REC'D MAIN
NOV 3 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.8256 — Thứ Sáu 27-7-73 (28 Tháng 6 Quý Sửu) | 12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, công sở giá đồi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ LAI SAIGON — ĐT. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ý kiến

Tăng lương

Một nguồn tin báo chí (tờ Dân Chủ) cho biết rằng chánh phủ đương xét việc lên lương 25 phần trăm cho công chức và quân nhân. Đương xét, có nghĩa là chưa quyết định? Hay là đã quyết định rồi, và tin được đưa ra là để thăm dò dư luận?

Tin lên lương là một thứ tin chờ đợi, sau khi vật giá qua một đợt gia tăng vì thuế hoặc vì yếu tố tình hình. Lên lương là để đền bù cho giới quân công sau khi họ bị thiệt hại. Dư luận cũng thường đòi hỏi nhiều về việc đền bù đó, trước hoàn cảnh của giới «lương cố định».

Nhưng lên lương chỉ là một trong những giải pháp, tức là còn những giải pháp khác, như giải pháp ổn định giá cả hoặc giải pháp nâng cao mặc sống quân công, mà không phải tăng lương. Giải pháp nào thì cũng có cái hay, cái dở, cái dễ, cái khó. Tất nhiên, các giải pháp phải được đem ra cân nhắc cho đầy đủ, hoặc trong khía cạnh đem lại lợi ích và sự tiện dụng cho chánh quyền, hoặc đem lại lợi ích và tiện dụng cho dân chúng.

Giải pháp lên lương có thể là giải pháp dễ, đối với chánh quyền: chỉ cần phát hành thêm giấy bạc. Tuy nhiên, giải pháp lên lương đưa đến những hậu quả phức tạp, mà chánh quyền cần phải ngừa trước, hầu đối phó. Ngân sách tăng vọt lên, một số lớn giấy bạc được phát ra, và có thể phải phát ra như vậy trong một số tháng, trước khi lại thâu được thuế với mức khả quan để trả lương.

Vật giá có thể tăng lên, nếu không có biện pháp kiểm soát gắt gao (mà từ lâu rồi, sự kiểm soát về phương diện đó thật là khó). Nếu vật giá lại tăng thêm nữa, thì mục tiêu của việc tăng lương sẽ lại không đạt được hoặc chỉ đạt được một phần. Nhưng giả sử như vật giá tăng lên, thì dân chúng và mọi lãnh vực sinh hoạt đều gặp những hậu quả mới, sẽ khó tránh khỏi những biện thiên như các kỳ tăng lương trước cho thấy.

Vật giá tăng, cuộc sống khó khăn hơn, lãnh vực tư rồi bắt buộc phải theo lãnh vực công, tiền lương và các thứ tiền dịch vụ đều phải tăng lên. Rồi cuối cùng, cũng sẽ có một nếp ổn định cho cuộc sống nhưng giá trị đồng tiền đã giảm bớt đi nhiều. Những kẻ tỷ phú sẽ không thấy ảnh hưởng gì về việc lạm phát đó, nhưng những người ký cóp để dành được chút ít tiền sẽ cảm thấy ngay cái ý nghĩa của đồng tiền mất giá. Dân VN đã có biết bao nhiêu lần kinh nghiệm về cái đà xuống dốc của giá trị đồng tiền, từ khi bát phở mấy đồng bạc và tạ gạo 400 đồng, hồi ký hiệp định Genève cho đến nay.

Nhưng cũng còn những giải pháp khác. Giải pháp khác đòi hỏi chánh quyền phải hạn chế triệt để sự chi tiêu, để quân bình số chi thu, đồng thời khỏi phải lên lương cho quân công, mà vẫn có thể gia tăng sức mua và mức sống của giới người này. Chúng tôi tin rằng giới quân công khoái giải pháp này nhiều hơn.

Trong giải pháp này, chánh quyền phải tổ chức cách nào để quân công và các gia đình quân công được bảo đảm có đủ nhu yếu phẩm với giá rẻ, giá gốc: gạo, nước mắm, dầu hôi, sữa, săng, thịt hộp, sách vở học sinh. Đủ nhu yếu phẩm có nghĩa là phải được mua đủ ăn, và phải có đủ hàng để mua (và muốn vậy, quân công có những thẻ tiếp tế mà những cửa hàng riêng biệt phải chiếu cố). Những nhà sản xuất phải bảo đảm nhu yếu phẩm cho các cửa hàng đó, do chánh quyền tổ chức, các nhà sản xuất bán ra cho các cửa hàng đó không ăn lời hay chỉ ăn lời nhẹ, sự dài tải là do các phương tiện của chánh phủ, và các hàng đó lại được tha thuế.

Dám chắc rằng cách đó khiến cho quân công được sức mua, cao hơn là khi họ được tăng lương. Mà cách đó lại đỡ tồn hại cho dân chúng, vì vật giá sẽ không mượn cớ có tăng lương mà leo lên theo.

Phải lo cho quân công là một trách vụ tất nhiên của chánh quyền. Mong rằng sẽ có một giải pháp nào tốt cho quân công mà sẽ ít thiệt hại nhất cho dân chúng.

CHÍNH LUẬN

VC lại bác kế hoạch 6 điểm cải tiến của Việt Nam Cộng Hòa

Đồng ý kéo dài hiệp thương sau 28-7

Phi cơ Mỹ trở lại không thám BV?

★ VNCH sẽ có biện pháp thích nghi sau 8 giờ sáng 27-7 nếu CS không phúc đáp văn thư đòi bổ túc danh sách tù binh

BA LÊ, 25-7 (AFP).— Thời hạn 45 ngày, chấm dứt trong vòng 3 ngày nữa, mà bản Thông Cáo Chung 13-6 kêu gọi hai bên miền Nam VN phải cố gắng hoạch định cho xong tương lai chánh trị của Nam VN, coi như đã trôi đi mà chưa thấy một kết quả cụ thể nào ló dạng. Chính trong cuộc hiệp thương thứ 18 tại La Celle St Cloud hôm thứ Tư, cuộc hiệp thương chót trong phạm vi hạn định 28-7, cả hai bên cho thấy là họ đã đồng ý coi như không có hạn định này để tiếp tục họp thêm về lâu về dài, và đã thỏa thuận ấn định ngày thứ Năm tuần tới, 2-8, là ngày mở phiên hiệp thương thứ 19.

Sau 90 phút họp, Phó Thủ tướng Nguyễn Lưu Viên, Trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH tuyên bố với báo chí: «Chưa đạt được một tý kết quả nào. Hội nghị sẽ tiếp tục kéo dài.» Còn Trưởng phái đoàn Nguyễn Văn Hiếu của VC thì nói: «Chúng tôi bị tố cáo là cố tình kéo lê hội nghị. Chúng tôi sẽ ở lại đây và tiếp tục hội đàm».

Phó TT Viên cho biết là trong phiên thứ 18 này, nhằm phá vỡ bế tắc của cuộc hiệp thương kéo dài từ gần 5 tháng qua, phái đoàn VNCH đã đưa ra một kế hoạch 6 điểm, trong đó có đề nghị mở các cuộc tuyển cử vào đúng ngày Giáng sinh năm nay, đồng thời đề nghị cùng VC «họp đêm ngày, ở phòng họp hay ở ngoài vườn, giữa tôi và Hiếu, mục đích là để đạt được thỏa thuận cho kịp hạn định 28-7». Nhưng ông cho biết Nguyễn văn Hiếu đã lập tức trả lời «Không và không».

Các tin tức cho biết, kế hoạch mới của phía VNCH là kế hoạch từng đưa ra hôm 25-4 với một vài sửa đổi và gồm một thời biểu như sau:

— 28-7, ký kết một thỏa hiệp chánh trị nhằm dàn xếp các vấn đề ở Nam VN — 28-8, khởi sự triệt thoái quân lính CSBV và bãi bỏ mọi hạn chế về các quyền tự do dân chủ — 28-9, triệu tập Hội đồng hòa giải quốc gia và hoàn tất

6 XEM TIẾP TRANG 12

Mở màn cho chiến dịch áp lực buộc Chính Phủ Mỹ phải ngưng bom đúng 15-8 như đã hứa

TÒA MỸ PHÁN: NIXON PHẢI NGƯNG MỌI HOẠT ĐỘNG QUÂN SỰ Ở KPC

✲ Từ 69 Sihanouk đã than phiền CSBV làm lộng và yêu cầu Mỹ oanh tạc đuổi hộ.

HOA THỊNH ĐỐN, 25-7.— Chánh thẩm Orrin Judd Tòa án Liên bang Quận hạt Nữu Ước ngày 25-7 tuyên phán «chính phủ Mỹ phải đình chỉ mọi hoạt động quân sự Mỹ tại KPC vì không được phép của Quốc Hội» thể theo đơn kiện của nữ Dân biểu Elizabeth Holtzman và 3 sĩ quan Không quân. Judd ngưng thi hành án lệnh đến 4 giờ chiều thứ Sáu 27-7 để chính phủ Mỹ đủ thì giờ kháng án.

Nghị sĩ Dân Chủ Stuart Symington ngày 25-7 tuyên bố Ủy ban Quân vụ TV sẽ mở cuộc điều tra về tin do phái viên kỳ cựu Tammy Arbuckle của nhật báo Washington Star News từ Svay Rieng gửi về ngày 24-7 cho rằng 10 viên chức Mỹ đã được đặt gần như thường trực tại 10 tỉnh KPC để hợp tác với những đơn vị du kích địa phương của chính phủ trong khuôn khổ kế hoạch bán quân sự tương tự tổ chức lực lượng đặc biệt của CIA tại Lào. Các đơn vị du kích KPC do Mỹ điều khiển và hãng hàng không tư nhân «China Airlines» yểm trợ. Symington than phiền rằng «qua chương trình này, chính phủ Mỹ tìm cách kéo dài vai trò can thiệp của Hoa Kỳ tại KPC mặc dầu chỉ còn 3 tuần nữa là hết hạn do Quốc Hội ấn định cho vai trò ấy.» Trong ngày, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mỹ xác nhận «10 nhân viên dân sự Mỹ đã được bổ nhiệm tại 10 tỉnh lỵ ở KPC từ tháng 5 vừa qua để lượng định tình hình tại chỗ và tường trình về sứ quán ở Nam Vang». PNN xác định rằng «số nhân viên Mỹ này không dính líu gì đến bất cứ 1 chương trình bán quân sự nào ở địa phương trách nhiệm» và «họ chỉ có nhiệm vụ thu thập tình báo đơn thuần».

Chính phủ HoaKỳ vừa ký thỏa ước kinh viện đợt đầu ngót 25 triệu Mỹ kim tài khóa 1974 cho chính phủ Cộng Hòa Khmer và đã đặt từ tháng 5 vừa qua 10 cố vấn Mỹ tại cấp tỉnh.

Đại sứ Emory Swank của Mỹ tại Nam Vang sáng thứ Tư 25-7, theo UPI, đã ký kết với Bộ Trưởng Ngoại giao KPC 1 thỏa ước viện trợ Kinh tế trị giá 24 triệu 600 ngàn dôla gồm 1 triệu 500 ngàn MK nhập cảng hàng hóa, 1 triệu 900 ngàn nhập cảng lá thuốc hút, 670 ngàn nhập cảng lúa mì, 9 triệu rưởi góp vào Quỹ yểm trợ Hối đoái. ĐS Swank cho biết «ngân khoản trên mới là phần đầu của ngân sách viện trợ Kinh tế Mỹ dành cho KPC trong tài khóa 1974 bắt đầu ngày 1-7 vừa qua». «năm nay Mỹ sẽ viện trợ quân sự cho Kampuchea lối 220 triệu MK» và hi vọng «hòa bình sớm được vãn hồi tại KPC để KPC có thể dùng ngoại viện hoàn toàn vào mục đích tái thiết và phát triển kinh tế thay vì nhập cảng như hiện nay».

Một yếu nhân BNG Mỹ tối 24-7 tiết lộ chính Thái tử Sihanouk đã yêu cầu Mỹ dội bom mật khu CSBV tại KPC từ năm 1969 tức là hồi Sihanouk còn làm Quốc Trưởng KPC tại Nam Vang.

Sihanouk từng đề cập đến vấn đề Mỹ oanh tạc KPC với Nghị sĩ Dân Chủ Mike Mansfield khi Nghị sĩ Mỹ này viếng Nam Vang hồi tháng 8 năm 1959. Phát ngôn nhân vạch rõ «như vậy người ta không thể buộc tội Mỹ đã vi phạm nền trung lập của KPC», và «NT Rogers đã xác nhận việc này trong cuộc điều trần trước Ủy ban Ngoại giao TV hồi tháng Tư năm 1970». Trong ngày 25-7, NS Mansfield tuyên bố trước Tiểu ban Ngoại giao TV rằng «Tôi không hề được nghe Thái tử Sihanouk bàn chuyện ấy» và «chỉ được chính phủ KPC hồi ấy cho xem xác 1 chiến cơ Mỹ từ NVN lạc đường bay qua và bị bắn rơi trên đất KPC.» Nhật báo New York Times viện dẫn điện riêng của Sihanouk từ Bình Nhưỡng, thủ đô Bắc Cao, gửi tới nói rằng Sihanouk không hề cho phép Mỹ bí mật oanh tạc KPC từ năm 1968.

Nhân dịp này, NYT nhắc lại lời Sihanouk tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn mới đây tại Lỗ Ma Ni rằng Sihanouk trước kia từng cho phép tàu hàng TC cập bến Sihanoukville để cung cấp vũ khí cho quân CSBV đóng tại KPC và NVN. Được hỏi về vụ trên, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Mỹ, theo AFP chiều 25-7 nói «Tháng Giêng năm 1969, Chester Bowles, cựu đại sứ Mỹ tại Ấn Độ, đi sứ sang Nam Vang tìm cách nối lại bang giao

5 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG ANH: Tình hình Nam Vang rất đáng lo ngại

LUÂN ĐÔN, 25-7 (Reuter).— Ngoại Trưởng Anh Sir Alec Douglas Home hôm nay đã bày tỏ sự lo ngại về tình hình quân sự chung quanh Nam Vang và nói rằng tình hình này càng ngày càng trở nên bấp bênh.

Ông tuyên bố với Hạ viện rằng có thể là phi trường sẽ trở thành bất an ninh. Ngoại trưởng Anh đã tường trình với Hạ Viện về việc di tản các thân nhân và nhân viên không quan trọng trong tòa đại sứ Anh qua Vọng Các vì tình hình giao tranh tại đây.

Nhiều toán đặc công Cộng Sản đột nhập vòng đai phòng thủ

CS pháo kích Namvang, Pochentong 35 người thương vong, PT đóng cửa

✲ Phi cơ Mỹ oanh kích ác liệt 4 mặt sát Nam Vang
★ Tướng Fernandez: Tình hình nghiêm trọng nhưng không nguy hiểm

NAM VANG, 25-7 (AP).— Cq hôm nay đã pháo kích khoảng 30 hỏa tiễn, đạn súng cối và đạn đại bác vào khu vực phi trường và vùng phía Tây Thủ đô Nam Vang khiến ít nhất 5 người thiệt mạng và hơn 30 người khác bị thương. Đây là vụ pháo kích đầu tiên của địch vào Nam Vang kể từ khi chúng bắt đầu cuộc tấn công đại qui mô hiện nay.

Địch khởi sự pháo kích lúc 17g00 chiều thứ Tư. Nhiều hỏa tiễn đã trúng vào khu vực Tuk Laak, cách trung tâm Nam Vang khoảng 2 cây số. Một số khác, nhắm vào phi trường Pochentong và đài phát tuyến gần đây nhưng không trúng đích. Đạn địch lạc vào một làng tị nạn gần phi trường gây nhiều thương vong. Dân chúng thất kinh hồn vía kéo nhau chạy về hướng Nam Vang tránh nạn. Một số đạn pháo kích khác trong khu vực tư gia của Phó thủ tướng KPC Cheng Heng và thủ tướng In Tam. Phi trường Pochentong đã lập tức được đóng cửa cấm mọi phi cơ lên xuống.

Có nhiều phát đạn địch được bắn đi từ 1 vị trí chỉ cách Nam Vang khoảng 6cs. Tin tức tình báo KPC cho hay có nhiều toán nhỏ đặc công CS đã xâm nhập qua phòng tuyến của quân chính phủ vào gần thủ đô hơn nữa là khác.

Một viên chức chính phủ nói rằng thủ đô từng bị pháo kích, nhưng vụ pháo kích chiều thứ Tư có thể là vụ pháo kích đầu tiên giữa ban ngày. Viên chức nói rằng vụ pháo kích này là một «tấn công khủng bố, gây niềm kinh hãi cho dân chúng thủ đô». Xe cứu thương chạy đi chạy lại như mắc cửi chung quanh thành phố. Người bị thương được chở đến bệnh viện bằng xe ba bánh và cả xe đạp nữa. Trong khi hàng trăm dân chúng kéo nhau lánh nạn thì hàng trăm người khác trèo lên các mái nhà và bao lơn để nhìn khói bốc lên từ vùng bị pháo kích và xì xào bàn tán với nhau.

Một phụ nữ bồng con chạy loạn nói «Bọn CS đã kéo đến gần hơn. Chắc ở đây cũng không yên đâu». Tại vùng TukLaak, một phát đạn rơi trúng một căn nhà gỗ. Một ông trung úy tay cầm khẩu súng lục khóc lóc thảm thiết bên một đứa con bị tan xác và nhiều thân nhân khác bị thương.

13 XEM TIẾP TRANG 11

Giới chức Hoa Thịnh Đốn nhắc lại nhận định

CSBV không đại tấn công VNCH CS không định chiếm Nam Vang

HOA THỊNH ĐỐN, 25-7 (UPI).— Theo nguồn tin của giới chức Hoa Kỳ hôm thứ Tư thì có lẽ Cộng sản Bắc Việt đã thôi đeo đuổi mục tiêu chính trị đô hộ miền Nam Việt Nam.

Hà nội hiện nay đang tìm cách khai thác thủ lợi tại những miếng đất nhỏ trong vùng trung phần VN và dọc đất nằm trong phần cực đông của Lào và KPC.

Một vùng căn cứ như vậy tại trung bộ Đông Dương sẽ giúp cho CSBV thiết lập hội đồng quốc gia hòa giải và hòa hợp dân tộc tại Saigon và làm ngưng bớt chiến dịch bầu cử của chính phủ VNCH, nhằm thực hiện nguyên tắc dân tộc tự quyết bằng một cuộc bầu cử tự do để đem lại hòa bình cho miền Nam VN.

Sự tin tưởng của giới chức Hoa Kỳ về việc thay đổi thái độ của CS BV căn cứ trên 3 yếu tố:

— Hànội nay nhận thức được rằng bộ máy chiến tranh của CSBV đã

9 XEM TIẾP TRANG 12

Hiện đã bớt ngoan cố

CS LÀO SẼ CỨNG LẠI sau ngày Mỹ ngưng oanh tạc tại KPC

VẠN TƯỢNG, 25-7 (AP).— Thủ tướng Lào Phouma tuyên bố với nhật báo Pháp Figaro hôm thứ Ba là «sẽ không có người thắng kẻ thua trong cuộc chiến tranh này» và ông tiên đoán phe CS Lào sẽ nhượng bộ trong các vấn đề hiện đang bế tắc như vụ nhân vật phe nào sẽ là Phó Thủ Tướng trong tập chính phủ Liên hiệp.

TT Phouma bày tỏ mối lạc quan là «một biến chuyển mới» trong cuộc thương thuyết thành lập 1 chính phủ liên hiệp ở Lào sẽ thành hình vào cuối [illegible] này.

Thái độ lạc quan này phản ảnh lời bình luận của trưởng phái đoàn thương thuyết chính phủ Lào là Bộ trưởng Nội vụ Pheng Phongsavan nói phe Cộng Sản mới đây đã tỏ ra bớt ngoan cố trong các yêu sách của họ. Được biết phe CS Lào cố đòi cho lãnh tụ của họ là Hoàng thân đỏ Souphanouvong tức là em cùng cha khác mẹ với Thủ tướng Phouma làm Phó Thủ tướng chính phủ liên hiệp.

TT Phouma tiết lộ là vấn đề phân chia đường ranh quân sự được xem như vấn đề chia cắt đất đai vì theo ông «điều này thực sự có nghĩa là một sự phân cách hàng nhiều cây số giữa quân đội (hai bên) tại một số vùng trong nước».

Về phần chính trị, cuộc thương thuyết không đến gay go lắm, các quan sát viên ngoại giao nghĩ rằng phe CS sẽ nắm một số bộ then chốt như tài chính, ngoại giao, thông tin và kế hoạch, còn phe chính phủ sẽ vẫn giữ bộ nội vụ tức là nắm luôn lực lượng Cảnh Sát. Tuy nhiên, các quan sát viên nói rằng việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc KPC vào ngày 15-8 tới có thể khiến cho CS Lào lại đòi phe Chính phủ những nhượng bộ khác.

Ra tuyên ngôn sau phiên họp của Hội đồng Tổng Trưởng

VNCH lên án chính phủ Sénégal và bác giả thuyết có 2 chính phủ

▽ Thừa nhận VC là vi phạm thực tế và HĐ Ba lê xen vào nội bộ VNCH rất trầm trọng.

SAIGON 25-7 (VTX): Chánh phủ VNCH hôm nay đã đưa ra một tuyên ngôn bác bỏ lập luận phi lý của Chánh Phủ Sénégal khi chánh phủ này công nhận tổ chức gọi là «Chánh phủ lâm thời Miền Nam VN».

Nguyên văn bản tuyên ngôn như sau:

Trong phiên họp Hội Đồng Tổng Trưởng ngày 25-7-1973, Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa đã thảo luận sâu rộng về việc Chánh Phủ Sénégal công nhận tổ chức mệnh danh «Chánh Phủ Cách Mạng Lâm Thời Miền Nam Việt Nam» ngày 3-7-1973 vừa qua.

Chánh phủ VNCH nhận định rằng quyết định trên đây của Chánh phủ Sénégal, công nhận một Chánh phủ thứ hai tại miền Nam VN song song với Chánh phủ VNCH là hoàn toàn trái với sự kiện thực tế tại miền Nam VN, trái với Hiệp định Paris ngày 27-1-1973 và là một hành động xen vào nội bộ VNCH rất trầm trọng.

Trong việc này, lập luận của Sénégal chẳng những không vững chắc mà còn bất nhất. Lúc đầu, khi tuyên bố quyết định công nhận «Chánh Phủ Cách Mạng Lâm Thời Miền Nam Việt Nam», Sénégal viện có rằng quyết định ấy căn cứ vào Hiệp định Paris. Nhưng khi VNCH gửi công hàm ngày 12-7-73, phân tích cặn kẽ cho thấy rõ Hiệp định Paris không hề ấn định hai Chánh Phủ và hai lãnh thổ tại Miền Nam VN thì chánh quyền Sénégal biện thuyết rằng quyết định công nhận «Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời» thuộc chủ quyền của Sénégal và là một quyết định chính trị. Ít ngày sau, chánh quyền Sénégal lại đổi giọng một lần nữa, nói rằng quyết định công nhận «Chánh Phủ Cách Mạng Lâm Thời» dựa trên Hiệp Định Paris, với lập luận rất vu vơ.

Luận cứ của Sénégal hoàn toàn vô lý và đã bị VNCH bác bỏ từng điểm một.

Tất cả mọi người đều biết rằng «MTGPMN» chỉ là một công cụ của chánh quyền Hà Nội, dựa vào đoàn quân viễn chinh của BV. Mặc dầu họ tự gọi là một «Chánh phủ Lâm Thời», nhưng họ không kiểm soát được gì tại miền Nam VN, vì vậy họ phải tránh né tổng tuyển cử tự do dân chủ, mà Hiệp định Paris đã qui định.

Từ ngày 3-7-1973 khi Chánh phủ Sénégal tuyên bố nhìn nhận «Mặt Trận Giải Phóng» như một «Chánh Phủ» tại miền Nam VN, Chánh phủ VNCH đã dùng nhiều thể thức ngoại giao, chánh thức cũng như không chánh thức, để cho Chánhphủ Sénégal hiểu rõ và có đủ thời gian nhận định đúng mức tầm quan trọng của vấn đề, ngõ hầu tránh sự đổ vỡ mối bang giao tốt đẹp giữa 2 quốc gia từ nhiều năm.

Như ai cũng rõ, trên 1 lãnh thổ quốc gia, không bao giờ có thể có 2 Chánh Phủ.

Theo Hiệp định Genève 1954, cũng như theo Hiệp định Paris 27-1-1973, chỉ có một quốc gia Việt Nam duy nhất dưới vĩ tuyến thứ 17. Chánh phủ duy nhất hợp hiến, hợp pháp, dân bầu, trên giải đất đó là Chánh Phủ VNCH.

18 XEM TIẾP TRANG 11

Ấn Quang phủ nhận vai trò đại diện của ĐĐ Thiện Châu tại Ba Lê

★ ANH TRINH

SAIGON 26-7.— Đại Đức Thiện Châu, nhân vật từng giữ vai trò đại diện của Phật Giáo Ấn Quang tại hải ngoại bên cạnh T.T. Nhất Hạnh, hôm nay đã bị viện Hóa Đạo ẤQ chánh thức phủ nhận tính cách Đại Diện của ông vì những hoạt động chánh trị gần đây của Đại Đức này tại Balê mà cho đến nay GH không hề hay biết.

Phát ngôn nhân của PG ẤQ, TT Huyền Quang sáng nay cáo giác với Báo Chí rằng: «ĐĐ Thiện Châu không đại diện cho GH tại hải ngoại và, do đó mọi việc làm của ĐĐ Thiện Châu, GH không có trách nhiệm gì cả».

ĐĐ Thiện Châu gần đây đã là Chủ Tịch «UB Tranh Thủ Dân Chủ Hòa Bình» và tương tự nhận là đại diện cho Lực lượng thứ 3 của MN/VN trong các cuộc tiếp xúc chánh trị tại Ba Lê.

Cũng sáng nay, PNN Ấn Quang liên tiếng bác bỏ 1 nguồn tin báo chí hôm qua loan tải rằng: «TT Trí Quang vừa gởi 1 thỉnh nguyện thư lên Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm xin trả tự do cho 152 Tăng Sĩ PG về với Ấn Quang vì những Tăng sĩ này có tên trong 1 danh sách tù dân sự được trao trả cho bên kia». T.T. Huyền Quang nhấn mạnh: «GH không hay biết gì việc này».

Đại Hội GĐPT

Mặt khác, quyền Tổng Vụ Trưởng TV Thanh Niên, ĐĐ Giác Đức trong cuộc tiếp xúc với Báo chí tại Chùa Ấn Quang sáng nay tuyên bố rằng: «Đại Hội Gia Đình Phật tử sẽ nhóm họp 3 ngày tại Đà Nẵng vào ngày 28-7 tới chỉ nhằm mục đích bầu tân Ban hướng dẫn GĐPT và thảo luận về những dự án xã hội cũng Phật sự mà thôi.» Ông cáo giác «mọi cuộc hội thảo chánh trị, truyền đơn, và những phát ngôn trong Đại Hội này nếu có tính cách chánh trị, đều đi ngoài tôn chỉ của Đại Hội và GH không cho phép».

Trong những ngày gần đây, nhiều tin tức cho hay bày Đại Hội này nhằm những mục tiêu chánh trị và để đối phó với hiện tình đất nước.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Trả lời sự thăm khảo bán chính thức của Nam Dương

Thủ Tướng Mã Lai loan báo không thay Gia Nã Đại trong UBQT

KUALA LUMPUR, 26-7 (Reuter)—Thủ tướng Mã Lai Á Abdul Razak hôm thứ Tư tuyên bố là, bởi vì các cam kết nội bộ, nên nước Ông không thể thay chân Gia Nã đại trong tổ chức UB Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát ngưng bắn ở VN được.

Ông cho ký giả biết là Mã đã được Nam Dương, một thành viên của UBQT, bán chánh thức thăm dò để mời tham gia vào Ủy Ban này. Tuy nhiên Mã có giải thích lý do chính khiến Mã phải từ chối là vì thiếu sĩ quan, và vì đã có những cam kết nặng về an ninh biên giới với Nam Dương và Thái nhằm đối phó đe dọa của du kích quân CS. Thủ tướng Razak nói: «Tôi nghĩ là họ thông cảm lập trường của chúng tôi».

Trước đó, một phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mã cho biết là mặc dầu không có lời mời chính thức gia nhập UBQT để thay thế Gia Nã Đại, nhưng Mã vẫn đã cứu xét vấn đề vì được một số nước thăm dò bán chánh thức. Và sau khi nghiên cứu, Mã thấy không nên gia nhập vào UBQT vì 2 lý do sau:

—Thứ nhất, việc Mã tham gia UB QT bên cạnh nước láng giềng Nam Dương sẽ làm mất đi tính cách quốc tế của tổ chức.

— Thứ hai, Mã không đủ sức cung cấp một lực lượng qui mô cỡ Gia nã Đại, trong đó có 1 Trung Tướng, 1 Thiếu Tướng, 12 Đại tá, 11 Trung Tá, 66 Thiếu Tá và

3 XEM TIẾP TRANG 12

GIÁO DÂN - QUÂN NHÂN TRANH CHẤP ĐẤT ĐAI

SAIGON 26-7.— Hồi 08giờ00 sáng nay, Linh mục Lê quang Đăng chánh xứ Phú Trung (Vùng Ngã Tư Bảy Hiền) đã hướng dẫn khoảng 300 Giáo dân làm một cuộc biểu tình phản đối 1 số sĩ quan dùng 100 binh sĩ lợi dụng danh nghĩa quân đội chiếm khu đất rộng 12 mẫu của Tòa Tổng Giám Mục Saigon tọa lạc gần ngã tư Bảy Hiền.

Các giáo dân đã mang nhiều biểu ngữ nội dung «Đả đảo Trung tá Trường và Trung tá Rinh» và «yêu cầu quân đội đừng để đổ máu vì chiếm đất của giáo hội».

Theo Linh Mục Lê Quang Đăng, nguyên do gây ra vụ biểu tình trên là chiều hôm qua hai vị Trung Tá nói trên đã cho khoảng 100 quân nhân đến dỡ một căn nhà tôn dùng làm nhà nguyện tạm trên một khu đất bao la do các nhà thầu

8 XEM TIẾP TRANG 11

TIẾNG ĐẠI BÁC LẠI VỌNG VỀ THỦ ĐÔ...

CS pháo đại bác 155 vào Bến Cát công đồn 9 giờ liền ở Bình Dương

★ CQ pháo kích các quận lỵ Kiến Thiện, Long Mỹ

SAIGON, 26-7.— Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 98 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Bình Dương, trong khoảng từ 17g chiều hôm qua đến 2g40 sáng hôm nay, Cq tấn công 1 vị trí BB tại 10cs TN quận lỵ Phú Giáo. Cq đã bị đẩy lui để lại 21 xác chết và 8 vũ khí. Phía ta có 2 binh sĩ bị thiệt mạng và 11 người khác bị thương.

Lúc 12g25 ngày hôm 24-7, Cộng quân pháo kích 30 quả đạn đại bác 155 ly vào một vị trí BĐQ tại 4cs TN quận lỵ Bến Cát gây cho hai binh sĩ ta bị thương.

Tại Bình Long trong khoảng từ 10g đến 17g10 ngày 24-7 Cq pháo kích 4 quả đạn đại bác 105 ly vào quận lỵ Chơn Thành nhưng không gây tổn thất nào cả.

Tại Kontum, trong khoảng từ 08g40 đến 18g00 ngày hôm qua, Cq tấn công khuấy rối 3 vị trí của ta trong các vùng từ 9 đến 13cs về phía Tây và TN tỉnh lỵ Kon tum. Lực lượng ta chống trả và đã hạ 12 Cq cùng tịch thu 3 vũ khí và 12 lựu đạn. Phía ta có 3 tử thương và 10 bị thương.

Tại Kontum, trong khoảng từ 8

7 XEM TIẾP TRANG 11

Conally từ chức Dư luận muốn Nixon giải quyết Watergate

HOA THỊNH ĐỐN 25-7 (AP) Bạch cung hôm nay cho hay TT Nixon đã chấp nhận đơn từ chức của cố vấn đặc biệt Bạch cung ông John Connally, cựu Bộ Trưởng Ngân Khố và là người vừa rời đảng Dân chủ nhảy sang đảng Cộng hòa khi vụ Watergate bùng nổ công khai.

Viện Harris hôm thứ Tư công bố kết quả một cuộc thăm dò dư luận cho thấy 51 phần trăm cho là TT Nixon

12 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ sắp phủ quyết 1 nghị quyết của HĐBA về vụ Trung Đông

LIÊN HIỆP QUỐC 25-7 (UPI): Nguồn tin HK hôm nay cho hay Đại sứ Mỹ John Scali tại LHQ sẵn sàng phủ quyết một nghị quyết của 12 nước trong số 15 nước trong HĐBA LHQ than phiền việc Do Thái tiếp tục chiếm đóng các vùng đất Á Rập được dự liệu được đem ra biểu quyết tại HĐBA hôm thứ Năm nhưng sau đó được hoãn lại 24 giờ để tìm sự thỏa hiệp.

Người ta không biết nước nào sẽ bỏ phiếu tán thành nghị quyết trên, các nước không liên kết đang chờ chỉ thị của chính phủ họ, còn TC có thể sẽ không bỏ phiếu.

Thủ Tướng Thái công bố 2 yêu sách đã trao cho Mỹ

Bảo vệ Thái nếu ngưng bom ở KPC Tăng quân viện nếu rút quân khỏi Thái

★ Các nước SEATO phải tăng quân viện cho các nước nhỏ
★ Tán thành chuyển SEATO thành khối kinh tế hơn là quân sự

VỌNG CÁC, 25-7 (Reuter).— Thủ Tướng Thái Lan Thống Chế Thanom Kittikachorn, trong một cuộc họp báo hôm thứ Tư, tuyên bố rằng Thái Lan đã yêu cầu Hoa Kỳ áp dụng những biện pháp quân sự để bảo vệ Thái Lan sau ngày 15-8, khi Hoa Kỳ ngưng oanh tạc tại KPC, đồng thời Thái Lan cũng yêu cầu Hoa Kỳ gia tăng viện trợ vũ khí và quân cụ cho Thái nếu Hoa Kỳ rút quân khỏi Thái.

Thống Chế Thanom cho biết rằng lời yêu cầu này đã được đưa ra trong một cuộc hội kiến giữa Ngoại Trưởng Chartichai Chuhawan và ông Edward Master, xử lý thường vụ tòa đại sứ HK tại VọngCác trong lúc đại sứ Leonard Unger vắng mặt. TháiLan cũng còn yêu cầu Hoa Kỳ áp dụng những biện pháp quân sự để bảo vệ Thái Lan sau ngày 15 tháng Tám, thời hạn chót chấm dứt ném bom KPC, ông không cho biết thêm chi tiết nào của lời yêu cầu này, nhưng hiện nay chính phủ Thái đang chờ lời phúc đáp của Hoa Kỳ.

Về phía Thái Lan thì đã có lệnh cho các đơn vị phòng thủ an ninh biên giới phải cảnh bị tích cực và luôn luôn ở trong tình trạng báo động.

Thủ tướng Thái nhắc đi nhắc lại việc quân đội Mỹ có thể rút khỏi Thái 45.000 quân đồn trú, như vậy sau khi quân Mỹ rút lui, Hoa Kỳ nên tiếp tế vũ khí cho Thái để tự phòng thủ.

Người ta biết rằng từ năm 1950 Thái Lan đã nhận của Mỹ 1 tỷ Mỹ kim viện trợ quân sự và con số viện trợ cao nhứt có lúc đã lên đến 90 triệu M.K hàng năm, nhưng hiện nay con số viện trợ quân sự chỉ còn 40 triệu MK.

Thủ tướng Thanom còn cho biết «chính phủ KPC có thể đạt được 1 giải pháp với Khmer đỏ, tình hình không đến nỗi bi đát, trong tương lai, chúng tôi chưa có thể tiên đoán được, nhưng chúng tôi tin rằng tình hình sẽ khẩn trương hơn».

Một mặt khác cũng trong buổi họp báo này, TT Thanom đã đưa ra ý kiến rằng Hiệp ước phòng thủ ĐNÁ (SEATO) nên đổi tính cách quân sự và nên tập trung vào việc thăng tiến nền kinh tế của các nước hội viên.

Sự thay đổi vai trò của SEATO

19 XEM TIẾP TRANG 11

Một chuyên viên vấn đề Nga xô phát giác

Đấu tranh sôi sục ở Cẩm Linh sau cuộc Mỹ du thất bại của Brejnev

LUÂN ĐÔN, 25-7.— Ô. Victor Zorza một chuyên viên nổi tiếng về các sự vụ Xô Viết cho rằng ông có thể đã khám phá ra một vài dấu hiệu hiếm có về điều mà ông gọi là «những cuộc đấu tranh đang diễn ra ở phía sau những cánh cửa đóng kín của bộ Chính Trị đảng Cộng Sản Xô Viết». Trong một bài khảo luận đăng trên tờ Luân Đôn Thời Báo, ông Zorza viết rằng: Những lời khen ngợi công khai và nồng nhiệt mới đây của các giới chức Xô Viết dành cho ông Brezhnev dường như là để trả lời những người chỉ trích chuyến công du của ông Brezhnev sang Hoa Kỳ.

Ông Zorza đã mô tả trong tờ Thời Báo điều mà ông gọi là «sự băn khoăn phiền muộn của diện Cẩm Linh về cuộc hội đàm giữa ông Brezhnev và TT-Nixon mà không đem lại được những thỏa hiệp mậu dịch lớn lao, mà người ta vẫn nói đến rất nhiều». Ông cho rằng sự phiền muộn đó đã tỏ rõ hơn nữa qua sự kiện rằng báo chí Xô Viết đã giảm bớt hẳn những lời bình luận về những lợi lộc của việc giao thương với HK.

Ông Zorza viết rằng điều được tranh luận tại điện Cẩm Linh không phải chỉ là sự thất bại của Brezhnev trong việc thuyết phục TT Nixon để Hoa kỳ cam kết làm dễ dàng việc tài trợ các hoạt động mậu dịch

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

ĐÔNG KINH: Một số sinh viên thuộc tổ chức gọi là Hồng quân của liên đoàn CS đã phân phát nhiều truyền đơn tại một số ga xe lửa ủng hộ cuộc cướng đoạt chiếc phản lực cơ chuyên chở hành khách của Nhật bản, coi vụ cướng đoạt này là một bước tiến tới việc phát động một cuộc chiến tranh cách mạng và thiết lập 1 thế giới thiên đàng.

VỌNG CÁC.— Thủ tướng Thái Kittikachorn hôm thứ Tư cho báo chí biết Ngaxô đã đồng ý cấp giấy cho Thái bắt đầu vào tháng 1.1974.

JAKARTA: Ông Willy Waroka, Tổng Thư ký hiệp hội bóng bàn Nam Dương cho biết Nam Dương đã từ chối lời mời tham dự giải bóng bàn Châu Mỹ La Tinh, Á châu và Phi Châu được khai mạc tại Bắc Kinh vào ngày 25-8 của TC. Tuy nhiên Nam Dương sẽ cứu xét việc gửi các quan sát viên qua TC.

KARACHI.— Hôm thứ Tư, công ty thương mại Hồi và công ty Bandan Urusan Logistik của Nam dương đã ký kết tại đây một thỏa ước theo đó Hồi sẽ cung cấp cho Nam dương 40 ngàn tấn gạo. Số gạo này có lẽ sẽ được chở qua Nam dương vào tháng 8 tới.

14 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Xét qua Tài-Chánh Pháp

LÊ-VĂN-BẢY

Người VN chưa quên nhiều cuộc khủng hoảng tài chánh và tiền tệ tại Pháp trong thời Pháp thuộc. Nhưng từ 1958, Pháp đã thoát nạn này và bước vào một giai đoạn ổn định cho phép phát triển điều hòa.

Ngân Sách.— Trong những năm gần đây, NS thường có thặng dư, ngoại trừ năm 1967 vào 1968 có hao hụt chút đỉnh 300 triệu và 2 tỷ Quan.

Từ 1969, số thâu luôn luôn trội hơn số chi :

Chi từ 141,1 tỷ Quan, lên 150,4 tỷ, 164,9 tỷ, 181 tỷ.

Thâu từ 146,8 tỷ lên 164,7 tỷ, 174,6 tỷ, 197,3 tỷ.

Thặng dư được 5,7 tỷ (1969) 14,7 tỷ, 10 tỷ, và 16,9 tỷ năm 1972.

Dự trù về 1973: 196,4 tỷ Chi, và 197,3 tỷ Thâu, số thặng dư xuống 900 triệu. Vì tuy số Chi tăng nhiều, số Thâu không tăng để tránh gánh nặng cho dân chúng.

Trên đây là Ngân Sách Thường Budget Ordinaire, không kể phần đặc biệt của ngân sách Pháp gồm cả số tiền cho vay và số được hoàn. Nhưng dù kể gộp hết, cũng vẫn có thặng dư 4,4 tỷ về tài khoá 1972.

Pháp chi như thế nào ? Những địa hạt nào trong sinh hoạt cộng đồng được chú trọng nhất, hay các ngân khoản quan trọng nhất được dành cho những khu vực nào ?

Trong NS 1972, trên tổng số dự chi 185, 7 tỷ Quan, thì phần lớn nhất 44,6 tỷ tức *24% dành cho Giáo dục và Văn hóa.* Như vậy, *Giáo dục Văn hóa đứng vào hàng ưu tiên 1.* Phải nhận rằng dân Pháp được may mắn hơn dân bao xứ khác chỉ phải lo sống sót và lo ăn nhiều nhất. Và chẳng rõ người dân xứ khác thấy như trên có sốt ruột hay không, nếu muốn tự hào là có văn hiến ?

Ưu tiên 2, là An ninh Xã hội và Y tế, với 33,7 tỷ tức 18,2% NS. Yên ổn và no nê, thì được nghĩ nhiều về sự trau dồi sức khoẻ. Mỹ tuy giàu nhất, không được tăng chi theo ý muốn về các mục này, vì chánh phủ lo kìm hãm lạm phát, đã cố ngăn chặn những khoản do chính Quốc hội đòi chi, đến nỗi Lập pháp xung đột với Hành pháp.

Nếu kể cả phần Tạo tác Gia cư và Phát triển đô thị 8,4 tỷ, thì các khoản chi nhằm cải thiện Xã Hội choán 22,6%.

Quốc phòng đứng hàng 3, choán 33,6 tỷ tức 18,1%, gần bằng An ninh Xã hội và Y tế. Pháp chỉ có tối đa 500 ngàn quân, song cố tăng cường võ trang nguyên tử, chưa hẳn để phòng thủ, nhưng để đỡ lệ thuộc Mỹ và giữ quyền ăn to nói lớn trên lãnh vực đối ngoại.

Các khoản chi về kinh tế : 28,2 tỷ tức 15,2% NS : đầu tư hoặc tài trợ về kỹ nghệ (11,3 tỷ) Vận tải và Viễn thông (10,6tỷ) Nông nghiệp và Ngư nghiệp (6,3 tỷ).

Cũng đáng chú ý, là việc cai trị không tốn kém nhiều như ở bao xứ khác : số chi chỉ bằng 11% NS : 8,8 tỷ về tổ chức an ninh và 11,6 tỷ về Hành chánh tổng quát trong một Ngân sách 185,7 tỷ. Chắc Hành chánh của Pháp không đến nỗi nặng nề cho lắm, và tuy số chi khiêm tốn, công chức Pháp không túng thiếu.

Thời đệ tam Cộng Hòa, một giáo sư Luật đã mỉa rằng : quá tốn về lương công chức, thành ra có công chức không phải để phục vụ nhà nước, nhưng để nhà nước phục vụ công chức (les fonctionnaires ne sont pas faites pour l'Administration, mais l'Administration est plutôt faite pour les fonctionnaires).

Bây giờ Pháp đã thoát khỏi một tình trạng chỉ còn thấy ở những xứ hậu tiến mà phần lớn NS dùng để nuôi cho công chức, thay vì để cải thiện đời sống nhân dân.

Dù sao và tóm lại, tổng số Chi của quốc gia Pháp tính ra chỉ gần bằng 15% trị giá của tất cả sản xuất và dịch vụ trong nước.

Trái lại, phần chi về xã hội cho dân chúng, bằng gần 21% tổng số lợi tức của các gia đình.

xXx

Nếu phần Chi như trên chỉ là của chánh quyền trung ương, phần Thâu được trình bày dưới một tổng số bao gồm cả phần dành cho Ngân sách quốc gia (197,3 tỷ) và phần dành cho các Ngân sách của các công quyền khác, các địa phương vv, để cho phép nhận định rõ mức đóng góp của dân chúng.

Tổng số thâu lên tới 533,6 tỷ :

Thuế Gián thâu (Linh tinh, Công quản và nhất là Trị Giá Gia tăng TVA) 143,2 tỷ :

Thuế Trực thâu (về Lương bổng, Lợi tức cá nhân, Lợi tức xí nghiệp, và tiền đóng góp về An ninh Xã hội) 195,2 tỷ.

Như thế, thuế Trực thâu mang lại cho chánh quyền nhiều tiền hơn thuế Gián thâu.

—Thuế Lương bổng và Lợi tức cá nhân 42,7 tỷ, chỉ bằng 5,5% tổng số tiền kiếm được do tư nhân (780 tỷ).

Các xí nghiệp không thuộc khu vực tài chánh chịu 17 tỷ thuế, tức 12% tổng số lợi tức 142,2 tỷ. Ngoài ra, các xí nghiệp này còn phải đóng 85,4 tỷ vào quỹ An ninh Xã hội.

Tổng số đóng góp vào quỹ này lên tới 128,8 tỷ trên 195,2 tỷ tổng số thuế Trực thâu.

— Trong thuế Gián thâu, phần lớn là thuế Công quản và thuế Trị giá Gia tăng 110,3 tỷ. tức là bằng 12,7% tổng số chi của dân chúng cả về tiêu thụ lẫn đầu tư.

Số thuế thâu đã tăng mỗi năm để đáp ứng số chi của ngân sách, song không vì thế mà kìm hãm phát triển, vì lợi tức của dân còn tăng mạnh hơn.

Như trong 5 năm 1969/1973 thuế lợi tức cá nhân và Lương bổng đã từ 34,4 tỷ lên mỗi năm và tới 47,5 tỷ, trong khi tổng số lợi tức từ 561,3 tỷ lên 867,8 tỷ : tức là khi lợi tức tăng 306,5 tỷ, thuế chỉ tăng 13,1 tỷ.

Tỷ lệ thuế so với Lợi tức lại có khuynh hướng giảm : từ 6,1% xuống 5,9%, rồi được duy trì ở mức 5,5% suốt tài khóa 1971, 1972 và 1973.

Cũng vậy, về Thuế Lợi tức Xí nghiệp không thuộc khu vực tài chánh :

Thuế tăng từ 11,8 tỷ lên 17,5 tỷ, có 5,7 tỷ trong 5 năm. Song lợi tức xí nghiệp từ 107,7 tỷ lên 158,1 tỷ, tăng 50,4 tỷ.

Tỷ lệ thuế so với lợi tức từ 1970 cũng xuống dần : 12,4%, 12,2%, 12% và 11,1%.

Để bù lại, phần góp của chủ nhân vào quỹ An ninh Xã hội đã từ 66,6 tỷ năm 1970 lên 95,7 tỷ, và tỷ lệ so với tổng số góp vào Quỹ từ 23% lên 23,3% và 23,5%.

Cũng tăng mau, số chi tiêu của các tầng lớp, từ 626,2 tỷ năm 1969 lên 968,9 tỷ năm nay, tăng 342,7 tỷ. Song thuế Công quản và thuế Trị Giá Gia Tăng chỉ tăng 21,3 tỷ trong 5 năm, từ 85,9 tỷ lên 117,2 tỷ. Tỷ lệ so với tổng số chi tiêu, lại giảm từ 13,7% xuống 12,9%, 12,8%, 12,7% và năm nay chỉ còn 12,1%.

xXx

Vì ngân sách quân bình hoặc có thặng dư, sự vay mượn chốc lát của Ngân Hàng Pháp Quốc không đáng kể: như 600 triệu (1969), 1,2 tỷ (1970), 600 triệu (1971)...

Song khối tiền tệ tăng mau từ 3 năm nay: 15,1%, 17,6% và 18,5% (1972) vì tín dụng tăng mạnh theo đà phát triển (từ 237,3 tỷ lên 357,9 tỷ) nên nhiều biện pháp kiềm chế đã phải áp dụng nhằm giảm áp lực lạm phát.

Vật giá đã leo thang tại Pháp cũng như tại các nước Âu Châu, vì phát triển mạnh, nhu cầu tăng mau trong các lãnh vực sản xuất và tiêu thụ, ấy là chưa kể ảnh hưởng của những cuộc khủng hoảng Mỹ kim và tiền tệ nhiều nước.

Giá sỉ trung bình đã tăng 2,1%/4% năm 1971 và 2%/5,3% năm 1972.

Giá tiêu thụ trung bình đã tăng 5,2% năm 1970, 5,5% năm 1971 và 6,2% năm 1972.

Cách mạng bắt đầu từ những thể thức cho rõ ràng

TỪ NHỮNG THỂ THỨC TRONG VIỆC XIN PHÉP LÀM NHÀ ĐẾN NHỮNG THỂ THỨC TRONG TRĂM NGÀN VIỆC XIN CẤP GIẤY KHÁC ✲ SUY LUẬN VỀ VIỆC XIN TRỢ CẤP TỊ NẠN VÀ TRỢ CẤP ĐỊNH CƯ, VỀ VIỆC XIN GIẤY CHỨNG KHOÁN SỞ HỮU RUỘNG ✲ SUY LUẬN VỀ VIỆC XIN HỌC BỔNG DU HỌC ✲ MỘT SỰ KIỆN CẦN THIẾT : CƠ QUAN ĐỂ DÂN CÓ THỂ ĐẾN KHIẾU NẠI DỄ DÀNG VÀ CƠ QUAN ĐỂ TRỪNG PHẠT NHỮNG SỰ LẠM QUYỀN

TRẦN-TUẤN.

Mục Ý Kiến trên nhật báo này có đề cập đến sự kiện «cách mạng hành chánh bắt đầu từ cách mạng thể thức», nhân một quyết định của Tòa Đô Chánh, nói rằng «cứ ai đủ thể thức, thì giấy phép làm nhà, sửa nhà được cấp ngay trong vòng một tuần lễ». Đã từ lâu, người ta biết rằng thể thức trên hết, và thể thức nằm trong sự kiện «tổ chức». Cứ tổ chức cho có khoa học là không còn sợ tham nhũng hay lạm quyền nữa. Và do đấy, người ta mong rằng cuộc cách mạng hành chánh bắt đầu từ việc tổ chức cho khoa học, với những thể thức được ấn định cho rõ ràng.

Nhân chuyện xin giấy phép làm nhà.

Trước đây, việc xin giấy phép làm nhà là một chuyện vô cùng khó khăn. Đơn đưa xin sửa nhà hay làm nhà đệ nạp rồi là biệt tăm. Vì đơn đệ nạp rồi biệt tăm, cho nên người ta mới phải tìm cách tránh tình trạng đó. Người dân có hai cách :

1.— Cứ làm nhà, không cần giấy phép : có ai đến hoạnh họe thì đưa tiền hối lộ ra. Và cứ đưa hoài, cho đến khi làm xong căn nhà.

2.— Tìm cửa sau, đưa hối lộ để được cái giấy phép làm nhà.

Người ta cho nhau biết các cách thức để đi cửa sau. Lại có một cách thông thường là tìm một ông đặc trách nào đó, chuyên vẽ kiểu nhà và ăn cánh với người có quyền hoặc nằm trong giới có quyền. Nhờ ông đó vẽ kiểu nhà và trả một số tiền to hơn thường lệ, là ông đó sẽ lo cho có giấy phép làm nhà. Thường những nhà lớn (4,5 tầng trở lên) và ngoài mặt lộ phải theo kiểu này (còn các nhà trong hẻm thường cứ sửa đại, cất đại).

Nguyên nhân của việc xây cất bất hợp pháp là tệ trạng tham nhũng bắt nguồn từ đâu đâu. Và nguyên nhân của tham nhũng là do chỗ thể thức không được ấn định cho rõ ràng khiến cho các đơn xin cứ bị ngâm lại dài dài. Cho nên hưởng ứng cách mạng hành chánh mà Tòa Đô Chánh ấn định các thể thức cho rõ ràng, và ấn định thời hạn để thỏa mãn các đơn làm đúng thể thức, thì đó là một việc làm đáng kể.

Người ta có thể mường tượng các thể thức đó là :

— những đơn từ theo đúng mẫu (được cấp phát).
— đất đai và quyền sở hữu.
— thuế cũ đóng đầy đủ.
— các điều kiện vệ sinh.
— các điều kiện an toàn.
— các điều kiện đặc biệt (quốc phòng, an ninh, v.v...)

Các thể thức đó đều được công bố trước, và người dân tất nhiên phải biết thích ứng theo đó để xin giấy phép, và thích ứng đúng các thể thức thì phải được phép dễ dàng.

Cần nghĩ thêm về các thể thức

Tuy nhiên, trong quá khứ, đã từng có những vụ xin giấy tờ, tuy có thể thức được công bố, nhưng có người lại dựa vào những thể thức đó để làm tiền.

Người chức sự chỉ cần dựa vào các thể thức và bảo rằng người dân không theo đúng các thể thức, để bác đơn xin

Trong các vụ như vậy (từng khiến dân buồn), đã có những khiếm khuyết về tổ chức:

1.— Các thể thức tuy có công bố, nhưng không rõ ràng, không cụ thể.

2.— Lúc nhận đơn, không có biên nhận, và chức sự đã không hướng dẫn cho dân theo đúng các thể thức và điều kiện.

3.— Lúc bác đơn, chỉ bảo là bác, chứ cũng không cho biết lý do (để người dân còn có thể sửa chữa).

Một câu chuyện cho thấy sự hướng dẫn là cần : một nhân vật hữu trách của một tôn giáo lớn, thân với chánh quyền, muốn tìm vài đặc quyền đương nhiên mà mãi không được. Cho đến một bữa, cho một người thông thạo thể thức, đi các Nha này Sở nọ, làm dùm các thứ giấy tờ, thế là thành công. Là một tôn giáo lớn mà không biết được các thể thức, thì sao người dân thường biết được.

Bởi thế mà các nguyên tắc sau cần được thực hiện :

1.— Thể thức phải được công bố, và phải rõ ràng, để có những chức sự nào muốn lắt léo thì cũng không thể lắt léo.

2.— Khi chức sự nhận đơn, phải có biên nhận. Đơn đã được nhận tức là đã đúng thể thức. Nếu đơn chưa đúng thể thức, chưa đủ điều kiện, người công chức có bổn phận hướng dẫn để người ta biết thể thức mà làm theo. (Nên làm như ở các sở thuế : người dân đến đóng thuế, được hướng dẫn đầy đủ thể thức và giấy tờ ; đừng nên để người dân nghĩ rằng chỉ khi đến đóng thuế mới được hướng dẫn đúng mức, còn đến xin quyền lợi nào thì không được hướng dẫn).

3.— Đơn đã được nhận, chức sự phải hẹn ngày để đơn được thoả mãn.

4.— Nếu vì một lẽ gì mà đơn không được thoả mãn, phải trong thời hạn loan báo cho đương sự biết, và phải có lý do, để đương sự bổ khuyết. Lần bổ khuyết sau là đương sự phải được.

Áp dụng vào các khu vực khác.

Những nguyên tắc hành chánh đó, nếu được áp dụng đúng mức, thì dân không khổ, như tại quận Bến Tranh :

— Ở mấy xã, luật «người cày có ruộng» bị xã và quận áp dụng sai. Có những ruộng của đương sự đương cày cấy, bị đem phát ngang xương cho người khác. Có những vườn tược (không phải ruộng) cũng bị đề ra chia, trong khi luật không cho phép chia vườn. Những đương sự mất quyền lợi bèn khiếu nại. Xã thâu nhận các đơn rồi để đó... cho đến lúc hết hạn khiếu nại. Đáng lẽ thì thâu đơn phải có biên nhận và phải coi là khiếu nại hợp lệ ; mà nếu đơn không đúng thể thức, thì Hành chánh phải hướng dẫn người ta làm lại ngay mới được. Nhưng đằng này đã có sự cố tình nhận chìm các tờ đơn.

— Cũng ở quận đó, có mấy trăm gia đình tị nạn chiến cuộc xin trợ cấp. Xã chấp đơn, rồi gửi lên quận. Quận ngâm đó. Cả năm sau, người ta hỏi đến, Hành chánh mới bảo «không hợp lệ». Rồi mọc ra những lý do để che đậy. Nếu có thể thức đàng hoàng, mấy trăm gia đình đã không bị cướp sống. Đáng lẽ khi Xã nhận đơn của các gia đình đó, các đơn ấy phải đã được coi là hợp lệ rồi, và chánh quyền chỉ việc lo giải quyết (bởi vì nếu đơn không hợp lệ, thì Xã đã không thể nhận đơn).

Nguyên tắc áp dụng vào việc xin du học.

Trước đây, tức là trước thời ông Ngô Khắc Tỉnh, việc cấp học bổng du học đã để lại nhiều tai tiếng không tốt, đã khiến Giám sát viện phải điều tra. Thế nhưng việc cấp học bổng hồi đó lại làm theo thể thức thật rõ ràng, không ai trách cứ vào đâu được.

Cái lối ăn hối trước đó đã dựa hẳn trên những thể thức. Người ta lập ra 15 tiêu chuẩn để một sinh viên thỏa mãn được, thì có thể được học bổng. Các sinh viên nộp đơn, ai có đủ tiêu chuẩn là được đi.

Nhưng 15 tiêu chuẩn là điều quá khó, nên chỉ rất ít người được đi. Người ta mới hạ các tiêu chuẩn xuống dần dần.

Dĩ nhiên, những kẻ tay trong đã biết những tiêu chuẩn hạ xuống thế nào — bèn chạy tới gõ cửa các gia đình có con em có thể được học bổng do sự hạ tiêu chuẩn. Những gia đình này nạp tiền cho họ, thế là họ dớp một mẻ tiền, trong khi thật ra, với sự hạ tiêu chuẩn, thế nào họ cũng được học bổng.

Lối tổ chức trên được kể là đàng hoàng, bởi vì các tiêu chuẩn (tức thể thức) được ấn định rõ, và những chức sự không thể bị trách cứ. Nhưng thật ra, sự ám muội vẫn dựa được trên các tiêu chuẩn, là bởi vì:

— Các tiêu chuẩn không được công bố rõ ràng.

— Sự kiện hạ các tiêu chuẩn xuống, cũng không được công bố từ trước, mà lại đặt thành một yếu tố để gõ cửa làm tiền.

Ông tổng trưởng Ngô khắc Tỉnh là người luôn luôn có thiện chí làm đẹp để trừ khử những trò ám muội của các thuộc viên, chắc hẳn phải lo đến việc làm sạch việc cấp học bổng, nếu không phải là đã làm rồi. Theo ý chúng tôi, việc cấp học bổng cần được làm theo những điều kiện sau :

1.— Phải ấn định rõ ràng những tiêu chuẩn để một đương sự thoả mãn đúng các tiêu chuẩn đó, là phải được cấp học bổng.

2.— Nếu cấp đúng các tiêu chuẩn rồi mà vẫn còn học bổng để cấp, thì hạ các tiêu chuẩn xuống : nhưng bỏ bớt tiêu chuẩn nào, theo thứ tự ưu tiên nào, phải có sự loan báo trước cho rõ ràng.

Làm như thế những sự khuất tất nếu có sẽ thấy ngay, và những người gặp bất công có thể khiếu nại dễ dàng, ông tổng trưởng rất dễ thấy những cái bậy của thuộc viên. Ngoài ra, với những người đàng hoàng trong Hội đồng, việc cấp học bổng làm trên những ấn định có sẵn như vậy, sẽ rất dễ dàng.

Một trong những tiêu chuẩn được đòi hỏi là phải giỏi sinh ngữ. Dường như trước đây, việc xác định về khả năng sinh ngữ của một sinh viên được nhờ bên Hội Việt Mỹ làm hộ. Và dường như Hội đó làm rất đàng hoàng, bằng máy móc, cho nên màn đó mới bị chức sự nào đó bỏ đi để thay thế bằng một cách khác để xác định khả năng một sinh viên, có cách khác này nên mới có thể làm sự ám muội được.

Một sự cần thiết : cơ quan để xét các khiếu nại.

Nhưng thể thức dù hay đến đâu, mà không có cơ quan trọng tài tiếp nhận khiếu nại thì cũng vô giá trị. Giả sử, trong việc cấp nhà, một người đã thỏa mãn đủ các thể thức rồi, nhưng vẫn không được cấp giấy đúng hạn kỳ và cứ bị ngâm mãi, hoặc là được trả lời ngay rằng một vài thể thức nào đó không đúng (mặc dù đã đúng). Sự cân nhắc các thể thức lại không thể được làm một cách máy móc, thí dụ như tiêu chuẩn vệ sinh, Chức sự cứ nhất định là chưa đủ tiêu chuẩn vệ sinh thì đương sự đành chịu ép một bề.

Bởi thế, cần phải có cơ quan trọng tài để tiếp nhận những sự khiếu nại,— chứ đương sự xét đơn xin làm nhà, sửa nhà, không thể là người xét duy nhất và cuối cùng.

Chúng tôi xin khẳng định về điều đó, bởi vì nếu không tổ chức việc thanh tra hay xem xét lại, để các đương sự có thể khiếu nại đúng mức, thì vẫn là thiếu một sự tổ chức đàng hoàng.

Cũng như ở bộ Xã Hội, sở dĩ có các ty trưởng làm bậy được, đó là vì trên Bộ không kiểm điểm tài chánh bao giờ, mà Giám sát viện đóng vai trò hậu kiểm, lại không bao giờ lo tròn việc đó.

Thí dụ khác : nếu các tiêu chuẩn để cấp học bổng được ấn định rõ ràng, và nếu sự gia giảm của các tiêu chuẩn đó cũng được ấn định trước theo thể thức rõ ràng, thì ông tổng trưởng có thể liếc mắt vào là thấy ngay có sự ám muội hay không trong việc cấp phát học bổng. Và những đơn khiếu nại đến tay ông là ông sẽ giải quyết được ngay.

Cách mạng hành chánh bắt đầu từ việc tổ chức lại cho có khoa học, và sự tổ chức này đòi hỏi ấn định những thể thức và tiêu chuẩn cho thật đàng hoàng.

KHOA HỌC CỦA NGƯỜI NGHÈO

GIOVANNI ROSSI

(La Recherche, số 30 tháng Giêng 1973)

Lược dịch: NGUYỄN-VĂN-MỪNG,

Trung Tâm Nghiên Cứu Nguyên Tử Dalat.

LỜI NGƯỜI DỊCH : Sau đây là bản lược dịch một bài báo của Giovanni Rossi, đăng trong tạp chí khoa học La Recherche, tháng giêng năm 1973, nói về tình trạng khó khăn của các nước chậm tiến trong việc phát triển nền khoa học và kỹ thuật của mình hòng thoát khỏi sự nghèo đói và nhất là sự lệ thuộc vào các nước giàu có về phương diện kinh tế và học thuật. Bài báo này có nhiều quan điểm có lẽ hơi bi quan, tuy nhiên không phải là không đáng chú ý. Nhất là với hòa bình được tái lập, chúng ta đang tìm cách phát triển nền kinh tế của ta vốn đã bị hư hao trầm trọng vì chiến cuộc, ta không thể nào không quan tâm đến những khó khăn mà ta có thể gặp phải trong nỗ lực thiết yếu này. Nếu ta không hoàn toàn đồng ý với tác giả, thì ít ra bài báo này cũng làm ta ý thức được những khó khăn và trở ngại lớn lao mà ta sẽ phải tìm cách giải quyết khi muốn canh tân hóa nền kỹ thuật và kinh tế của chúng ta giữa một thế giới đã tiến bộ hơn ta rất nhiều.

xXx

Không một hình ảnh nào thích hợp hơn nhan đề bài báo của nhà vật lý học Steven Dedijier để diễn tả tình trạng hiện tại của khoa học trong cái mà người ta thường gọi là thế giới thứ ba: «Khoa học chậm tiến trong những quốc gia chậm tiến». Tuy nhiên trong quá khứ hoàn cảnh không phải luôn luôn như vậy. Một ít lâu trước khi chết trong một tai nạn máy bay năm 1966, nhà vật lý học Ấn độ nổi danh là Homi Bhabba đã lưu ý rằng hầu hết các nền văn minh cổ của thế giới... Ba tư, Ai Cập, Ấn Độ và Trung hoa — đều phát triển trong các quốc gia chậm tiến hiện nay. Điều này khá quan trọng vì nó chứng tỏ rằng ưu thế khoa học và kỹ thuật của các nước tiền tiến đối với các nước chậm tiến chỉ xuất hiện gần đây, và hình như chỉ rõ rệt trong hơn một thế kỷ nay. Người ta có ước lượng trong năm 1850 lợi tức trung bình hằng năm tính theo đầu người ở những nước mà bây giờ được xem như là tiền tiến không quá 150 đô la bao nhiêu, và cũng không hơn lợi tức trung bình của những nước bây giờ là chậm tiến là mấy.

Trong thiên khảo luận về quá trình phát triển kinh tế hiện đại, giáo sư Kuznets, khôi nguyên giải Nobel về kinh tế học, đã nhấn mạnh rằng «điều làm cho nền kinh tế hiện đại có thể phát triển được là những khám phá mới và quan trọng đã làm súc tích thêm kiến thức hữu ích của nhân loại». Tuy nhiên cái vốn kiến thức ấy không phải có một tầm quan trọng đồng nhất trong tất cả các quốc gia.

Trước hết là vì 98% các chi phí dành cho các hoạt động khảo cứu và phát triển — ngoài các nước theo chủ nghĩa xã hội, mà trị giá và chiều hướng của các chi phí rất ít được biết đến — đã được thực hiện trong các quốc gia tiền bộ, và những nước chậm tiến, gồm 2/3 nhân số toàn cầu, đã chia xẻ 2% còn lại. Sau nữa, các động lực xã hội đã hướng dẫn cho các hoạt động khoa học tất nhiên cũng đã phát sinh ra những kỹ thuật, sản phẩm và phương thức mà các nước tiến bộ cần có, nhưng những thứ ấy lại có thể vô ích, và có thể có hại, cho những nước chậm tiến.

Một cố gắng khảo cứu ít ỏi về lượng và tầm thường về phẩm :

Địa vị khoa học của những nước chậm tiến thật là yếu đuối : một nước như Ấn độ, với dân số nửa tỷ người, đã đầu tư vào những hoạt động khảo cứu và phát triển một ngân quỹ bằng nước Bỉ, với một dân số không đến 10 triệu người. Về phương diện tỷ lệ của tổng số tài nguyên của các quốc gia ấy, sự cố gắng của họ cũng rất thấp kém : trong lúc các nước kỹ nghệ dành từ 1 đến 3% tổng sản lượng quốc gia vào việc khảo cứu và phát triển thì các nước chậm tiến chỉ dành từ 0,1 đến 0,5% mà thôi. Trung bình có vào quãng từ 20 đến 30 lần nhiều hơn các khoa học gia cho mỗi người dân ở những nước kỹ nghệ so với những nước hậu tiến.

Đằng khác, phẩm chất của sự khảo cứu ở các nước chậm tiến cũng kém hơn các nước kỹ nghệ nhiều.

Thật vậy, trong lúc những nước sau này càng ngày càng có khuynh hướng phối hợp nỗ lực khảo cứu trên căn bản từng vùng, hay cả toàn ...c, và quy tụ tài nguyên nhân sự và tài chánh vào một số cơ sở khảo cứu lớn để có thể đạt đến và vượt qua những «trọng lượng tới hạn» (masses critiques) cần thiết, thì việc khảo cứu trong những nước chậm tiến thường bị phân chia thành nhiều nhóm, trung tâm, hay phòng thí nghiệm nhỏ, độc lập đối với nhau một cách quá đáng, và hướng về những vấn đề ít liên quan đến thực tại kinh tế và xã hội của họ.

Sự phân tán và thiếu phối hợp lại càng trầm trọng hơn nữa vì tình trạng kém cỏi của tổ chức cơ sở các hoạt động khảo cứu. Ngay cả bên trong các đại học, công cuộc khảo cứu cũng thường bị thiếu ngân khoản và phương tiện, và ưu tiên của nó bị bỏ rơi vì phần lớn thì giờ được dành cho việc dạy học hay những chức vụ cố vấn ở ngoài đại học. Trong những phòng thí nghiệm và những cơ sở quốc gia, các hoạt động khảo cứu và phát triển thường cũng bị ngưng trệ vì thiếu ngân khoản và vì sự kiểm soát thơ lại ở mọi cấp.

Điều nguy hại hơn nữa là sự yếu kém của các cơ sở khoa học trong các nước chậm tiến ấy bành trướng vào những hoạt động điều tra, thí nghiệm và thu thập dữ kiện ; nó phản ảnh trong sự khiếm khuyết nhân viên khoa học và kỹ thuật hoạt động trong các ngành sản xuất, cũng như phổ biến và cung cấp dịch vụ

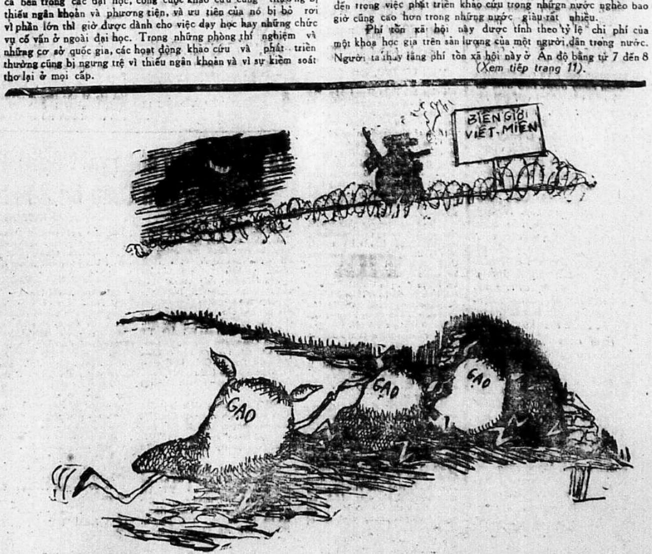
Hoạt động khoa học tốn kém cho các nước «nghèo» hơn là các nước «giàu» :

Những sự kiện trên tương đối được nhiều người biết đến. Có một điều mà ít ai nhận thức được, theo lời của C. Cooper và F. Chesnais, là tình trạng phức tạp và đôi khi mâu thuẫn mà người ta vấp phải khi muốn giải quyết vấn đề vì người ta sẽ va chạm ngay với hai nghịch lý quan trọng:

Nghịch lý thứ nhất là những phí tổn xã hội mà ta phải kể đến trong việc phát triển khảo cứu trong những nước nghèo bao giờ cũng cao hơn trong những nước giàu rất nhiều.

Phí tổn xã hội này được tính theo tỷ lệ chi phí của một khoa học gia trên sản lượng của một người dân trong nước. Người ta thấy tăng phí tổn xã hội này ở Ấn độ bằng từ 7 đến 8

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Bộ Trưởng liên lạc Quốc Hội đề nghị

Múa lân rước đuốc trong ngày bầu để cuộc bầu cử TV thêm xôm

SAIGON (TV) 26-7.— Cử tri toàn quốc sẽ chính thức được xem hình các buổi nói chuyện của 4 liên danh tranh cử Thượng nghị sĩ bán phần Thượng viện lúc 20g30 tối mai 27-7 và lúc 21g30 tối 28-7. Đây là kỳ phát hình đầu tiên. Kỳ phát hình kế tiếp nhằm ngày 20 và 21-8.

Đa số các bài nói chuyện của các liên danh tranh cử đều có 1 lập trường chung là muốn sớm kết thúc chiến tranh, củng cố dân chủ, giữ vững chủ quyền quốc gia và chống lại mọi hình thức chia cắt đất nước.

Riêng Liên danh 3 đòi hỏi phải bãi bỏ một biện pháp tái định thuế khóa, chống mọi bất công thuế khóa tận diệt lạm dụng trong việc hành thu. Liên danh này cũng còn đòi hỏi là phải cách mạng guồng máy chính quyền và quân đội, trẻ trung hóa hệ thống nhân sự, thanh lọc những phần tử bất xứng, ngăn chận lãng phí xa hoa, giúp đỡ thiết thực quân nhân công chức và giải quyết hợp lý vấn đề giải ngũ và nạn thất nghiệp.

Đề nghị múa lân rước đuốc

Để cuộc tranh cử được ồn ào, có không khí tham gia của mọi tầng lớp dân chúng nên đại diện Liên danh 2 nguyên Bộ Trưởng liên lạc Quốc hội Cao văn Tường đã gởi văn thư cho Tổng Uỷ Trưởng Dân Vận Hoàng đức Nhã đề nghị tổ chức những cuộc múa lân, rước đuốc tại các tỉnh thị trong ngày bầu cử.

Bác đề nghị của ông NDMB

Tuy nhiên, liên danh 1 và 2 của Ngoại Trưởng Lắm và Bác sĩ Tùng thì lại cực lực bác bỏ đề nghị của Đại Tá Lắm là không cho các liên danh 3, 4 được thu hình trong chương trình Người Dân Muốn biết.

Ngày 19-7, ông Đại tá Lắm gửi văn thư cho các thụ ủy liên danh

Xem tiếp B trang 10

CẢ NƯỚC SẮP NGẬP truyền đơn, bích chương ứng cử Thượng Viện

SAIGON, 25-7 (VTX).— Mỗi liên danh ứng cử bán phần Thượng Nghị Viện đã hoàn tất 200.000 bích chương và 10.000.000 truyền đơn để chuẩn bị cho cuộc vận động tranh cử khởi sự từ thứ Sáu 27-7 tới đây.

Trước đây, trong phiên họp thứ hai vào buổi chiều ngày 9/7/73 Uỷ Ban Vận Động Tuyển Cử Trung Ương đã quyết định mỗi liên danh sẽ dành khoảng 14.000.000đ00 để in 100.000 bích chương và 7.000.000 truyền đơn. Tuy nhiên sau cuộc khảo giá công khai hôm 14/7 vừa qua,

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Thượng Viện cũng cải tổ HÀNH CHÁNH NHƯNG...

SAIGON 26-7.— Để thực thi đúng đắn chính sách cải tổ nền Hành Chánh do TT Nguyễn văn Thiệu đề ra, ngày qua hội đồng công vụ Thượng viện đã nhóm họp. Thượng viện là một cơ quan tự trị nên việc cải tổ lại nền Hành Chánh theo tinh thần mới không mấy khó khăn. Trong sáu năm qua việc xử dụng nhân tài tại TV đã cho người ta thấy có nhiều tư tưởng nhiệm lề lối tiến bộ. Hội đồng đã không mấy căn cứ vào bằng cấp

Xem tiếp H trang 10

Theo lời yêu cầu của Tổng Trưởng Tài Chánh

TV hoãn họp về thuế TVA tới ngày 31-7-73

SAIGON 25-7 (VTX).— Hai Ủy Ban Kinh Tế và Ngân Sách Tài Chánh Thuế Khóa Thượng Viện sẽ nhóm họp vào ngày 31-7 thay vì 25-7 như dự liệu để nghe ông Hà Xuân Trừng, Tổng Trưởng Tài Chánh, trình bày về Thuế Trị Giá Gia Tăng.

Nguồn tin Thượng Viện cho biết việc hoãn phiên họp nói trên thể theo lời yêu cầu của ông Tổng Trưởng Tài Chánh.

Vì các nước cung cấp quen thuộc không đủ sức cung cấp như cũ

Số đường nhập cảng hụt 50000T

DỰ ÁN TRỒNG 1000 MẪU MÍA VÀ LẬP NHÀ MÁY MỚI HY VỌNG SẼ GIẢI QUYẾT ĐƯỢC NẠN THIẾU HỤT VÀO 1974

✻ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 26-7.— Tình hình đường cát của VNCH đang chịu ảnh hưởng bởi mức sản xuất không đủ thỏa mãn nhu cầu của các nước thuộc khối Thế Giới Tự Do. Để đối phó với tình trạng khan hiếm chung, VNCH đã phát động một «chương trình sản xuất đường nội hóa một cách mạnh mẽ». Công ty đường VN được chỉ định thực hiện chương trình vừa nói. Và phải đến năm 1974, VNCH mới sản xuất được một số đường cát sai biệt hiện nay giữa số lượng đường nhập cảng thấp hơn số lượng nhu cầu đòi hỏi. Đó là nội dung câu chuyện cung cấp «chất ngọt» cho toàn dân Việt «về lâu về dài», giữa Tổng Giám Đốc Công Ty đường VN Nguyễn văn Hải với Phái viên Chính Luận.

Khan hiếm bên ngoài

Ông Hải đã phủ nhận tin tức cho rằng tại VNCH không còn ngoại tệ để nhập cảng đường cát từ bên ngoài do đó, đường mới lên giá. Theo ông Hải việc đường cát trắng bị khan hiếm là do hai lý do : (1) Mùa mía vừa qua ở nhiều nước thuộc Thế giới Tự Do bị mất mùa, (2) số lượng đường cát hàng năm dành tiêu thụ trong phạm vi Thế giới Tự Do đã bị các nước chuyên cung cấp đường như Đài Loan, PhiLuật Tân, Ba Tây... nhận bán quá nhiều cho các nước Cộng Sản để mở mang thị trường mới. Do đó, số lượng đường của ta đặt mua không được phân phối đúng mức. Cũng vì vậy mà giá đường nhập cảng đắt chúng đang dùng có cao hơn trước «chút ít» (trước 100 một kí nay 320đồng) Dịp này, ông Hải cũng từ chối tiên đoán giá đường nhập cảng trong tương lai sẽ còn tăng bao nhiêu nữa.

Biết rằng, trong dịp bế mạc khóa họp thứ 3 của Hội Đồng Kinh tế Xã Hội, Phó Tổng Thống Trần Văn Hương với tư cách Chủ Tịch HĐ này đã coi đường cát không phải là nhu yếu phẩm, và ông bảo phải hạn chế xài hàng xa xỉ phẩm theo chủ trương «thắt lưng buộc bụng» do Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đề ra trong thông điệp phục hồi tái thiết 20-5-73.

Ông Hải cho biết, tổng số lượng đường cát tiêu thụ hàng năm trong phạm vi Thế Giới Tự Do chừng 1 triệu 300 ngàn tấn. Các nước có thể sản xuất nhiều hơn số lượng trên, nhưng nếu sản xuất nhiều sẽ thặng dư, không bán đi đâu được.

Đột ngột năm 1972, các nước Cộng sản đặt mua đường cát quá nhiều, lúc đó TGTD mới biết rằng phe CS cũng bị mất mùa mía, khan hiếm đường. Các nước thuộc Thế Giới Tự Do đã bắt đầu tăng mức sản xuất, nhưng phải đến năm 1974 mới làm cân bằng được nhu cầu tiêu thụ cho cả Thế giới Tự do lẫn phe Cộng Sản.

Vẫn theo ông Hải, mức sai biệt giữa số lượng đường nhập cảng thấp hơn số lượng cần thiết cho nhu cầu hiện tại của nước ta vào khoảng 50 ngàn tấn mỗi năm. Nói rõ hơn năm

XEM TIẾP A TRANG 10

KỂ TỪ 1-8-73

Tiệm buôn lẻ phải treo bảng giá hàng nếu không bị phạt đóng cửa 30 ngày

Việc chuyên chở hàng chịu thuế tiêu thụ đặc biệt phải có hóa đơn

SAIGON, 25-7 (VTX).— Theo thông cáo của Tổng Nha Thuế Vụ, kể từ ngày 1-8-1973, các hiệu buôn lẻ phải treo bảng giá hàng bán gồm cả thuế trị giá gia tăng. Bảng giá hàng phải treo hoặc dán tại một nơi dễ trông thấy nhứt trong cửa tiệm để khách hàng tiện tham khảo. Nếu sau thời hạn kể trên người thọ thuế không trưng bày giá biểu cập nhựt gồm thuế Trị giá gia tăng sẽ bị phạt đóng cửa 30 ngày.

Thuế Trị Giá Gia Tăng được tính tròn tiền nếu có số lẻ dưới đồng bạc

Tổng Nha Thuế vụ cũng cho biết theo điều 20 nghị định số 391/BTC/TV ấn định thể thức thi hành thuế Trị giá gia tăng. Khi khai nạp thuế, nếu số thuế TGGT có số lẻ dưới đồng bạc, người thọ thuế phải tính tròn lên thành đồng bạc. Thuế Trị Giá Gia Tăng được tính tròn theo từng đơn vị bán.

Tổng Nha Thuế Vụ nêu thí dụ : nhà sản xuất A bán cho người buôn sỉ B một món hàng giá là 995đ, thuế Trị Giá Gia Tăng trên món hàng là $\frac{995 \times 10}{100}$: 99đ50. Vì có số lẻ nhà sản xuất A phải tính tròn số thuế 99đ50 lên chẵn 100đ. Khi khai nạp thuế, nhà sản xuất phải khai số thuế là 100đ thay vì 99đ50. Suy ra giá bán mỗi ngày của nhà sản xuất A cho người buôn sỉ là 99đ5+100đ (Thuế TGGT) : 1.095đ.

Việc chuyên chở, buôn bán hàng chịu thuế tiêu thụ đặc biệt phải có hóa đơn

SAIGON 25-7 (VTX).— Mọi việc chuyên chở, tồn trữ và buôn bán hàng chịu thuế tiêu thụ đặc biệt phải chứng minh hàng đã trả thuế hoặc hợp lệ về thuế tiêu thụ đặc biệt.

Tổng Nha Thuế Vụ cho biết khi chuyên chở hàng chịu thuế tiêu thụ đặc biệt, nhà chuyên chở phải kèm theo bảng giấy bảo lãnh chuyên vận, nếu là hàng hoãn thuế, miễn thuế đối với hàng đã trả thuế, ngoài hóa đơn, phải có thông hành, biên lai thông hành hoặc hàng đã có dán tem.

Trong thời gian chuyển tiếp, việc chuyên chở mỹ phẩm và tơ chỉ nào có hóa đơn. Riêng rượu bia, nước hơi, diêm quẹt và đường không cần các giấy tờ chứng minh như ghi ở trên.

Tổng Nha Thuế Vụ cũng lưu ý thêm rằng việc tồn trữ, buôn bán hàng chịu thuế tiêu thụ đặc biệt phải có bội chỉ hợp lệ, ngoại trừ các trường hợp không cần phải có bội chỉ.

Gia hạn nạp bảng khai trị giá hàng tồn kho

SAIGON 25-7 (VTX).— Nhằm mục đích giúp giới tiểu thương có đủ thời gian thi hành trách vụ luật định, Tổng Nha Thuế Vụ ấn định thời hạn chót nạp bảng khai trị giá hàng tồn kho dành cho giới tiểu thương là ngày 20/8/1973.

Tổng Nha Thuế Vụ cũng cho biết chiếu điều 7 sắc luật 052-TT/SLU ngày 25-12-1972 những hóa đơn có ghi trả thuế Trị Giá Gia Tăng sẽ được miễn thuế con niêm tỷ lệ.

Do đó, những hóa đơn bán hàng của các doanh nhân, thể nhân hay pháp nhân, có ghi trả thuế Trị Giá Gia Tăng sẽ không phải dán con niêm.

Tranh chấp phân quyền hiến định bùng nổ

NS Ervin : cuộc khủng hoảng vĩ đại nhất

TT NIXON : SẼ HÀNH ĐỘNG THÍCH ĐÁNG ĐÚNG LÚC

✻ Bộ Trưởng Tư Pháp Richardson can khéo Nixon và Cox

HOA THỊNH ĐỐN, 24-7 (AP) — Bạch cung hôm thứ Ba cho hay là T.T Nixon sẽ có «hành động thích đáng» vào thứ Năm này đối với vụ Uỷ ban điều tra TV và công tố viên đặc biệt Archibald Cox ký trát đòi Tổng Thống phải trao các băng ghi âm liên quan đến vụ tai tiếng Watergate, trong khi đó Nghị sĩ Sam Ervin cho cuộc khủng hoảng Watergate là một cuộc khủng hoảng vĩ đại nhất mà Hoa Kỳ chưa từng trải chịu.

Phụ tá Báo chí Bạch Cung Gerald Warren không nói rõ là TT Nixon sẽ áp dụng những biện pháp nào mà chỉ nói là Tổng Thống sẽ tuân theo luật pháp và hàm ý cho hay Tổng Thống sẽ tuân theo các phán quyết của tòa án đối với vụ trát đòi. Bị báo chí hỏi thẳng là Bạch Cung sẽ đối phó như thế nào về vụ trát đòi, ông Warren nói văn phòng các Luật sư Bạch Cung đang nghiên cứu «tình trạng pháp lý rất phức tạp và sau đó sẽ có hành động thích đáng trong thời gian các trát đòi đã quy định». Được biết các trát đòi đòi Bạch Cung trả lời vào ngày thứ Năm. Trong khi đó, Bộ trưởng Tư Pháp Elliot Richardson nói ông tin tưởng là TT Nixon «có quyền hợp pháp và hiến định để từ chối không trao các cuốn băng ghi âm và tài liệu «Nhưng ông cũng kêu gọi cả T.T. Nixon là thượng cấp của ông và công tố viên đặc biệt Cox, thuộc hạ kỹ thuật nhưng độc lập của ông hãy «cố tìm cách đạt được một phương cách hòa giải các quyền lợi tranh chấp».

Về phần NS Ervin, ông nói ông rất tiếc là phải ký trát đòi TT Nixon phải trao các cuốn băng ghi âm vì theo ông «tôi thường nghĩ rằng cuộc nội chiến (Mỹ quốc) là một cuộc khủng hoảng lớn nhất nhưng tôi vẫn nhớ là đã có những sự đền bù và có tinh thần hy sinh và dũng cảm phần nào của cả hai phe. Tôi không thấy có sự đền bù nào trong vụ Watergate.

NS Howard Baker, Cộng hòa, Phó Chủ tịch Uỷ Ban Thượng Viện cho hay Uỷ ban đã đồng thanh bỏ phiếu chấp thuận ký trát đòi Tổng Thống Nixon trao các cuốn băng ghi âm. Được biết trước đó có ít nhất hai Nghị sĩ Cộng Hòa trong Uỷ Ban đã có thái độ do dự trong quyết định ký trát đòi.

Mặt khác, trong cuộc điều trần hôm thứ Ba trước Uỷ ban TV, cựu cố vấn nội vụ Bạch Cung John Ehrlichman là cố vấn pháp luật Bạch Cung John Dean đã nói dối trước Uỷ ban và trước đây Bạch Cung đã trông cậy vào Dean để cung cấp các tin tức về vụ khủng hoảng Watergate. «Ehrlichman đã đọc một bản tuyên bố dài 30 trang trước khi điều trần, trong đó ông mô tả cuộc điều trần của Dean «sai lạc hơn bất cứ một sự giả tạo khác».

NS Ervin đã phát súng khi Ehrlichman thản nhiên biện minh vụ đột nhập văn phòng y sĩ thần kinh của bị can Ellsberg vụ tài liệu mật Ngũ Giác Đài là vì lý do «an ninh quốc gia». NS Ervin nói «những hoạt động gián điệp ngoại quốc không có dính líu gì đến tình trạng tinh thần hay thần kinh của ông Ellsberg.» Ehrlichman đã hỏi lại «Sao ông biết được ?» NS Ervin liền đáp «Sao ư, tôi biết cũng như tiếng Anh mà mẹ tôi đã dạy tôi».

NS Ervin sau đó hỏi Ehrlichman «theo ý ông vậy thì Tổng Thống có thể cho phép các vụ đột nhập ăn trộm hay sao ? «Ehrlichman đã không trả lời và để lời cho luật sư của ông ta đề nghị xin sẽ trả lời từng điểm một.

Các luật gia hiến quyền đã nhảy vào cuộc tranh luận giữa T.T Nixon và các nhà điều tra về vụ Watergate sau khi uỷ ban điều tra Thượng viện tống trát đòi T.T. Nixon phải giao các cuốn băng ghi, nhưng hình như họ đều đồng ý rằng vấn đề phân quyền còn chưa có được giải đáp một cách sâu rộng. Giáo sư Gerald Gunther dạy Hiến luật ở Viện Đại Học Stanford tuyên bố : «Chúng ta đang bàn cãi trên vấn đề trống rỗng đặc quyền Hành Pháp».

Giáo sư Thomas Emerson của đại học Yale tuyên bố rằng T.T. Nixon có thể bị buộc tội nếu ông không chịu trao cho uỷ ban cuốn băng mà họ đòi. T.T Nixon không tôn trọng pháp luật khi ông viện dẫn đặc quyền của Hành pháp hay chế độ phân quyền để từ chối thi hành trát đòi khi những giấy tờ và cuốn băng

XEM TIẾP X TRANG 10

Một bản tường trình quốc tế kết luận

Ba Lê mất địa vị dẫn đầu không còn là thủ đô ánh sáng

▼ *Ba Lê nên thành nơi giao dịch với Cộng sản*

BALÊ, 24-7 (UPI) : «Ba Lê không còn là kinh đô ánh sáng của thế giới nữa», đó là đề mục của một bản tường trình quốc tế vừa xuất bản trong mùa hè này.

Bản tường trình này viết : «Ba Lê đã mất địa vị của trung tâm nghệ thuật hiện đại, cũng như không còn là đại bản doanh của các hoạt động dịch vụ quốc tế và trung tâm chính trị thế giới, Ba Lê đã mất tư cách của đô thị quốc tế của mấy thế kỷ vừa qua.

Bản tường trình này đã được soạn thảo trong 2 năm căn cứ vào những cuộc phỏng vấn các nhà kinh doanh và các nhân vật khác tại Hoa Kỳ và Âu Châu, bản tường trình này kết luận «Ba-Lê, một lần đã là Thủ đô của Âu châu và có thể là của thế giới, hiện nay đã mất địa vị về cả hai mặt»

Bản tường trình dày 143 trang với nhan đề «Ba-Lê Đô thị quốc tế» đã thất bại về ba mặt : Văn hóa kinh tế và chính trị».

Và viết tiếp : Luân Đôn đã trở thành kinh đô của nghệ thuật, Luân Đôn và Bruxelles đã trở thành đại bản doanh của các xí nghiệp Mỹ và quốc tế, và Bruxelles sẽ chắc chắn là Thủ đô của Âu Châu thống nhất».

Các phong trào kịch nghệ tiền phong, tân âm nhạc, tân y trang ngày nay đều phát xuất từ Luân Đôn. Cách đây 50 năm, những người muốn bước chân vào giới sáng tác, giới nghệ thuật.

Muốn thở hít không khí tự do cần thiết cho mọi công trình khảo cứu sáng tác trao đổi tư tưởng đều bắt buộc phải qua Balê. Balê nay không còn là trung tâm văn hóa quốc tế nữa !

Bây giờ thái độ nghiêm khắc của giới thơ lại Pháp đang cố gắng khuôn khổ hóa «mọi nỗ lực sáng tạo nghệ thuật độc đáo. Ba Lê trở nên quá cổ điển và không còn thích hợp với tầm mức nền nghệ thuật của một xã hội tiền tiến kỹ nghệ một nền nghệ thuật đại chúng.

Bản tường trình này cho thấy một vài hiện tượng nghệ thuật thực nghiệm độc đáo như «đoàn hát xiệc ảo thuật vĩ đại» đã thành công lớn tại Nữu Ước, Luân Đôn, cho nên các nghệ sĩ Pháp như Pierre Boulez và Maurice Bejart đã phải ra khỏi nước Pháp để tìm kiếm sự biểu lộ tài năng mới đang phát hiện tại Anh, Mỹ và Tây Đức.

Bản tường trình này còn nhận thấy Ba Lê có hai lợi điểm về văn hóa :

— Các cuộc tranh luận của giới trí thức và chính trị, các phát hành những bộ sách lý thuyết trong lãnh vực Sử, và Triết.

Các di sản văn hóa của Ba Lê như lâu đài, kiến trúc, vẻ đẹp của 1 vài

XEM TIẾP S TRANG 10

CÔNG CHỨC ĐƯỢC ĐI VŨNG TÀU HUẤN LUYỆN

SAIGON (26-7).— Ngoại trừ những quân nhân biệt phái, cựu quân nhân và cán bộ đã có tham dự khóa huấn luyện hơn 4 tuần lễ tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ QuốcGia VũngTàu, tất cả công chức kể cả nữ nhân viên đều phải tham dự khóa huấn luyện «cán bộ hóa» tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu từ 1-8-73 đến 12-9-73 Nguồn tin thân cận Phủ Tổng Uỷ Công vụ và các cơ quan công quyền Trung Ương đã cho biết như trên.

Theo tin trên cho biết nhằm thi hành chỉ thị của Phủ Tổng Thống, Thủ Tướng Chánh Phủ đã gởi thông tư số 079 ngày 25/7/73 đến các Bộ chỉ thị lập danh sách công chức gởi về Phủ

XEM TIẾP C TRANG 10

PHÁP VẪN THỬ BOM NT bất chấp mọi chống đối

BALÊ 24-7 (Reuter).— Ngoại trưởng Pháp Michel Jobert hôm nay khẳng định sẽ còn có các cuộc thí nghiệm nguyên tử khác tại Nam Thái Bình Dương và tuyên bố đợt sóng phản kháng quốc tế đối với các «vụ nổ nguyên tử sẽ không làm «tôi mất ngủ ban đêm.»

Peru đã đoạn giao với Pháp nhưng trong cuộc phỏng vấn trên đài phát thanh, ngoại trưởng Jobert nói rằng «quyết định của Lima sẽ không cản trở được chính phủ Pháp tiếp tục các cuộc thí nghiệm.» Ông tiếp lời «Đã có một vụ nổ trong mấy ngày qua và những vụ nổ khác sẽ kế tiếp»,

Tại Liên Hiệp Quốc Tổng thư ký Waldheim hôm thứ Hai đã có một phản ứng tiêu cực trước 1 phần loạt các cuộc thí nghiệm nguyên tử của Pháp tại đảo Mururoa ở phía Nam Thái Bình Dương.

Ông Waldheim than phiền các vụ thí nghiệm này, và ông yêu cầu những người có trách nhiệm hãy «thực thi bản kiến nghị của Đại hội đồng LHQ phản đối các cuộc thí nghiệm nguyên tử». Một phát ngôn viên đã tuyên bố như trên với các ký giả để đáp ứng việc họ yêu cầu ông Waldheim lên tiếng.

Tại Sydney, các lãnh tụ Liên hiệp nghiệp đoàn hôm thứ Hai cho biết họ sẽ tiếp tục cấm các hàng hóa và các dịch vụ của Pháp cho tới khi nào Pháp loan báo chấm dứt các cuộc thí nghiệm nguyên tử tại Thái Bình Dương.

Một nhóm các thanh niên đã bao vây tòa Lãnh sự Pháp tại Sydney và cho biết đã có 7.000 người ký vào một thỉnh nguyện thư lên án các cuộc thí nghiệm nguyên tử.

QUÂN NHÂN RỜI ĐƠN VỊ trong giờ làm việc hai lần BỊ ĐỔI RA TÁC CHIẾN

SAIGON (TĐ) 26-7.— Các đơn vị Quân cảnh trên toàn quốc được lệnh kiểm soát chặt chẽ sự di chuyển của quân nhân trong giờ làm việc.

Nguồn tin từ Bộ Tổng tham mưu QLVNCH cho hay Đại Tướng Cao văn Viên, Tổng Tham mưu Trưởng Quân Lực VNCH đã ra chỉ thị nhấn mạnh việc kiểm soát các quân nhân trong giờ làm việc. Theo chỉ thị nói trên, ngoài lý do công vụ, quân nhân các cấp không được phép rời đơn vị trong giờ làm việc các cấp chỉ huy trực tiếp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm quân số của mình trong giờ làm việc. Riêng Quân nhân các cấp trong giờ làm việc nếu đi lang thang Quân Cảnh có quyền bắt

XEM TIẾP M TRANG 10

HÀNG CHỤC NGÀN NGƯỜI RƯNG RƯNG NƯỚC MẮT dự đám táng Lý Tiểu Long

HƯƠNG CẢNG 25-7 (UPI) — Tang lễ cố tài tử điện ảnh Lý tiểu Long đã được cử hành theo nghi thức cổ truyền Trung Hoa hôm nay trước hàng ngàn người rưng rưng nước mắt tiếc thương 1 tài năng xuất chúng từng làm say mê hàng triệu khán giả màn bạc bằng những ngọn cước, ngọn quyền tuyệt luân. Hàng chục ngàn người hâm mộ Lý Tiểu Long phần lớn là những thanh niên dưới 20 tuổi, gồm cả một số thợ thuyền thuộc các nhà máy kế cận đã kéo nhau đến đứng chật ních nhưng rất trật tự bên ngoài nơi cử hành tang lễ ở Cửu Long. Một lực lượng Cảnh sát gồm 120 người được huy động để hướng dẫn đám đông đến với lạy vong hồn Lý Tiểu Long. Đây là một đám tang lớn nhất ở Hương Cảng kể từ thế chiến thứ Hai.

Những vòng hoa chồng chất la liệt trong gian phòng chính nơi có để một bức di ảnh bán thân của

Xem tiếp Q trang 10

Báo DC tố cáo giới trung gian

Đoạt tiền giúp nông dân thao túng thị trường gạo

SAIGON.— «Hàng tỷ bạc của Ngân Hàng Phát Triển thay vì cho nông dân vay đã lọt qua tay bọn trung gian và chính bọn này đang là giới thao túng thị trường lúa gạo».

Nhật báo Dân Chủ, cơ quan của đảng Dân Chủ đang cầm quyền, số đề ngày 26-7 đã loan báo như trên. Dưới đây là nguyên văn bản tin của báo Dân Chủ :

XEM TIẾP L TRANG 10

Phái đoàn Quốc Hội Đại Hàn thăm Mỹ nhận định

Đại Hàn phải lo chuyện sống còn vì bang giao đại cường đã thay đổi

An ninh vùng Bắc Á phải được các đại cường bảo đảm

HOA THỊNH ĐỐN, 24-7 (AP).— Ngoại trưởng Hoa Kỳ Rogers đã trấn an hôm thứ Ba phái đoàn quốc hội Đại Hàn đang viếng thăm HK rằng chínhphủ Mỹ vẫn duy trì số 40.000 quân Mỹ tại Hàn quốc cho đến hết tài khóa 73-74 vào ngày 30 tháng Sáu năm 1974.

Sau đó, ông Rogers cho biết sẽ có sự duyệt xét lại tình trạng và sẽ tham khảo ý kiến với Chính phủ Đại Hàn nếu cần, về việc có thể giảm hoặc rút hết quân lực Mỹ tại đó.

Các Dân biểu trong phái đoàn đã hoan nghênh lời tuyên bố của ông Rogers. Một mặt khác trước đây Ngoại trưởng Rogers cũng đã cam kết với T.T. Phác như đã cam kết với phái đoàn Đại Hàn trong thời gian Ngoại trưởng Rogers viếng thăm Hán Thành. Nhưng dù sao đã rõ ràng là vấn đề an ninh là một trong những vấn đề theo chốt riêng của Đại Hàn.

Một nhân viên trong phái đoàn nói là trong tương lai cần phải nghiên cứu một sự thỏa thuận nào đó để bảo đảm nền an ninh ở Viễn Đông. Dân biểu này nói rằng nền an ninh đó nên được hoạch định trước khi Mỹ bắt đầu nói chuyện rút hết quân ra khỏi bán đảo Cao Ly.

Về phần Bắc Á, bảo đảm nền an ninh của vùng này cần phải có sự tham dự của Trung Cộng, Nga, Nhật và Mỹ. Dân biểu trên giải thích rằng, các mối quan hệ giữa các siêu cường này đã thay đổi lớn lao, do đó «chúng tôi cần phải tự tìm cách để sống còn».

Phái đoàn trên đã hai lần gặp Chủ Tịch Hạ Viện Mỹ Carl Albert cùng các nhân viên Quốc Hội, viên chức Chánh Phủ và các học giả ở Hoa Thịnh Đốn. Toàn phái đoàn do hai Phó Chủ Tịch Hạ Viện Đại Hàn Kim Jin Man và Lee Chul Seung hướng dẫn. Phái đoàn sẽ chia ra từng nhóm nhỏ để về nước vào ngày thứ Tư.

Ô. Giám Sát bảo KHÔNG CÓ TĂNG LƯƠNG

SAIGON 2-7 (VTX).— Văn phòng Giám sát Viện vừa lên tiếng cải chính một tin đăng trong báo Chính Luận số phát hành ngày thứ Ba 24-7-1973, theo đó. «Lương Giám Sát viên được tự động tăng từ 120 lên 180 ngàn do việc mỗi ngày đi họp của các vị Giám sát là 2.000đ. Ngoài ra, cơ quan Giám Sát Viện còn được Ngân sách Quốc gia cung cấp 60.000đ về khoản ẩu được mỗi năm.

Trong một thông cáo vừa phổ biến văn phòng Giám sát viện cho biết tin trên hoàn toàn sai lạc. Giám sát viện minh xác rằng sự thật không hề có việc các Vị Giám Sát được hưởng phụ cấp 2.000đ mỗi ngày họp và cũng không có việc cơ quan Giám Sát Viện còn được ngân sách Quốc gia cung cấp 60.000đ về Ẩu được mỗi năm.

Những con số đẻ

(Tiếp theo và hết) • NGUYỄN TÚ

Đã dở dẫm đến số ta thì dè dẫm cho chắc đời. ... Nếu dân đây còn có nước sạch để rửa. Trước tháng 2-72, nghĩa là trước khi quân Cộng Sản Bắc Việt tràn qua Bến Hải xâm lăng Quảng Trị, dân số tỉnh này tính theo phương pháp ước lượng sai, ấp HES (Hamlet EvaluationSystem) là 318.051, được coi là con số chính thức chính xác nhất. Con số dân tị nạn cao nhất ở 30 trại tạm cư tại Đà Nẵng (và chỉ ở Đà Nẵng thôi, không kể khoảng 40 ngàn ở Huế và 7 ngàn ở Chu Lai, cộng là 47 ngàn) kiểm kê được tháng 12-1972 lên tới 272.135 người. Nếu cộng thêm 47 ngàn ở Huế và Chu Lai, tổng số dân tị nạn Quảng Trị sẽ là 319.135 người. Đó là chưa kể khoảng 5 ngàn đã di cư vào Nam. Nếu cộng thêm số này, tổng số sẽ là 324.135 dân người. Ấy là chưa kể một số khác, dù nhỏ, đã tự lập mưu sinh. Những cứ tạm cho số này là không đăng kê và gạt họ ra bên lề. Con số 324.135 sau tháng 5-72 là tháng mà Quảng Trị bị tạm chiếm cho tới 16-9-72 và 318.051 trước tháng 2-72 là tháng mà quân CS Bắc Việt chưa phát động cuộc xâm lăng Quảng Trị đem đối chiếu với nhau quả là hùng hồn. Nói chi đến con số của tháng 7-73 tại 30 trại tạm cư ở ĐàNẵng chỉ còn 218.541, con số này, theo Thiếu Tướng Hoàng văn Lạc, Tư lệnh phó Quân Khu I, còn có thể giảm nữa !

Tuy nhiên, để cho được công bằng, tôi xin được về bè với... tham nhũng và tìm cách giải thích cho... tham nhũng. Tại sao ? Hì, nào lỗi bạn, đó là chuyện riêng của tôi.

Hãy lấy con số 318.051 làm căn bản là số dân đã được kiểm tra theo phương pháp HES trước tháng 2-72 và đã được chính thức công nhận là chính xác nhất. Theo một giới chức cao cấp tại Trung Tâm Điều hợp Bình Định Phát Triển Quân Khu I, ta nên chấp nhận sự gia tăng dân số lên 38 ngàn. Lý do thứ nhất : dân phải đẻ chứ ! Điểm này tôi hoàn toàn đồng ý. Đa số dân mình và nhất là dân Quảng Trị vốn nổi tiếng nghèo tìm dân của ta trở giải trí nào không tốn mà vẫn đầm thắm, lành mạnh, yêu vui giađình ngoài cái trò «đời vòng tay siết chặt» dù chỉ là để tạm quên trong giây phút cái thực tế bi đát của cuộc đời nghèo túng, chạy giặc ? Tỷ lệ sinh đẻ từ 2,8% tới 3,2% đã được coi là tỷ lệ rất chính thức.

Nếu lấy dân số 318.051 làm căn bản thì số tự sơ sinh sẽ là từ 8.906 tới 10.178. Số còn lại từ 27.822 tới 29.094 được coi như là số quân nhân, công chức và gia đình họ vì lý do này hay lý do khác, nhưng cứ tạm cho là chính đáng, không khai danh sách để có tên trong sổ bộ tịch và sổ bộ gia đình xã, ấp thuộc tỉnh Quảng Trị.

Giới chức trên cũng đã thận trọng nhấn mạnh là con số dân gia tăng 38 ngàn chỉ ghi, tạm, căn cứ trên «những giấy tờ, tài liệu hành chánh» còn phải được kiểm kê lại trên thực tế và, căn cứ vào các bản báo cáo, điều tra, sau này mới xét xem trong số 38 ngàn ai được chính thức công nhận là «dân tị nạn Quảng Trị chính cống» ai sẽ bị loại khỏi ... «vòng chiến». Tôi thì đi xa hơn giới chức đó. Và rộng rãi hơn. Bạn biết tính tôi, chật hẹp tôi khó, thiu lắm. Và dám bắn, gắt. Chẳng những tôi nhận tuốt luột ngay con số 38 ngàn, tôi còn làm cho nó tròn trĩnh hơn : 40 ngàn. Đúng rồi, bạn ! Tính tôi vốn rất thích cái tròn. Tuy vị trí của tròn, đi nhiều. Y hệt cái đại, có cái tròn nào giống cái tròn nào, đâu, hé bạn ? Dành cho dân mình cái để dàng sinh đẻ thêm có 2 sín, mất gì và mất đi đâu mà thiệt. phải hôn, thưa giới chức ? Rồi ! Tôi lấy con số cao nhất đã kiểm kê trong tháng 12-72 tại 30 trại tạm cư Đà Nẵng là 272.135 cộng với 40 ngàn, tôi mới chỉ có 312.135 mạng. Ít quá ! Tôi lấy số dân đã được kiểm tra trước tháng 2-72 của HES là 318.051 cộng với 40 ngàn, tôi có 358.051 mạng, như thể ở Quảng Trị đã không có biến cố Cộng Sản xâm lăng vậy. Ừ, cái con số này no đầy dà hơn, phồng phồng hơn, coi được mắt lắm hé, bạn ? Sau biến cố tháng 5 Quảng trị, một nguồn tin chính thức cho biết là có khoảng 70 ngàn đồng bào bị mắc kẹt ở Hương Hóa, Cam Lộ, Đông Hà, Gio Linh, Mai Linh, Triệu Phong, Hải Lăng và con số này «đáng tin cậy». Tôi cứ coi là 20 ngàn đồng bào đã được quân đội ta giải thoát khi tiến đánh tái chiếm Quảng Trị từ 13-5-72 tới 16-9-72. Chỉ còn 50 ngàn bị mắc kẹt, tôi đem trừ với con số 358.051, tôi còn 308.051 đồng bào ở lại với tôi.

Rồi ! Nay tôi lấy con số 218.541 dân tị nạn đã được kiểm kê tháng 7-73 đem cộng với 40 ngàn gia tăng, lại cộng thêm số 47 ngàn dân tị nạn ở Huế và Chu Lai, tôi có cả thảy 305.541. Đem số này trừ với 305.541, còn lại 2510. Con số 2510 là số dân CÓ THẬT nhưng CÒN THIẾU trong... danh sách.

Rồi ! Bạn vẫn theo tôi đấy chứ ? Chịu khó thêm một tí, bạn ! Ánh sáng sắp sửa lóe ra ở cuối đường hầm, bạn ơi ! Vì chính những số ta sẽ dẫn bạn và tôi lóp ngóp ra khỏi đường hầm tối đen hoăm hoăm, đấy. Rồi ! Bạn nhớ con số 358.051 nó là dân số Quảng trị đã được kiểm kê chính thức theo HES trước tháng 2-72 (318.051) cộng với 40 ngàn là số dân gia tăng do sinh đẻ, quân nhân, công chức và gia đình họ không khai báo với hộ tịch địa phương (bạc chịu khó đọc lại mấy giòng trên hộ tí). Bạn cũng nhớ con số 305.541 là số gì, chứ ? Đúng ý nó là số ta... không phải là số bạn cũng không phải là số tôi nhưng bạn nhớ nó ở đâu ra, hé ? Rồi ! Đúng rồi ! Như tôi viết ở mấy giòng trên, đó. Rồi ! Bây giờ bạn đem con số 358.051 trừ với 305.541, còn 52.510. Ồ ! Bạn giỏi toán quá ! ...

[illegible]

Xem tiếp K trang 10

từ QUÊ ra TỈNH

Sau màn đối chất, ông Trọng đòi đấm ông Đời

SAIGON.— Như tin đã loan, dân biểu Nguyễn tấn Đời Chủ tịch Tín Nghĩa Ngân Hàng từ Chí Hòa được dẫn giải ra văn phòng Dự Thẩm Niên Trưởng để đối chất với các Giám định viên và nạn nhân trong hồ sơ «ma» vừa được phanh phui thêm trong đợt hai. Sau cuộc thẩm vấn và đối chất rất gây cấn, ông Nguyễn văn Trọng cũng bị giam từ đầu với Nguyễn Tấn Đời đã bốc đồng đòi đấm ông Đời khi từ trong phòng đi ra. Nhưng rất may, lúc ông Trọng vừa đưa tay thì nhiều người có mặt đã can thiệp kịp thời. Nếu không 1 cuộc xô sát đã xảy ra, vì nghe cả đôi bên đều có nghề hẳn trận dụng độ phải là nặng ký lắm. Sau màn dượt võ bất thành, trên nét mặt hai ông này vẫn được nét căm hờn. (Th. Vũ)

Nhận 3 triệu lắp thang máy rồi «bay» luôn

Ông Tây bị kêu án 2 năm tù ở, bồi thường 6 triệu

SAIGON.— Tòa Tiểu hình xử việc thẩm vấn sáng qua đã lên án khuyết tịch Pháp Kiều D'Allemagne Arthur 2 năm tù ở về tội bội tín và bồi thường nguyên cáo 6 triệu đồng thiệt hại. Theo lời trình bày của luật sư Trần thiện Hải, cho nguyên cáo, thì vào năm 1969, bị can lúc đó là giám đốc hãng cung cấp máy móc, nên có ký hợp đồng và nhận trước 3 triệu của ông Nguyễn thành Niệm để thiết lập 1 dàn thang máy cho cao ốc của ông ở đường Trần hưng Đạo. Nhưng sau đấy, bị can đã tự ý bỏ công tác và không chịu thanh toán số tiền đã lấy. Do vậy, luật sư thỉnh cầu Tòa buộc bị can bồi thường cho nguyên cáo số tiền trên. (Th. Vũ)

Hối lộ Cảnh Sát xin tha đào binh, 3 người về bót

SAIGON.— Lúc 11 giờ trưa 24-7, nhân viên Cảnh Sát mở cuộc hành quân lục xét trên đường Trần nguyên Hãn khi xét căn nhà tại hẻm 80 bắt được một đào binh tên Tăng tô T. và một thanh niên tên Tăng T. Ngay lúc đó thì chủ nhà tên Tăng tô H. lấy số bạc 20.000đ đưa cho Cảnh Sát Huỳnh văn M. để xin tha cho 2 em. Cảnh sát liền tịch thâu số bạc và báo cho 4 đồng nghiệp cùng đang lục xét biết, bắt cả 3 người đưa về bót. (AH)

30 luật sư dự thi thực thụ

SAIGON.— Khác hẳn với những năm trước, vì số luật sư tập sự mỗi ngày 1 đông, nên Tòa Thượng Thẩm phải tổ chức mỗi năm hai kỳ thi cho các luật sư tập sự dự thi lên thực thụ. Do vậy, khóa giữa năm, đã được tổ chức sáng qua với 30 luật sư tập sự dự thi gồm 8 nữ và 22 nam. Năm nay hành lang phòng thi được kiểm soát chặt chẽ, nên đã mất hẳn sự nhộn nhịp mách nước của các «săn sóc viên». Cũng theo tin hành lang phòng thi, thì đề thi năm nay rất hóc búa. (Th. Vũ)

Xét nhà bất hợp pháp, hăm dọa làm tiền, 3 tên bị bắt

SAIGON.— Lúc 10 giờ 30 đêm 24-7, bà Hà Th. 58t, nhà ở đường Phạm hữu Chí, đang thu dọn đồ đạc để đóng cửa đi nghỉ. Thình lình có 3 người đẩy cửa vào nhà tự xưng là nhân viên Cảnh Sát cho biết là được lịnh xét nhà bà ra trữ đồ lậu. Nói xong, bọn này ngang nhiên lục soát trong nhà và dùng súng hăm dọa bà Th. nếu biết điều trà nước thì sẽ bỏ qua, nếu không sẽ bắt về bót. Thấy bọn này có súng hăm dọa làm tiền, bà Th. vờ nào ai rồi thoát chạy ra đường tri hô cầu cầu. Rất may xe tuần tiễu Cảnh Sát đi tới nơi can thiệp bắt được cả 3 tên Trần văn S. 37t (ngụ tại Lãnh binh Thăng Biên Hòa) Niêu B. 22t, Phùng tô T. 30t, cả hai là lính đào ngũ, (nhà ở đường Phùng Hưng) cùng tịch thâu 1 súng lục và 5 viên đạn. (AH)

Uy hiếp người đi đường đoạt xế, 2 tên ông bị bắt

SAIGON.— Lúc 2 giờ chiều 24-7, ông Quách Th. 59 tuổi ngụ tại Bạc Liêu cỡi xe Vespa chạy trên đường Mai xuân Thưởng, bị hai tên lạ mặt chận lại dùng dao uy hiếp ông Th. đoạt chiếc xe Vespa Ông này tri hô lên, Cảnh sát đi tuần tới nơi bắt được 1 tên, còn 1 tên bỏ chạy. Tại bót y khai tên Phạm văn P. 23 tuổi, ngụ tại bến Nguyễn văn Thành. Tên này hướng dẫn Cảnh sát đến bến Bãi Sậy bắt được tên Hồ văn S. 14 tuổi, là đồng lõa. Tịch thu trong người tên S. 1 lọ 4 phiện và 2 ống chích. (AH)

Giả Cảnh Sát tống tiền bị bắt

SAIGON.— Lúc 12 giờ trưa 24-7, ông Trần văn H. 39 tuổi, nhà ở đường Bình Tiên, có người bạn quen đến chơi. 2 người đang ngồi trò chuyện trong nhà, bỗng có hai người lạ mặt từ bên ngoài vào tự xưng là nhân viên CảnhSát, bảo có lịnh bắt người bạn của ông H. Ông này hoảng sợ chưa rõ có chuyện gì, thì 2 tên này bảo nếu biết điều đưa 20.000đ sẽ tha. Bạn ôngH. có15.000đ liền đưa cho 2 tên này. 2 tên lấy được tiền tẩu thoát ra ngoài đường. Ông H. rượt theo tới góc đường Phạm văn Chí tri hô lên, Cảnh sát đi tuần tại nơi rượt theo bắt được một, còn một tên chạy vào ngõ hẻm mất dạng. Bị đưa về bót y khai tên Nguyễn văn Nh. 29t. nhà ở bến Lò Gốm. (AH)

Ông lái trâu bị cướp chém tét mặt đoạt túi tiền

SAIGON.— Hồi 8 giờ đêm 25-7, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra ngay phía sau lò thịt Chánh Hưng, đường Hưng Phú. Khổ chủ là một ông lái trâu tên Dương Quốc N. 54 tuổi (ngụ tại xã Phú Hội, quận Đức Trọng, Đà Lạt) bị bọn cướp chém một nhát trúng ngay mặt để đoạt túi tiền. Được biết ông N. mang trâu đem bán cho lò thịt Chánh Hưng. Vào giờ nói trên, ông đi dạo phía sau lò thịt bất ngờ bị bọn cướp ở dọc đường dùng dao chém để đoạt túi tiền bán trâu cả trăm ngàn, rồi tẩu thoát mất. (CC)

Mỹ kiều say rượu trúng gió chết

SAIGON.— Hồi 8 giờ sáng 24-7, người ta có phát giác một Mỹ Kiều bị trúng gió chết tại căn nhà trong hẻm số 142 đường Yên Đỗ. Sau đó, nhân viên Cảnh sát đến nơi lo chở thi hài kẻ bạc mạng vào nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm. Được biết, Mỹ kiều nói trên tên R.H Vealo 39 tuổi, uống rượu say về nhà bị trúng gió chết. (CC)

8 tên cướp có võ trang uy hiếp 1 Mỹ kiều

GIAĐỊNH.— Hồi 7giờ45 24-7, MỹKiều J-Romano 40tuổi, ngụ hẻm 443 đường Trương-Minh Ký GiaĐịnh, có đến cuộc Cảnh Sát PhúNhuận thưa 1 số khoảng 8 người mặc quân phục đi trên 4 chiếc xe Honda, chận đương sự lại dùng súng Colt 11,45 uy hiếp cướp 1 đồng hồ đeo tay hiệu Seiko trị giá 30 Mỹ Kim, 1 mắt kiếng, 1 quẹt máy và 400 Mỹ kim bằng chi phiếu du lịch. Sự việc xảy ra tại đường Huỳnh Quang Tiên thuộc ấp Tây Nhì xã Phú Nhuận, trong khi ông ta đi làm hãng xe xích lô đạp. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Sang thì một tiệm phở rất đông khách trung tâm Sg Quận I hỏi 13C Kỳ Đồng phòng 6 Saigon.

Sang gấp phố lầu tại 125 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT 96.072. Mời Bà và Cô ở hẻm Nguyễn Hoàng Thành Thái đến thương lượng.

Vì không người trông nom. cần sang gấp một căn sạp trước thương xá Lê Lai hỏi 30/3 Phạm-hồng Thái GĐ xứ An Lạc.

Sang cho mướn. hoặc cộng tác bán ăn sáng quán đông khách. Hỏi 60 Ng Hoàng CL

Sang quán đồi, nơi thị tứ gần chợ Saigon bên hông ga xe lửa (có 9 bến xe lam) luôn đồ đạc, máy khắc chữ, xe sinh tố mới mua rất đông khách, huê lợi dồi dào Thiếu người trông nom cần sang gấp Hỏi Sỹ Đạt 45-46 Phạm h TháiSg

SANG RẺ PHỐ MẶT TIỀN

Rộng 6m đường Lê Lai, diện tích 84m2. rất đẹp đủ tiện nghi Đ.T. Tiện mở văn phòng đủ loại hay buôn bán 3T5. Rộng thừa để ở. Hỏi Bà Phụng 109/66 Nguyễn thiện-Thuật nhờ chỉ dẫn.

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI

Rẻ, gần chợ. đủ tiện nghi tiền phố 1300đ tiện khai thác mọi ngành cách Võ di Nguy 15m. Hỏi 10 Nguyễn. minh Chiểu P.N.

Sang gấp cửa hàng quần áo mỹ phẩm địa điểm tốt 3mx9m trang trí thật đẹp giá 200ng. Bà Yến 335 Nhật Tảo Sg 10.

Sang gấp nhà đầy đủ tiện nghi xem nhà 351 lô B chung cư Nguyễn t Thuật Saigon 3.

Sang nhà bồi 017 lô S chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo Q 10 C.L.

Cư Xá Thanh Đa Cầu Sơn

Sang nhượng lại 83m2 nhà trệt, căn bìa, quay mặt bờ sông. Hỏi 109/44 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

CẦN BÁN VÀ SANG GẤP

Jeep Cabot cao và sạp số 56 Lê Lai Hỏi Bà Hằng 34/17 Nguyễn huy-Tự Dakao.

Tìm sang 1 căn phố đường Tự Do Lê Lợi. Xin hỏi 74 Pasteur Chợ Cũ Sg.

Sang phố lầu thương mại. 111 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Sang lầu khu cầu Ô. Lãnh 3m60x12m00 đầy đủ điện nước, bếp, phòng tắm, cần tiêu tiền sang 450.000đ. Tiền nhà 2000đ. Hỏi Cô Hai 163/15B Bến-Chương Dương Saigon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Sang, tiện thương mãi các ngành. trước chợ cầu ông Lãnh. Xin hỏi số 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang 1 căn phố lầu 2 đẹp, lối đi riêng giá 1T6 chắc giá. Tiền nhà 10.000đ một tháng. Hỏi 38E/5 Lê Lợi Saigon từ 8g. Sáng tới 4g chiều.

Gấp vì thiếu người trông nom sang hoặc hợp tác nhà may đã trang trí thật đẹp. Hỏi (125)151 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận tel 42.866. Ngoài giờ làm việc.

Nhà sang mặt tiền đủ tiện nghi máy lạnh. nước nóng luôn meublés ngang 3.5x 25m tiền nhà đang ở 2000 sang 3T5 xem nhà 24 Huỳnh quang Tiên Sg2

Thị Nghè sang phố đúc, khu an ninh, 3x17m. tháng 150đ. gạch bông, bếp men, điện nước mạnh, gần chùa nhà thờ, trường học, ngay chợ.Giá sinh hoạt rất rẻ. Bà Chín, số 3E trên lầu dãy phố bên trái chợ (kính mời Ông Bà đi Ladalat xám đã trải.T08 trở lại thương lượng).

SA ĐÉC đi xa sang. 2 căn nhà trệt tại ĐL Nguyễn-viết Thanh 63/4 đang mở tạp hóa huê lợi 40.000đ tháng. mua 1 hay 2 căn, Giao nhà trống hoặc cả tiệm buôn tùy ý.

Đi xa cần sang gấp những vật dụng đầy đủ để mở 1 tiệm uốn tóc. Xin liên lạc tiệm uốn tóc Hoa Đào 142/63 Lục Tỉnh CL

Nhà sang 57 Nguyễn Huệ Sg 3 tầng lầu đúc khu buôn bán.

Cần sang gấp 1 căn phố đầy đủ tiện nghi 45/6 Tôn Thọ Tường Thị Nghè. Xin hỏi chú Sáng 94 Nguyễn văn-Lạc Thị Nghè chỉ dẫn.

Sang một cửa hàng đủ tiện nghi, khu vực đông ngoại kiều. tiền phố 5.000đ một tháng. Liên lạc với bà Cương. 333/1 Trương minh Ký. G.Đ.

500.000đ sang gấp lầu hai 20mx3,40 đủ tiện nghi. Hỏi cụ Chúc 307 Phan thanh Giản Sg 3.

2T6 SANG APT

Lầu 7mx24m bốn mặt cửa số kính sắt máy lạnh điện 220/110v tiền phố 1500đ tại trung tâm thành phố (Trần quý Cáp). Hỏi Bà Hà 267-269 lầu 3 Trần quý Cáp.

Sang nhà ở đường Phù-Kiệt Saigon gần Chợ Cũ, Hỏi 341A Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang phố lầu 137 Đinh Tiên Hoàng Dakao 4 triệu800

Sang căn phố gọn trong hẻm. trung tâm. đồng hồ điện nước. Xin hỏi số 158. Lê Lai Sg 2 chỉ dẫn.

Sang sạp đôi số 33—34 chợ Vườn Chuối. Tiện bán vải, quần áo trẻ em. tạp hóa Giá 1.500.000đ. Xin hỏi 25 lô F Phan đình Phùng Saigon.

Nhà sang 800 ngàn. tiền nhà 2000đ có gara 6mx7m miễn trả giá mặt tiền Phan thanh-Giản 1C cư xá Đô Thành.

NHÀ

Rideaux chuyên làm màn cửa. phụ tùng nhập cảng, kiểu mới, rẻ đẹp nhanh chóng. Xin hỏi 162 Võ Tánh SG.

BÁN GẤP

Nhà mặt tiền nơi buôn bán thịnh vượng B/K 4x25m có ĐT đủ tiện nghi L.L. 426 Hai bà Trưng SG.

Nhà khu cư xá

Đổi đi xa bán gấp. nhà lầu đúc. thật xinh, hàng rào cửa sắt. đủ tiện nghi xe vào tận nhà chắc giá 2T250 Số 122/14 Huỳnh Quang Tiên (gần nhà thờ Ba Chuông).

Dịp may hiếm có

Ngay Cholon mới vừa đang buôn bán có huê lợi hơn 300 ngàn 1 tháng không người trông, xuất ngoại cần bán gấp. Ngang 3 dài 20m. lầu 3 tầng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 144B bến Nguyễn văn Thành. Cholon.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng. công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất 20mx17m có trồng cây ăn trái, có 2 máy lạnh. Hỏi 61/2 Trương công Định, Vũng Tàu (Xóm Rẫy).

Nhà mặt tiền khu thương mại thịnh vượng, điện, nước riêng. 544 Phan đình Phùng Sg 3. 4T7.

Nhà tứ lập

109thv đất có garage, bằng khoán riêng nước điện 110V và 220v riêng an ninh, yên tĩnh. Hỏi 3B Nguyễn Huệ, Phú Nhuận GĐ ngoài giờ làm việc (vào cửa số 3 Cư xá VN TT). Mời ông trả 2tr7 đến thương lượng.

820 ngàn nhà 3mx17m Compteurs điện nước tiện nghi 223/5 lô G Cư xá Trương Minh Giảng (nhà thờ Ba Chuông).

Bán nhà 351/52C 5mx50m đủ tiện nghi Trương-M-Giảng SG, có vườn sau nhà 30mx5m rất tiện chăn nuôi hẻm riêng 1m.

Bán nhà 680.000đ rộng 3m,50x 11m00 nhà đúc có gác đầy đủ tiện nghi số 7/25 Hồng Thập Tự SG. Hỏi Bà Thượng Sĩ Hạnh.

Nhà Lầu Đúc
ĐẤT VƯỜN BÁN GẤP

Nhà lầu 3 tầng, phố buôn bán 118 Đề Thám Saigon, mua xong giao liền đất vườn (12.000m2) lại Quang Trung cạnh xa lộ Đại Hàn đất vườn (24.930m2) tại An Nhơn Gò Vấp Điều kiện dễ dàng. Hỏi 118 Đề Thám Saigon giờ làm việc.

Nhà bán. mặt tiền gần chợ. tiện buôn bán có Compteur điện nước. gạch bông suốt 3m.4x17m. giá thật rẻ 1T5 số 93 đường Minh Mạng PN.

Bán 1 triệu 7 nhà lầu đúc rộng 4m,4 dài 15m đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 125/3 đường Bạch Đằng Gia Định bên hông Cư Xá Socovina.

Bán phố lầu đầy đủ tiện nghi khu hồ tắm Chi Lăng liên lạc 253/10 Nguyễn H Đức P.N

Tiệm may lầu đúc 3 từng có đất điện nước, điện thoại giá bán 2 triệu 500 ngàn đồng tại 467/7 Phan thanh Giản SG. ĐT. 90.515. Nhà bán 200.000 luôn đất gần trung tâm Huấn luyện Giang Cảnh Phú Xuân Nhà Bè sát lộ rất tiện cho việc chăn nuôi. Hỏi 467/7 Phan thanh Giản Saigon.

580.000đ nhà bán 3m.5x 12 có Compteur điện nước căn bìa, mát mẻ. tiện làm cửa sau gần chợ, trường học. Hỏi 321 Lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon (Xem nhà ngoài giờ làm việc).

Bán gấp 5mx20 giá 600 và 3m40x17m, đủ tiện nghi. gần chợ hẻm lớn giá 1T và 4mx23m giá 800. Hỏi cháu Hằng 400/11 Lê văn Duyệt Sg 3.

Bán nhà đẹp, đủ tiện nghi có lầu, dài 20mx 4m,5. Hỏi 315/20C Trương minh Giảng Saigon.

Đi Xa Bán Gấp

Một nhà gạch đá hoa. tường xây rộng 4m dài 18m. khu yên tĩnh. mát mẻ điện nước đầy đủ cư xá Sĩ Quan Chí Hòa giá 800.000 Liên lạc địa chỉ 90C Hiền Vương chỉ dẫn.

1.200.0000 đi xa bán gấp 1 căn nhà 9mx3m.5 gần chợ trường học có gác suốt, đủ tiện nghi, công tơ điện riêng, luôn đồ đạc cửa sắt. Hỏi 238/1 Võ Tánh Lăng Cha Cả. Xem nhà lúc sáng 7g-8g30 tối 7g-10g.

Nhà bán đủ tiện nghi (điện nước) 875 Trần Q Toản hông trường đua miễn trung gian.

Bán nhà lầu 1, 2 chung cư Ng-Kim. Hỏi ngay chú Ô.Hích tại số 324 lô P (lầu 3).

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi trong hẻm 18mx4 gần chợ Saigon. Xin hỏi Cô Năm 32 đường Nguyễn an Ninh Sg chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền buôn bán 3mx 17m. 1T4 có Compteur điện nước. Hỏi số 151 Huỳnh quang Tiên Gia Định ĐT. 43.160.

Bán gấp 1T8 nhà trệt mặt tiền rất xinh khu trung tâm tiện lợi. đủ mọi phương diện. Xem nhà tại 28 đg Bàn CờSg3

1T250 nhà bán gấp 4mx10m đủ tiện nghi. hẻm rộng yên tĩnh. số 212/75/8 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà đường Đề Thám số 199/36 Đủ tiện nghi điện nước. Hỏi địa chỉ trên.

2T2 luôn đất 2T7 nhà lầu đúc kiến trúc mới, mặt đường vô chợ, sân thượng, garage gần trường. Hỏi 175/38 Nguyễn văn Thoại (Trường Nhân Chủ).

Nhà bán gấp giá đặc biệt rẻ 6T500 nhà lầu đúc 4 từng. Đủ tiện nghi nơi Thị Tứ, tiện buôn bán, mở văn phòng mọi ngành hoặc để ở Giao nhà trống. Hỏi 664 Pétrus Ký ĐT. 52.800.

Villa 3 tầng lầu đúc luôn đất có bằng khoán 400/5 Trương minh Giảng. Xin hỏi tại 386/79 Trương minh Giảng Sg.

Nhà giữa chợ 2 căn liền, căn bìa hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, phố lầu đủ tiện nghi bán gấp rẻ. Hỏi tiệm Tường Vân 42/6 chợ Vườn Chuối Saigon.

700.000đ nhà 3th5x8th có gác suốt, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán nhà 1T200 Đầy đủ tiện nghi, luôn đất, Hỏi 60/129 Yên Đỗ Tân Định Saigon.

Vì đi xa bán nhà và sách sang luôn mặt tiền 2 mặt đủ tiện nghi 4mx20m tiện cho gia đình đông con. có huê lợi hàng ngày Compteur điện, nước, tường riêng có labo cửa sắt cao ráo giá 1T8 số 12 Hương lộ 14 Bến xe lam Bảy Hiền.

VILLA CÁCH MẠNG 12T

Khu yên tĩnh. 300 thước vuông. đất bằng khoán phòng khách phòng ăn 4 phòng ngủ 6 máy lạnh 3 máy nước nóng. ĐT garage sân cây.luôn meublé Hỏi : 206 A Võ Tánh. Saigon. ĐT 90.841.

Đất bán 500m2 có BK đồ đất xong kế bến xa cảng miền Tây xe vô tận chỗ.Hỏi 22/92 Trần Bình Trọng SG.

2T400 tiệm phở đông khách luôn đồ hành nghề và ve chai Lave giao tận nhà 4m8x 20m tôle vách tường đủ tiện nghi số 242 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi ông Chiếu.

Nhà bán 2T6 lầu đúc đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi 609 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp nhà mặt tiền 4mx15m 105B Lý thái Tổ Saigon.

Thủ Đức nhà bán luôn đất giá 680.000đ. 6x16 rộng. vách tường, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, có sân cây ăn trái đường Võ Tánh sau hồ tắm Ngọc-Thủy, ngang chùa Long Nhiên. Hỏi quán Thủy Phượng 1A cư xá hồ tắm Ngọc Thủy.

Nhà bán 1 căn nhà 4mx 24m. Nở hậu đất tư có bằng khoán, có lầu sau. Đầy đủ tiện nghi 115/49/14 Ấp Tây Ba Trương Minh Ký GĐ.

Nhà bán cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi Số 303 Chung cư Minh Mạng lô C.

Cần tiền bán gấp 2 nhà mặt tiền, khu thị tứ sửa xe hơn 100 ngàn mỗi tháng. Hỏi Cô Xuân 20 Phan Thanh Giản Xa Lộ ngang Patin Phượng Hoàng.

Cần tiền bán nhà số 1A đầu đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè nền gạch vách tường lợp tôn bán 1T3 hiện giờ là bán café.

350 ngàn Quán tiện nghi lý tưởng 131B Võ Tánh Phú Nhuận ngay chỗ bán vé xe lam công số 9 trông qua.

Cao ốc 5 từng [illegible] số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau Quốc Hội ngang bông nhà dân địa điểm tiện lợi, có nhiều đơn vị gia cư, bán từng đơn vị. đầy đủ tiện nghi điện nước, thang lầu, thang máy, cầu riêng. Giá phải chăng. Liên lạc 57.59 Hàm Nghi (lầu I) Saigon ĐT 91849. Miễn trung gian.

Bán rẻ 600.000đ nhà trệt 3mx12m điện nước. Hỏi 188/35 Trương tấn Bửu PN.

Nhà bán lầu đúc bán từ từng giá rẻ từ 600,000đ đến 900.000đ. đủ tiện nghi nước điện. Hỏi bà Phấn Số 265/7 nhà số 4 Phạm ngũ Lão Saigon 2.

Nhà bán 6mx5x14m đủ tiện nghi. Số 411/23 Phan Đình Phùng Saigon.

Phố bán trống

— Phố lầu Nguyễn thái Học SG 196m2 5 từng 6mx32m có Đ.T. — Phố Trần hưng Đạo 4mx22m phố trệt có gác lửng — Phố Phạm ngũ Lão 4mx22m. Hỏi số 269/1 Võ Tánh SG (gần rạp Quốc Thanh).

Bán phố lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Hỏi 391 Trần Quý Cáp SG. buổi chiều.

1T4 nhà có điện nước, quạt trần 5mx11m có cửa hàng tạp hóa, gác lửng gần chợ số 51/5 hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi Cô Năm.

Đất trống bán rẻ tại đường Lục Tỉnh, gần Phú Lâm thuộc khu trung tâm, diện tích 1500thv. Mua 1000thv. cũng được.xây xưởng, kho hàng, trường học, nhà ở. Hỏi 159 Nguyễn huỳnh Đức Cholon. ĐT. 38195-51267.

5T5 nhà mặt tiền, đúc ản lầu khu thương mại đông đúc, có công tơ điện nước riêng đầy đủ tiện nghi có thể vừa ở và buôn bán giao nhà ngay sau khi mua xong Xin hỏi tại 222A bến Hàm Tử Cholon gần bến đò chợ Hòa Bình.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 2 từng, dài 20m ngang 4m, giao nhà trống. Hỏi 351/6C Cư Xá Lê Đại Hành (trường đua Phú Thọ).

Đất bãi dâu Vũng Tàu bán 2000m2 Hỏi 2 Nguyễn Gia Thiều, phòng 113, đường bên hông lãnh sự Pháp

Villa Bán Gấp

Villa lầu Võ Tánh Saigon gần rạp hát Quốc Thanh có bằng khoán riêng Hướng Đông Nam, gần 154m2 bán giao nhà ngay, nhà thật tốt vào ở khỏi sửa. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 90.167.

Đi Xa Bán Gấp

Căn nhà mới cất 3m16 có sân thượng gác lửng đủ tiện nghi 475/71 Lê-v-Duyệt Saigon (Hòa Hưng giá rẻ) nắng sáng xem nhà vừa ý.

Tại chợ Thị Nghè

Nhà bán 4mx17m có điện thoại. Xin hỏi phòng trồng răng 41 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà mặt tiền 28/2 Liên tỉnh số 9 Long Xuyên mời ông trả 3T tới thương lượng ngang Hướng Đạo.

Cần tiền bán rẻ nhà, tường gạch bông, 4x18 có gác lửng lót gạch, mát. Tuyệt đẹp. Lý tưởng. Cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi Compteur riêng, nhà tắm, tiện, bếp đều cẩn gạch tráng men riêng chắc giá 1 triệu1. Xem 185/11 Bà Hom (gần Cư xá Phú Lâm B) Chợlớn. Từ 8g-12g.

1T2 nhà 4m-2x18m sân 2 mặt, lầu đúc. có điện gần cư-xá Thanh Đa Gia Định cạnh trường lớn và club bơi lội của các nhà quý phái. Hỏi 411/20 Lê đại Hành trường đua Phú Thọ có thể bớt.

Bán nhà bê tông có gác lửng đúc, đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường Trương Minh Ký. rất tiện lợi buôn bán. Giá 1T6. Xin L.L. Ô.Duyên ĐT. 23.539. trong giờ làm việc.

Phố lầu đặc biệt

Trang trí thật sang trọng do Phủ Ninh Cty (Foinet) đảm nhận. Gồm 1 Salon toàn đồ Laques Thành Lễ, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ tất cả đều máy lạnh, 1 bếp. 2 toilettes có nước nóng. 1 garage để xe, điện kỳ nghệ 4 giây 110/220. Bán nhà luôn đất và tất cả đồ đạc, vô ở ngay. Rất thích hợp cho những vị công chức cao cấp hoặc tổng giám đốc thương mại. Hỏi 81 Cống Quỳnh SG 2 (miễn trung gian).

Nhà bán có đất. giữa phố có cửa hàng, vui vẻ đông đúc yên tĩnh. đất thượng hạng. Hỏi 131 Phan đình Phùng.

Nhà bán rẻ

6mx8m. vách tường, gạch bông đường Lê quang Định (gần chợ Gò Vấp) Hỏi tại số 12 Trịnh hoài Đức Gia Định.

Nhà bán khu cư xá GCL G Cđủ tiện nghi khang trang. có gát đường rộng giá 1T6 tại 480/9 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

Bán nhà trệt 3th50x15th có máy lạnh, đầy đủ tiện nghi giá 1.650.000đ. Hỏi 144/20 Yên Đỗ.

Ngang 4m5x24 luôn đất hẻm rộng 9m đường vào trường Nguyễn Duy Khang.xem nhà và liên lạc tại địa chỉ 153/16 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán biệt thự lầu

Bán biệt thự lầu mới luôn 300m2 đất đầy đủ tiện nghi. điện 100 và 220v. giá 11triệu. Hỏi 664 Pétrus-Ký (buổi chiều) ĐT. 52800.

Đất xa lộ bán 1 lô đất ở Xa Lộ, xế nhà hàng Hồng Hoa ngang 25m sâu 60m Có bằng khoán. Giá 12 triệu. Hỏi 1B Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

Bán nhà đúc 4m.5x25m, sân rộng, tiện buôn bán, garage mặt tiền xa lộ, số 32/11 cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái. ngay bến xe miền đông sắp mở.

Rẻ 1T150 nhà bán trung tâm thành phố đầy đủ tiện nghi (hai tầng) tiện gia đình đông người. Hỏi 63/4/38 Cống Quỳnh Saigon.

Phố thương mại 19mx4m. Đổi đi xa sang lại tại 22 Trương Hán Siêu, Đakao SG 1 (đi đường Đinh tiên Hoàng đến chợ Dakao quẹo mặt).

Bán gấp một biệt thự nhỏ 3 từng có 6 phòng. sân đậu xe mát mẻ. Tại 405/2 Võ di Nguy Phú Nhuận Số tiền 8.000.000đ.

Bán nhà mới cất

Nhà đúc 4 từng,lầu luôn sân thượng kiểu tân thời có điện nước, đủ tiện nghi. gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi SG.

1T6 Nhà mặt tiền, tiện nghi 61-A Trần quốc Toản (góc Cao Thắng).

Nhà bán hiện đang mở quán Café đang đông khách huê lợi to. ngay mặt chợ vì không người trông nom cần bán gấp đủ tiện nghi, đèn nước. Hỏi tại 137/42 Phát Diệm Saigon 2.

Bán kho xưởng

Vùng cầu Bông tiện làm kho hàng, trường học. trại chăn nuôi xưởng kỹ nghệ gồm có 1 căn 4m,50x25m. Có điện. nước. 339B Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ.

500.000 nhà bán 4mx10m. Hỏi310 Gia Long Gò Vấp. Hỏi bà Sáu Chiếu.

Nhà bán gấp số 170 Dương bá Trạc Sg 8 14x20 có điện nước tiện làm Garage.

NHÀ BÁN 500.000đ

Nền gạch vách xây gác suốt có quạt trần có công tơ điện nước 4mx7m xem nhà tại 252/43D Yên Đỗ SG hoặc ĐT 25806 gặp ông Khánh trong giờ làm việc (có chỗ xe hơi đậu)

Phố bán luôn đất ngang 3m20 dài 18m có gác lửng, phòng lạnh, rất đẹp, xinh xắn (ngang chợ, gần trường học) giá 1.800.000đ. Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận).

Bán nhà đúc mới cất 4mx18m đủ tiện nghi. 153/11B Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà lầu cư xá Cách Mạng (cầu Công Lý) ĐT 40159

SỬA CHỮA XÂY CẤT

Nhà phố nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc. 99A Bùi thị Xuân SG ĐT. 93.556.

Villa Trống Bán

— Villa lầu Phan kế Bính 265m2 có ĐT. — Villa Võ Tánh gần rạp Quốc Thanh 154m2 bằng khoán riêng hướng đông nam, — Villa trệt Đoàn thị Điểm 408m2 có ĐT. — Villa trệt Hồng thập Tự 680m2 có ĐT — Villa trệt Pasteur Saigon 466m có ĐT. — Villa lầu Hiền Vương 1003m2 có ĐT. Hỏi số 269/1 Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Đất bán trống

— Đất Công Lý gần cầu 1.600m2 luôn xưởng và nhà ở có bằng khoán (vào hẻm lớn) bán giao trống. — Đất Quận 8 (qua khỏi cầu chữ Y) Mặt tiền chia làm 3 lô 6800m2. — Đất Xa Cảng Phú Lâm mặt tiền 6.500m2 chia làm 3 lô. — Đất Tân Thuận 1,600m2 bán 2T. — Đất Hậu Giang Cholon Remblai tráng Ciment 6500m2 chia làm 2 lô. — Đất 10 mẫu Quận 8, gần trường học. Bán từ 1 mẫu trở lên. Hỏi số 269/1 Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Lầu đúc bán. Số 314 Lê-v-Duyệt SG 3 giá 1T2.

Nhà bán 2.100.000đ mặt tiền. lầu cây, vách gạch 4mx12m có Compteur điện nước 168 Vĩnh Viễn Saigon 10.

Bán gấp nền nhà. tại Số 120/43/9 đường Trần-H-Đạo Sg ngang 4m00 dài 16m00.Liên lạc tại số 80 Bùi Viện chỉ dẫn.

Nhà Long An Đi xa bán gấp rẻ 12mx12m rộng, mát, sau có 2 ao nuôi cá. khu yên tĩnh. Số 1. Liên Gia 1 Lê Thanh Tâm, đường 48.

Nhà bán mặt tiền

Gần chợ, trường, đủ tiện nghi. 10 Bàn Cờ SG 3.

Bán 1 căn nhà mặt tiền thương mại Phan Thanh Giản SG 10 số (566) 688 ngang 3m.5x17m. đủ tiện nghi. Giá 5T5.

950.000đ bán rẻ căn nhà 4mx20m mặt tiền đường, gạch bông, Compteur điện nước. Hỏi 353 Lạc Long Quân SG 11 (giữa y viện Bình Thới và bót Nguyễn văn Cự).

900 ngàn 1 căn nhà 3mx 7m có gát lửng vách tường lợp tôn. điện, nước, đủ tiện nghi. Hỏi tại 242/24 Bùi Viện Saigon 2.

Bán nhà mặt tiền 4mx27 có sân để xe, sân thượng đúc rộng Giá 5T500 coi nhà tại 210 Lý thái Tổ Saigon 3. Đất này thuê vĩnh viễn 250đ một tháng.

Bán phố trệt mặt tiền đường Kỳ Con 75m2. Đất có B.K Hỏi Ô.Đinh Công Thống 92 Kỳ Con Saigon

Nhà bán gấp 4x8m gát suốt,bìa mát, gạch bông. vách gạch phòng vệ sinh, tắm tân thời, đồng hồ điện nước, riêng gần chợ, Trung và Tiểu học công lập. nhà thờ, chùa Giá 690.000đ tại đường Xóm Chiếu Khánh Hội. Hỏi tại 183/C Tôn-T-Thuyết. Khánh Hội trại gia binh TQLC (nhà Đức Trung).

Bán 1 nhà bảo sanh đang đông khách dài 20m, rộng 10m nở hậu 20m, đất Đô Thành đầy đủ tiện nghi, đèn nước vì không người chăm nom tiện mở đường dưỡng trường học. cơ xưởng ,v.v... Hỏi 330 Minh Phụng SG 11.

Nhà bán nhà 3 từng. lầu đúc, luôn đất, công tơ điện 2 nước riêng, tại 92/30 Duy Tân SG sát mặt đường.

Cần bán gấp nhà dài 13m,ngang 3m50 550.000 số 235/81/9 Công Lý Saigon nhà có công tơ điện nước.

Phố buôn bán khu sầm uất và đông dân nhất Saigon, nhà 3 tầng lầu đúc 4m.3x22m luôn đất bằng khoán, điện thoại, bán rẻ 8T5 hoặc đổi biệt thự tại 523 Trương Minh Giảng SG. ĐT 41.341.

Nhà lầu 5mx18m công tơ điện nước riêng. đổi đi xa bán rẻ. Hỏi 53 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Quá rẻ

Nhà trệt khu gia cư đường Trương minh Ký. hẻm rộng 3,2x14th. có gác lửng đủ tiện nghi. Giá 850.000 đồng. Hỏi 21 Trần nhật Duật (Tân Định).

KHỎI CHÊ

3T5 căn nhà 4x16 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi khu thương mãi 52 đường Bùi thị Xuân GĐ Lăng Cha Cả giao nhà trống.

700 ngàn nhà trệt mới cất 3,5x11m đủ tiện nghi, cửa sắt, đá rửa bếp cẩn men cửa hậu 6T nhà lầu 4 từng luôn 120m2 đất 1 phòng khách, 7 phòng ngủ 4WC nước nóng. Hỏi 468/9 Võ di Nguy PN.

Nhà lầu đúc bán gấp rộng 5m.50 điện nước riêng tiện mở trường học, gần chợ trường nhà thờ đủ tiện nghi đang có huê lợi do 430/14 Lê văn Duyệt SG chỉ dẫn.

Bán gấp nhà mới cất gần đường lộ đầy đủ tiện nghi, Hỏi tại số 233/10 Công-Lý Saigon.

2000đ vẽ họa đồ, giới thiệu tài năng trẻ tốt nghiệp ngoại quốc, nhận thực hiện mọi họa đồ trang trí xây cất. 208 Trần bình Trọng SG ĐT 50.351.

Nhà bán gấp đường Hậu Giang 251/5 với giá rẻ đầy đủ tiện nghi gần chợ trường học.

Bán Villa đúc luôn đất 344m2 giá 6T5 ở 118 Bis đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (có 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm. nhà xe, nhà bồi, bếp và nhà kho). Hỏi bà Đăng số 31 đường Trương minh Giảng SG 3.

Bán 1 căn lầu đúc 950.000đ luôn đất 3mx15m ngã 3 thứ 2 lò heo Trương Minh Giảng tay mặt dãy nhà H số 204/6 giao nhà liền

Nhà bán 5mx22m có Compteur điện nước có hẻm đi bên cạnh nhà mát mẻ,khu lịch sự, Hỏi hẻm 80 số 102/36B đường Nguyễn Trãi Sg 5. Mời ông bà thiếu tá lại thương lượng.

Bán Depot nhà mặt tiền bảo đảm lợi tức trên 100.000đ tháng tại 414 Võ Tánh GĐ ngã tư Bảy Hiền ĐT 44.557.

Bán gấp nhà mặt tiền 3 tầng có ĐT đồng hồ điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi 315 Trương minh Ký G.Đ.

Bán Hoặc Cho Mướn

(khách sạn, Phố lầu. Đất xa lộ). 1 khách sạn trung tâm Saigon, 40 phòng, 1 phố lầu tại Trương tấn Bửu Phú Nhuận, nhiều lô đất xa lộ. Hỏi Bà Minh ĐT : 91.194.

Bán lầu đúc 9x16, 2 tầng, mặt lộ, mát mẻ, tiện nghi, gần nhà thờ, trường, chợ (Quận I). Tiện làm trường, garage, quán ăn, nhà trọ, có thể chia lô. Đứng 6T. Hỏi ông Cơ, hãng Coviton (ĐT 90548) hoặc (98407/411).

Đất mặt tiền bán rẻ vì đi xa đất xa lộ gần cầu Saigon (2.000m2) gần Cosgico mỗi lô (1.400m2) Cư Xá Ngân hàng (1.100m2) Làng Đại Học Thủ Đức (800m2) Đất vườn mặt Quốc lộ số 1 (gần cầu Godua) Ng-Tri Phương Vũng Tàu bến xe mới (5.000m2) và bãi sau Vũng Tàu Đất tại Châu Thành Long Xuyên (10.000m2) Đất nhà và trại chăn nuôi Thủ Đức (800m2 và 1.100m2) Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

BÁN THẬT RẺ 850.000

Nhà có gác, đầy đủ tiện nghi, khu cao ráo có Compteur nước, điện riêng. Đường rộng xe hơi vô tận nhà. Tiện cho gia đình đông con. Giao nhà trống. Hỏi 217/5 lô D cư xá Kiết Thiết Trương minh Ký Gia Định, Saigon.

Bán Hai căn phố lầu khu thương mại đường Trương minh Giảng và Đông Khánh. Hỏi 738 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần bán nhà (tại chợ Đũi) 1 đến nhà thuận tiện mua bán làm ăn. Hỏi tại phòng ĐT số 241 đường Lê văn Duyệt Sg.

Bến Vân Đồn

Nhà trệt, mặt tiền 6x19th đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 21 Trần nhật Duật Tân Định.

NHÀ VÀ XE 2CV BÁN

Bán số 491/35 Phan đình Phùng Saigon gần trường gần chợ. trước cửa để được xe hơi, lầu đúc đủ tiện nghi (xem nhà suốt ngày) và xe 2CV (9 ướt) du lịch đã sửa kiến quay. (xem xe ngoài giờ làm việc).

Nhà bán 2triệu1 khu Cách Mạng đủ tiện nghi compteur điện nước. Hỏi 48/44A. Hồ biểu Chánh (P.N.)

420.000 nhà xây đủ tiện nghi. Hỏi Bà Hồi 88 Hùng Vương Thị Nghè chỉ qua nhà chị Sinh.

Nhà lầu đúc 6x25

Giá 3T8 nhà lầu đúc biệt lập. có 4 phòng ngủ 3 phòng tắm sân thượng đã che mái có lối đi riêng có thể ở 3 gia đình có sân để xe. Hỏi : 389/31B Trương Minh Giảng Sg 3

Bình Thới nhà mặt tiền 4mx20m. Đối diện Toà Hành Chánh Q.11, an ninh tuyệt đối, đồng hồ điện nước riêng tiện buôn bán hoặc ở bán rẻ 2T2. Coi nhà 543 Bình Thới CL. Thương lượng 793/1 Trần-Q Toản.

Nhà bán 3T5 đầy đủ tiện nghi lầu đúc 3 từng 16mx3m8. Hỏi 220/190 Trương-M-Giảng SG.

Cần tiền gấp lỗi 3T nhượng lỗ vốn cất để dành biệt thự lầu rộng có balcon đẹp 2 mặt đường hướng Đông 2 sân rộng 350m2 gần sông giữa cư xá Thanh Đa và Club trượt nước gió mát an ninh tuyệt đối dịp may cho mọi thành phần. Hỏi 207/1 Tự Đức Đakao. Miễn trung gian bao sang tên

Bán phố lầu, mặt tiền, gần chợ tiện buôn bán. Hỏi số 402 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Đất làng Đại Học Thủ Đức

bán 1000 thước vuông. có điện nước gần chợ. gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23.414.

Đường Công Lý

Bán luôn đất, lầu 3 tầng, 8 phòng máy lạnh, nước nóng. đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh. yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon. ĐT. 23,414.

2T bán 4 căn nhà, 200m2. điện nước. Đ.T. Xe hơi vào tận cửa. 351/64 Trương minh GiảngSg

Nhà bán 611 Phạm thế Hiển 5mx20m, có nhà xe, điện. nước đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng.

ĐẤT MỘT MẪU BÁN RẺ

Sát Quốc lộ 4 Saigon Mỹ Tho có cây ăn trái và ao cá trụ rào kẽm gai. Mời ông bà người Bắc coi đất ngày 2-7-73 trả 5.500.000đ đến thương lượng. Có thể nhường cho ông bà trọn sở. Hỏi hãng nước đá Đức Lợi 2/10 Gò Đen.

NHÀ RẺ BỚT 500.000đ

Còn 3 triệu lầu đúc, gạch bông, suốt rất đẹp, nở hậu, Douche, lavabo, bếp gạch men, đồng hồ điện nước Gần trường, chợ, xe hơi để trong nhà, đang có hoa lợi. 33 Phó Đức Chính Gia Định (trước Lăng Ông).

Nhà lầu đúc, đẹp. đủ tiện nghi 4mx20m, xem 339/43 Trương minh Giảng.

500 ngàn Thị Nghè, nhà trống đủ tiện nghi. Hỏi cô Bảy Y tá 202 Hồng-thập Tự Sg. Ngang vườn Tao Đàn Xin đến ngày thường từ 8 giờ 12 giờ chiều 14 giờ 30-17 giờ. Chủa Nhật miễn tới không chủ.

Nhà mặt tiền có ĐT bán gấp tại 414 Võ Tánh G.Đ. ngã tư Bảy Hiền. Đ.T. 44.557.

TRUNGTÂM Sg

Phố lầu đúc, mặt tiền Võ Tánh 4m20x38m. đủ tiện nghi lý tưởng cho mọi ngành thương mại lớn, nhỏ Giá 24T. Hỏi 21 Trần Nhật Duật (Tân Định).

Đất Bảy Hiền

Trên 1000thv cao ráo điện nước tận nơi. Tiện mở trường học, bảo sanh, cơ xưởng kỹ nghệ nhẹ. Hỏi 21 Tr. Nhật Duật (Tân Định)

Bán gấp thật rẻ

phố thương mại như Villa, đẹp nhất khu Nguyễn văn Thoại. Villa nhỏ khu Hồ Tắm Chi Lăng. Tiện nghi tối đa. Hỏi 32/9 Ngô T Châu Gia Định.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 5mx 17m, đủ tiện nghi, có máy nước nóng. Hỏi 611/7A Phan T. Giản Sg.

Đất bán Xa Lộ mặt tiền vị thế đẹp nhất có điện nước. gần cầu Saigon 1.000thv bán 3.000đ/thv. ĐT: 43.190.

Bán 1 villa đường Trần q Cáp khúc Bà Huyện Thanh-Quan Đoàn thị Điểm Sg. Hỏi 102 Công Lý Sg. Đ.T. 23.392/98246 từ 11H30 đến 12H50.

Bán phố 3m5x18m tiện buôn bán. 154 Bà Hạt Q.10.

1T1 đi xa bán gấp nhà gạch, gác suốt, cầu tiêu, nhà tắm lát gạch men.Điện đồng hồ, nước riêng 201/4 Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư Xa Lộ).

Gấp rẻ 950 mặt tiền đá rửa Comp điện nước Ng-văn Học Hẻm viện Ung Thư vào quẹo mặt số 7B. Mời ông bà trả 900 đến thương lượng.

Bán rẻ đi xa bán gấp một căn nhà vách tường nền xi măng điện nước đủ tiện nghi Hỏi 183/1 Ter Trần-Q-Toản SG.

Chung cư sửa chữa rất đẹp khu công chức yên tĩnh 780.000đ. Hỏi 213 lô U chung cư Minh Mạng.

NHÀ BÁN ĐỦ TIỆN NGHI

Mặt tiền có cửa hậu lớn 5m50x20m đủ tiện nghi Compteur điện nước số 101B Cách Mạng.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 từng rưỡi 4mx12m đủ tiện nghi điện nước. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Bán 3T3 Quận 11 đường xóm đất lò siêu 115/103/2 gần chợ Cây Gõ Khóm 10.

Nhà bán 3m20x16m vách tường gạch bê tông có gác lửng công tơ điện riêng, nước riêng 259/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Ngang hãng Ô tô buýt vàng hẻm chùa vô sạch sẽ.

Nhà 3 từng bán gấp 4B Trương Quốc Dung PN đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng khu an ninh.

Bán nhà trệt luôn đất 3m6x19m Đầy đủ tiện nghi. Tại 62/4 Phan Thanh Giản Đakao.

Nhà bán gấp 2 lầu 5mx16 mặt tiền mới cất nhiều phòng nở hậu có ngõ sau. Điện nước riêng khu đông dân. Hỏi 173 Tân Phước (Triệu Đà sân banh Saigon 10)

500.000đ Bán quán cơm bình dân, tiện làm tiệm sửa xe gắn máy (ở đầu đường). Hỏi ông Năm Mứt, 86 Nguyễn Thông Saigon.

Bán Nhà lầu đúc 4m.5x9. đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước. Hỏi và xem nhà tại : 50/65 Nguyễn bỉnh Khiêm (vào hẻm số 54 quẹo trái 8m) Q.1 Saigon.

45.000 1 căn nhà

cây, ván ép, cửa cũ và 3 khuôn cửa mới, dùng làm cốp pha hoặc cất nhà Hỏi hẻm 120 số 122 bis Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ Villa

có B.K gần chợ, gần trường. khu yên tĩnh máy đan, bán rẻ 5 máy hiệu Brother. còn tốt và dạy đan miễn phí cho người mua. Hỏi 41/12 bis Lê văn Duyệt Khánh Hội.

Bán gấp nhà mới cất gần đường lộ đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại số 233/10 Công-Lý Saigon.

Nhà bán 800.000đ đủ tiện nghi khu yên tịnh.390/31 Phan đình Phùng.

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều mướn 1 phòng khách, phòng ngủ phòng tắm nước nóng. tủ lạnh. 176 Võ Tánh P.N.

CẦN MƯỚN VILLA GẤP

Có nhiều ngoại kiều Mỹ,Nhựt,Pháp dân sự cần mướn Villa vùng SG và Làng Đại Học Thủ Đức. giá từ 200.000đ đến 500.000đ đóng trước 1 năm Liên lạc Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg ĐT.90167.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê 1 Villa nhỏ 2 phòng ngủ đường Ngô thời Nhiệm một căn phố đường Tự Đức (Đakao) có ĐT, Garage. Nhiều APT 1 và 2 phòng ngủ, đủ tiện nghi, trung tâm Saigon và T.S.Nhứt. Hỏi 150 Bùi thị Xuân SG.

Pháp kiều cần thuê gấp 1 villa 4-5 Phòng ngủ, sân rộng vùng Saigon trả tiền 1 năm, 218 Lê Lai Tel : 22.845.

Gác Cho Thuê

đầy đủ tiện nghi. Hỏi cô Bông số 210/2D đường Lê văn Duyệt Sg.

Phòng 10.000đ — 15.000đ. 135/42 Trần H Đạo chỉ dẫn.

Cho thuê một căn nhà xinh xắn đủ tiện nghi cho vợ chồng son.. Ngay Trung tâm Đô Thành, thế chưn 400.000đ tiền nhà 17000đ. Hỏi : 120/3 Lê Lai Saigon.

Cho thuê nhà rộng rãi,mát mẻ đủ tiện nghi 4mx20m gần đường lớn. cho thuê giá thật hạ. Xin hỏi 513/4B Phan Thanh Giản Saigon.

Cho thuê một cơ xưởng rộng 2500m2 tại Đô Thành có ĐT. điện kỹ nghệ, an ninh tuyệt đối. Có thể hợp tác hoạt động với các công ty ngoại quốc. Hỏi Bà Tư ĐT. 97.399.

Phòng Lầu Đúc

Đủ tiện nghi có đồ đạc, phòng tắm vệ sinh riêng. Sân rộng để xe gắn máy. Cho người độc thân đứng đắn ở. Thế chưn 10.000đ. tiền phòng 7.000. Hỏi 178 đường Hòa Hưng Saigon 10.

Nhận độc thân ở trọ, hỏi 16/55/40 Nguyễn T. Thuật Saigon.

Phòng cho mướn hỏi số 518B Hồng t TựSg

Văn phòng cho thuê có điện thoại. Hỏi 59 Bàn Cờ Sg.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi điều kiện dễ dàng. Hỏi lot B số 039 chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Gác trọ dành cho phái nữ độc thân hỏi 162/2G Bùi thị-Xuân Saigon.

Phòng cho mướn lớn nhỏ. Hỏi 257 Võ Tánh Sg (cửa sau).

Nhà ở dư 1 phòng cho mướn bán máy lạnh 1 ngựa còn tốt 80.000đ Westinghouse. Hỏi 80 Hoàng Diệu KH. chỉ dẫn.

Nhà lầu 2 phòng mặt tiền Hồng thập Tự cho Ngoại Kiều thuê đủ tiện nghi có máy nước nóng mát đẹp. Hỏi 21/10Đ Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng và từng lầu cho thuê đủ tiện nghi 10.000 20.000. Hỏi 347 Trần Quý Cáp Sg

Phòng chữa răng

Nhường lại phòng răng đẹp. đủ tiện nghi. khu đông dân cư sẵn khách ĐT. 97.584.

Phòng lầu cho mướn 2 người 7.000đ.221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán hoặc cho thanh niên độc thân mướn ăn hoặc ở. Và bán 2 căn nhà đủ tiện nghi.Hỏi 122 Bis Phát Diệm SG 2.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

Từng trệt nửa cửa hàng. hoặc gác lửng 8x10m hoặc lầu 1 4x20m đủ tiện nghi. Hỏi Ô.Thuận 140 Lê Lai Saigon 2 ĐT. 96.034.

Thuê nhà cần thuê nguyên 1 căn nhà mặt tiền có điện thoại. ngang 4m dài 20m 2 hoặc 3 tầng lầu, thuê dài hạn khu vực Quận 1,2,3,10,5 thư về Ô.Nam hộp thư 2451 Saigon.

Các Chủ Nhà

đều công nhận nơi có nhiều khách Ngoại kiều tử tế thuê nhà dài hạn giá từ 50-100 ngàn mỗi tháng. Xin Liên lạc số 61 (số cũ) số 81 (số mới) đường Chi Lăng GĐ. ĐT: 41.530 (giờ làm việc).

Cần Mướn Villa

Thụy Điển. Hòa Lan. Đức dân sự cần mướn Villa Sg Gia Định từ (300.000đ) đến (800.000đ) nhà thật tốt trong 2 năm. Hỏi 44 Cao Thắng Sg(trong giờ làm việc).

Phòng nhỏ lầu nhứt lối đi riêng tiện nghi điện nước cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son 4000đ kê 40.000. 62 Ng đình Chiểu PN (vô Thái lậpThành)

Ngoại Kiều dân sự sang trọng cần mướn dài hạn Villa thật đẹp từ 2 đến 6 trăm ngàn hay apart, nhà 1,2 ph. ngủ. ĐT 95.461.

Văn phòng cho thuê 21 Hàm Nghi Saigon.

Công Ty Chú Ý

— Villa Cần Thơ 600m2 bán hay cho thuê. — Saigon Villa Công Lý Cách Mạng 800m2 cho thuê 400/500.000đ Phan Thanh Giản 500m2 250.000/tháng đưa trước 1. 2 năm. Chi tiết xin ĐT 95.461.

Ở trọ sinh viên, học sinh,công tư chức độc thân ở trọ luôn điện nước giá bình dân. yên tịnh ngang số 257 BếnChương Dương

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

1 toà nhà 260 th.vuông. 4 từng lầu 35 phòng đủ tiện nghi điện, nước điện thoại, máy điều hòa không khí mặt tiền đường Gia Long, sau chợ Saigon. cho ngoại kiều thuê làm cơ sở du lịch, văn phòng, khách sạn, Ngân Hàng...v.v... Hỏi Ô.Thi. 80 Gia Long, Saigon, ĐT. 90.215.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Một căn nhà điện nước đầy đủ cho vợ chồng có con thuê. Hỏi 232 Tô hiến Thành Sg 10.

Cần gấp văn phòng mặt tiền đường hai chiều vùng quận I. II. III có ĐT. L/L ĐT số 20.782 từ 4g30 đến 6h30 mỗi ngày.

Phòng cho thuê do 391/TK53/15H Trương Đạo Sg ngang hông chùa Thiên Phước.

Cho mướn phòng nhỏ, đủ tiện nghi, 5500đ 1 tháng. Hỏi 59/20 Huỳnh Tịnh Của SG 3 từ 19 giờ.

Nhà cho thuê tại ngã tư hai mặt đường tiện mở cửa hàng. Hỏi cô Hoa 225 Ng-Hoàng Cholon.

Cần mướn Villa ngoại kiều dân sự Pháp, Mỹ, Nhựt cần mướn Villa từ (200.000đ) tới 600.000đ đóng18 tháng tại trung tâm Sg. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần Mướn Villa

Pháp, Nhật, Mỹ dân sự và cơ quan thương mại cần mướn 4 Villa từ 3 phòng đến 5 phòng trong 2 năm từ (200.000) đến 600.000đ, Hỏi Hiệp Hưng 412 Phạm Hồng Thái Gia Định ngang cư xá Tự Do (trong giờ làm việc).

CẦN THUÊ HOẶC SANG

Nhà rộng 3 phòng, hoặc có thể ngăn phòng. hoặc có lầu, gác, điện nước. cầu tốt, để xe được hẻm rộng. Tối đa 500.000đ. Liên lạc : Ô. Minh (chuyên viên) ĐT, 91-839. 30 Lê thánh Tôn Sg.

Nhiều từng lầu

(Appartment) đủ tiện nghi dành cho ngoại kiều mướn khu an ninh hoàn toàn, Hỏi Ô. Ninh 307 Gia Long Saigon 2.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Villa, nhà, Apartments, và Văn Phòng, từ 1 đến 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hồng thập Tự. Phan thanh Giản. Tú Xương, Trần Quý Cáp, Công Lý, Hàm Nghi v.v... và Văn phòng Đ.L. Hàm Nghi, Phan thanh Giản Saigon, Nguyễn tri Phương v. v. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cho mướn văn phòng có ĐT và cửa hàng. Hỏi 99 NguyễnThông Sg. ĐT. số 23.527.

Cho mướn văn phòng luật sư gần Tòa Án. Hỏi 18,Phan bội Châu Gia Định.

Nhà thuê nữ công chức ở trọ 1 người 4.000đ Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Nhà cho mướn 15.000đ 1 tháng bao luôn đồ. 20/12K Kỳ Đồng Saigon.

Phòng và lớp trống dành riêng cho phái nữ ở trọ, 1 tháng 1500đ. Hỏi 612/105 Bàn Cờ SG 3.

Quán đầy đủ tiện nghi cần cho mướn gấp. 237 Ng Kim Saigon 10.

Phòng 6000đ 8000đ dành cho phái nữ lối đi riêng khu yên tịnh. 9/1 Phan Bội Châu Gia Định.

Phòng đẹp rộng dành nữ công chức độc thân. 510 Trương minh Giảng Sg.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu rộng rải mát. yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi, giường tủ bàn ghế Salon, quạt trần, nước nóng, tủ lạnh, bếp gaz. máy lạnh, điện thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 164A Hiền Vương Saigon ĐT. 98.091.

Nhường Phòng

rộng để ở đủ tiện nghi. Hỏi Bà Lý 654 Pétrus Ký Saigon.

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VĂN SƠN, TÔ-NGỌC

Vừa học vừa chơi

3 bài đố thật vui

G. S. VILÔ

1 – Tìm số hung đồ

(Đã trong sách toán LÂM LÓ BÔNG, bài giải GS VI LÔ)

Cảm thương chú lái ở Cầu Giấy !
Bị cướp đòn đàng đánh bỏ thây
Kéo xác chú chàng quăng giữa buội,
Lục bao lấy vải chúng chia tay.
Mỗi thằng 7 tấm còn dư bảy
Mỗi đứa chín cây thiếu một cây.
Vậy hỏi hung đồ là mấy đứa.

2 – Chị Cò câu cá

GIÁO SƯ : VI LÔ

Chị Cò lặn lội bờ sông
Một cần câu cá nuôi chồng ốm o,
Câu lâu tính đúng một giờ
Cứ 15 phút một rô rành rành
Lại thêm chú diếc đành hanh
Cứ 12 phút chẳng chênh phút nào
Hỏi tăng cá được là bao ?

3) — Xin tăng lương

Một người thợ vào xin ông chủ tăng lương vì vật giá đắt đỏ. Ông chủ bảo

— Anh thử nghĩ anh làm cho tôi được bao ngày mà anh đòi tăng lương.

Một năm có 365 ngày, mỗi ngày anh làm 8 tiếng anh nghỉ 16 tiếng tức một năm anh nghỉ bao ngày ?

— Anh thợ tính thưa tất cả là :

$$\frac{365 \text{ ngày} \times 16}{24} = 243 \text{ ngày}$$

— Cộng với 52 chủ nhật là bao nhiêu.
— Thưa là : 295 ngày
— Mỗi tuần anh được nghỉ chiều thứ bảy tức thêm mỗi năm 26 ngày vậy thành anh nghỉ bao nhiêu ?
— Tất cả là : 321 ngày
— Tết và các ngày nghỉ lễ tất cả 10 ngày với 15 ngày phép thường niên, anh cộng thêm xem bao ngày nghỉ ?
— Thưa tất cả : 345 ngày
— Một năm có 365 ngày anh nghỉ tất cả 345 ngày, vậy anh còn làm được mấy ngày.
— Thưa 20 ngày
— Ừ anh làm một năm có 20 ngày ấy tôi chưa kể anh nghỉ bệnh, nghỉ bất thường. Tôi trả anh mỗi tháng 12 ngàn. 1 năm 144 ngàn mà anh làm cho tôi có 20 ngày như thế quá bậu hĩ rồi anh còn xin tăng lương cái nỗi gì

Anh thợ nghe chí lý lẳng lặng đi ra, nhưng trong bụng vẫn thắc mắc.

(xem giải đáp số mai)

T.S.M.Ớ.

⊖ TRỨNG KHỔNG LỒ: Tại đảo Madagascar (Phi châu) có giống chim gọi là chim voi đẻ những trứng dài tới 32 phân đường kính 11 phân, trông như 1 trái bí vỏ trứng này chứa được 9lít nước, nghĩa là lớn gấp 150 lần quả trứng gà và 6 lần trứng đà điểu. SẺ SẺ

MỘT Ý KIẾN VỀ...

Phương pháp học Anh Ngữ

(Tiếp theo và hết)

⊖ TRẦN MỸ LAN

2) Đối với những học sinh đã có một chút hiểu biết về Anh văn hay một vốn liếng khá về Pháp văn.

⊖ Đối với các bạn thì việc luyện Anh văn dễ dàng hơn các bạn kia nhưng chớ nên khinh thường : bạn cần phải học đều và có ý chí thì bạn mới có thể không líu lưỡi khi một người Anh hoặc Hoa Kỳ hỏi bạn những câu hỏi thường thức nhất.

Mỹ Lan đã có kinh nghiệm về cái sự khổ hạnh trong việc học Anh văn lối thứ nhì này xin mách bạn một cách học giản tiện.

Không cần thầy dạy chỉ cần một sự cố gắng và một quyển sách dạy Anh ngữ dành riêng cho các bạn nào đã có căn bản Pháp văn hay biết qua loa về văn phạm Anh văn xin bạn chỉ dành mỗi ngày 15 phút thôi để thực hành những câu nói thông dụng nhất. Dĩ nhiên bạn cần đọc to tiếng bài văn, tập làm bài tập làm luận văn với những đề bài dễ và ngắn. Xin bạn hãy chọn một quyển sách dành cho « người lớn » cách học văn phạm thật dễ học, dễ nhớ Sau khoảng 10 bài đầu xin bạn làm một sự « ôn » rất ư là cần thiết để giúp bạn nhớ lại những gì đã « hơi hơi » quên.

Xin bạn đề ngày tháng ở từng bài học, và mỗi ngày bạn phải học thật đều, viết thật đều, và chỉ trong vòng 20 ngày sau bạn sửng sờ vì phương pháp tự học rất khả quan vì bạn đã lựa chọn một quyển sách rất thông dụng. Anh Ngữ không chết như một vài quyển sách chỉ làm ta biết nghĩa nhưng không biết cách thực hành. Ngoài ra, cũng như cách bơi, cách vũ, cách đi xe đạp, người ta thường khuyên bạn hãy tự làm thoải mái, đừng tự gò bó : đó cũng là câu khuyên nhủ cho các học sinh học Anh Ngữ.

Bạn nên nhớ là một câu Anh văn có thể là được dịch ra làm nhiều cách, vậy bạn chớ nên bị lệ thuộc bởi 1 câu văn nhất định nào đó trong sách Hãy sửa đổi lấy nó thành 1 kiểu khác, miễn sao văn phạm không sai thì thôi. Nhất là đối với các học sinh cỡ học Pháp văn quen, các bạn chớ nên dịch «péjorativement» (sát nghĩa) ý một câu Anh Văn sang Pháp văn. Ý dụ như ; «J'ai les jambes fatiguées».

Bạn nên dịch là « my feet are tired» hơn là : «J have my feet tired»

⊖ Mỹ Lan xin đề nghị với các bạn là bạn nên học Anh Ngữ qua sự «nhớ lại» (mémoire) hơn là bạn đọc mãi những câu văn Anh mà không nhớ nổi rõ một vài câu. Một câu văn nói học thuộc lòng sẽ giúp bạn đắc lực, bạn buộc miệng ra, là có một câu anh văn đúng đã quen, và tự khắc văn phạm của bạn sẽ không bị lúng cúng.

⊖ Ngoài ra Mỹ Lan cũng xin bạn chú ý đến cách phát âm một chữ Cho là bạn viết thật giỏi rành, rọt một bài dictation (Chính tả), nhưng đến khi bạn nói một tràng mà người bạn Anh hay Hoa Kỳ, của bạn nghe mãi chẳng hiểu bạn nói gì thì thật khổ, phải thế không, thưa bạn ?

Đối với dân Phú Lăng Sa, họ thường cao giọng ở cuối một chữ. Nhưng đối với người Anh thì họ lại cao giọng ở đầu chữ. Tuy nhiên ấy cũng không phải là một thể lệ nhất định vì cách nhấn mạnh cũng có thể đặt lên những vần sau và đôi khi ở vần cuối cùng, Ở Anh Quốc cũng có tiếng nói địa phương, nhưng những «âm nặng» (accent tonique) luôn chỉ là một, từ London cho đến Glasgow, từ New-York cho đến Melbourne

(Xem tiếp trang 6)

Chất Mai Bê Bi

⊖ Cho gia đình MBB yêu dấu

I— TRẠNG THÁI THIÊN NHIÊN.

MBB hay những văn (thi) sĩ thường ở rải rác khắp nơi trên toàn quốc. Gần đây, nhờ môi trường thuận tiện nên số MBB gia tăng rất nhanh. Nhưng chất MBB này chỉ xâm nhập vào con người mà thôi. Tuyệt nhiên không có trong thú vật thực vật.

II— LÝ TÍNH :

MBB là một chất . (vô định)

— Có nhiều màu sắc, hình dạng khác nhau

— Chúng lan tràn rất mau chóng

— Kích thước, trọng lượng không nhất định

— Chất này luôn sinh hoạt trong không khí

III— HÓA TÍNH

1) Tính nhất :

Lần đầu, Mai Bê Bi gặp nhau. Trong bất cứ trường hợp nào đều tiết ra một chất. Chất này hiện lên mặt có màu đỏ. Khi nó đã xuất hiện rồi thì các (cô) Mai BêBi «cảm động» không nói nên lời (một số ít thôi nhé)

MBB -|- MBB = E LỆ

Theo kinh nghiệm người nhóm họ nhận thấy chất này tác dụng ở tất cứ nơi nào. Nơi đông người (Mai Bê Bi), nó phát triển rất mạnh mẽ Kết quả chẳng dám «cất tiếng oanh vàng thỏ thẻ» cho mọi người biết ý kiến «quên» của mình.

10MBB -|- 5MBB = CÂM LẶNG

2) TÁC DỤNG CỦA GIẤY BÚT

⊖ Mai Bê Bi rất dễ nổi hứng :

Đứng trước cảnh vật buồn bã thì sở tính lại nổi lên không thể lường nổi. Cũng như lúc ta trải qua cơn xúc động vui mừng buồn tủi, nó lại hiện lên. Theo đó ta bày tỏ nỗi lòng qua trang giấy mà gửi đi Sẽ có hai trường hợp xảy ra :

Bài viết sọt rác :

MBB-|- bài vo viên = buồn -|- chán

⊖ Bài được lên khuôn : Lúc đó Mai Bê Bi chúng ta chắc mừng lắm nhỉ. Và muốn «khoe» tất cả trang Mai Bê Bi về chất đầy nhé ngắm cho sướng mắt

MBB -|- bài đăng — vui mừng -|- sẽ sáng tác

⊖ Tác dụng với phóng viên. Nếu một phân tử MBB ưa sinh hoạt, ghi lại bài tường thuật v.v... Ta sẽ có phương trình :

MBB -|- PV = PV MBB

⊖ Tờ giấy Carton : Khi họ (Mai Bê Bi) cầm tờ giấy này do tòa soạn phát đó, họ vui thiệt là vui à. Các bạn biết không giấy này đặc biệt làm cơ nên họ giữ thật kỹ. Thêm vào đó họ còn bọc ở ngoài một lớp Plastic và xem như bùa hộ mạng vậy đó. Chắc các bạn không biết nó là tờ gì mà ghê vậy phải. Chính là tấm thẻ Mai Bê Bi đấy !

Giấy Carton -|- dấu mộc MBB = MBB chính thức

IV—TỔNG HỢP :

Ngày 1-5-1973, chị Thùy Hương đại diện ban biên tập MBB đã hoàn thành cuộc tổng hợp này Điều kiện thật dễ dàng nên đã đem lại một kết quả thật mỹ mãn. Các bạn muốn biết cái công thức thành một MBB đó không ? Này nhé.

2 bình -|- 5 thiếu -|- ba — MBB

Khi là một công dân của khu vườn MBB rồi. Kết hợp 6 MBB khác ta sẽ có hiện tượng.

4 MBB -|- 2 MBB — Bút nhóm

Phản ứng vô hạn (thêm nhiều nữa cũng chẳng sao), Hay

3 MBB -|- 3MBB — Thi văn đoàn

V— CÔNG DỤNG

Người nhận thấy từ khi các nhà «bác học» thành lập ra các MBB này để hợp tác, tờ báo trở nên bổ ích bạn các độc giả phần nhiều đều chú trọng đến việc giáo dục con mình nên đã dồn dồn vào đây. Ngoài ra, họ còn dự định cùng với các MBB làm công tác xã hội để giúp đỡ mọi người. Thêm vào đó còn tổ chức cắm trại giúp cho các học sinh mạnh dạn hơn lên (Khi đã là MBB rồi)

Là một Mai Bê Bi, học sinh có thể khác về môn Việt văn, trội hẳn các bạn khác. Lớn lên, các MBB nếu có điều kiện thuận tiện sẽ trở thành văn (thi) sĩ lừng danh.

Ta tạm có kết quả tổng quát

Học sinh = MBB = văn (thi) sĩ

SÓNG BIẾC — MẮT THỎ

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Từ số 13-6 Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB. Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức có thể xảy ra :

381- Hoàng trọng Khải sinh ngày 14-12-1956 học lớp 11 trường Lê Bảo Tịnh (thẻ số 381)

382- Đinh Thu Thủy bút hiệu Vy Hạ, sinh ngày 22-8-59 học lớp 9A2 trường Phan Bội Châu (thẻ số 382)

383- Hồ thị Thiên Nga sinh ngày 1-4-1959 học lớp 8 trường Regina Mundi (thẻ số 383)

384- Nguyễn Phương Trinh bút hiệu Phương Hoài Tâm sinh 1959 học lớp 9 trường Nhân Chủ Gia Định (thẻ số 384)

385- Đường Trinh sinh ngày 3-6 1952 học Ban Sử học Đại học Văn Khoa Saigon (thẻ số 385)

386- Hồ Ngọc Loan bút hiệu Ngọc Loan sinh ngày 14-4-58 học trường Marie Curie (thẻ số 386)

387- Nguyễn Thanh Sơn sinh ngày 18-10-1956 học lớp 10 B Trung học Tổng hợp Đô thị Q 8 (thẻ số 387)

388- Nguyễn thị T Xuân bút hiệu Thục Uyên 10 tuổi học lớp 4 trường Lê Quý Đôn (thẻ số 388)

389- Nguyễn Ngọc Sơn bút hiệu Trần Nguyễn Thu «Giao sinh ngày 30-8-55, học lớp 12 A4 Trưng Vương (thẻ số 389)

390. Trần thị Bích Hồng bút hiệu Trần Đại Phi Lan sinh ngày 8-11-1961 học lớp 7A2 Trưng Vương (thẻ số 390).

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯƠNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

Riêng các em ở tỉnh, tòa soạn sẽ gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

(Còn nữa)

bài vở thư từ các em gửi cho trang MBB nhớ đề số :
Chị THÙY HƯƠNG
trang MBB nhật báo Chính Luận
82 Lê Lai Saigon

Quà sinh nhật gửi mẹ

⊖ Ô MAI

Hôm nay là sinh nhật mẹ, con chẳng biết biếu mẹ cái gì cả. mấy đêm liền con ngủ không được vì nghĩ không biết cái gì quý giá để làm quà biếu mẹ Mỗi lần con biếu mẹ cái gì là mẹ hay trêu con là con gái của mẹ để ý dữ há làm con mắc cỡ ghê cơ nên con nhờ vài dòng này gửi đến mẹ.

Thưa mẹ, trên trang báo M.B.B này con viết bài để biếu mẹ thay vì biếu quà, mẹ nhận cho con vui nhé. Lúc trước con đâu biết sinh nhật mẹ bao nhiêu, con cố gắng hỏi và tìm tòi hoài mà cũng không biết tự nhiên hôm đó mẹ đi chợ đưa về đưa con cái ví, mẹ nói :

— Huyền à con cất ví cho mẹ nhé

Con chỉ chờ có những lời nói đó thôi là con cất ví cho mẹ liền, con giả vờ vào rồi mở ví mẹ ra coi kiểm tra của mẹ đó. Không biết khi bài này của con được đăng lên báo rồi thì mẹ có bảo con là « tò mò » không nữa.

Con vui ghê mẹ ạ. Mẹ có biết rằng khi con gái mẹ làm bài này là con để hết tâm trí vào đây không bỏ mẹ ? Lúc định làm bánh bông lan biếu mẹ nhưng con sợ làm không khéo và bánh sẽ cháy đen nên con liều mà viết cho mẹ đó. Mẹ có vui không ? Chắc khi bài này được đăng lên báo thì mẹ sẽ bảo con là (nhỏ này có tâm hồn « thi sĩ » ghê ta) phải không mẹ ? con thích nghe những lối âu yếm của mẹ lắm cơ.

Mẹ ơi, bây giờ con biết mẹ sẽ vui ghê lắm và mẹ còn thương con hơn nữa kìa, vì lúc trước con học con hạng--- nhưng không có bằng danh dự đem về khoe mẹ mà chỉ có thông tín bạ về mẹ xem thôi lúc xem xong nét mặt mẹ buồn rười rượi, con cũng sợ mẹ nữa, con ngồi im, mẹ nhìn con với ánh mắt dịu hiền, mẹ nắm lấy tay con nói :

— Huyền à , con cố gắng học giỏi lên nữa vì như thế mẹ mới có thể nhận tất cả những quà con biếu mẹ nhe con.

Con ngồi im, nghe mẹ nói với con những lời ấy con sợ sợ và cảm thấy thương mẹ làm sao, con nghĩ mẹ đã hy sinh cho con nhiều quá nên con cố gắng học giỏi và không làm buồn lòng mẹ.

Nhiều khi chúng bạn chê con là không có đồ đẹp như chúng, nhưng con mặc kệ bỏ những lời ấy ngoài tai mà cố chăm chỉ học hành miễn sao mẹ vui được rồi.

Và kết quả của cuộc chẫn nại chịu đựng của con đã thành công. con được bằng danh dự về mẹ khen con hoài.

Đây là món quà nhỏ mọn con biếu mẹ dù bài con viết không hay nhưng lòng kính và hiếu thảo của con đối với mẹ thật nhiều. Nhiều khi con thấy thương mẹ ghê cơ chả như bạn như ngày hôm qua đó mẹ nghe con nói là thấy tụi nhỉ bên cạnh ăn bánh ngon ghê mẹ nói với con là «thôi để mẹ đi chợ một lát nhé.»

Con nhìn mẹ ngần ngại nói :

— Mẹ bị bệnh mẹ đi làm chi ? nhỡ mẹ bị lại làm sao ? mẹ cũng sắp khỏi rồi mẹ ở nhà đi mẹ mai mốt mẹ đi lo gì.

Mẹ nói :

— Thôi con cứ ở nhà để mẹ đi một chút.

Mẹ không chịu nghe con, dù con đã hết lời nài nỉ.

Mẹ đi lâu ghê à đến giờ này là 11g30 rồi mà mẹ cũng chưa về, con trông mẹ từng giờ, từng phút

(Xem tiếp trang 6)

VUI CHÚT CHƠI

của ĐINH HIỀN



Bữa Tiệc Nhiều Ý Nghĩa

— Truyện của Nguyễn Hữu Bào

(13)

— Lạ nhỉ ? Vợ chồng mình có giúp cháu Xuân được đồng nào đâu ? Sao bà chủ trọ của Xuân lại đặt chuyện như vậy ?

— Không. Bà ấy không đặt chuyện đâu.

Ông Vạn Thắng vô cùng sửng sốt,

— Mình nói vậy nghĩa là...

— Vâng. Vợ chồng mình đã giúp Xuân trong thời gian Xuân mất liên lạc với gia đình.

Cặp mắt ông Vạn Thắng vẫn tròn xoe. Bà Vạn Thắng chậm rãi :

— Để có tiền tháng tháng giúp cháu Xuân, hàng ngày em hạn chế tất cả những khoản chi tiêu không cần thiết. Đôi khi thiếu hụt, em có vay mượn bạn bè, nhưng chỉ chịu một, hai tháng em lại trang trải xong ngay.

Hiểu rõ đầu đuôi câu chuyện, thân phụ Xuân bắt tay ông Vạn Thắng, giọng nói vừa cảm động vừa mừng rỡ :

— Cám ơn ông bà ! Cám ơn ông bà đã cứu cháu Xuân ! Giúp vợ chồng tôi !

Giọng nói đẫm nước mắt, thân mẫu Xuân tiếp lời chồng.

— Vợ chồng chúng tôi... không biết tu từ kiếp nào,... con chúng tôi gặp được ông bà phúc đức đến thế !

Ông Bà Vạn Thắng mời khách vào nhà. Câu chuyện giữa chủ và khách nở như bắp rang, tiếng cười xen tiếng nói vang cả phòng. Mọi người như quên chuyện chiếc xe chở hàng lâm nạn bốc cháy. Riêng ông Vạn Thắng không quên. Vừa nghe ông Vạn Thắng ngỏ ý khất nợ, thân phụ Xuân gạt đi :

— Tai nạn rủi ro, xin ông bà đừng bận tâm về số hàng hóa thiệt hại. Ông thân của Xuân trịnh trọng tiếp : Chính vợ chồng chúng tôi mới là người nợ ông bà. Nhờ ông bà, con tôi không phải sống bơ vơ ! Nhờ ông bà con tôi được tiếp tục học nên người ! Ơn lớn lao ấy tiền bạc không thể trả được. vợ chồng tôi và cháu Xuân sẽ ghi nhớ suốt đời.

Thân mẫu Xuân tiếp :

— Trong cái rủi lại có chuyện may. Nếu tai nạn không xảy ra làm sao chúng tôi gặp được con, làm sao chúng tôi biết được ân nhân của vợ chồng tôi và của cháu.

Ông Vạn Thắng nói :

— Xin ông bà đừng nhắc đến ân huệ làm giảm mất sự thân mật giữa hai gia đình.

— Chúng tôi xin vâng. Thân phụ Xuân tiếp. Xin ông bà vui lòng cho cháu Xuân được dùng hai tiếng ba má thưa với ông bà.

— Chúng tôi rất vui lòng.

— Có đứa con nuôi ngoan ngoãn như cháu Xuân chúng tôi vui lòng lắm.

Song thân Xuân chẳng những không nhắc đến số tiền bồi thường, lại muốn « com măng » biếu ông bà Vạn Thắng một chiếc xe vận tải mới. Nhìn nét mặt, nghe giọng nói, ông bà Vạn Thắng biết người tặng thành thật, nhưng ông bà Vạn Thắng vẫn không dám lợi dụng tấm lòng quá tốt của người bạn mới. Từ chối mãi e bạn buồn, ông bà Vạn Thắng xin bạn giúp đỡ bằng cách cho vay tiền mua xe, số tiền vay sẽ trả góp trong vòng mười hai tháng.

Muốn biếu ân nhân không nhận, song thân Xuân đồng ý cho vay, nhưng thời gian trả góp kéo dài trong ba năm : như vậy hàng tháng ông bà Vạn Thắng đỡ phải chạy một số tiền quá lớn.

Chuyện giúp đỡ, vay mượn đã bàn xong. Bây giờ bố mẹ đẻ và ba má nuôi Xuân mới bàn đến việc học hành, thi cử của Xuân và Lợi. Tết chiếm bảng vàng đã hơn một tháng, hôm nay cậu Tú Xuân, cậu Tú Lợi mới được cha mẹ mở tiệc ăn mừng. Bữa tiệc nhiều ý nghĩa, khỏi cần tả chắc bạn đọc cũng biết cuộc họp mặt ăn uống vui vẻ biết chừng nào !

HẾT

Ngày mai khởi đăng Nhìn Về Một Phía

Thơ tuổi xanh

Con đường...

Con đường nắng đổ ban trưa
Hàng cây xào xạc lứa thưa đường này

Thu về có lá me bay
Miên man nhắm mắt ngất ngây hồn trò

Chiều chiều áo trắng đơn sơ
Bay trong gió nhẹ lơ thơ mấy tà
Em yêu đường đó ghê cơ
Trưa nay em chợt làm thơ tả trường

Eo ơi! đường quá dễ thương
Làm sao em bỗng mang vương lòng sầu

TT HẠT HUYỀN (Đ.T)

Trường em

Tận cùng đường Nguyễn Đình Khiêm
Trường em sừng sững oai nghiêm giữa trời

Còn bao lâu nữa em rời
Ngôi trường thân mến ngàn đời kính yêu
Bốn năm em học buổi chiều
Ba năm buổi sáng thật nhiều tình thương

Nghĩ ngày em phải xa trường
Chợt lòng em bỗng vấn vương vô cùng

LÁ ME

Mộng chiều

về Thụy My và Ngọc Thanh

Chiều tan học em về qua ngõ vắng
Gót chân son rộn rã nhịp đường dài
Tóc em dài hoa nắng ngủ mê say
Và ngơ ngẩn trách thời gian vội vã
Rồi gió lộng gieo buồn đổi xác lá
Dưới chân em lá dày chết vô tình
Mỗi mòn thay màu úa xế bình minh
Khắc khoải nhớ khi gót hài xa vắng
Em là chim vành khuyên nhỏ tung tăng
Bay trên mấy hàng cây già hoang dại
Mang tiếng hót gửi lứa tuổi mười lăm
Ru tuổi ngọc miệt mài trong giấc ngủ
Chuyện thần tiên nở rộ giữa mùa thu
(Dù lá rụng nên em buồn muốn khóc)
Vuông cửa xanh ấp ôm vùng tuổi ngọc
Một ngày buồn nhưng mấy vạn người vui
Đời mến thương mỗi đậm nét yêu kiều
Bao nhung nhớ chiều nay bừng sống lại
Giữ tâm tư đừng để nhuốm sầu ai
Vì thương nhớ không làm hoa nở trọn

ĐIỂM PHƯỢNG
(Nguyễn Thị Hồng)
(nhóm Thân Ái)

TIN VĂN NGHỆ TRẺ

NHÓM VĂN NGHỆ VỈA HÈ

Thân mời tất cả các bạn đến dự buổi họp mặt của nhóm ngày 29-7-73 lúc 8g. tại 219/4, Trần Hưng Đạo, Sg2, các bạn đã biên thư gia nhập, hoặc chưa gia nhập mà muốn vào nhóm, đều có thể dự cuộc họp này.

Rất mong sự có mặt đông đủ của các bạn Văn nghệ để bầu ban chấp hành của nhóm.

NẮNG HẠ - LÊ TRƯỜNG DU
VŨ TÍM TÍM — NGUYỄN TRƯỜNG THỤY
Ban điều hành tạm thời của nhóm.

Thùy Hương trả lời

Ô EM THU HÀ : Bài thơ của em còn thiếu vần quá đấy, Em cần đọc kỹ mục tập làm thơ và tập làm nhiều bài thơ, chắc chắn em sẽ làm đúng.

EM HẠ MÂY — Đọc thư em chị cảm động quá. Chị rất vui khi được nhận em làm em tinh thần. Lúc nào buồn cần tâm sự, em hãy cứ gửi thư cho chị, càng viết dài chị càng thích đọc. Chị ước mong sẽ được làm niềm an ủi cho em. Theo chị, em vẫn gia nhập được, nếu vì hoàn cảnh em không tham gia công tác xã hội được thì em sẽ tham gia việc khác thích hợp hơn. Sẽ đăng Chim Cô đơn

Em TÂM PI— (Biên Hòa) chỉ là bút hiệu. Nhận em làm em tinh thần nhưng em phải hứa với chị là không buồn nhiều quá, phải vui để phấn đấu mà sống chứ em. Đồng ý không ?

EM THU HƯỜNG— Em làm thủ tục gia nhập đi, chị chấp thuận rồi đó. Cần có bút hiệu chứ. Nhận làm chị đỡ đầu của em đấy vui không ? Em cần tâm sự gì cứ viết cho chị đừng ngại ngùng nhé. Chị là người Hànội em ạ

EM THƠ THƠ— Hai truyện phòng dịch về thần thoại của em đều đăng được. Cứ tiếp tục đi nhé.

EM THÙY LIÊN và THANH BÌNH - Nghe em kể lại chuyện đi lãnh thẻ mà chị cũng thấy vui như là đang ngắm em đi lãnh thẻ MBB vậy. Chị đã chuyển thư em cho anh PKT để anh ấy quyết định. Chắc em sẽ được thỏa nguyện. Hoan nghênh ý kiến làm phù hiệu MBB của em sẽ thực hiện vào 1 ngày gần đây- Vui lòng nhận làm chị tinh thần của em. Mến,

EM PHẠM THU THỦY (Bình Dương) Bút hiệu Hoài Thu Vũ Ty chưa có ai dùng cả. Hai bài thơ chưa được vì vần điệu còn thiếu bài văn còn thiếu sự thành thực. Em đừng nản cứ viết gửi cho chị chắc chắn rồi có ngày, bài sẽ được đăng Chị phê bình thành thử, em giận chị không?

Em ĐỖ TÍM LAM (TâyNinh) Chị không hề nhận được bài em nói trong thư. Chị rất hoan nghênh sự viết lách của em, càng không phải là thành phần học sinh mà có trí như thế thì lại càng đáng hoan nghênh chứ Dù em không gia nhập em vẫn có thể viết thường xuyên cho MBB được. Mấy bài của em chưa đăng được. Cần cố gắng thêm.

EM NGUYỄN THỊ KIM CHI Chị đã nói đăng là sẽ đăng. Chỉ chậm mà thôi, vì chưa đến ngày khai trường nên có thể chậm được mà không mất thời gian tính. Lúc nào buồn em cứ gửi thư cho chị, chị nguyện sẽ là niềm an ủi dù nhỏ bé cho em. Em muốn chị chọn bút hiệu thì em phải đưa ra mấy bút hiệu để chị chọn lựa cho em chứ.

Em PHÙNG CAO QUANG : Bài trường HNC đã có giới thiệu rồi, em à. Em hãy bỏ tính nhút nhát, điều em nghĩ rất đúng, có viết dở bây giờ thì mai sau mới viết hay được chứ. BH Vi Vu đã có em chọn rồi, em nên chọn bút hiệu khác.

Em THỌ GIA : Nghe em kể chuyện nghe radio nói về Thụy My mà chị vui quá, Thư về TM em có thể gửi tòa soạn nhờ chuyển.

EM NGUYỄN THỊ MỘNG HÀ. Chị đâu có giận vì em bận học mà không viết thư cho chị được. Muốn chị lựa bút hiệu thì em phải chọn trước mấy bút hiệu gửi đến cho chị nhé. Chờ đó.

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ sáu 27-7-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt
2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng lại vào ngày thứ ba mỗi tuần.

Chim xanh thư

Đôi vành khuyên của Mây

⊖ MÂY TRẮNG

(Tiếp theo và hết)

— Em đem gói tiền này đưa cho anh Minh Chỉ biểu anh ấy đấy.

— Anh Minh bảo mang đến cho chị mà.

— Không có đâu em.

Và thêm :

— Chị vào nhà nha em, Mỵ về đi, đưa tiền cho anh Minh.

Con bé dùng dình đi về, Mây xách cái lồng tre có hai con chim vào nhà. Chạy nhanh vào phòng học, Mây treo cái lồng ở cửa sổ. rồi chạy đi tìm mẹ.

— Mẹ ơi !

— Chi đó chó con.

— Ờ...chim ăn gì hở mẹ ?

— Hôm nay chó con của mẹ hỏi lẩn thẩn ghê đi. Chim nó ăn chuối con ạ.

Nghe xong Mây chạy vào tủ lạnh, mấy quả chuối ngoan ngoãn nằm im lìm. Mây thò tay vào lấy 1 quả chuối lạnh toát, rồi chạy nhanh vào phòng học, cố để ý không cho mẹ biết. Đến bên chiếc lồng tre, Mây bóc vỏ chuối ra. Rồi đút cho chim ăn, hai con chim sợ hãi nhảy lên cây gỗ bắt ngang ở gần đỉnh lồng. Mây để quả chuối ở sợi dây thép cứng, rồi ra khỏi phòng học. 2 cái môi xinh xinh của Mây ví von như chim vành khuyên :

Này em con chim lười,
Nhiều năm chim đau phổi.
Buổi sáng vắng tiếng chim, cười vui.

Này em con chim lười.
Chiều nay chim đứng dậy.
và nó hót líu lo thật dài

— Hôm nay Mây của mẹ vui ghê nhỉ ? có cái gì vui kể cho mẹ xem nào.

— Chả có chi vui đâu mẹ ạ (để cho mẹ một sự ngạc nhiên đi mà)

— Chó con dấu mẹ nhá xấu lắm

— Có giấu mẹ cái chi đâu.

(Xem tiếp trang 6)

THANH TOÁN

phóng tác của Đinh Hiền



Những người tình thời sống ngu

(7) — Truyện dài của Mai-Thảo

CHƯƠNG II

Thuần bước vào. Thuần chừng 45, 50 tuổi. Tráng kiện, quắc thước. Mái tóc Thuần chải chuốt, đường ngôi thẳng tắp, không một sợi rối, lạc. Thuần mặc một cái quần màu xanh nhạt, áo sơ mi tím ngắn tay bỏ ra ngoài quần, đi dép. Toàn thân Thuần toát ra sự ung dung vững chãi. Duy đôi mắt -mắt một và tròng mắt có một vẻ gì mê hoang. Thuần cầm trong tay một gói giấy nhỏ.

Thuần hỏi :

— Chưa ngủ sao ?

— Đốt anh đi, giờ này đã ngủ được thế nào mà ngủ. Gói gì đó, cho mẹ hay cho con?

— Kẹo. Cho con. Cháu đâu ?

— Cô tiểu thư xem cải lương rồi vào giường rồi. Anh để đó cho cháu, mai thấy kẹo lại yêu bác Thuần lắm đó.

Toàn khép cửa lại. Hai người tới ngồi ở đi văng :

— Anh đi đâu vậy ?

Thuần ngả người trên mặt đệm, ngước mắt nhìn lên trần nhà. Toàn yên lặng nhìn Thuần. Vẻ buồn bã muốn che dấu lúc đẩy cửa đi vào ở người đàn ông lớn dần, rõ dần dưới ánh đèn. Lúc này Toàn mới nhìn rõ những sợi tóc bạc lẫn trong những sợi tóc xanh ở hai bên thái dương Thuần, và hai khóe mép, những đường hằn chán chường, cay đắng. Thuần lim dim cặp mắt :

— Đi lang thang. Tiện đường tạt vào đây ?

Toàn cười :

— Em chỉ là một sự tiện đường của anh ?

Thuần ngồi thẳng người lên :

— Như thế có sao không ?

Toàn lắc đầu, trầm tĩnh :

— Không sao. Em hết thời rồi. Và biết mình hết thời từ lâu rồi. Còn được là một sự tiện đường của ai còn là may lắm.

Thuần ôn tồn :

— Nói đùa. Xin lỗi.

— Anh nói gì cũng được. Khỏi phải xin lỗi. Buổi tối lạnh, anh uống một ly rượu cho ấm bụng không ?

Thuần gật, nhìn về phía cái tủ kính, bên trong có hai chai rượu mạnh :

— Ý kiến hay. Nếu em cùng uống.

— Uống chứ. Em đang buồn. Đang mong có người đến chơi.

Hai chiếc ly nhỏ được lấy từ trong tủ ra với chai rượu lùn, thấp. Toàn rót đầy hai ly, trở lại đi văng. Nàng bước êm nhẹ. Khổ người Toàn đã hơi nặng, hơi đẫy đà, nhưng bước đi của nàng vẫn là vậy, một di động đẹp mắt và thanh thoát. Trao ly rượu cho Thuần, Toàn nói :

— Của anh Bình cho đấy. Anh biết Bình không ?

— Bình Quan Thế ?

— Phải.

— Biết thừa, không quen. Sao Bình lại cho rượu.

Toàn cười, ngồi xuống cạnh Thuần :

— Thế mới lạ, cho một cái vòng ngọc hay một viên kim cương có hay hơn không anh nhỉ ? Nhưng [illegible] quà bói của em không xứng với một viên kim cương, chỉ xứng với một chai rượu.

— Em xem cho Bình ?

Toàn gật, nhấp một chút rượu rồi đặt cái ly xuống [illegible] :

— Tuần trước y tới đây. Với cô nhân tình mới [illegible] xem dùm một quẻ. Quẻ toàn [illegible]. Đi xa đó, anh biết không. Rõ nét có đi xa, có thay đổi địa chỉ. Mấy hôm sau y được [illegible] đi công cán ở Âu Châu thật. [illegible] quẻ bói trúng phóc kèm với chai rượu cho cô nhân tình trẻ mang tới.

Thuần cười :

— Thiên hạ dễ tin nhỉ ? Cô nhân tình của Bình có nhân tiện nhờ em xem dùm một quẻ không ?

— Tất nhiên là có. Tránh sao được. Nhưng em xem bài rồi phải nói dối. Lá quẻ không tình, không thành. Sự cô ta buồn.

— Sao vậy ?

— Cô ta muốn Bình. Nhưng Bình không muốn. Hai người sớm muộn cũng phải xa nhau. Nói thật, người ta mất vui đi, còn cần mình là đừng khác. Nên đó cho quẻ bói không thành, không nói.

Lúc này Thuần mới lưu ý tới mười mấy cây bài còn xếp cạnh nhau trên mặt kính. Chàng nhấc một cây lên coi, một cây mười bích. Cây bài không gợi cho Thuần đến một biến động định mệnh nào, chỉ gợi chàng nhớ lại một ván xì phé hy hữu, nhớ đời ở một người bạn trước Tết Nguyên Đán năm ngoái. Ván bài ấy lớn, quyết liệt, ăn thua đủ ngay từ lá đầu, Chàng rút một hơi được ba cây mười. Cây mười thứ ba là cây mười bích. Tới lá thứ năm, đối phương của chàng mới có một đôi tây mặt. Y rút được cây tây thứ tư, một cây tây chết. Y tố hết tiền Thuần. Ván bài thật quyết liệt. Số tiền Thuần liều lĩnh mang đi đánh bài đêm đó không phải của chàng. (Còn nữa)

ĐỒNG CỎ

43 — Truyện dài của Nguyễn-đình-Toàn

— Lạ gì ?

— Thì cái anh chàng gì của chị ấy.

— Của nà ao.ot

— Làm với nhau hoài lại kêu không có dịp là sao ?

— Đã bảo chị không chú ý.

— Không chú ý ? Mới có từ nãy đến giờ nhắc tới người ta cả chục lần.

— Thế mới khì.

— Em chắc anh chàng có để ý đến chị,

— Bậy nào. Mà giả thử có em làm sao biết ?

— Không những biết em còn dám đoan chắc nữa.

— Thôi đừng ẩu đi cô.

— Chỉ được cái nói mà là không ai bằng.

— Những kẻ mê người hay được người mê đều mù cả thật,

— Cứ ầm ở mãi.

— Ít nhất trong cái bài chị nói khi nãy chàng đã viết riêng cho chị vài câu.

Con nhỏ làm tôi giật mình.

Đó không phải là điều phỏng đoán. Chính Sơn đã nói với tôi như thế từ trước. Lúc nào ấy nhỉ ? Hình như hôm qua, lúc chúng tôi ngồi trong quán nước hay đã ra đứng ở ngoài thềm.

Thế nhưng, tới khi đọc, tôi lại quên bẵng đi điều đó.

Tâm hồn tôi trong mấy ngày nay như một nồi nước nóng bốc hơi mù mịt, tôi trở nên nhạy cảm một cách khác thường đối với mọi chuyện và cũng chính vì thế tôi lại chẳng nhớ rõ được chuyện gì. Trí nhớ của tôi lẫn trong mọi chuyện như cánh buồm lướt trong biển sương. Tưởng tượng tới cái cánh buồm trôi trong khói đó, tôi lại nhớ những ngày sửa soạn rời khỏi đất Bắc, gia đình chúng tôi đã phải chờ tàu mất ít ngày ở Hải Phòng.

Đó là những ngày đầu tiên tôi trông thấy cửa biển.

Buổi sáng thầy tôi đã dắt anh tôi ra hải cảng nghe ngóng tin tức, đợi tàu và tôi đã trông thấy những chiếc thuyền cùng những cánh buồm nâu nhạt không chạy vào bờ mà lại nhắm đi về phía xa tít, mù trong khói đó.

Tôi đã nhớ lại cảnh ấy nhiều lần sau này, và chính những lần nhớ lại đó, đã làm tôi biết có lẽ đó là những chiếc thuyền đánh cá xa khơi, chứ thực ra lúc ấy tôi còn quá nhỏ chưa phân biệt được những chiếc thuyền đi đâu, phía nào là biển, phía nào là bờ.

Nhưng những hình ảnh tôi đã nhìn thấy, tôi không hề quên.

Và càng ngày tôi càng nhận ra cái vẻ bơ vơ, dễ sợ của một chiếc thuyền vượt biển trong sương.

Khi chúng tôi đã xuống tàu để vào Nam, tàu rời bến Hải Phòng thầy tôi có chỉ chúng tôi chỗ nào là Hòn Gai, chỗ nào là Cẩm Phả. Tàu cũng đi qua một quãng biển đứng trên boong người ta có thể nhìn thấy vịnh Hạ Long.

Những cảnh đẹp tuyệt vời ấy, tôi chỉ nhìn thấy một lần, một lần vào lúc tôi chưa đủ trí khôn để ghi nhớ. Tôi chỉ mơ hồ biết rằng trong vịnh đầy những hòn đá nổi với những hình thù kỳ dị và len lỏi giữa tảng đá đó, mặt nước phẳng lặng, có những chiếc thuyền nhỏ giương những cánh buồm cong giống như những cái quạt giấy và lạ lùng thay có lúc nhớ lại tôi còn tưởng chúng giống như những cái mai dồi mồi hay những cánh giơi.

Cũng chỉ mãi về sau này, tôi mới biết rằng, cùng trong chuyến đi đó, tôi đã được đi trên sông lịch sử Đức Trần Hưng Đạo đã bày binh bố trận và đi trong một bài hát của Văn Cao.

Nhà tôi bên chiếc cầu soi nước
Em đến tôi một lần,
Bao lá chim rừng họp đàn trên khắp
bến xuân...

Sông Cấm Sông Cấm còn mịt mùng.

Ôi mỗi người con gái đều ao ước xiết bao cái cảnh êm đềm. Được sống một ngày, một giờ, một phút thần tiên như vậy một lần trong đời, Sống những khoảng khắc người ta biết rằng, mỗi bước chân của mình đều là những bước đi trong hạnh phúc. Đất trời nao nức, mùa xuân trên bến nước, [illegible] bên chiếc cầu, chiếc cầu soi nước, căn nhà soi nước và mắt em như dáng thuyền soi nước, tất cả như lộn ngược trong một bầu trời trong veo. Và chìm trong cánh trăng.

Tôi đã từ trong cái cảnh tuyệt vời đó đi ra mà tôi không hay biết.

Có lẽ hạnh phúc trong đời đối với tôi cũng chẳng khác gì. Nó giống như những bóng hình lẫn khuất trong quá khứ, đó là điều để kể lại nhưng khó có thể được sống.

Âm nhạc đã làm cho người ta trở nên lãng mạn hơn một chút chăng ? Chúng ta bị những giây đàn hành hạ khổ sở đúng như Sch obenhauer nói chăng ?

Không, tôi không tin đó là miền đau khổ.

Tôi tin âm nhạc là những ước vọng không thành của con người.

Ước vọng là lá của cây nhân sinh, không hứa hẹn gì khác một ngày tàn rụng.

(Còn nữa)

Siêu Thị Nguyễn Du và T.V.A.

(Tiếp theo và hết)

A! «ông» TVA đây rồi

Bước đầu của khách vô là được xem mấy cái màn hình của Nhật Bản. Một máy TV hàng loạt bày đầu như cái... là đủ, bây trên mặt quầy hàng có ghi giá bán cũ hẳng nước mắt đó, bên cạnh là tiền thuế TVA tính đúng 10o/o không sai một ly viết bằng bút nguyên tử xanh bên trên là tiền bán giá mới ; cộng giá cũ và tiền 10o/o cộng đúng quá xá là đúng.

Như cái TV mẫu, giá cũ bảy mươi ba ngàn mấy trăm, cộng với bảy ngàn ba mấy chục thuế TVA (giá sẽ là TVA chứ không úp mở gì hết) thành giá bán mới là tám mươi mấy ngàn mấy trăm.

Nồi cơm điện cũng vừa, giá cũ mười ngàn mấy trăm, cộng với thuế T.V.A 10o/o một ngàn mấy chục, thành giá bán mới : mười một ngàn mấy trăm, mấy chục, chẳng nhớ rõ chi tiết.

«Ông» TVA đã hiện hình trọn vẹn trên những loại hàng hóa nhập cảng bầy bán tại siêu thị Nguyễn Du.

Khách mua hàng cứ việc ngó vô cũng để giá là thấy ngay cái bản mặt của «ông» TVA nó cứ.. phèn phẹt như cái mặt...mẹt vậy. Trông cái bản mặt của «ông» TVA mà nó có vẻ..dễ thương cách chi lạ.

Điểm lạ của siêu thị Nguyễn Du là đã sẵn sàng thuế TVA cho khách mua rất dễ «thông cảm». Sau khi đã thông cảm, khách có quyền tự do nhìn cái miệng cười toe toét đầy vẻ ngạo nghễ của ông T.V.A để «tùy nghi thẩm định». Hoặc xỉa thêm học nhốt vô cái lỗ vô thiên vô địa của ông.Hoặc âm thầm nuối tiếc tại sao mình không chạy được đủ tiền để mua trước ngày ông TVA xuất đầu lộ diện. Hoặc chẳng có ý kiến gì, kệ cha ông, coi như ông không có.

Tuy nhiên coi như không có ông cũng không được bởi ông đã.. hiện hữu ông đã ngự trị trên toàn quốc, suy nghĩ lâm [illegible] như Quan Công hiển thánh, mọi người chỉ có thể coi như không có ông trên từng phần nhỏ không thể trên toàn phần. Ví dụ, cái TV ở siêu thị Nguyễn Du, ta coi như không có ông TVA, nếu ta đừng rờ tới nó, nhưng với những thứ nhu yếu phẩm, với những dịch vụ bắt buộc, ta chạy đằng trời cũng vẫn thấy cái bản mặt phèn phẹt như cái mặt.. mẹt của ông.

Cái bản mặt phèn phẹt như cái mặt mẹt đó khi nhường ra công khai như trường hợp những hàng nhập cảng bầy tại siêu thị Nguyễn Du. có khi được che khuất dưới một lớp.. giấy bản, như trường hợp những món hàng tăng giá mà chủ tiệm không thèm để số tiền thuế T.V.A Tại siêu thị Nguyễn Du dường như cái mặt mẹt của ông T.V.A cũng đã được che khuất dưới lớp... giấy bản ở một số hàng rồi hơi khác???

Vì theo luật thì mua bán mọi hàng hóa đều phải chịu TVA vậy sao không thấy siêu thị Nguyễn Du cho ông TVA «ra» công khai như ở chỗ bầy TV, nồi điện v.v... trên tất cả hàng hóa cùng bầy trong siêu thị ?

Dầu đậu nành ơi! Dầu đi đâu tá ?

Trong mấy thứ hàng Tiếp liệu do Chính phủ đặc ân nâng đỡ công chức được bán mỗi tháng, thì hiện dầu đậu nành «ra» ngon ăn nhất.

Ngon ăn không phải dùng chiên để ăn được ngon đâu mà ngon ở cái giá chính thức đã quá rẻ so với giá thị trường.

Một hộp dầu mua chính thức có 230 đồng nếu đem ra chợ bán lại sẽ có ngay người nắn nỉ xin mua với giá trên dưới 600 đồng. Chênh lệch nhau mỗi hộp dầu ba trăm mấy chục là ngon nhất đấy ạ.

Thế cho nên mấy tháng nay, công chức bất luận già trẻ, lớn bé, trai gái độc thân hay có gia đình...«nhất tề» ghi tên, đóng tiền mua dầu, chẳng ai chịu bỏ và [illegible] ai nhường ai như trước.

Siêu thị Nguyễn Du, thời dầu chưa lên giá, đã chẳng ngần ngại bán thêm dầu đậu nành cho công chức, nên công chức có lòng chiếu cố viếng siêu thị. Nghĩa là công chức, nếu công chức có quyền mua dầu tại Ban Tiếp liệu cơ quan và cũng có quyền mua thêm dầu tại siêu thị.

Nay dầu đậu nành lên giá cao ngoài thị trường thì cũng là siêu thị Nguyễn Du đình chỉ.. bán dầu thêm.

Phóng sự của LÊ HUY ĐỖ VĂN

Một Thông cáo được niêm yết ở nhiều nơi nêu rõ lý do không bán dầu thêm vì đã có dầu bán tại Ban tiếp liệu, siêu thị ..cúp cho tới khi có «lệnh mới». Một cái siêu thị mà dám dùng chữ «lệnh mới» nghe tức anh ách ấy.

Vậy là : dầu đã đi rồi, song chẳng biết dầu đã đi đâu ?...Chắc dầu đã đi hết về các Ban tiếp liệu..

Capstan cũng đã đi đâu ta ?

Trong siêu thị Nguyễn Du có món gì «ăn tiền» được mà bị khan hiếm, muốn biết, cứ hỏi mấy bà đón mua ngoài cổng là biết liền. Như các loại thuốc lá thì ngay lúc xuống xe, bà sồn sồn đã «tiết lộ» :

— Không có thuốc Capstan đâu

— Cô bán thuốc gì ?

— Ruby mà [illegible]

Đúng như thế, tới vào quầy bán hàng hạn chế, tôi thấy quả chỉ có bán thuốc Ruby. Còn Capstan đã.. dông mất dạng..

Có phải tại «ông»T.V.A không ?

Ruby:1350đ một«tút»

Nhờ vắng khách nên mua thiệt nhanh.

Theo đường mũi tên chỉ tôi thong thả bước vào quầy bán thuốc lá, tay rút ví lấy cái thẻ tiếp tế con.. trình bạch

Tay phải lấy thẻ, tay trái rút tiền cầm sẵn.

Mua ban mà !

Đứng trước cách tôi vài người,có một ông đang diễn trò... nằn nì :

— Cô làm ơn bán cho tôi đi.

Cô bán hàng lạnh lùng :

— Không được !

Một màn «xuất trình».. thẻ căn cước :

— Đây căn cước này đúng tên trong thẻ đây cô

Vận động cương quyết :

—Thẻ của ai, người ấy mua không mua giúp !

Biết «không ăn thua» ông công chức nọ, mặt xìu xìu, rút lui có trật tự.

(Xem tiếp trang 7)

Quà sinh nhật gửi mẹ

(Tiếp theo trang 5)

mà mẹ cũng chưa về. Một lát sau con nghe tiếng gõ cửa «cộc cộc». Con chạy ra mở thì ra mẹ đã về, giỏ của mẹ đã đầy ắp những đồ ăn, con xách giùm mẹ một tay mẹ nói :

— Mẹ mệt quá con ạ.

Mẹ vừa nói vừa thở hổn hển như đi bộ từ xa mới về. Vào nhà con xếp đồ ăn ra thấy gói bánh trong giỏ mẹ con biết ngay là mẹ mua cho con dù con đã biết nhưng con vẫn hỏi lại.

— Mẹ ơi, mẹ mua bánh để bán hả mẹ ? chứ sao mẹ nhiều vậy?

— Mẹ mua bánh cho con đó, ăn đi.

Nghe mẹ nói thế con buồng ghê đi vì con thấm có chút xíu mà mẹ phải chịu đi mua quà cho con trong khi mẹ bấy còn bị bệnh. Cho nên mỗi khi con thèm một vật gì ít khi con nói cho mẹ nghe lắm vì con sợ mẹ lại đi vừa vộ tốn tiền nữa mẹ ạ.

Chắc bây giờ mẹ cũng do một rồi phải không ạ ? khi thấy bài con trên trong báo MBB mẹ lại khoẻ hơn nữa phải không mẹ.

Thôi, lời con chỉ có bấy nhiêu đó thôi, con xin chúc mẹ được luôn mạnh khoẻ và vui vẻ ạ.

Con của mẹ
Ô-MAI
Kỷ niệm 26 (ta) 6-1973

Phương pháp học A.N

(Tiếp theo trang 5)

ThếMỹLan xin đề nghị là bạn nên chọn một quyển sách dạy Anh ngữ trong đó các chữ Anh đều được viết đậm nét khi có âm nặng ở vần chữ ấy.

Mỹ Lan xin bạn chịu khó luyện giọng cho thật giống thật là điều quan trọng, kẻo « come back » ta lại phát âm là « com bắc » thì khổ cũng xin các bạn tránh đọc tiếng Anh cứ như là tiếng tây, thí dụ như « expensive » thì cũng khó nghe vô cùng, đó là trường hợp ai đã học qua Pháp văn đều mắc phải khi bắt đầu học Anh văn.

⊖ Điểm sau cùng MỹLan xin các bạn lưu ý là cách học thuộc 3 thể của các động từ tiếng Anh chúng ta thấy ở những trang cuối các quyển sách giáo khoa về Anh Ngữ, các danh sách động từ Anh, Xin các bạn đừng « lao đầu » (phải, đừng « lao đầu » !) vào những « dãy » động từ này.

Mỹ Lan tin chắc sau 15 phút học các bạn sẽ phải tìm Cortal uống, thay vì thuộc lâu, Ta nên đọc thật to 3 thể Present, past và past participle của một động từ mỗi khi ta gặp nó trong các bài văn trong sách học hoặc bất cứ ở đâu. Mỹ Lan xin cam đoan với các bạn là sự quen tai sống động ấy sẽ giúp các bạn thật đắc lực.

Sau cùng Mỹ Lan mong những ý kiến sơ mọn trên về cách học Anh Văn cho sống động và có tiến bộ sẽ giúp các bạn dễ chút trên đường học văn.Thành công nhé các bạn !

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)
Thứ sáu 27.7.73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
18g20 Thời sự quốc tế
18g30 Hình ảnh bốn phương
19g00 Thông cáo
19g10 Phát triển điền địa.
20g00 Tin tức
20g30 Lá rụng về cội
21g00 Bình luận
21g10 Người dân muốn biết
21g40 Điểm báo
21g50 Chương trình quân đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Quân đội (tiếp)
23g10 Phim truyện
«Lưỡi gươm dũng sĩ»
Đài hiệu — Quốc kỳ

Đôi vành khuyên của Mây

(Tiếp theo trang 5)

— Mây dối nhé. Lúc nãy mẹ đi ngang phòng học của con, mẹ nghe có tiếng chim vành khuyên hót. Mẹ mở cửa vào, mẹ thấy cái lồng màu ngà và 2 chú chim. Đấy, còn giấu mẹ cái chi nữa không ?

Mây cúi đầu nở nụ cười bẽn lẽn và thầm nghĩ (mẹ của Mây tài ghê mi hỏ nhỉ ?)

Chiều xuống Mây trèo lên cây Bưởi ngắt hoa, để kết xung quanh lồng cho đẹp và để cho chim Vành Khuyên khỏi mắc cỡ khi hót Mây ngắt hoa đầy cả rổ, mùi hoa Bưởi thơm ơi là thơm Mây ngửi hoài chả chán. Mây cầm rổ trèo xuống rồi lấy kim chỉ ra kết hoa lại. Làm suốt cả buổi chiều, Mây mới đan được cái vòng hoa Bưởi rồi kết xung quanh chiếc lồng «yêu dấu» của Mây

— Thế là Mây yêu lồng chim vành khuyên rồi Mây hết thương mẹ rồi đấy.

— Không Mây yêu mẹ nhất rồi lồng chim hạng nhì chứ.

— Mây của mẹ ngoan ghê.

Mây nhìn cái lồng chim tuyệt đẹp và nghe chim hót rồi mỉm cười vu vơ.

— Mây ơi vào ăn cơm đi con.

— Dạ ! mẹ chờ Mây một chút...

xXx

Thời gian vẫn đều đặn trôi qua thấm thoắt 15 ngày đôi chim đã lớn và khoẻ hẳn ra Chúng hót ríu rít và tranh nhau ăn chuối kinh khủng (ăn như h... c... o... i các bố ạ) Nói nhỏ cho nghe vậy đó chứ nói lớn hai chim VK. nghe thời nó giận chết)

— Thế là chúng chết hết rồi, Mây ơi !

Nghe hai con chim yêu dấu đã chết, Mây tái mặt chạy nhanh ra cửa sổ Hai con chim vô tội nằm cạnh bên nhau, chúng co quắp lại trông thật là tội nghiệp.

Bỗng nhiên Mây òa khóc cạnh lồng chim yêu quí. Mây khóc ấm ức nhớ lại ngày bắt được nó Mây vui mừng, hết sức chăm lo săn sóc hai con chim vành khuyên nhỏ bé. Mà bị giờ lại chết một cách oan uổng.

Số là hôm qua Mây treo cái lồng chim ở cửa sổ, đêm hôm qua mưa lớn hắt vào lồng chim. Giàn hoa Bưởi kết xung quanh không đủ sức để chống lại sự lạnh Nên hai con chim phải chết oan uổng vì quá lạnh, sáng sớm Mây ngồi bật dậy nhớ đến lồng chim, vội vàng chạy đến cửa sổ xem thì hai con chim đã chết tự lúc nào. Mây khóc lóc làm mẹ phải dỗ :

— Thôi bỏ đi con ạ, để mẹ mua đôi chim khác.

Nhưng Mây vẫn khăng khăng không chịu Mẹ dỗ mãi một lúc lâu Mây chịu nín và ăn cơm.

Buổi trưa mẹ đi ngủ, Mây lén chạy ra khỏi phòng đi kiếm cái hộp. Kiếm xong hộp Mây đến bên cửa sổ mang cái lồng xuống bàn, rồi thò tay vào mang hai cái xác con chim vành khuyên cho vào cái hộp bằng nhựa. Đóng hộp lại xong rồi, bỗng nhiên Mây lại khóc lên Mây gục đầu bên chiếc hộp đựng xác hai con vật thân yêu củaMây.

Một lúc lâu Mây ngửng đầu lên với đôi mắt đỏ hoe, Mây mang cái hộp ra cạnh gốc cây Bưởi. Rồi đào 1 cái hố sâu, Mây khẽ đặt cái hộp xuống. Lấp đất lên, thế là cái «đám ma» hai chú chim vành khuyên đã xong Mây vào nhà nhìn vào phòng học. Hương vị hoa Bưởi vẫn còn chiếc lồng xinh nằm bất động Nhưng tiếng chim hót thì không còn nữa Vành khuyên đã chết thật rồi, một đôi bạn thân yêu của Mây đã xa lìa Mây. Vành khuyên đã nằm xuống đất lạnh cạnh gốc hoa Bưởi Bây giờ Mây và vành khuyên đã xa nhau thật rồi. Không còn gì nữa cả. Mây lại khóc tưởng nhớ đến đôi bạn thân yêu của mình ..

MÂY TRẮNG

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 37.877

Thứ Sáu 26-7-1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy

BS. Nguyễn Thị Mai	82	—	Lê-văn-Duyệt	SAIGON
B.S Phạm Huy Sinh	9	—	Trần Quốc Toản	SAIGON
— Dương-quốc-Bảo	235	—	Phạm Hồng Thái	GIAĐỊNH

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 204

Cách mạng khởi nghĩa Quảng Châu

Đám lính gác không người chỉ huy chạy rối loạn. Đoàn cảm tử quân chiến thắng tại nơi đây vội chia đường tấn công hai cửa nách, để xông thẳng vào nội phòng, tức là chỗ tư dinh của quan tổng đốc. Nhưng khi lọt vào nơi này, đoàn cảm tử quân lấy làm lạ không thấy quan tổng đốc đâu mà cũng chẳng thấy cả gia quyến của ông ta nữa.

Thì ra tổng đốc Trương Minh Kỳ đã phong phanh được tin khởi nghĩa của quân cách mạng, bởi thế vội cho gia quyến lánh đi nơi khác đã mấy hôm. Trong dinh, hôm đó, ngoài bọn lính tráng canh phòng ra, chỉ có ông là người duy nhất ở lại để xem xét tình hình và ra lệnh ứng phó với tình thế.

Đến khi tiếng súng và tiếng lựu đạn nổ ở ngoài cổng, tổng đốc họ Trương biết có biến, vội hạ lệnh cho bọn tuần bổ ra thám sát để ứng chiến. Mấy tên tuần bổ chưa chạy ra kịp bên ngoài thì đã có tin từ ngoài đưa vào báo quân cách mạng đã xông vào tới trong dinh. Quan tổng đốc Trương Minh Kỳ lúc đó hoảng hồn bạt vía, tim đánh thình thình, chân tay luýnh quýnh không biết đặt vào đâu. Mặt ông xám xanh lại, chân ông bước lên được mấy bước thì cẳng ông lại đã lùi về thêm mấy bước, ai trông thấy cũng phải sốt ruột nóng lòng vì ông nhất là mấy chú tuần bổ đang còn đứng lại cạnh ông.

Bọn tuần bổ này thấy thế vội giữ chặt lấy ông để cho ông khỏi mất thì giờ nhảy cái điệu nhảy tăng gô kỳ lạ đó nữa, rồi hè nhau vực ông chạy vội ra sau. chui vào trong căn phòng lấy cái thang ra, bắc lên tường ở mái sau, đẩy đít ông lên trên chiếc cửa sổ nhỏ xuyên thủng qua tường ở phía trên, để rồi kéo ông qua cái cửa này lệch xệch y như kéo một con heo

Tên tuần bổ xung phong cứu ông cùng ra với ông, đưa ông xuống một cái gác của căn phố đằng sau dinh. Bọn gia nhân của gia đình này tất nhiên biết đây là ai rồi, vội vàng chạy tới để hầu hạ, giúp đỡ. Nhưng giờ phút này là giờ phút vô cùng nghiêm trọng của quan tổng đốc. Ngài làm gì có thì giờ nữa để cho kẻ đón người tiếp. Ngài hớt hơ hớt hải tìm đường ra ngoài. Tên tuần bổ đi trước, quan tổng đốc tay run run nắm tấm vạt áo của tên này lật đật theo sau. Tiếng súng sáu và tiếng lựu đạn vẫn đì đùng nổ ran phía sau lưng ngày, tức là phía trong dinh của ngài :

Tên tuần bổ cùng quan tổng đốc họ Trương chạy qua cửa ngách, ba chân bốn cẳng tìm tới dinh quan thống lãnh Thủy sư. Quan thống lãnh Thủy sư Quảng châu lúc đó là Lý Chuẩn

Chuẩn đã được tin báo dinh quan tổng đốc phát hỏa và có đại chiến xảy ra, đang định kéo binh tới để cứu, thì bỗng quân canh chạy vội vào báo có quan tổng đốc vị phục tới cổng. Chuẩn được tin vội chạy ra, nghinh tiếp vào hoa sảng.

Hai bên chào nhau xong, quan tổng đốc Trương Minh Kỳ bèn ra lệnh, đánh bắt quân cách mạng. Lý Chuẩn được lệnh, mời quan tổng đốc họ Trương ở lại dinh mình, rồi phát binh đi cứu viện. Chuẩn nhảy lên ngựa, điều động các đội phòng dinh trong thành nội hỏa tốc tới cứu dinh Tổng đốc.

Khi Lý Chuẩn tới cổng nha môn dinh tổng đốc, thì quân cách mạng và quân của Triều đình đôi bên đang chiến đấu đến lúc hăng say nhất, Quân cách mạng vốn sẵn có hùng khí trong người, lại thêm súng đạn mới mua của ngoại quốc toàn đồ mới toanh, bắn trăm phát nổ cả trăm, trái lại quân của triều đình phần lớn không có tinh thần chiến đấu, vũ khí lại cà đi, cho nên tình thế xem ra có cơ nguy cho quân triều đình.

Lý Chuẩn thấy thế, vội đốc thúc quân tiếp viện kiệt lực xông vào cứu viện để dành lại thế thắng. Chuẩn lại còn khôn khéo động viên tinh thần binh sĩ bằng cách tuyên bố cứ hễ tên quân nào bắt được một tên cách mạng sẽ được trọng thưởng.

(CÒN NỮA)

Kiếm Vũng Lồng Điểu

(TIẾP THEO)
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ MƯỜI HAI

Lưỡng Tiểu Lang gian giảo quỷ quyệt

Bát Thủ Thần Long Đoan Mộc Chính đứng dừng lại thủng thẳng quay đầu cười hỏi :

— Tiểu huynh muốn thỉnh giáo điều chi ?

Tiêu Linh đáp :

— Huynh đệ xưa nay chưa từng bước chân vào giang hồ đây có thể nói là lần đầu tiên.

Đoan Mộc Chính ngắn người ra nói :

— Tiểu huynh định bỡn cợt lão hủ hay là hỏi thực thế?

Tiêu Linh đáp :

— Tự nhiên tại hạ nói thực, có lý đâu lại bỡn cợt.

Đoan Mộc Chính nói :

— Nếu vậy Tiểu huynh không phải là Tiêu Linh thực sao ?

Tiêu Linh đáp :

— Huynh đệ mới là Tiêu Linh thực, chỉ e vị TiêuLinh kia mới là mạo danh huynh đệ.

Hai đạo mục quang của Đoan Mộc Chính chăm chú quan sát từ đầu chí chân Tiêu Linh không ngớt một hồi lâu sau mới khẽ thở dài nói :

— Nếu hai vị không phải là một, lão hủ cũng không thể nào hiểu được ?

Tiêu Linh hỏi :

— Xin thỉnh giáo đó là nguyên nhân tại sao ?

Đoan Mộc Chính đáp :

— Giang hồ đồn đại Tiêu Linh kia nhân phẩm tuấn nhã, ẩn hiện bất thường võ công cực cao, tuổi tác cũng chỉ trạc Tiểu huynh. Hiện tại tuy Tiểu huynh mặc áo vải đi giầy rơm, nhưng không che dấu được anh khí hiên ngang, nhân phẩm tuấn nhã...

Chỉ nghe thấy những tiếng chân thình thịch rất có nhiều người bước lên lầu, Đoan Mộc Chính chắp tay nói :

— Việc này để có dịp rỗi rảnh chúng ta sẽ bàn sau,

lời lão liền trở về chỗ ngồi ngay.

Tiêu Linh ngấm ngầm khen ngợi :

«Khinh công của ông già này cao siêu lắm»

Chỉ trong nháy mắt ở cửa lầu đã có mười mấy người xuất hiện.

Những người ấy ăn mặc khác nhau, có người mặc kình bào có người mặc kình trang nhưng ai nấy mắt lộ tinh quang, vừa thoáng nhìn biết ngay họ là nhân vật võ lâm.

Bát Thủ Thần Long xoay người lại cố ý tránh ánh mắt của những người vừa lên lầu.

Mười mấy tia mắt sáng quắc, nhất tề nhìn phía sau lưng Tiêu Linh, Bát Thủ Thần Long với thiếu nữ áo xanh.

Trừ Tiêu Linh ra, Đoan Mộc Chính với thiếu nữ áo xanh không ngớt xoay người né tránh ánh mắt của những người quan sát.

Đột nhiên một đại hán trung niên tuổi trên bốn mươi lách khỏi đám đông tiến thẳng tới phía Tiêu Linh lạnh lùng hỏi :

— Tôn giá là ai ? Có nhận được thiếp mời của nhị trang chủ tệ trang không ?

Tiêu Linh ngước mắt nhìn, thấy người nọ đầu nhọn má hóp, trong lòng không mấy thiện cảm, liền lạnh lùng đáp :

— Tiêu Linh !

Hai tiếng ấy như có một oai lực lớn lao, đại hán trung niên nọ kinh hãi lui về sau hai bước, chắp tay vái dài nói :

— Té ra là Tiêu đại hiệp, tại hạ thất kính !

Tiêu Linh lấy làm lạ nghĩ bụng :

«Hay lắm, không ngờ tên của Tiêu Linh nọ lại có oai phong sát khí đến thế»

Miệng chàng vẫn lạnh lùng đáp :

— Không dám !

(Còn nữa)

TRƯỜNG XUÂN BẤT LÃO
• Người già trẻ lại da hết nhăn, chế một hồng-hào, tóc mọc đen
• Sức khỏe được tăng-cường mọi triệu chứng [illegible]
• Đời sống sinh-lý hùng mạnh trở lại
Nhờ thuốc TRƯỜNG XUÂN H3-Quam®
(DƯỢC-PHẨM của ĐỨC-QUỐC)
Có bán khắp nhà thuốc tây

CHUYỆN THẦM

Thầm nghĩ !

PHẠM CHỮ

Trong khi giới thiệu cuộc cách mạng hành chánh của ông T.T. Thiệu, ... lớn họ cần một điều mà từ lâu họ đã chỉ dám nghĩ thầm trong bụng. Điều đó là : đối trước các kế hoạch của Chánh phủ, dân chúng chỉ tin những gì được thực hiện cụ thể, họ không tin những lời hoa mỹ dù hấp dẫn... (Ch.L. ngày 15, 16-7-73).

Tuy nhiên, sau cuộc diện kiến giữa nhóm người «trung gian đông thuần» (thay mặt dân chúng tiêu thụ) và nhà cầm quyền Thủ Vụ, dân chúng chưa được thỏa mãn nên lại tiếp tục... thầm nghĩ.

Ở bất cứ quốc gia nào, dưới bất cứ chính thể nào, dân chúng cũng là những... chuyên viên thầm nghĩ. Khi quốc gia có đại sự, tỷ lệ chuyên viên thầm nghĩ lên rất cao, và mang danh là «đa số thầm lặng».

Tuy họ thầm lặng nhưng lại rất đáng... ngại. Cho nên hồi đệ nhị thế chiến, Thủ Tướng Churchill đã tuyên bố huych tẹt với dân chúng Anh Quốc rằng : «Để đóng góp vào cuộc chiến này, tôi chỉ có máu, mồ hôi, nước mắt và khó nhọc...»

Câu tuyên bố «bánh đúc bày sàng» có hiệu lực hơn cả chục bài diễn văn hoa mỹ, làm cho dân Anh tin tưởng vào nhà lãnh đạo, sẵn sàng chấp nhận mọi hi sinh.

Trong một vài trường hợp lại cần phải để cho dân... thầm nghĩ, vì thầm nghĩ tô điểm cho cuộc đời thêm tươi. Thiếu các mục thầm nghĩ, đời sống sẽ trở nên vô vị, tẻ ngắt.

Trên một chuyến xe lam, một ông đang ngồi ngủ gục. Xe đậu lại, một em mặc mini duýp bước lên ngồi... đối diện ông ta. Thế là ông nọ bỗng tỉnh như sáo sậu và miên man... thầm nghĩ. Hành trình như ngắn lại. Khi cô em xuống, lom khom bước... mũi ông ta thì ôi, bao nhiêu ý nghĩ thầm kín quay cuồng trong đầu ông...

Trong một ngày người dân thầm nghĩ không biết bao nhiêu lần. Đọc một biểu ngữ cũng thầm nghĩ, coi báo thấy vị Tổng trưởng trả lời cuộc phỏng vấn bằng tiếng Việt mà sao đọc lên như tiếng... ngoại quốc, cũng bắt thầm nghĩ.

«Loài người là cây sậy biết suy nghĩ» cho nên cứ phải nghĩ hoài. Không trách cổ nhân nghĩ một đêm, hôm sau đầu bạc như tuyết.

Ở bên Anh có công viên Hyde Park để cho dân chúng tự do đến xì hơi những chuyện thầm nghĩ. Diễn giả có toàn quyền đả kích Chánh Phủ (nhưng không được xúc phạm đến Nữ Hoàng).

Thấy một diễn giả nói hăng quá, một ông hãm xe hơi lại nghe. Cảnh Sát đến yêu cầu ông ta tắt máy để nghe cho rõ. Còn diễn đàn lúc ấy nhà hùng biện đang thao thao bất tuyệt «chửi» lề lối làm việc của.. Cảnh Sát Luân Đôn !

Cũng có khi một diễn giả nói xong, một người lên chất vấn. Nếu không giải đáp được, diễn giả đành... chuồn êm. Mọi người đều ra về thơ thới hân hoan vì đã trút được hết những ý nghĩ thầm kín trong lòng.

Nhưng ở thiên đàng Cộng Sản, họ lại chê hình thức dân chủ này. Dân chúng ở đây cứ tiếp tục thầm nghĩ. Một «tìm tự do viên» (danh từ thay thế cho «hồi chánh viên») vừa vào Nam có kể lại câu chuyện sau đây :

Hồi đó anh Tèo — tên anh ta — ở nhà quê ra Hànội.

Một buổi chiều đi lang thang quanh Bờ Hồ mỏi chân anh ta thấy chiếc ghế đá có một người bèn ngồi xuống bên cạnh. Anh lắc đầu thở dài. Bỗng người kia đứng bật dậy như ngồi phải ổ kiến lửa, nhìn anh nói :

— Này đi chỗ khác mà... làm chính trị nhá !

Buồn quá anh Tèo đứng dậy thất thiểu đi. Mới có ít lâu mà sao anh thấy Hànội thay đổi nhiều quá : các bảng tên phố mang những tên lạ hoắc : phố Cầm-Linh, đại lộ Diên-An, công trường Đỏ, công viên Lê-Nin, ngõ Stalingrad...

Chán nản anh đi ra Bờ Sông, lên trên đê ngồi nhìn ra sông Hồng-Hà suy nghĩ.

Bỗng một tên mật vụ đến gần anh hỏi :

— Đồng chí ngồi đây làm gì thế ?

Anh Tèo hoảng sợ lắp bắp :

— Thưa đồng chí, em đang ngắm sông... Dương-Tử.

Năm 1956, ông Hồ có chuyện bất đồng ý kiến với Tổng Bộ. Ông lên máy bay đi Nga. Chiếc phi cơ do Nga Xô tặng. Dân chúng Bắc Việt thấy ông đi lâu quá, ngày Cách Mạng tháng Tám và ngày Độc Lập cũng không thấy họ Hồ lên tiếng đều thầm nghĩ chắc ông... đi luôn, không về nữa. Mọi người khắp khởi mừng. Nhưng về sau Tổng Bộ nhượng bộ sao đó và ông Hồ lại về.

Hồi Thủ-Tướng Nga Kossygine đến thăm Hànội, chánh quyền Việt Cộng xua dân ra đón tiếp, dặn phải ăn mặc lành lặn. Ai không đi sẽ bị giam vào nhà pha Hỏa-Lò.

Anh Tèo thầm nghĩ : «Đói bỏ mẹ lại còn bắt đi đón...» và anh đánh liều ở nhà.

Hai cảnh sát viên đến nhà bắt anh đem giam vào nhà pha. Lát sau một viên cảnh sát trở về báo cáo với cấp trên :

— Thưa đồng chí, không thể nào giam thằng này được...

— Tại sao lại không giam được, nó phản động thì bắn cho nó một phát chứ sao không giam được ?

— Thưa đồng chí, vì nhà giam đông quá không sao len thân vào được.

Trên địa hạt tình cảm, «nghĩ thầm» cũng là đề tài cho nhiều giai thoại :

Đằng sau một bụi cây bên xa lộ, chàng và nàng ngồi nhìn mây nước. Thấy chàng đăm chiêu suy nghĩ, nàng hỏi :

— Anh nghĩ gì thế ?

Chàng mỉm cười :

— Anh đang nghĩ như em...

Nàng đấm vào lưng chàng một cái :

— Anh này thật nhảm nhí !

Để chấm dứt chuyện «Thầm nghĩ», xin kể hầu quý vị chuyện sau đây :

Hồi Mussolini trị vì nước Ý, một đêm nhà độc tài phát xít Ý vi hành đi xi nê, nhân tiện thăm dân cho biết sự tình.

Hồi ấy các rạp hát bóng nước ý, trước khi chiếu phim, phải chiếu hình Mussolini vừa hiện lên màn ảnh, và mọi người phải đứng dậy chào.

Hình Mussolini vừa hiện lên màn ảnh, khán giả nhất tề đứng cả dậy, riêng Mussolini vẫn ngồi im.

Một người ngồi cạnh ghé tai Mussolini nói nhỏ :

— Tôi cũng nghĩ như anh nhưng mà thôi «tránh voi chẳng xấu mặt nào», ta nên đứng dậy là hơn.

PHẠM-CHỮ

TRUNG-TÂM NGÔN-NGỮ
thuộc
VIỆN ĐẠI-HỌC VẠN-HẠNH

Sẽ khai giảng khóa Hè 4 niên khóa 72-73 vào ngày 15-8-73 cho Công. Tư-chức Quân-nhân và học viên có bằng Tú Tài 1 trở lên hoặc có trình độ lớp 12, vào các ban :

ANH—PHÁP—ĐỨC—NHẬT và QUAN THOẠI

LỚP ĐẶC BIỆT : Luyện thi PROFICIENCY MICHIGAN

THÀNH PHẦN GIÁO SƯ : Gồm Giáo-sư ngoại-quốc và Việt-Nam (tốt-nghiệp Đại-Học ngoại-quốc)

Danh sách có niêm-yết tại văn phòng

Ghi danh : Từ 16-7-73 đến hết ngày 10-8-73

Giờ làm việc : Từ 14giờ 30 đến 20g30

Các chi tiết khác, xin liên lạc tại Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ 222 Trương minh Giảng Saigon hoặc điện thoại số 25.946

THƠ BẠN GÁI

Tình nhớ một người

Em chẳng nhận là người yêu linh pháo
Cho nhớ thương ngự trị nét thơ ngây
Cho tóc mây buông lả xuống vai gầy
Em đêm bước cúi đầu nghe nhung nhớ
Với kiếp sống còn mang tà áo trắng
Chân ngọc ngà len lỏi giữa rừng yêu
Tay năm ngón dịu mềm trên làn giấy
Gởi về anh trong một thoáng bâng khuâng
Rời xứ biên xa người thương bé nhỏ
Chiều lên thăm không ngờ buổi giã từ
Mình lặng bước cô đơn chờ đón gọi
Mai anh đi em có gì đưa tiễn
Một tình yêu gói trọn tiếng thủy chung
Làm kỷ vật để anh vui khi cất bước

CHÂU
(áo trắng TTX)

Tâm Sự

Một đoạn đời thu gọn

◎ ĐOAN THỤC

Chiều nay, Vũ lại trở về ghé thăm sau năm tháng vắng mặt. Nhưng Vũ đã đến trong lúc tôi đang «tang gia bối rối», mấy hôm nay tôi học hành không yên, bố tôi giận dữ suốt ngày, mẹ tôi than thở với tôi nhiều về tính tình thay đổi của bố tôi. Tôi đã phản ứng lại và bố tôi cho tôi là bất hiếu. Tôi không nghĩ rằng việc trình bày một sự không phải, một sự thật công bằng là bất hiếu. Làm sao tôi có thể ra gặp Vũ được với tóc tai bơ phờ, khuôn mặt ủ rũ hai mắt sưng húp sau một trận khóc đã đời. Tôi không muốn trình diện Vũ với một dung nhan tiều tụy. Mẹ tôi ra bảo em nó đi vắng và Vũ hẹn trở lại buổi tối.

Năm tháng vắng mặt, năm tháng xa cách tôi đã sống trong khắc khoải nhớ mong, tôi đã bao lần mong một tiếng chuông reo ở cửa, và cũng bao lần thất vọng khi ra mở cửa gặp người đến lấy tiền điện, người đưa thư bạn của anh Phương, khách của bố tôi... Định mệnh thường an bài cho tôi gặp Vũ trong lúc những chuyện buồn trong gia đình xảy đến những lời cay đắng của bố tôi những giòng nước mắt triền miên nhẫn nhục của mẹ. Tôi thương yêu mẹ tôi hơn. Và trong những lúc này làm sao tôi có thể ra gặp Vũ dù lòng tôi mong được gặp Vũ từng giây từng phút, mong được đối diện khuôn mặt thân với nụ cười ấm áp trên môi, với ánh mắt ngời sáng dịu dàng, với những lời thăm hỏi ân cần từng ấy thứ xóa tan dùm tôi những băng giá quanh năm đem lại xôn xao như buổi tựu trường thuở mười lăm, mười sáu

(Còn nữa)

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG — PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Các bà nội trợ nên lưu ý đề phòng :

Gian thương pha dầu hôi với nước lã

(Tiếp theo và hết)

Dĩ nhiên, chủ tiệm không nhận lại dầu và không trả lại tiền. Khách đã phản ứng bằng cách đổ cả cái bình vừa dầu, vừa nước lã ấy xuống ngay trước cửa tiệm rồi vùng vằng bỏ đi.

Chúng tôi nhìn thấy «nước lã» trong trường hợp sau :

Trên bàn thờ tổ tiên trong nhà, thường thắp một ngọn đèn Hoa Kỳ «Theo nguyên tắc» thì bình đựng dầu phải luôn luôn đầy nên hễ mức dầu xuống tới phân nửa bình là phải rót dầu thêm vào.

Một hôm, mức dầu chưa xuống tới phân nửa bình song châm lửa, bấc không chịu... «tiếp nhận» ngọn lửa. Châm 2, 3 lần cũng vậy.

Tất cả «nghệ thuật» gian lận pha nước lã vào dầu hôi được thực hiện ở cách vục cái lít bằng thiếc múc dầu chứa trong thùng lớn.

Nước lã đã đổ vào thùng lớn chứa dầu tới một mức nào do chủ tiệm định trước. Trên nước lã là «dầu đựng dầu» Khi vục cái lít thiếc múc dầu nếu vục cạn ở trên thì múc toàn dầu, nếu vục sâu hơn một chút dầu đã có một phần nước lã, còn vục thật sâu, nước lã sẽ nhiều hơn lên, tức là vục lít thiếc càng sâu càng pha nhiều nước lã.

Trước đây, dầu còn rẻ, pha nước lã chút ít để kiếm thêm lời chơi nay, dầu cao giá, lòng tham không đáy, chủ tiệm đã.. lỡ tay «vục» lít thiết quá sâu, nước lã quá nhiều, nên khách hàng mua về nhìn thấy ngay và mới xảy ra những vụ trả dầu, đổ dầu đầy cửa. Giá cứ «ăn» in ít như trước, chắc «nội vụ» còn duy trì được bí mật.

Pha nước lã công khai và... khoa học như vậy, ai có thể ngờ !!!

Khách mua chỉ chú ý đếm đủ số lít hôi mua, đong đủ rồi thì thôi, trả tiền, yên chí xách dầu về nhà xài. Mà dầu đã xách ra khỏi tiệm là chủ tiệm yên chí lớn, chủ tiệm tuyên bố không chịu trách nhiệm nếu hàng đã mang ra khỏi cửa, bảo rằng : pha nước lã thì có thể dầu khách mang về nhà, lấy ra một nửa, đổ nước lã cho đầy, đoạn xách lại bắt tiệm bán phải thường — cũng được lắm chứ.

Với cách gian lận trên, giả thử mỗi lít dầu pha một phần mười nước lã thôi, thì chủ tiệm cũng đã «ăn không» gần 4 đồng mỗi lít.

Một phần mười lít, tỷ lệ rất thấp so với dung lượng. Một thùng 20lít có 2 lít nằm dưới đáy thùng, rất khó bị lộ.

Nhưng cứ mỗi lít «ăn không» 4đ. 10 lít 40 đồng, 100 lít, 400 đồng vậy không kể tiền lời mỗi lít đã được tính riêng, mỗi ngày bán ít ứng 500 lít,số tiền «ăn không» sẽ lên tới 2.000 đồng. Một tháng 60.000 đồng ăn không vô tội vạ.

Cái một «kẻ» gian ận nhỏ của con buôn cũng đã thu được một số tiền lớn. Ví dụ : một tháng «ăn không» sáu chục ngàn, 10 tháng có 600 ngàn, một năm sơ sơ cũng trên bảy trăm ngàn ngọt xớt.

Phần giới tiêu thụ, giả thử mua 3 lít dầu hôi bị pha 3/10 lít thì có chi đáng ngại, cho mua một lúc 10 lít dầu hôi bị pha 1 lít nước lã, dù có biết chăng nữa, cũng sẵn sàng.. bỏ qua. Một lít dầu thiếu, không đủ quan trọng để đến nỗi phải làm to chuyện, phải tới cò bót kiện thưa, xí xóa đi cho yên. Mua tối đa 20 lít, thiếu 2 lít, cũng vẫn muốn yên cho rồi, Mua lẻ thì 20 lít là nhiều nhất

Nếu tức qúa thì phản ứng mạnh tột bực là...đổ xuống trước cửa, như đã thấy, không thể hơn nữa. Thành ra chủ tiệm gian lận cứ việc sống phây phây để tiếp tục con đường gian lận ..no nê.

Nhằm bảo vệ quyền lợi của giới tiêu thụ thành phần dân nghèo, có lẽ nhà chức trách cũng nên «ra tay» một chút, chẳng lẽ cứ «đút tay túi quần» mãi sao.

«Ra tay» bằng cách bắt buộc các tiệm bán lẻ dầu hôi, ét xăng, phải xử dụng máy bơm. Khách mua 1 lít, bơm 1 lít, khách mua 5 lít, bơm 5 lít,v.v. Cấm ngặt không được xài các loại lít sắt, lít thiếc làm sẵn.

Lý do là các loại lít thiếc,sắt vv. làm sẵn không chính xác, thường bị thiếu và nhất là lúc đong bằng các loại lít đó, dầu luôn luôn bị vương một phần xuống thùng chứa trước khi chuyển sang thùng dựng của khách khách bị thiệt thòi mà không nói được.

Có nhiều tiệm buôn lẻ dầu cũng mua máy bơm về dùng thử, thấy dùng máy bơm không «ăn» được mấy, bèn chỉ để trưng bày làm cảnh. Sự thật «dùng máy bơm có lợi cho khách mua» là một sự thật mọi nhà buôn dầu lẻ đều biết, và với những nhà buôn lẻ không có chủ trương gian lận thì máy bơm là dụng cụ bán dầu rất tiện lợi, Bắt buộc các nhà buôn dầu lẻ phải dùng máy bơm là một điều hợp lý.

Khi đã bắt buộc phải dùng máy bơm thì đồng thời phải cấm ngặt các nhà buôn lẻ không được dựng dầu vào những thùng lớn để bán cho khách bằng kiểu múc múc như lấy gáo múc nước.Cấm ngặt được điều này là đương nhiên đã chặn đứng được nạn dầu pha nước lã.

Ngoài chuyện pha nước lã vào dầu hôi, còn một chuyện nữa về dầu hôi cũng nên rất chú ý.

Đó là cái hơi bếp đun bằng dầu hôi.

DƯ THỊ NGHĨA

Không rõ các bà thường làm bếp có thấy sự khác lạ của cái «hơi bếp đun bằng dầu hôi»?

Hồi năm trước, sự khác lạ ấy không có, hoặc có mà không cảm thấy. Nhưng gần đây chúng tôi thấy rất rõ.

Có thùng dầu mua về đun, bếp cháy rất êm vặn cho ngọn lửa cháy thật lớn cũng vẫn như thường không khí trong bếp và gần bếp không bị ảnh hưởng gì.

Trái lại có thùng dầu mua về xài khi bếp cháy thì tỏa ra một hơi cay làm cay mắt không khí trong bếp và gần bếp bị ảnh hưởng nóng lên hơn một chút. Vặn ngọn lửa càng lớn, hơi cay càng nặng, bếp đun càng lâu hơi cay càng toả rộng. Nên người ở trên gác dưới nhà có bếp đun bằng loại dầu này thì chịu không nổi vì mắt thì cay mà không khí thì khó thở nó như khô lại. Làm bếp xong mắt thường bị đỏ lên.

Đun hết thùng, mua thùng khác về dùng lại không thấy hơi cay và hơi nóng. Lâu lâu bị một thùng dầu có hơi cay, chứ không phải thùng nào cũng vậy..

Do đó có thể nghĩ rằng : dầu đun toả hơi cay và hơi nóng có lẽ nó bị pha thêm chất gì vào (loại dầu này để phọt đun hao chóng hết Còn pha chất gì và pha ở đâu (tiệm buôn lẻ, đại lý, hãng sản xuất) thì không biết. Quý bà để ý thử coi

. Xin tạm dứt chuyện dầu hôi và xin mách quý bà nào muốn mau giàu thì nên đi buôn lẻ dầu hôi chắc ăn đấy.



Mở chiên khét nên bỏ

Thường các bà nội trợ hay có thói quen dùng mở chiên đi chiên lại nhiều lần. Lối dùng mở cũ này rất tai hại nhất là khi mở đã khét có khói trắng. Loại mở này rất độc có hại cho sức khoẻ.

Tẩy mực dính vào gỗ

Muốn tẩy mực dính vào gỗ bạn hãy theo cách sau đây mà tẩy :

— Đun dấm cho nóng lên xong lau vào vết mực.

— Dùng nước cốt chanh tươi cũng chùi hết.

— Dùng Solution d'Acide citrique a 20o/o tẩy xong dùng khăn ai đánh lau lại.

Siêu thị Nguyễn Du

(Tiếp theo trang 6)

Cái màn năn nỉ này đã gieo vào đầu tôi một «nghi vấn». Rằng : nếu ông công chức vừa năn nỉ nọ là một người quen với cô bán thuốc lá.

Cô có thể «linh động», không áp dụng cứng rắn nguyên tắc và cứ bán thuốc lá, thì cô được không ? Cô cách gì kiểm soát việc «kiểm soát thẻ» đã giao phó cho cô không ?

Tôi cảm thấy cái quyền bán hay không bán của mấy cô giữ «quỹ» hàng hạn chế rất lớn. Cả thiết có đã kiểm soát, dù thấy sai nguyên tắc, song nếu cô muốn bán, vẫn bán được như thường, không có gì ràng buộc cô cả.

(Còn nữa)

Vườn Trẻ Tuổi - Ngọc

Do Bà NGÔ THỊ NINH.HÒA
Cử nhân Văn - chương Pháp
Cựu G.S. Marie Curie Phụ - Trách
Nhận trẻ em từ 3 đến 4 tuổi. Chương trình Pháp - Việt.
27 E Nguyễn - hữu - Cảnh
TAN-ĐINH - SAIGON — Đ.T. : 90230

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
Số 967/UVKT/3/HK1

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH SỐ 13-87
Quỹ Công-Tác Công-Thự và Công-Ốc
Niên khóa : 1973

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất Nhà Bảo Sanh dài 24m ngang 10m có 2 tầng lầu tại Bệnh Viện Tây Ninh.
— Ước lượng công tác 12.324.729đ00
— Ký quỹ tạm 200.000đ00

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 10 tháng 08 năm 1973 hồi 9 giờ 30 tại Văn-Phòng Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại điều 6 của Điều-kiện-Sách Riêng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Khu 3 Kiến Thiết
— Ty Công Chánh/Kiến Thiết Tây-Ninh.

SAIGON, ngày 17 tháng 7 năm 1973
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU 3



24/7 Luyện thi LÝ HÓA 12AB KHÓA II (288)
Sáng-Chiều-Tối G.S. NGUYỄN QUỐC SŨNG
Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

Muốn Thi Đỗ Vào Y Dược Kỹ Sư ? Muốn Du Học ? Hãy Mua Cuốn
Sinh Viên Trước Thềm Đại Học
Bộ Sách Luyện Thi Vô Đại Học
ẤN BẢN 1973. BÁN TẠI 96 GIA LONG SAIGON

1/8
— Ôn tập vào Đại-học và Cao đẳng
— Do giáo chức Đại học đảm trách
— Ghi tên tại Lyceum CỬU LONG
Trương minh Giảng – Saigon

LỚP TỐI dành cho người lớn đã học lỡ dở khi trước ???
KHAI GIẢNG 2-8 tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)
Các lớp ôn liên tục ; ⊖ THẤT TỨ (1 năm) ⊖ TAM NHỊ (1 năm)
— Có lớp 12A đặc biệt dành cho những học sinh đã RỚT TÚ TÀI I các năm trước hoặc học lỡ dở Đệ Nhị.

Kỹ Sư Phú Thọ
Cán Sự Phú Thọ
Kỹ Sư Nông Lâm Súc
Đốc Sự Hành Chánh
TỔNG KHAI GIẢNG 25/7 và 1/8
6 lớp sáng
4 — chiều
2 — tối
BAN GIÁO SƯ
⊖ GS Phạm văn Hai, C.H Việt K.T Phú Thọ.
⊖ Cấn Thanh Sơn, C.H Việt K.T Phú Thọ.
⊖ GS Nguyễn đăng Đại
⊖ Bạch dình Vũ
⊖ Nguyễn bích Như.
Ghi tên : Trường QUỐC TỰ (trong V.N. Quốc Tự) 16 Trần quốc Toản Sg

Trường VĂN HÓA 187 Gia Long Saigon
1-8 mở 12A, 12C chiều tối
(Mới mở Luyện Thi Tú Tài 2A,B,C Khóa 2)

ĐÔNG - PHƯƠNG
235 Trần quốc Toản Saigon
(Trước Trường Q.G. Hành Chánh)
LỊCH KHAI GIẢNG
I : 27-7-73
II : 1-8-73
III : 8-8-73
CÁC LỚP ÔN TẬP 12A.B.C.D THI
Đốc Sự Hành Chánh
Kỹ Sư-Kiến Trúc-Dược-Nông Lâm

27-7 TRƯỜNG VĂN - LANG
51 TRẦN QUÝ KHOÁCH — Tân Định
(số cũ 212/30 Trần quang Khải)
Khai giảng các lớp ÔN TẬP 12AB để chuẩn bị thi vào :
KỸ - SƯ — Y - DƯỢC - NHA
ĐẠI HỌC SƯ PHẠM - KIẾN TRÚC
⊖ BAN GIẢNG HUẤN GỒM CÁC GIÁO SƯ GIẢNG DẠY TẠI CÁC PHÂN KHOA ĐẠI HỌC — ĐẠI HỌC THI TUYỂN.
⊖ NHÀ TRƯỜNG LO HỒ SƠ THI — HỌC VIÊN ĐƯỢC PHÁT BÀI NGAY KHI ĐÓNG HỌC PHÍ
⊖ TỶ LỆ ĐÃ TRÚNG TUYỂN VÀO CÁC PHÂN KHOA THI TUYỂN CAO NHẤT SAIGON TRONG CÁC NĂM QUA
⊖ Đặc biệt học sinh VĂN LANG và CHU VĂN AN được giảm bớt 20o/o học phí.

TRUNG HỌC HOÀNG-NGUYÊN
434, Hồng-Thập-Tự SAIGON 3 ĐT. 93.028 — 20 Võ-Tánh SAIGON 2 ĐT. 23.167
1-8 KHAI GIẢNG I Các lớp 12ABC : TOÁN-LÝ-HÓA SINH-NGỮ TRIẾT VẠN-VẬT
II ANH-PHÁP-NHỰT & TOÁN-LÝ-HÓA
ANH-VĂN
— Lớp Bổ túc chương trình trung-học từ lớp 6 đến lớp 12ABC
— Lớp English For Today BOOK I, II, III, IV.
— Lớp Văn Phạm dành cho học sinh các lớp 9, 10, 11, 12 mất căn bản.
— Lớp Đàm thoại và thông dịch dành cho người lớn cấp I và cấp II do Giáo Sư Việt-Mỹ điều khiển.
PHÁP-VĂN
— Lớp bổ túc chương trình trung học từ lớp 6 đến lớp 12 ABC
— Lớp Cours de langue MAUGER I, II.
— Lớp Văn Phạm tổng quát dành cho học sinh lớp 9, 10, 11, 12 mất căn bản.
— Lớp đàm thoại do G.S. PHÁP phụ trách dành cho học sinh, sinh viên, công tư chức và quân nhân.
NHẬT-NGỮ
— Các lớp Đàm thoại, Luyện dịch, Văn Phạm căn bản do một nhóm Giáo Sư VIỆT - NHẬT tốt nghiệp tại Đại Học Đông Kinh phụ trách.
TOÁN-LÝ-HÓA
— Các lớp : 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12ABC.
Với thành phần Giáo Sư Tiến Sĩ, Cử Nhân Đại Học Sư Phạm giảng dạy.
ĐẶC ĐIỂM : 1/ Thường xuyên có Giáo Sư ngoại quốc ANH—PHÁP—NHẬT phụ trách phần đàm thoại cho các lớp SINH NGỮ
2/ Thành phần Giáo Sư chọn lọc kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, đã mang lại kết quả rực rỡ cho học sinh nhiều năm qua tại Thủ Đô.

Trường Anh Ngữ THÀNH - ĐẠT
1-8-73
121 Đại lộ Chi Lăng GIAĐỊNH ĐT : 95.662
KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI :
⊖ Bổ Túc Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 12 ⊖ Văn Phạm Căn Bản và Văn Phạm Luyện Dịch ⊖ Luyện Dịch Văn Chương và Báo Chí ⊖ Anh Ngữ Đàm Thoại Các Cấp.
⊖ Dự Bị Proficiency Michigan (74) ⊖ Anh Văn Du Học (TOEFL. 10-73)
⊖ Luyện Thi Dược Khoa.
— ĐẶC ĐIỂM : Phương Pháp Cấp Tiến dạy theo Structures và patterns,
Tài liệu Giáo Khoa THIẾT THỰC và ĐẦY ĐỦ
Trường sở rộng rãi — Nơi để xe an toàn

Luyện thi KỸ SƯ, N.L.S, Y, DƯỢC, KIẾN TRÚC, ĐỐC SỰ HÀNH CHÁNH, ĐẠI HỌC CHUYÊN NGHIỆP PHÚ THỌ ĐẠI HỌC SƯ PHẠM, KINH TẾ THƯƠNG MẠI...
27-7 Sáng, Chiều tại
Trường VĂN-HÓA 187 GIA LONG SG

Trường VĂN-HỌC 322 Phan Thanh Giản SAIGON
1-8-73 Luyện thi Y. Dược, Nông Lâm Kiến Trúc - Kỹ Sư


GERIOPTIL
24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của ĐỨC-QUỐC


Bac khoa học (Marie Curie) tuổi lẽ 1 trong năm người đầu lớp, nhận kèm Français (từ lớp trở xuống) và Physique (1ère, 2e) tại 135/22 Trần hưng Đạo Saigon (cô Thi).

GS cộng lập nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 9 trở xuống. Thư về Ô Dần 22 Phan ... Trị GĐ hoặc ĐT 43578 (cô Diệu)

Toán lý hóa 11, 12AB GS Công lập ĐHSP, cử nhân GK Toán, Dạy từng nhóm, từng người. 235 Vĩnh Viễn Sg10.

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán hà. Vũ tự học trọn khóa 500đ. Tập lại 300đ Hỏi NGỌC BÍCH và cô LAN ANH 85 Phan thanh Giản

Lớp Transistor
Lớp Đặc Biệt Transistor cho các học viên mãn khóa Sơ-Cấp. Ráp Sửa trên mạch điện in, máy của Trường. Khai giảng ngày 1, 2, 6 và 8-8-1973 do Giáo Sư Tốt Nghiệp Cao Đẳng Điện Tử phụ trách. Trường Điện Tử TÂN THÀNH 100, Đinh-tiên-Hoàng, Dakao. Sg.

Dạy sửa sắc đẹp
1-8-73 Khai giảng hai lớp
— Lớp trang điểm : 3000 (1 khóa)
— Lớp sửa sắc đẹp : 20.000 (1 khóa) bảo đảm ra nghề.
Thẩm-mỹ-viện Mỹ Mỹ. Số 22 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận)

Nữ sinh viên năm chót Dược khoa. Nhận kèm từ lớp 10 trở xuống. Liên lạc 517/5A Nguyễn Trãi Chợlớn.

Dạy khiêu vũ
Phòng học trang nhã, yên tĩnh âm thanh nổi, kinh nghiệm chỉ dẫn lâu năm, dễ hiểu với nhiều bước đẹp và căn bản, kết quả không ngờ. Xin hỏi cô Thu Hương số 207 Bùi Viện Saigon

DẠY CẮT MAY
TẠI 347 PHẠM NGŨ LÃO
ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM
Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp tại PARIS 64-67 có bằng CAP MODÉLISTE, COUPEUSE TOILISTE Haute Couture (Ecole GUERRE LAVIGNE — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may với méthode Guerre Lavigne.— Mở tiệm. Dạy tu nghiệp — xuất ngoại (Manteau) Mode mới nhất Officiel của Pháp 73. Khai giảng 1-8-73. Sáng-

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI Méthode GUERRE LAVIGNE Haute Couture de PARIS. Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn : mở tiệm — tu nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc sáng-Chiều-Tối. Huấn luyện giảng viên mở lớp Dạy Cắt May.

Lớp dạy khiêu vũ
243/17 Cách Mạng—TEL: 43550 Phòng tập tài mát lịch sự hướng dẫn từng cá nhân nhiều bước mới hay bướm (đặc biệt nữ học viên khi mãn khóa có thể được giới thiệu đi làm Vũ trường)

GS tốt nghiệp Đ.H. dạy tư gia Mỹ Ngữ thực hành hoặc Pháp, Việt cho người ngoại quốc giảng bằng Anh Ngữ. Hỏi Điện thoại số 94743 từ 17g-18g trừ Chủ Nhật hoặc 163 Calmette Sg2.

Khiêu Vũ Oscar
1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ

Trường Nữ công
HOA - HƯỜNG
Do Giáo sư Nguyễn thị Hường chỉ dẫn (đã tốt nghiệp Cao Đẳng Sư phạm Kỹ Thuật Phú Thọ) Chuyên dạy cắt may gồm có : áo dài tay Raglan, tay thường, các áo kiểu, quần tây phụ nữ. Mỗi khóa 2 tháng, học phí 6000đ. học từng môn 4000đ. Khóa dạy làm bánh Pháp, học sáng chủ nhật, Mỗi khóa 6000đ Mỗi môn 500đ. Hỏi thể lệ và lấy chương trình tại số 119 Trần văn Văn Saigon/10 (Ngã Bảy ngang cửa Việt Nam Quốc Tự).

Lớp Hoa vải
Nơi tập trung đầy đủ loại hoa đẹp : Hoa để bàn, hoa chậu. Lớp cưới v.v., áp dụng Phương pháp Nhật. Địa chỉ 149/1 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè (gần Trung Tâm chiêu hồi Trung ương)

DẠY CẮT MAY
Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

HỌC RADIO — T.V.
Từ 23-7 đến 30-7-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy. Lớp trường xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor, hiệu Sony, National.
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba, HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Ch...

HOA VẢI MỘNG - ĐIỆP
Nhiều mẫu độc đáo
Kỹ thuật tinh vi
vật liệu và dụng cụ tối tân
261 VÕ TÁNH — SAIGON
ĐT: 23.945

Giảng viên Đại Học nhận dạy ôn bài thi vào Kỹ sư Phú-thọ từng người hoặc từng nhóm) L/L. : Ông Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú-Nhuận hoặc ông xuân 118/26 Trần quang Diệu Saigon 3.

GS tốt nghiệp HVQGKT Phú Thọ Nhận kèm Toán-Lý-Hóa thi Kỹ-Sư 12AB. Hỏi Ô. Minh 301/10 Trương m Giảng Sg (b. sáng)

Băng Học EFT
209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó. Băng Pháp Mauger 1, 2, 3, 4 bằng Nhật cấp tốc.

Khiêu vũ Huỳnh Tuấn
Dáng điệu đẹp, đúng tiêu chuẩn quốc tế, Phương pháp hướng dẫn linh động, dễ hiểu, rất thích hợp với những bạn không quen phân biệt nhạc điệu.
Trình độ trung cấp dành riêng cho các Bạn đã vững căn bản. Nhận dạy kể từ 5 giờ chiều. 020 Lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng, Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP VĂN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách ráp ga, mắc rờ le, sử dụng đồ nghề và đồ phụ tùng máy điện tử. Trường sẽ đào tạo mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo chiến thợ giỏi hay sở thích chuyên viên Trường xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp văn dây bobinage) 7000đ.)

SV Luật, cựu Taberd, có Bac II nhận kèm từ 2nde và lớp 10 trở xuống Hỏi : Sơn 162 Cách Mạng (PN). ĐT : 41580.

Nhóm nhạc sĩ danh tiếng
dạy cấp tốc hai tháng TRỐNG và CÁC LOẠI ĐỜN. 56 Nguyễn thiện Thuật SG.

Nhà May
TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698
Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.
Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Học xong có thể làm lại. Kết quả bảo đảm.

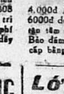
Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ giới thiệu đi làm. Vũ sư Nghệ sỹ chuyên nghiệp tên tuổi chỉ dẫn. Băng khiêu vũ hay nhất âm thanh (Số 1) 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ JACKIE
Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967

Do Bà JACKIE và Vũ Sư THANH-SƠN (đã đoạt giải Danh Dự và Vô Địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự. Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

ĐÁNH MÁY CHỮ
VIỆT—ANH—PHÁP
KẾ-TOÁN — TỐC-KÝ
NHỊ BÌNH
87 Trịnh minh Thế KH Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư sở Quân Đội luyện thi chứng chỉ Đánh Máy chữ Quốc Gia Thương Mại do nữ Hiệu-Trưởng đảm nhiệm NHẬN HỌC VIÊN MỖI NGÀY NHẬN IN RONEO PHOTOCOPY.

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

Khiêu vũ
Dạy tận tâm bước đúng căn bản. Mau hiểu—Nhảy đẹp—Dáng dịu sang trọng. Đó là những tiêu chuẩn mà cô Tuyết Nga.! Vũ sư trẻ sẽ hướng dẫn quí vị trong Nghệ Thuật Khiêu Vũ. Hỏi 48 Nguyễn cư Trinh Sg2.

Piano Classique
Nhận dạy Piano đủ mọi trình độ, luyện thi vào QGAN. với phương pháp căn bản và tận tâm. Hỏi 170 Công Lý Saigon 3 ĐT 97704.

THANH NỮ HỚT TÓC
Hậu chiến học nghề gì !
HỎI : MR. ALBERT Giáo Sư chuyên nghiệp dạy hớt bằng dao kéo theo phương pháp do MR. Albert Chỉ dẫn (Đặc Biệt) Ba tháng thành nghề. Có xe đưa đến tận nơi thực tập. Xin mời lại 106 Yên Đỗ Hỏi thể lệ.

VŨ SƯ NGUYÊN SĨ
Kinh nghiệm nhiều năm. Thực hiện khóa dạy đặc biệt, dễ hiểu cho từng người, theo phương pháp mới. Rất thích hợp cho các ngành giao tế xuất ngoại, đi làm... Nơi học trang nhã, đúng đắn, kết quả xứng đáng. Học phí hạ. Hỏi 85C Cao Thắng SG ĐT 99.105

Trường nữ công
QUỐC - VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
9g thứ sáu 27-7 : Bồ câu rút xương giả ếch. Liên hoa tam bảo. 15g : 6 mai me, 6 mai khế.
9g thứ bảy : Bánh bông hồng. Bánh ít cẩu chay và mặn. 15g : Vịt chiên bách hoa (rút xương) Hột vịt giả thỏ.
9g chủ nhật : Dạy hoa vải. 9h : Ốc đậu chiên dòn (chay) Tứ quý trường xuân (chay) 15g : Xôi chiên phồng 1200đ.

DẠY CẮT MAY
Âu Việt phục phụ nữ khóa 2 tháng. Áo kiểu-quần patte-Cigarette-Robe-Jupe-áo dài Raglan, Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do giáo sư tốt nghiệp Trường Bách-Khoa Phú Thọ phụ trách. Trường TÂN-THÀNH, 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Dajhatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Dạy May Cắt thực hành
Cắt tiền vải theo Catalogue. Nhà máy Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, Chemise, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tubique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt cách kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng lên, nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

SVKS Phú Thọ năm cuối nhận dạy kèm TLH 12AB trở xuống L.L. : Tuấn ĐT : 24019 hay 785 Phan đình Phùng Sg3.

SV cựu học sinh Marie Curie, Pétrus Ký, kèm Math Mod. Français Toán lý hóa, từ 3e, lớp 9 trở xuống. Hỏi cô Hoàng Anh 75 Phan thanh Giản. ĐT 95983.

Kèm toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Sẽ tận tâm cho những kẻ mất căn bản. Kèm đậu cao cho những ai muốn xuất ngoại vào năm tới. Huy Thanh 43.548.

DIỄM - TRANG
48 NGUYỄN V THOẠI G.D.
(Đối diện cây xăng ESSO)
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE LAVIGNE
Haute Couture de PARIS.
Phương-pháp dễ hiểu — hướng dẫn tận tâm. Lớp : cấp tốc—Sáng-chiều-tối.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 206 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 4, 8, và 14-8-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trường xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường vô tuyến điện
« TẤN - PHÁT »
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện tử
«TẤN-THÀNH»
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

L.T. KHÓA HAI
GS NGUYỄN QUỐC TRUNG
25/7 LUYỆN THI CẤP TỐC KHÓA 29-8-73 : giải đề thi Lý-Hóa Tú-Tài 2AB, trọn khóa 5000đ Học nhiều giờ, lớp ít học sinh.
1/8 Lý Hóa 12AB khóa 3 tháng 1 chương trình, học phí 2000/1tháng
3/8 LỚP CHẮC CHẮN THI ĐẬU TÚ TÀI 2AB/74 học Toán Lý Hóa Sinh-Ngữ Triết, Ban Giáo Sư danh tiếng, xem danh sách tại văn phòng. 490/60 Trương minh Giảng SAIGON (vào hẻm, tới ngã tư thứ hai, nhìn tay phải). ĐT. 94011. PHẢI GHI TÊN NGAY TỪ BÂY GIỜ.

ĐIỆN TUYẾN
264 TRƯƠNG MINH GIẢNG - SAIGON
KỸ SƯ TỐT NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ QGGD KIỂM-NHẬN
ĐIỆN-RADIO-T.V.
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội Trú
KHÓA MỚI : 1-8 và 15-8-73
RADIO CĂN BẢN : Đàn, Ampli
TRANSISTOR : Thực tập 60 Pan ráp signal Injecter, Tracer
TRƯỜNG XƯỞNG : Học 10 máy do điện tử. cassette Magné, Ampli, (Sansui Pioneer) Deck (Teac Akai Sony)
TV ĐEN, TRANSISTOR : học 10 loại máy thị trường thực tập 100 PAN ! Trường uy tín và Bảo Đảm Nhất.

Leadership giáo tế, lãnh đạo và chỉ huy 1 khóa học mới cần thiết cho mọi giới được chỉ huy trên 5 người. Đốc công, Cán bộ Trường toán NDTV các Trung đội trưởng CLQ-ĐPQ-NQ-SVSQ v.v.. hệ số rất cao trong các khóa SQ—do 1 nhóm cựu SQ cấp tá, dạy hàm thụ một khóa 1500đ, ngân phiếu để ông Trương văn Tư 63/4 Nguyễn viết Thanh Sadec.

CHẢ GIÒ
Chả giò ai cũng biết làm nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên đặc biệt của trường Huyền Trân Chả giò dòn lâu (3-6g) vàng óng thật ngon mắt, tiện dụng trong các tiệc trà. Dạy tại 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) 9g Sáng thứ năm 26-7 9g sáng chủ nhật 29-7. 15g chiều thứ năm 2-8.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp văn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)
NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???
Ghi học gấp nghề sửa :
RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ-Thuật Điện-Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường ĐIỆN-TỬ lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

Nam SV ... nhận, người Bắc, đạo CG. Cần làm việc hợp với khả năng ngoài giờ làm việc hoặc kèm tư gia : L/L. Ngô văn Vệ — 45 Trưng Đăng GV, 396/42 Võ di Nguy PN—16/18/20 Nguyễn Thiện Thuật SG.

GS Cử nhân Khoa học. Nhận dạy Toán Lý Hóa 12AB. Từng người hay từng nhóm. Xin liên lạc Hùng 263 Nguyễn thiện Thuật Saigon III.

Huê ky du học dễ dàng nhờ kinh nghiệm. 203 và 128 Trương minh Ký (cổng số 6)

Leçons de Français et math classes de 6e et 5e. S'adresser M. Diện 83-B Bùi thị Xuân Saigon Téléphone : 91.711.

2 thiếu nữ (miền Nam) 22, 23 tuổi, dễ nhìn, vui hiền và thành thật (có người bảo đảm về hạnh kiểm) vừa tốt nghiệp 1 khóa 3 năm về Ngân Hàng và thương mại (kế toán, đánh máy...) Muốn tìm việc làm hợp khả năng. Nếu cần có thể đi xa. Xin liên lạc Trần thị Ngọc Liễu 458 Thành Thái Saigon 5.

Sinh viên Luật, cựu học sinh Taberd dùng dần, tận tâm nhận dạy kèm tại tư gia chương trình Pháp hoặc Việt. Xin liên lạc hay biên thư về L.K Hiệp 67A Nguyễn Thông Saigon 3.

SVKS nhận dạy kèm TLH từ lớp 11AB trở xuống (chuyên về lớp 10), chiều hay tối. Xin thư về Danh 199 Phạm hữu Chí SG5.

LỚP TỐI QUỐC - ANH
213—215 CÁCH MẠNG
Khai giảng đợt 3 : 1-8-1973
Các lớp Nam Nữ 6 đến 12. Học phí như bán công 400, 500, 600, 700, 800, 900, 1200.

LỚP NGÀY QUỐC - ANH
213—215 CÁCH MẠNG
Khai giảng đợt 3 · 1-8-1973
Các lớp Mẫu giáo đến 12 A. Nữ Tổng Hợp- Nữ Phổ Thông. Nam Nữ tiểu học và mẫu giáo.

1-8 ĐẶC BIỆT khai giảng thêm
TOÁN-LÝ-HÓA — SINH-NGỮ
LỚP 6
⊖ Do một nhóm Giáo-Sư chuyên môn đảm trách, GHI DANH TẠI:
Hoàng - Nguyên
434, HỒNG-THẬP-TỰ Saigon 3

K.X lớp hoa vải đặc biệt
Chỉ có 1000đ học phí cho hơn 50 kiểu hoa lạ, đẹp. Có nhiều sách Nhất để giảng dạy nghiên cứu. KHÔNG DÙNG BÀN ỦI. 215/2 Phạm Hồng Thái, GĐ, (Hẻm ngang hồ tắm Cộng Hòa, gần trường học Hoàng Việt).

Nữ công Phi Nga
54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm
Chuyên dạy quần patte giá 1000đ bảo đảm trong 3 ngày may đẹp.

01-8 Quy Tụ GS xuất sắc PÉTRUS KÝ - GIA LONG
TOÁN LÝ HÓA - S.NGỮ :6, 7, 8, 9 - 10, 11, 12 AB CD
HIẾU HỌC : 20/1 Lý Thái Tổ Sg (Gần Hồng T. Tự)

Trung Học THƯỢNG-HIỀN
141 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON
1-8-73 mở thêm lớp 12A sáng — Luyện thi Tú Tài II A và C khóa II ngày 29.8.73 (chiều)

25-7 LUYỆN THI 12AB Tú Tài 2 Cấp Tốc
KHÓA 2 29-8-73 Bảo đảm 100%
: TOÁN LÝ HÓA+SN 12C : TRIẾT —SN (Sáng-Chiều Tối)
Ghi tên gấp tại : TRUNG HỌC KHOA-NGUYÊN 25-27 Hồ xuân Hương Saigon (sau Trường Gia-Long)

27/7 Luyện thi vào Kỹ-Sư, Kiến-Trúc Nông, Nghiệp, Y, Dược, Nha
Ban giảng huấn uy tín gồm các Giáo Sư Trung Học Đại Học, Cao Đẳng
Ghi tên tại Trung Học TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon
Trung học MINH-TÂN 525 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn (góc Trần quốc Toản)

Trung Học DÂN - VIỆT
71 Ngô tùng Châu Saigon 2
G P. 5547/GD/TT/2A
2-8 KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI : SÁNG-CHIỀU-TỐI
12A, 12B, 11AB, 10AB
⊖ LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI 74 VÀ CÁC LỚP TOÁN-LÝ-HÓA SINH NGỮ
Lớp Tối : DẠY ĐỦ MÔN, ÔN RẤT KỸ

30-7 Luyện thi ĐẠI-HỌC SƯ-PHẠM
Ban TOÁN ★ Ban LÝ HÓA
(NGÀNH : ĐỆ NHỊ CẤP và ĐỆ NHẤT CẤP)
Tại : TRUNG HỌC MÊ-LINH 165/17 TRẦN QUỐC TOẢN SG (ngang Học Viện QGHC)

TRUNG-HỌC TÂN ĐỨC
341 Trương-Minh-Giảng, Sg3 Đ.T. 40.341
1-8-73 SÁNG, CHIỀU, TỐI, MỞ THÊM :
3 LỚP 12A, 3 LỚP 12B VÀ CÁC LỚP TOÁN, LÝ HÓA, SINH NGỮ
ĐẶC ĐIỂM : HỌC PHÍ RẺ—GIÁO SƯ DANH TIẾNG —TRƯỜNG SỞ MỚI
TOÁN : Phan-Lưu-Biên, Thái-Xuân-Quế, Phạm-Quốc-Tuấn, Trần-ngọc-Quang, Hoàng-Đăng-Cấp.
LÝ HÓA : Phạm-Thư, Lê-Công-Hồ, Võ-Tài-Rân, Lê-Hồng-Đức.
VẠN VẬT : Nguyễn-Kỳ, Phạm-quang-Chiêu, Nguyễn-Văn-Tư.
SINH NGỮ : Trương Ân, Phạm-Hữu-Thanh, Đào-văn-Sùng, Hà-kim-Ngọc
CÔNG DÂN SỬ ĐỊA : Trương-Toại, Nguyễn-Hồng-Xý.
TRIẾT, VIỆT : Nguyễn-Trọng-Văn, Hồ Công-Hưng, Châu-Thành-Công, Nguyễn-Mạnh-Súy.
SĨ SỐ GIỚI HẠN — PHẢI GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

27/7 TRUNG HỌC HOÀNG - NGUYÊN
434 Hồng-thập-Tự, 434 Đ.T 93028 — 20, Võ Tánh, SAIGON Đ.T 23 167
Lớp chuẩn bị thi : NÔNG LÂM SÚC — KIẾN TRÚC — HÀNG HẢI SƯ PHẠM KỸ SƯ—Y—DƯỢC NHA KHOA
⊖ Thành phần Giáo Sư kinh nghiệm Tiến Sĩ Cử Nhân Đại Học Sư Phạm đã giảng dạy những lớp kỳ trên nhiều năm qua tại Thủ Đô, và đã đem lại kết quả rực rỡ cho học sinh.
⊖ Học tại HOÀNG NGUYÊN bạn sẽ được :
⊖ Phát không tài liệu Giáo Khoa và tài liệu chọn ngành.
⊖ Chuyển hồ sơ thi.
XIN GHI DANH GIỮ CHỖ TRƯỚC TẠI VĂN PHÒNG

Lớp Tối 10.8
⊖ RÁP SỬA RADIO và AMPLI HIFI khóa 2 tháng, thực hành nhiều
⊖ TRANSISTOR CASSETTE Tape Recorder, Chú trọng thực hành sửa máy hiệu Akai, Sony, Sharp...
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ VIỄN THÔNG 202 LÊ-LAI—SAIGON

NGƯỜI LỚN ???
VÀ HS MẤT CĂN BẢN học ngay khóa đào tạo căn bản CẤP TỐC GIỎI TOÁN LÝ HÓA—S. NGỮ : I) Căn Bản THẤT TỬ (liên tục)—II) TỨ TAM NHỊ (1 khóa) — III) TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 74 (Dạy ... từ Đệ Thất) KG : 01.8. HIẾU-HỌC 20/1 Lý - thái- Tổ Sg (Gần Hồng-thập-Tự).

LỚP TỐI
Học phí bán công dạy đủ môn. G.S Hay : 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12A — 12B — 12C
HOÀI AN
73 VÕ TÁNH - PHÚ NHUẬN
ĐẶC BIỆT : Có lớp 12C trên 18 tuổi khỏi nạp chứng chỉ

GIÁO SƯ DO
Tâm trạng con người ! Chỉ có trời mới biết được. Tôi đang suy nghĩ những gì ? Áo ước thứ chi ? Sướng hay khổ ? Đắc ý hay thất vọng ? Nghệ Thuật để nhận xét, Ca Vũ, Nhạc, khi trình diễn, Hay giờ. Đẹp xấu, Đúng sai. Khán Thính Giả đã thấy ngay. Tài ba lỗi lạc hay bất tài đồ bỏ. Rành về Vũ, muốn cuộc đời lên hương, ăn khách, nổi tiếng át phải tìm học G.Sư Do Cro ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng G, lầu 1 (Ngã 6 Sg, trước Lê Lai N. Club)

LỚP TRANSISTOR
Dạy ráp mạch điện in, sửa đủ hiệu Radio Transistor, Cassette, Cartridge và máy Ghi âm Akai, Sony. GS Đặng sĩ Hỷ dạy cả LT và Thực Hành. Ghi tên gấp : 202 LÊ-LAI — SAIGON TRƯỜNG ĐIỆN TỬ VIỄN THÔNG.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN
207 Trần quốc Toản rẽ vô 30th (trước VN Quốc Tự) Dạy hoa vải Trang hoàng bánh Pháp Mỹ—bông kem nhà màu tuyệt đẹp. Thứ sáu 15g : Trà Huế ngon đặc biệt — Nem chao Bắc. Thứ bảy 28-7 : 15g : Buche Noël-1-cây thông Noel, trình bày tuyệt đẹp Chủ nhật 9g : Chả giò đặc biệt vàng óng dòn lâu (3-6g) 13g : Gà rút xương dồn thịt ăn Reveillon-1-bánh flan. Thứ hai : 9g : lớp 29 trái cây 13g : lớp bông kem. Thứ ba 15g : Gà nướng chao-lâu thập cẩm.

HỌC RADIO-TV- TRANSISTOR
770 Phan đình Phùng ĐT, 93.296
TRƯỜNG TUYỂN
2 và 15-8-73 Khai giảng khóa mới — Radio căn bản Sáng, Chiều, Tối ráp sửa 5 loại máy thu thanh — R. Transistor mạch in — 2 lớp TV căn bản sáng tối. TV Thực hành chiều. TRƯỜNG XƯỞNG : ráp AMPLI TR. sửa Akai, Magnetophone, Cassette máy móc tối tân, có kỹ sư, cán sự giáo sư chuyên nghiệp chỉ dẫn từng người bảo đảm 100o/o
— Đặc điểm chú trọng thực hành: HV mãn khóa được thực tập tại trường chứng chỉ tốt nghiệp được Nha Kỹ Thuật Bộ Giáo Dục kiểm nhận có nội trú. Rộng mát dù tiện nghi.

TRUNG TÂM : ANH - PHÁP - NHẬT
THỰC HÀNH — CĂN BẢN — ĐÀM THOẠI — THÔNG DỊCH.
TOÁN - LÝ - HÓA — TRIẾT BẢO ĐẢM ĐẬU
Đủ mọi trình độ : 12A, 12B, 12C—11—10, 9, 8, 7, 6 (Sáng Chiều Tối)
Ban GS Đứng tuổi. Kinh nghiệm, Hùng hậu. Chuyên dạy Bảo Đảm
HOÀNG HIỆU : 29 TRẦN Q KHẢI DAKAO SG (KG : 1-8-73)

Lớp Toán Lý Hóa 12AB
G.S VÕ THẾ HÀO — G.S PHẠM VĂN VẬN
⊖ Giải các đề thi lý-thuyết
⊖ Giải các loại toán thi
⊖ Khai giảng ngày 3 th 8 đúng 4 giờ TRƯỜNG CỘNG HÒA

Bộ luật Hình sự tố tụng & Quân luật
do nhóm luật - gia Công lý trình bày đã được bán tại các nhà sách trên toàn quốc
NAM-CƯƠNG Tổng phát hành

1-8 Toán Lý Hóa 12A, 12B và KT 11AB
G.S. ĐẠI, HÀ, LÃNG HƯNG,
Chiều và Tối Tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê-v-Duyệt SG

SV Hóa học, Cử nhân Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa từ 10-12AB. Hỏi Tiến Đ.T. 92.981

SV khoa học tận tâm kinh nghiệm Nhận kèm từ lớp 12 trở xuống. L/L Đông 2/4 Công trường Lam Sơn Sg1 (bên phải Hạ Viện).

Dạy Sửa và Hàn
Dạy Radio-TV thực hành. Dễ hiểu Bảo đảm 4 tháng. Rẻ. Học buổi tối Ngoài ra có khóa dạy hàn điện, gió đá cấp tốc để làm tại hãng xưởng. 274 Nguyễn-duy-Dương CHOLON

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Khóa chót 73 15-8-73. Dạy uốn tóc kết tóc giả bằng tay và máy. 59 Huỳnh Tịnh Của

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ năm 26-7 sáng 9g : Dạy tráng bánh cuốn (xay bột tại lớp)-|-Làm bánh cuốn nhân thịt. Chiều 3g Bánh tai heo rẻ ngon-|-ê mai quít.
Thứ sáu 27-7 sáng 9g : Các món đặc biệt Việt Nam : Gỏi lược dòn-Gỏi cá sống Bắc Việt, Chiều 3g : Hủ tíu Nam Vang chính cống ngon đặc biệt.
Thứ bảy 28-7 chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt : Religieuse-Pruneaux Farcie (trái táo khô dồn hạt điều bánh dùng tiệc trà) Có nhận tiệc trà tiệc cưới, bánh sinh nhựt, bánh cưới Bán tay bột tự động giá hạ sỉ và lẻ. Dạy Piano.

Ghi tên từ 25-7-73
Học thi tú tài 74
Học theo lối gởi thư tại
Trường hàm thụ
VĂN HÀO
192 Lê Lai Saigon 2
Lớp 12A. 12C 12B : 950đ
Lớp 11A 11C, 11B : 800đ
Tặng sách Giáo Khoa :
TRIẾT, ANH, PHÁP, VẬT LÝ
Chương Trình Thi Mới
Bài học Cập Nhật Hóa
Cấp chứng chỉ hợp lệ
Lo hồ sơ dự thi Tú Tài
Làm việc cả chủ nhật.

1-8 Pháp — Văn
Dạy bổ túc Pháp-Văn cho học sinh Lớp 8 & 9 chương trình Việt Ghi tên giữ chỗ trước tại 137/50 Nguyễn cư Trinh SAIGON 2

CA NHẠC
Dạy bảo đảm : Đờn, Trống Organ luyện ca v.v. 114-B Bùi-Chu Saigon do Nhạc Sĩ Quốc-Tuấn hướng dẫn.

Dễ kiếm tiền
Dạy 180 nghề thông dụng làm bằng tay. Học phí tượng trưng, tận tâm giúp đỡ mọi giới có một nghề : tiết kiệm tiền bạc, kiếm lời thêm Nhận sửa công thức làm không được đã học các nơi khác. Bảo đảm như ý. Muốn khỏi hối tiếc, xin đến xem chi tiết, hàng mẫu đủ loại trước khi muốn học nghề những nghề như : bột giặt xốp nhẹ, trắng, xanh (mới về CT Mỹ 72-73) xà phòng cây và thơm hảo hạng, shampooing đủ loại men năm tơm, tàu vị yểu, bột ngọt và hơn 170 nghề khác. Tiếp khách luôn ngày lễ, chủ nhật Nơi đã đào tạo nhiều giáo sư dạy nghề Hóa học Hỏi tại 59/4 NGUYỄN HOÀNG SAIGON 5.

TỐC KÝ KẾ TOÁN
Quốc - Việt
Shotthand Accouting
Sténographie Comptabi lité

Đánh máy chữ. Dạy riêng từng người. Khóa hè lớp cấp tốc 1 tháng quý bạn đã học được 1 nghề bảo đảm tương lai. ghi tên trường Quốc-Việt 188 Lê Lai Sg ĐT 52.090. Ở xa học hàm thụ. Kết quả 100o/o

HOA BIẾT NÓI
Làm hoa không biết nói
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hệt Nhật Bản và Đài Loan,
— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ, đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Ni, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm, ống re, mành kết hoa v.v..
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)
— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng dầu ủi, những nhụy, hồ vải v.v...
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp.
Mất tiền muốn mua thứ thiệt.
Xin đến HOÀNG VIỆT.

Dạy, Uốn, Kết
Dạy sửa móng tay, kết tóc đủ các kiểu, uốn tóc và nhuộm các màu theo phương pháp thực tập và cải tiến của Pháp. Kết quả bảo đảm sau 1 thời gian rất ngắn cho các bà và cô muốn mở tiệm hoặc làm thợ chánh. Ở xa có chỗ trọ, không nhận Nam giới. Hỏi bà Thúy Ái, 2A Cao Thắng Saigon3.

Sinh viên khoa học cần tìm chỗ dạy kèm. Xin liên lạc với Trần phước Viên 39 Nguyễn Duy Dương C.L. ĐT 37.934.

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG
Người đã tổ chức nhiều cuộc thi và giải vô địch khiêu vũ 1966 và 1967 tại Sg Nhận dạy tại số 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tândịnh Sg ĐT 41.729. Có thể giản dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc. Đề khiêu vũ hãy mua Băng Nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng hay và đúng điệu nhứ nhạc vũ trường.

TÚ TÀI 2AB KHÓA 2
Nhận giảng dạy đỗ Tú Tài 2AB khóa (29-08-73). Hỏi tại phòng học lầu 1 số 14 Phan văn Hùm Sg. Khóa 1 đỗ rất khả quan. Hoặc liên lạc gấp Box : 2823Sg để bạn gs đến tận tư gia giảng dạy. Có nhận dạy đỗ các ngành cán sự và kỹ sư do gs Nguyễn hoài Thanh đảm nhiệm cả 3 năm rồi rất uy tín. Dạy một đỗ một.

Nữ SV Dược IV Tú Tài I II A Bình, kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ từ Đệ Nhị trở xuống L/L 245 Triệu Đà SgX hoặc ĐT 43.629

Cours complet 2e année 72—73 1 cần mua lại giá cao. Hỏi Pharmacie Phùng Hưng 188 Phùng Hưng Chợlớn.

Nữ SVDH Khoa học, kinh nghiệm, nhận kèm Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. muốn ăn & luôn tại nơi dạy Xin liên lạc buổi sáng hay thư về : Cô Tâm 162/2G Bùi thị Xuân — Saigon 2.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
MỸ - HẠNH
290 Đ.L BẠCH ĐẰNG G.D
Các khóa học đầu tháng 8-1973.
— Các lớp bánh Pháp, buổi sáng, buổi chiều sáng chủ nhật.— Các lớp cắt may đồ đầm, việt phục.— Các lớp cơm Tàu, cơm Tây, cổ Việt. Nhận đặc bánh sinh nhật bánh cưới croissant hơ tươi thật ngon và lịch sự.

TIN MỪNG CHO NỮ GIỚI
DIỄM'S 80 Nguyễn thiện Thuật Nhận dạy cắt may Âu Việt Phục Phụ nữ thời trang. Do chính chủ nhân tận tâm hướng dẫn từng người kết quả bảo đảm. Lớp đặc biệt nhận không quá 5 người. ĐẶC BIỆT : May tuyệt đẹp giá vé : 700đ quần Cigre-Patte-Áo kiểu-Raglan. Sinh viên, học sinh bớt 20o/o, Hỏi : ĐT 97.888

RAO VẶT RAO VẶT



Prefect d.l EM toàn hảo, ít hao xăng. Hỏi 236/9 Trương Minh Ký GĐ ngoài giờ làm việc.

P.203 d.l đồng sơn, nệm tốt máy thật êm. dư dùng bán. Xin hỏi Ô.Kính tại Ciné Đại Nam, 79 Trần Hưng Đạo SG 2 Buổi chiều từ 1 giờ đến 6giờ30.

Bán International hạng nặng. Đời EI toàn hảo. Hỏi 158 Lê Lợi (Gò Vấp gần miễu ông Địa)

Jeep cao mới tinh hảo, uống xăng 10L, thuế lưu hành 4000đ, 5 vỏ ruột mới tinh, bao sang tên, giá 770.000đ. 75/9 Võ Tánh (hẻm trường Hoài An) Phú Nhuận Gia Định.

NISSAN PRINCE SỐ X
máy lạnh, Radio, tình trạng thật toàn hảo. xem xe vừa ý ngay. Bán thật rẻ. Hỏi 180A Trần bình Trọng Saigon 5.

Toyota Corona Station Wagon. Xe tốt toàn hảo bán rẻ tại số 349-351, PétrusKý.

Cadillac ED rất tốt, 4 cửa. máy lạnh, Radio, thảm mới, nhiều đồ phụ tùng. Về nước cần bán. Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều, phòng 113 đường bên hông lãnh sự Pháp.

Simca Versailles
chín nút, chủ lái, ít đi, toàn hảo, bánh trắng. Bán gấp vì công vụ. 84 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp xe Nash đời EL 6 máy bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Hỏi trong giờ làm việc.

Corona Mark II Pickup EI Bến Nguyễn Tấn Thành số 257 (ChoLon).

Bán xe Fiat 1.500L Cuối đời EC. Có radio máy lạnh Anten tự động toàn hảo giá 2.200.000đ. Hỏi 48/14 Hàm Tử Chợ Quán.

Opel 1900L Đời EP chín nút màu da trời. máy lạnh. Cassette Stéréo. toàn hảo: Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Inter 1700 EH.1.. thùng hàng máy. vỏ thật tốt. bán gấp. Hỏi tại số 879 Lê văn Duyệt y viện Chí hòa.

Toyota 800 Familial EG bảo đảm thật tốt 5 vỏ ruột mới ít hao xăng 5 lít 100cs bán gấp rẻ. 115 Hồ vănNgà SG2.

MAZDA 1500 DE LUXE
1 — Modèle 1971, sơn trắng, số giàn 125415 còn mới máy lạnh origine. Cartridge Stéréo. 2 Mazda 1500 Special, thắng dĩa. máy lạnh origine Radio Modèle 1970, màu kem. Bán 1 trong 2 chiếc, hoặc đổi xe nhỏ.Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

DS.19 Đời EL tân trang như EC đồng. nệm, máy toàn hảo. Xem xe ưng ý ngay xuất ngoại cần bán gấp. giá 850.000.Hỏi 27 bis Tự Đức P.N. (đường đối diện trường Quốc Anh Cách Mạng).

Bán rẻ 2 xe Austin vận tải 9.500k máy. thùng,10 vỏ mới số 251Bis/1 Hậu Giang (mặt tiền).

SOLDE LIQUIDATION
Bếp gaz đủ loại, đủ giá tiền. Vạn Kim 196 Hiền Vương Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE
Model 71. Mới chạy 15 ngàn cây số. Bánh sơ cua chưa lăn đất. Hỏi Anh Dũng 42 Nguyễn Thái Học Sg.

Bán gấp giá thật rẻ 2 xe xúc 2 cần trục, 1 tracteur kéo remorque Reo. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon, giờ làm việc.

Opel Familial EB thiệt đẹp Vauxhall Viva du lịch đẹp 2 cái bán 1. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên PhúNhuận xế cửa nhà Thờ Ba Chuông khu Cư xá TMK.

Cho mướn xe hay
Thuê Xe
Đủ loại giờ ngày tháng chuyến. **Xe cưới lộng lẫy** đi xa gần. **ĐT: 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng SG.** Quý vị **chủ xe Jeep, Du Lịch** v.v.. cần cho công ty, tư nhân VN và NK mướn xin L/L địa chỉ trên.

Thuê gấp 5 Voklwagen 5 dl máy lạnh. 218 Lê Lai. ĐT: 22.845.

Bán gấp 1 trong 2 Jeep Willys Capot cao giá 650.000đ và xe Autin toàn hảo giá 450.000đ. Hỏi: 75 Cư xá Trần Quang Diệu Saigon 3.

2CV EA 9
6 kiếng, cảng râu, kiếng gió, nệm vòng thay đổi toàn diện theo mới, tuyệt tốt, bán rẻ 880.000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Toyota Mark II
EO, đóng thùng rồi. Toàn hảo. Hỏi 8 Lại số Yên Đỗ TânĐịnh.

Hoa - Hoa - Hoa
Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất: Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan. Ruban 2 màu, nhung, nỉ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, nỉ, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...
— Có bán sách dạy làm hoa.

Có xe hơi nên biết
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút)
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
Xin đến coi nguyên lý tại
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI
Radio màu trắng một đời chủ ít đi rất mới 197B Lê văn Duyệt Sg.

Toyota 800 EG.88 Station tuyệt hảo ít xài bán gấp bảo đảm xe. Tại 60 xa lộ PTG nối dài sát Patin Phượng Hoàng hỏi ông Dinh.

Daihatsu PU 360 EO tốt 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG.

Cần mua xe hơi
Để cung cấp dịch vụ chuyên chở. Toyota. Mazda. Honda. Ladalat. Daihatsu trả ngay tiền mặt giá cao. Tại 26 Phạm hồng Thái GĐ trước nhà giây thép gió (Ô. Tạ).

Địa chỉ cần nhớ
Trung tâm Nhạc Sống. 96A, Thoại ngọc Hầu, (Lăng cha Cả). Đ.T. 43.951 xe Micsolus (Ford) xe du lịch có sẵn xe cưới. Đờn trống. Amrpli. loa.magné, ban nhạc v.v... cho thuê giờ ngày, tháng giá hạ Kính mời

CẦN MƯỚN NHIỀU JEEP
Nhiều c/ty Ngoại Quốc và VN cần mướn hàng trăm xe Jeep đủ loại. Hỏi 61 (Số cũ) 81 (Số mới) Chi Lăng, Gia Định. ĐT. 41.530. (giờ làm việc).

Vauxhall Viva
De luxe đồng sơn nệm đẹp như mới. 226 Nguyễn Hoàng Sg5.

Cần bán một xe Mazda 1200 có Radio, Cassette đời EI.3... Hỏi số 316B Võ Tánh nối dài GĐ.

Ngoại kiều về nước, cần bán gấp xe Ford Pinto số T-1971. hai cửa, 4 máy rất đẹp, mới. hoàn hảo chắc giá 1 triệu (1.000.000đ) Điện thoại 99.214.

Traction 11N hoàn hảo bán 680 Phan T Giản Sg.

420.000đ Xe Prefect Familial tình trạng tốt. xem xe tại 15g-19g. 331 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Peugeot 203, số máy 1tr2. Ford Falcon Microbus, tiện chuyên chở, đưa rước. Hỏi 32 Võ Tánh ngã tư Bảy Hiền.

Bán Toyota Corona d.l. đời EI... máy lạnh nguyên xứ tình trạng toàn hảo. Xin hỏi Ông Vinh 284-286 đường Nguyễn Công Trứ SG 2.

Daihatsu VTN: EO mui bố chưa sơn lại toàn hảo cần bán gấp. 211A Trần quốc Toản (Sgòn) số cũ.

Xe Peugeot 203 muốn bù thêm tiền để đổi lấy xe Mazda 1.000 P.U. Quí vị có loại xe kể trên, muốn đổi, xin liên lạc với Hãng Du lịch Hoàn Vũ 208, Trần Bình Trọng Chợ Quán. Saigon5. (trong giờ làm việc).

Toyota VTN 2000 EO T25 VTN EO 515A Bến Bình Đông Xóm Củi Q8.

Bán gấp 3 xe du lịch 01 R4 Berlin, 01 Chevrolet 5 có gắn máy lạnh, 01 xe Ford vận tải nhẹ cả 3 trong tình trạng tốt. Coi xe chịu liền có nhiều Honda dame SS, Suzuki. Hiện cất gạch Phát-Thành 612/149 Bàn Cờ (góc Phan thanh Giản).

Bán P.203 số máy 1 triệu 7 xe hoàn toàn tốt 9 nút và 1 Yamaha 100cc đời EH. 71 Lương hữu Khánh Sg2.

Bán gấp Taxi hiệu Renault 550.000đ. Hỏi Ô. Bé Nguyễn Tri Phương Trại Đào duy Từ Khu Gia Binh 80 căn số nhà A/3.

Vauxhall Viva
còn như mới tuyệt đẹp. 249 Trương minh Ký PN tức Trương Minh Giảng nối dài gần nhà Thờ ba chuông.

XE — Cầm thế — Thuê mướn — Mua bán Mau chóng — Kín đáo. NamThương Cuộc, 57 Yersin Sg2.

Toyota 800 FMEH 6 điều chỉnh rồi. 207/1 Trần Quốc Toản ngang V.N Quốc Tự.

Simca EA máy rất tốt đời đi xa bán rẻ. Hỏi 53 Thiện Trị Phú Nhuận.

Corona M.II PU. EO còn nguyên thủy. Ladalat EQ 4. Hỏi 45A Nguyễn Trãi (Cholon 5).

Peugeot 203 NBG du lịch bán 500.000. 325 Nguyễn thiện Thuật SG.

342 ngàn Hillman DL. 4 cửa một chủ còn nguyên thủy Cần tiền bán thật gấp Ưu tiên người đến trước với giá đặc biệt.

232 ngàn Traction II N. Xe nhà cốp vuông Cardan mới Dynamo trái bí. bình xăng Solex. Máy nệm đồng tuyệt hảo. Chịu bán lỗ 130 ngàn. 5 Mai Khôi (hông trường Mai Khôi khu nhà thờ Chí Hòa ngã 3 Ô.Tạ).

Taxi Renault 4 CV. EA bán rẻ chạy 3 năm khỏi sửa. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng (đầu hẻm 10m).

Dauphine EB xe nhà du lịch 1 chủ bán gấp, Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng Sg

Sang tên đăng bộ
Các loại xe. Đặt biệt xe số X.T. và nhận sưu tra về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe gian. Nơi uy tín. lệ phí nhẹ. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Saigon ĐT: 93.017.

MAZDA 1500 DU LỊCH ER
Model 1969 máy lạnh Radio nguyên xứ, 238 Võ di Nguy P.N.

ĐI XA CẦN BÁN GẤP
1 xe Contessa ED 7... chín nút radio Automatic tình trạng toàn hảo 120 Minh Mạng Sg 10.

2.CV vận tải nhẹ. EA.43..đã tân trang. xem xe chịu ngay. bán gấp. miễn trung gian giá N.Đ. 650.000đ. Hỏi 197 Bis Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 90.795.

Citroen du lịch ED 4 đầu ít đi.Coi xe tại M10 cư xá hỗn hợp đường Tô Hiến Thành Sau nhà thờ mới.

White Tractor đầu kéo Remorque máy Commin dầu đời mới đồng sơn nệm toàn hảo.Coi xe hẻm 175/14 Nguyễn văn Thoại hông trường họcNhân Chủ vô 100th.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ. bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

HONDA V.T.N
Xe. thật hoàn hảo, đời EP số thiệt ít đi cần bán. Hỏi 197B Lê văn-Duyệt Sg.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT: 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hảo hoa và quí phái. Có vân chọn màu sắc cho khách.

Bán rẻ Simca 5CV V.T.N và đồ mới quảng cáo. mới hỏi 314 Trương Tấn Bửu PN.

Bán 1 Fiat 124 EH tình trạng hoàn hảo và 1 Austin Sport. Hỏi 22 Võ Trường Toản GĐ gần rạp hát Cao Đồng Hưng.

Simca thực dụng. Tiện chở hàng nhẹ, hoặc gia đình đông đời EC. bán 550.000đ. Hỏi 42/9 đường Phát Diệm Sg 2.

Dodge GA 4275 xe hàng tại số 28 đường Hoàng kế Viêm Saigon 8 cửa sau Công Si heo Đô Thành.

P.203 tình trạng hoàn hảo. giá rẻ. LL 396 Thành Thái SG 5 lúc 18g30 Chùa Nhật trọn ngày.

Jeep PU VTN
giống Jeep Wagon 4 máy. Bình xăng Solex vỏ ruột Civil 750x16 xe toàn hảo giá phải chăng 51 Trần-Q Diệu (nd) ngang phía sau chợ Tr. Minh Giản Sg 5.

P.403 VTN EE
(số thật). Hỏi 292 Bến Chương Dương SG.

Mitsubishi Colt Du Lịch
Xe toàn hảo có Radio Cassette 193/76 Công Lý Saigon 3.

Taxi 4CV số hông 1615 mua về chạy liền khỏi sửa giá 410.000đ. Hỏi 528/5/52 Phan thanh Giản Sg.

Bán máy cày 4 bánh
Hỏi 171A/5 đường Hương Lộ 14 cũ hay Lạc Long Quân Phú Thọ Hòa.

TOYOTA CORONA DE LUX
ED Radio Castsette đồng sơn nệm còn nguyên thủy. 189 Chi Lăng Phú Nhuận hay đổi vận tải nhẹ.

404 màu trắng, radio số ER số máy 5T3...
Mark II Toyota P.U màu xanh đời EO toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Toyota CoronaEI
xe kéo hàng. một đời chủ. tình trạng nguyên thủy, 30.000c.s. có radio Srigine. 91/24 Lê văn Duyệt Cầu-Bông G.Đ (hẻm ấp Bác Ái 3).

403 ED O4.. V.T.N. Xe thật tốt giá 1T350 49 Nguyễn khắc Nhu Sg 2.

Bán Peugeot 203 số máy 1T73. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục tỉnh Cholon đầu hẻm có phong tên nước.

Dauphine EE số thiệt bảo đảm mới chạy 45.000c.s, toàn hảo. Hỏi Ô. Cơ, 132 Hàm Nghi Saigon.

DKW Junior đời EC, Tại 159 Gia Long Sg. ĐT 90.742.

Rẻ đặc biệt Toyota T25 EO 1 chủ xài kỹ nguyên thủy, Hỏi Trung Nam 225 Trần quốc Toản Sg.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và du lịch xe tốt hẻm 125 vô nhà 125/5 LụcTỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

780 ngàn 203 dl máy đồng nệm toàn hảo. 44 Cao bá Nhạ Saigon.

Consul NBU
xe còn nguyên thủy như mới chủ ít đi. giữ gìn thật kỹ bán gấp 620.000đ Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon5.

Hillman Minx EI
máy vỏ ruột hoàn toàn 533/7 Ng-Huỳnh Đức PhúNhận.

Bán xe La Daiat EP 5 đầu 9 161 GiaLong.

Toyota 2000 EO.5... vận tải nhẹ, một đời chủ tốt toàn hảo. Hỏi đường Phan Văn văn Trị 116 Gia Định.

280.000đ Standard. Coi xe buổi tối tại 52 Duy Tân PhúNhuận (cách ngã ba Nguyễn huỳnh Đức Duy Tân 100m).

250 ngàn Standard 10 nhỏ gọn, máy êm. Hỏi 766/44A (CX Phú Nhuận) cần cuối ngoài giờ làm việc

Sunbeam Sport, 3 mui, toàn hảo,B.201 đường Xóm chiếu K.H. (mời các bạn đã trả giá tới thương lượng).

Opel du lịch EL đời 58 hai cửa tuyệt đẹp. 49/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần mua 1 Daihatsu P.U 360 đời EO EP tình trạng xe tốt. Hỏi Ô. Thắng 54 Đặng Dung Saigon.

Peugeot 203 DL
xe tuyệt đẹp. ít hao xăng mua về đi liền cần tiền bán chắc giá 600ng. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ đại học sư phạm) Saigon 5.

Jeep capot tròn. DauphineED toàn hảo. Do 45 Nguyễn Trãi (Cholon 5).

530 ngàn 4CV xe nhà, giữ kỹ không chê. Taxi F.600 một chủ chắc giá 350 ngàn. Hỏi 128/20 Bàn Cờ SG 3.

Toyota stout 2000
Bán. Hỏi 217 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ (xưởng sửa xe Thạnh Bình).

Jeep capot bầu ER xe thiệt toàn hảo giá rẻ. Hỏi 82 Lý nam Đế Cholon.

504 số X T. NG đời 73 hay cuối 72 cần mua gấp. Lê Thạch Khánh Hội.

Mazda 1000 PU
EO.8.. toàn hảo. Hỏi 428 Minh Mạng Chợlớn.

Jeep bầu thay đồ 90% nhập cảng thật êm như xe Huê kỳ đẹp lộng lẫy 5 vỏ Civil mới tự bốc số lấy 1 Triệu. 19B Bùi Thị Xuân Saigon.

Toyota Corona 1.600S De luxe, Kiếng xanh. Tapis nhung. Xe thật độc đáo. Thích hợp cho giới trẻ. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại, ngã tư Bảy Hiền ĐT 43.617.

Ford Falcon Micro băng kiếng đồng sơn, máy hoàn toàn mới coi xe chịu liền. Hỏi tại 481 đường Gia Long Gò Vấp (Ấp Cộng Hòa 5 Gò Vấp Gia Định).

Traction 15 CV. Bán 360 ngàn máy đồng hoàn hảo. Hỏi ô. Kiệm 455 Phan Thanh Giản Sg. ĐT.92902.

Ladalat EQ màu cam cửa mui xung quanh toàn hảo. 215/E/21 (hẻm Chu Mạnh Trinh)Chi Lăng PN. Đ.T. 41.826.

Mazda 1000 PU EO3
Nguyễn thủy 23/11 Lê-văn-Duyệt GĐ hẻm cửa máy Hồng Họa cầu Bông.

Renault Alfa Roméo dl ED xe nhà thật tốt Radio 149 Đề Thám Sg 2.

THAY KIẾNG XE HƠI
Nhận thay các loại kiếng xe hơi nguyên xứ (origine). Có dây cao su kiếng và chỉ xi kiếng origine. Mời đến 10 Bùi Viện Saigon II.

Toyota EI 800 Familiale bán, thùng Origine có Radio. Hỏi 13 Phạm hồng Thái (Saigon).

Bán Taxi hiệu Renault số EN 145.. số hông 5367 .Hỏi 548 Bà Hạt Cl.

Bán Chevrolet vận tải nặng. máy 354 thùng hàng mới. xe thật tốt. giá phải chăng. Hỏi 377 đường Trần quốc Toản Saigon.

Bán Taxi EC. Hỏi 351/1B Trương minh Giảng Sg.

La dalat EQ4 Daihatsu
VTN. 296 QL 1 Bảy Hiền (qua cống Hoàng hoa Thám 500m).

Toyota Mark II Famillial EI điều chỉnh rồi. Hỏi 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Simca 1000 EC bán gấp coi xe suốt ngày số 158/239 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán 1 xe Cortina de luxe đời EC ít đi. xe toàn hảo. Hỏi 214 Lê Lợi cư xá KT Thủ đức

Bán R.4 Super 483 Phan thanh Giản (Saigon) ĐT. 92272

410.000 Renault 4 CV. xe nhà toàn hảo bán. Hỏi 353 Lạc Long Quân Sg 11 (giữa khoảng Y viện Bình Thới và bót Nguyễn văn Cự). Xem xe ngoài giờ làm việc.

MAZDA 1000 PU. EO.
một đời chủ. Mui bố. Thật tốt 197B Lê văn Duyệt Saigon.

MAZDA 1500 FAMILIAL
4 cửa nguyên xứ ER Model 1970. Máy lạnh Radio thắng hơi đèn signal lớn. 238 Võ di Nguy P.N.

RENAULT 8EC
Đồng, sơn. máy. vỏ trắng mới nguyên. 112 Cao Thắng SG.

Renault 10 EH.8.
1 chủ còn nguyên thủy, màu xanh 112 Cao Thắng SG.

DATSUN 1300 DE LUXE
Đời EI 1 chủ ít dùng còn như mới bán. 240 Đề Thám Sg.

Dư dùng bán gấp
Mazda 1500SS trắng máy lạnh, Radio Cattridge toàn hảo EI8... coi xe 31-33 đường Nghĩa Phát (ngang cây xăng ESSO Nguyễn văn Thoại đi vô 150m) điện thoại số 42.283-42.553.

Falcon đời 1962 toàn hảo. giá hạ. Hỏi 45 Ng-Trãi (Cholon 5).

Fiat 600 xe nhà, toàn hảo 88/6 Mạc đĩnh Chi Saigon 1.

Bán gấp 1 Traction. Hỏi tiệm HươngViệt, 77/504, Phan thanh Giản Gò Vấp.

Honda 360 VTN
Đồng máy toàn hảo, xe nhà bán rẻ coi xe tại Thanh Thiên. 128/P4C đường Fatima (cư xá vườn cao su Phú Thọ) (sau Đại Nam NgânHàng đại lộ Nguyễn văn Thoại) Giadịnh.

Ladalat EQ.4
một chủ, ít đi còn thật tốt cần tiền bán gấp, 6 Bis Lê văn Duyệt Sg 2.

504 số XT NG 72-73 mua gấp 9B Lê Thạch Khánh Hội.

Simca Elysée P60
NBW EM. Đồng, sơn, máy toàn hảo, giá đặc biệt. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

LaDalat EP 8..
ít đi toàn hảo, 261A Trương minh Ký GĐ (sau hãng cống Tân Lập).

Mazda 800 du lịch EE xe thật tốt cần bán gấp. Hỏi số 6 lô 57 đường Vườn Chuối tạp hóa Tiến Mỹ.

Dư dùng bán rẻ 1 xe Vauxhall NBR đồng nệm sơn, vỏ ruột toàn hảo,bình xăng Solex.Mời quí vị trả 350 ngàn đến lấy xe. Tiệm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Nơi tín nhiệm
Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe du lịch, Jeep giá cao, hợp đồng dài hạn có thể chấp bảo đảm. Xin mời đến R.E.E.S.A. 21 Trần Nhật Duật (Tân Định) Tél 94645.

Toyota 800 EI.
Du lịch, đợt chót, màu trắng, chưa sơn lại còn nguyên xác vỏ, Radio cartridge, bán hoặc đổi xe Nhật lớn. Hỏi café Phụng 183 Bạch Đằng GĐ (giờ nghỉ).

Toyota Hilux EI
Vận tải nhẹ nguyên thủy ít xài thật tốt cần tiền bá rẻ. Hoặc đổi xe vận tải nặng cũng được. Hỏi 323 Bis Bến Lê Quang Liêm CL gần cầu Bót Quận 6. Tiệm Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Bán rẻ Simca 9 3 trăm ngàn. xe chạy mỗi ngày 215/1Bis Hồng Bàng ChoLon.

Ford kiểu DL bán. Hỏi 214 đường Lục Tỉnh (gần cầu Phú Lâm).

Peugeot 203 du lịch máy 1.25 thật láng bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT.97430.

Nhà đổi xe luôn đất, ngang 3m20x 18m có gác lửng, phòng lạnh đường Võ di Nguy P.N. gần chợ, gần trường, yên tịnh, đổi xe tốt (giá nhà 1.800.000đ). Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư P.N.)

Bán xe Vauxhall EC 850.000 Nguyễn cảnh Chân TK 22/4 mặt tiền kế quán Thu Hương.

2CV EB...7 vận tải nhẹ. Giá phải chăng 101A Trần quang Diệu Saigon.

HILLMAN DU LỊCH EC.
Một đời chủ, máy đồng toàn hảo hết chỗ chê giá rẻ ít xăng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Chevrolet Belair du lịch đời 63 còn thật gốt. Xem xe cả ngày 165 Nguyễn Duy Dương Cholon.

TOYOTA MARK II FAM EI
Máy lạnh Radio cassette coi xe chịu liền bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1500 EO có máy lạnh Radio xe lấy hãng bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Mua 2CV cần mua nhiều 2CV cũ hư dl và xe VTN với giá cao. Ở tỉnh Xin viết thư cho biết số máy số giàn giá tiền và địa chỉ. 238 Bùi-Viện Sg.

FORD CONSUL 315 EB
còn máy mới bán gấp. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon.

BÁN KÍNH XE
Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina. Chevrolet. Opel. Ford, Dodge. Mazda. Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm. nhanh chóng.**446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.**

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Xe LA DALAT
cửa mica 14.000đ có khóa, mui nệm các loại xe. đại hạ giá. Nhà may mui nệm **Cộng Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon**

Daihatsu EO 9868
Xe nhà ít đi bán gấp. Hỏi 123-125 Bùi thị Xuân Tân Sơn HòaGĐ

JEEP CABOT CAO EP.7..
Xe thật hoàn hảo. bán. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

P.404 DL số máy 535 và 525. Bán 1 trong 2 xe. Hỏi số 8 Ng-v-Thoại Ngã 4 Bảy Hiền.

Chevrolet Biscayne 67 hoàn hảo giá đặc biệt. 26 Trần khắc Chân Tân Định SG 1.

Morris Mini Minor ít đi bán gấp giá rẻ. Hỏi 256B hoặc 206/3 Bạch Đằng GĐ.

Fort Costum VTN. mới bán rẻ 631B Lê văn Duyệt SG.

Kiếng xe hơi
bán rẻ và ráp đủ loại kiếng xe Nhựt Ý. Anh, Pháp, Mỹ. bảo đảm nhanh chóng. Hỏi Minh Tâm 57/1G Phan thanh Giản nối dài, xa lộ, đối diện garage Quốc Tế.

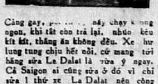
Station wagon Sambar rẻ đặc biệt. 26 Trần-khắc Chân Tân Định Sg 1.

Chevrolet Microbus 12 chỗ EQ xe còn tốt bán 534A Hồng thập Tự SG.

Caterpillar D7 benne hydroolic bán. Hỏi xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Quốc Lộ 4 mối Tân PhúLâm

Cho mướn xe hay:
THUÊ XE
Đủ loại giờ. ngày tháng chuyến.Xin L/L 786 Phan-Đ-Phùng Saigon **ĐT. 24.019.**

Chuyên sửa La Dalat



Càng gay, ... máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhíu kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là sửa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh. chờ lấy xe ngay. phụ tùng món nào cũng có. Đồng có. sơn có. điện có. cửa mica có. mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ. chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

LaDalat EQ 88... Toàn hảo. Chưa hết Rodage mui nệm hợp thời trang vì dư dùng mới bán. Hỏi 609 Lê Văn Duyệt Saigon.

Daihatsu VTN xe nhà ít đi một đời chủ toàn hảo. Hỏi 608 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợlớn).

Daihatsu P.U 360 EO xe nhà thật tốt bán 85A Nguyễn văn Thoại G.Đ (Bar Trúc Mai gần Ngã tư Bảy Hiền) vô 50th số 153/18 (Y Tá).

Mazda1500 de luxe EP.2 xe kéo hàng 1 chủ có hóa đơn hãng chạy 8.000km vừa hết rodage màu trắng nguyên thủy Radio. Cassette. máy lạnh.

Volkswagen 1500 du lịch EP 9 nút có radio. bán hoặc đổi xe ít tiền. đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền có Đại Nam Ngân Hàng quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Văn Côi ngay góc Đ.T 42600.

Mazda 1000 FAM EO
Một đời chủ, điều chỉnh rồi, còn mới nguyên, hết chỗ chê. 197B Lê-văn Duyệt Saigon.

Toyota Hilux
v.t.nhẹ EI mui bố bảng nệm máy tốt bán hoặc đổi du lịch xe Nhật. dg Nguyễn văn Thoại gần ngã Tư Bảy Hiền có Đại Nam Ngân Hàng quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Văn Côi ngay góc. ĐT.42600.

Fargo EQ.8 Wagon thật tốt. 77 Hồ tấn Đức, ngã tư Bảy Hiền.

Bán 2 CV đời EB máy đồng tốt đường Nguyễn Văn Thoại vô ngõ Nữ quân nhân. Hỏi Chợ Ông Địa, hỏi tiệm café Tân Gia Ba.

Volkswagen B.T du lịch xe thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Jeep bầu và lùn
Volkswagen Microbus EH. và ER 1500 du lịch.
Toyota 800 VTN EH.
Ford Custon EQ.7.. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

Toyota Mark II
ER.70 **Toyota** Corona đời EI mang EP. Máy lạnh Radio Cassette **2CV EE Mazda 1500** EI.8 máy lạnh nguyên xứ. **Datsun 1600** Sport xe thật đẹp EI La Dalat FP7. 222 Trần-Q-Khải

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ. Tây. máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi, 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

XE CHO THUÊ
Giờ, ngày, chuyến tháng: du lịch vận tải nhẹ, Maxiwagon. Jeep. Đặc biệt xe Đám Cưới bằng xe nhà đẹp đủ màu giá rẻ. Đ.T. 95.461.

Toyota PU đời EI. Có mui thiếc. Cần tiền bán gấp. 26 Trần Khắc Chân, TĐ SGI.

Ladalat xài kỹ còn thiệt mới bán 1T45. Hỏi 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ cư xá Trương minh Giảng.

Mazda 1500 DE LUXE
EO.6. máy lạnh nguyên xứ. Tại 96 bis Công Lý ngang thương xá Tam Đa. buổi sáng).

Toyota Mark II PU EO. ít đi thật tốt bán. 149 Đề Thám Sg2.

X.V.W 1500 đời mới và Dauphin 1300 đời 1966 bán gấp 225/1A Phan đình Phùng Saigon 3.

Daihatsu EP Vận tải nhẹ thật tốt. 12/1. Nguyễn Huệ Gia Định.

HONDA DU LỊCH EI 8...
8 nút. màu trắng tình trạng nguyên thủy tuyệt hảo, cần tiền bán gấp giá mới. Hỏi 107 Cách Mạng. giờ nghỉ.

Land Rover 390.000đ số 60 Lê-đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

P.403 VTN đời EB toàn hảo bán 950.000đ. Hỏi 705/31C Trần-quốc-Toản Sg10.

Simca 1000. E.B. tốt bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

450.000đ kiểu xe đồ nhỏ đang chạy bán gấp. Hỏi 22 Nguyễn-v-Thạch CL Đ.T 37644.

Honda 360 du lịch EO 9 nút 408 Nguyễn Hoàng Cholon giờ làm việc.

Mazda 1000 EI vận tải nhẹ mui tôn, xe tốt bán 1Tb. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Toyota Mark II PU
EO thật tốt. 189 Chi Lăng PN.

Toyota 800 EF vận tải nhẹ tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ 508** Lý Thái Tổ Saigon

VOLKSWAGEN vận tải nhẹ. EB.6. tình trạng tốt. xử dụng ngay khỏi sửa. Miễn trả giá. 46/18 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Taxi Renault 4CV BO thật tốt chủ lái lấy. Hỏi 355 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo.

Renault 8 EO 8..
Một đời chủ sơn Origine như trong hãng. Coi xe chịu liền 197B Lê-v-Duyệt Saigon 3.

Cortina EB 9 du lịch bán Hỏi 73 Hồng.T-Tự Saigon.

Mazda 1500
EI.7 đầu máy lạnh Cattrige Radio anten tự động delux kiến xanh, xe thụt tốt cần tiền bán gấp. Hỏi số mới 32 Bạch Đằng Gia Định số cũ 100/2 gần ngã Ba Xa Lộ.

Simca 9 dl rất tốt giá 550.000đ. số 14 Tự Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 7.

SOLDE LIQUIDATION
Bếp gaz đủ loại, đủ giá tiền. Vạn Linh. 196 Hiền Vương Saigon.

Bán xe đi xa. cần bán gấp 1 xe Landr thùng vuông mui trần giá rẻ. Hỏi và xem xe tại 177 Trương tấn Bửu SG.

Traction 11N dư dùng bán bảo đảm tốt. 462/64 Nguyễn tri Phương Cholon.

Xe ủi đất lớn
cho mướn. hoàn toàn tốt. Hỏi 42 Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

Bán rẻ Simca 9. 520 Nguyễn Tri Phương nối dài (Hỏi ông Hàn tại đồn Canh).

Simca 1300 NBU, máy sơn Elyseé nệm couchette hoàn toàn mới. 539/9 T.H.Đạo Sg2. vô dụng chùa quẹo trái.

P.404 DL EH.9 xe hoàn hảo. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã 4 BảyHiền.

Bán xe vận tải hạng nhẹ hiệu International đang dùng. 1200CC ER 3307 bảo đảm còn tốt Hỏi 130 Võ Tánh PhúNhuận GĐ.

Opel Record máy, sơn đồng nệm vỏ ruột, Radio antenne tự động toàn hảo. 55/10 Phát Diệm Saigon.

Ford Falcon
Đèn tròn nhỏ như Dauphine. Đồng máy sơn mới I àn hao giá 900 ngàn hỏi Phi Mã 47 xa lộ. (cầu Phan T. Giản 200m phía trái).

Bán hoặc cho mướn 1 Taxi Simca 1 nhà tường đủ tiện nghi dài hạn, điều kiện dễ. Do số 1051/40 Hậu Giang ChoLon.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán gấp nhiều máy lạnh đời mới cũ đủ cỡ 110V-220V Hỏi 74/4 Lê đại Hành CL. gần chợ Thiết ngay ngã Ba Lê đại Hành Tân Phước.

Bán 1 máy ủi đất D4D hiệu Caterpillar, 1 xe Desoto PC 600 EF 67 benne tình trạng tốt đang chạy. Hỏi 474 Lê quang Định Gia Định 12 giờ trưa, 6 giờ chiều.

Bán gấp 2 máy lạnh Frigidaire 19000 BTU 220V bloc Origine mặt nạ nâu đời chót. 277 Cách Mạng Gia Định.

Fedders 11000 BTU mới nguyên xi giá rẻ 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (bên cạnh Salon Đại Phát).

45000 tủ Electric 150L điện 220V 280000 tủ Nec 80L cả 2 mau đông đá. Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ chợ Ông Tạ sau phòng mạch Bác Sĩ Huy.

Bán 32000 máy đan hiệu Silver. Hỏi 24A Cư xá đô thành sau Bệnh Viện Bình Dân nhà có cây bông giấy.

Bán 01 máy cắt giấy bằng tay cỡ 0m.75 của Taiwan rất mới bán rẻ 150.000đ. Hỏi A7 cư xá Phú Lâm B Q. 6.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 75 Nguyễn Lâm CL, ĐT 90400 Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện hãng, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm. giá rẻ.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Bán tủlạnh 215L Minerva củaÝ xả đá tự động thật tốt. Hỏi 32 Tự Đức (nối dài Đakao).

Máy toán bán rẻ
Máy toán điện Mỹ (Victor) bán rẻ. Ba phép 20.000đ. Bốn phép 40.000 đồng. 57 Đông Khánh (lầu 2).

Bán 1 tủ lạnh Panasonic 60L 25000đ 1 tủ Sanyo 50L mới 90/100 23000. 452 Trương minh Giảng Saigon ĐT. 43845.

Bán máy lạnh Fedders 11000 BTU điện 115V nguyên thùng, 452 Trương minh Giảng Sg. ĐT. 43.845.

41.000đ tủ Sanyo140L 54.000đ tủ Sharp 140L cả 2 còn rất mới. Vào cổng cư xá ĐT (383 Phan thanh Giản gần BV Bình dân) gặp đường dầu tiên quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

25000 1 máy Sincere mới có mortrur, Sinco cũ Nhựt. 43bis Đoàn như Hải gần Quận tư.

Dư dùng bán rẻ tủ lạnh Frigidaire 2 cửa. dề đứng. máy lạnh GE 18.000 BTU 220V, tất cả đều toàn hảo. Hỏi 180A Trần bình Trọng Sg 5.

Bán gấp một tủ lạnh hiệu Hotpoint 400Lít. 2 cửa. Xin hỏi; Ông Diên 95, Nguyễn Công Trứ, Saigon.

Máy lạnh Feeder 11000 BTU nguyên thùng, tủ lạnh Frigidaire 420L. National 180L xả đá tự động, Sanyo 158L. Bán rẻ 89 đường Bàn Cờ Sg 3 Xin bấm chuông.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng. kỹ lưỡng dưng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc: **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel: 95.537 — 96.339

GE 2 mùa bán gấp. Số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam 245/3 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Bán tủ lạnh National Jetcycle 150L mới, tốt 90%, bán. Tại 333/649 Phan thanh Giản Sg.

Toshiba tủ lạnh 140L như mới, cần bán. Hỏi 380A Công Lý Saigon.

Bán máy lạnh mới Trane 5 tone, 2 tone, general Electric 19.000BTU, tủ lạnh Frigidaire 240 litres tất cả điện 220 volts. Tủ lạnh 600litres United điện 110volts. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

RỪNG MÁY KỸ NGHỆ
Dư dùng 1 máy phát điện 30KW 8 máy tiện, 10 máy khoan, 2 máy bào, 1 máy xoáy, máy cưa. Nguyễn Hoàng, 446 Lê văn Duyệt (Sg).

Bán gấp máy cày FORD 5000. 1 TV Motorola 19 in. tình trạng còn tốt. Liên lạc 344 Bến Vân Đồn ngang kho 360 Saigon Q.4.

Arailos lò gaz Ý Đại Lợi. 4 lò, còn mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 27 lot B Chung cư Minh Mạng. chiều từ 20 giờ.

Fedders GE, Whirpool 1CV, 1 1/2CV. 2CV, 110V-220V. 128/49 Trương minh Giảng Sg. Đ.T. 94.500.

Sửa tại tư gia
các loại máy lạnh, tủ lạnh, lò ga, máy giặt, điện nước v.v.. Xin gọi **ĐT 40371 Tuyết sơn điện lạnh.**

38.000đ máy giặt Nec 3kg5. 48.000đ tủ lạnh National 170L. 37.000đ tủ lạnh Hitachi 122L. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (sau bệnh viện Bình Dân).

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới bảo đảm.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ. mới tinh, bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon ĐT23414.

Máy giặt giá rẻ
2 máy National 4k5, 2 máy Sharp 2k có xấy khô. 2 máy vuôngMỹ hoàn toàn tự động, 1 máy tròn 7k cho Hotel gia đình đông tất cả điện 110v. 4 máy giặt Ý Castor Zanussi, Indesit 5k điện 220v hoàn toàn tự động cần bán để thanh toán tất cả tốt 4 Nguyễn minh Chiểu PN.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRƯỜNG SƠN
139H Võ Tánh Sg. Đ.T. 92.798 — Sơn, sửa, mua, bán, đổi các loại máy lạnh, tủ lạnh. Lấy lương tâm nghề nghiệp làm tiêu chuẩn hoạt động

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa chữa, bảo trì, cung cấp máy lạnh, tủ lạnh đủ loại. Máy nước nóng, bếp gaz và thiết trí điện nhà Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Giá rẻ (có xe giao tận nhà). Số **744** (số cũ **598**) **Phan thanh Giản Sg, Đ.T. 98.240.**

Fedders GE 1CV, 1CV5 2CV. điện 110V 220Volt còn mới bán. 425/6 Phan Đình Phùng Sg ĐT. 90.381

Vắt sổ Pégasus xám, 1 kim, 2 kim 5 chỉ, bơm dầu tự động. Hỏi 255 Tôn Đản Sg 4.

Freezer Amana (Mỹ) 4 giàn lạnh mới nguyên xả đá tự động. Tủ lạnh National Jetcycle 170L-140L. Hitachi 180L-140L. Sharp 140L. Panasonic 50L mới nguyên. Hẻm 576 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quận 8 Lọ).

Máy tủ lạnh
Bán gấp giá rẻ 1 Hotpoint, 2 cửa 400L, một Admiral 400L, một Aircond Frigidaire 1CV5, một Whirlpool 2CV. 220V, tất cả còn 90%. Hỏi Villa 283A Trương tấn Bửu P.N. Tél: 40308.

THUỐC

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

CHÂN TAY... RUN RẨY
vì yếu thần kinh, tuổi già, v..v.. quý vị nào mắc chứng bệnh này có thể khỏi hẳn nhờ loại thảo mộc tràng sinh đặc biệt. Xin L/L với ông Ba từ 17g mỗi ngày. Đ.T. 99.746 hoặc 48/1 Phan thanh Giản Đakao. Saigon 1.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa Trẻ em ọc sữa, uống thuốc: **AVOMIT**
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp. đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

Sirop BANNOX
Trị: **BAN NÓNG** Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28...

Nhắn tin Cô Phạm Ngọc Ánh, sanh năm 1949, c/c số 01014484 cấp tại Tân Bình ngày 5-4-69, địa chỉ số 976 Trương minh Giảng TB. Có thẻ căn cước bị thất lạc, yêu cầu cô tiếp xúc với nhật báo Chính Luận tại số 82 Lê Lai Sg để nhận lãnh.

Mất bóp Tôi tên ĐỖ CAO NĂM có đánh rơi 1 cái bóp tại hồ tắm Lido, trong có 1 chứng chỉ tại ngũ, 1 biên nhận C/c Quân nhân, 1 bằng lái xe QĐ, 1 thẻ chủ quyền xe Lamb EE 8920, 1 C/c dân sự. Ai lượm được xin đem đến 207/30 Trần quốc Toản Sg. Sẽ hậu tạ.

Bố Cáo Trát Tòa

Án tiền thẩm số 309 của Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam, Đà Nẵng tuyên ngày 20-7-1973 truyền đòi bị đơn ĐẶNG THỊ THIỆC phải trình diện tại phòng xử ngày 24-8-1973 hồi 8giờ để xét xử về đơn xin ly hôn của NGUYỄN HUYỀN.

Nếu vắng mặt Tòa sẽ xử khuyết tịch.

NGUYỄN HUYỀN bố cáo.

LÂM CHÂN VÕ tìm người thân

Cha LÂM KIM KHÊ. Mẹ PHÙNG KIM HẢO, em LÂM HƠN QUANG (Châu bón Quang). Ai biết tin liên lạc địa chỉ sau: 196 Rue No 3 Battambang Cambodge.

Mất xe Honda SS50 kiểu 67 SC3467A số sườn 167554, số máy 151908 tại Trung Học Hùng Vương ngày 19-7-73. L/L: 312 Trần quí Cáp Saigon. Xin hậu tạ, ĐT. 92.977.

Mất Valise nhỏ. Tôi HUỲNH VĂN BÊ đi từ Genève-Paris Saigon trên chuyến bay AF669 và AF194 ngày 29-6-73, đến Saigon 30-6, có vị nào lấy nhầm Valise số 120841, bên trong không tiền bạc chỉ có hồ sơ bệnh và hình ảnh. Xin hậu tạ (100.000đ). 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 929957.

MẤT GIẤY TỜ

Tôi là CORTNEY SHARP ACOSTA có đánh mất một cặp táp đen, trong có đựng nhiều giấy tờ cần thiết nhưng không có tiền bạc hay tư trang gì cả. Vậy ai có nhặt được xin mang lại số 85A Cao Thắng Sg. Xin hậu tạ.



(VÕ THỊ MINH CHÂU sanh ngày 4.9.195 Khánh Hưng) Minh Châu! Hãy về nhà đang chờ. Ai biết xin chỉ giùm L/L 34/67/4, Trần bình Trọng Sg3. Xin hậu tạ xứng đáng.

Nhắn tin LÊ THỊ THANH NGUYỆT, xã Mỹ Thọ, Quận Kiến Văn (Kiến Phong) Lên gấp. Thằng Thọ bị giam vì tội trộm.

XE SAIGONERS

Honda dame đời mới (195 ngàn) SS 50 về xi (185ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 Cholon.

Honda dame C.50 đời K 2 vít-1-Yamaha dame-1-Brigestone và Kawasaki bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Suzuki M12 sơn máy nguyên thủy bán. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Vespa Sprint Super ít đi, 1 chủ bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Cần tiền bán gấp 1 trong 3 xe BMW bình xăng mới 500cc, 1 C 50, 1 SS 67, Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

80.000đ Lambretta NAA (EM) sơn đồng, máy tốt bán gấp. 11/15 Hùng Vương Thị Nghè (Ty Nông Nghiệp)

Lambretta Spécail bán 132 Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp Honda đàn ông. C50. Suzuki M12 toàn hảo. Phở Hồi 7A Nguyễn tri Phương nối dài

Yamaha dame

130.000. Hỏi tại 304/43 Phạm thế Hiển, Q. 8.

Honda dame và Yamaha dame thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Vespa Standard ED EC7, đàn còn nguyên thủy bán 1 trong 2. Hỏi hẻm 353 số 199/17 Trần Q Toản ngang viện Hóa Đạo.

Honda dame. Suzuki M12 bán tại 384/47 Lý-T Tổ Saigon.

HONDA SUZUKI YAMAHA

Honda C 50 SS.66-67-68 Suzuki M15-M12 Yamaha đam Yamaha đàm ông tất cả toàn hảo mới xem xe tại 312 Phạm Hồng Thái GĐ.

Cần mua nhiều xe

Honda lớn nhỏ, Vespa, Lambretta, với giá cao. 189 Chi Lăng PN.

Bán 3 Honda C50. 3 SS67 2 PC, 1 Yamaha dam 1 Yamaha đàn ông, 1 Suzuki M30 (dam) 1 AS50 kiểu mới 1 Batone. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

1 Mini Vespa sơn màu Spint, như: mới 140.000đ, 1 Lam mini: 125.000đ, 1 Lam NA...A. 108.000đ, 1 Lam EA (vỏ bầu) 138.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Đi xa bán 1 xe Yamaha dame xanh còn trong tình trạng tốt. Xin hỏi 42/3 Huỳnh quang Tiên Sg 2.

Bán 3 Mobylette xanh, 3 Mobylette xanh 1 Puck 3 đèn. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nần xi).

Cần tiền bán gấp SS67 thật tốt coi xe tại 70A hương lộ 14 Bảy Hiền GĐ ngoài giờ làm việc.

Bán xe Mobylette xanh xám Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Vespa Sprint El Lambretta Spécial EF bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Lambro S50 EG xe nhà thật tốt. 85A Ng văn Thoại G.Đ (Bar Trúc Mai gần ngã tư Bảy Hiền) vô 50th số 153/18 (y tá).

Suzuki M15 thật tốt một đời chủ cần tiền bán gấp. 249 Bà Hạt Saigon 10.

Honda dame C50 bán 185.000đ. Hỏi tại 270 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

Bán 1 Suzuki dame còn mới 135.000đ 1 Honda SS50 175.000đ 1 tủ lạnh Toshiba 150 Lít 55.000đ 1 máy thâu băng hiệu Sony 530. 45.000đ. Hỏi 1A Pétrus-Ký. Trong giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Honda SS 67 thật tốt và còn mới. Hỏi 376/55 Phan Đình Phùng Saigon 3 vào các buổi chiều.

Vespa Super Sprint tốt, bán. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 Mini Cady đời mới. 262 Trần quí Cáp. Hỏi cô Bầu.

Honda dame, kẹt tiền bán gấp. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GiaĐịnh (gần cầu Bông) Đakao.

Suzuki còn mới nguyên bán gấp đổi đi xa. Phú Cường. 522 Phan thanh Giản Sg.

Honda dame 1C 50 và 1PC 50 hoàn toàn tốt. Nữ sinh xài kỹ. 54/2 dg Vườn Chuối Sg 3.

Bán xe SS50 67 đèn nước sơn nguyên thủy 515 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Bán 1 Bridgeston còn mới. Xem xe tại số 110 Đỗ Thành-Nhân Sg 4.

Honda dame bán gấp tại 66/9 Huỳnh Thúc Kháng Sg.

Bán Lambretta NA.4 đầu và Lam EC 5 đầu mới sơn. làm máy toàn hảo. 218 Bến Vân Đồn (chợ Cầu Dừa).

Bán Lambretta NA.4 đầu toàn hảo. 218 Bến Vân Đồn (chợ cầu Dừa) và 1 Lam EC5.

Honda Dam K2 vít đời mới nhất 230.000đ mini cady ống nhún 75.000đ. Xem xe tại 312 Phạm hồng Thái G.Đ.

Bán gấp Honda dame 129 Yên Đỗ Saigon 3.

Bán 1 Mobylettte (còn mới tốt) đúng giá 34.000đ. Hỏi Ô. Lập 98/46 Ấp Hòa Bình (gần Ô. Tạ) ngoài giờ làm việc.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

cố tài tử họ Lý. Một ban nhạc kèn đồng gồm 15 người, cử những điệu nhạc buồn. Tang lễ tại Hương Cảng cử hành xong quan tài sẽ được niệm lại và dd đưa lên một phi cơ hàng không của hãng North West Orient bay về Cựu Kim Sơn. Sau đó linh cữu Lý Tiểu Long sẽ được đưa về mai táng tại Seattle, nơi họ Lý sinh trưởng.

Lý tiểu Long đang thực hiện cuốn phim «Tử Vong Du Hí» thì chết bất đắc kỳ tử. Bà Lý tiểu Long (Linda) yêu cầu bỏ cuốn phim quay dở dang này và cuốn phim sau cùng của họ Lý, phim «Long Tranh Hổ đấu» được coi là cuốn phim chót của đời anh.

Hầu hết giới điện ảnh và các nam nữ tài tử Trung Hoa đều đến viếng hương hồn Lý Tiểu Long. Một số bạn bè Tây Phương cũng có mặt, trong số có tài tử Úc George Lazenby từng thủ vai James Bond.

Khoảng 100 thông tín viên, nhiếp ảnh viên và nhân viên vô tuyến truyền hình đã tới chụp ảnh quay phim tang lễ. Ngay trước khi linh cữu Lý tiểu Long được đưa vào sảnh đường một người thuộc tang gia đã giật máy quay phim của một hãng truyền hình Mỹ. Cảnh sát phải can thiệp để lập lại trật tự.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Tổng Uỷ Công Vụ đã tham dự khóa huấn luyện nêu trên nhứt là công chức thường tiếp xúc với dân chúng hàng ngày.

1) Đối với nhân viên (thơ ký, thơ ký đả tự) phải có 1/5 tổng số nhân viên hiện diện ngoại trừ quân nhân biệt phái, cựu quân nhân và cán bộ đã tham dự khóa huấn luyện hơn 4 tuần tại TTHL/CB-QG/VT.

2).— 1/5 tổng số nhân viên cấp chỉ huy hiện diện từ Phó Đổng Lý, Phó Tổng Giám Đốc, Phó Tổng Thanh Tra, Chủ Sự Phòng.

3) 1/5 tổng số nữ nhân viên hiện diện trong mỗi phòng sở của cơ quan.

4) Các Tùy phái, tài xế, lao công sẽ tham dự khóa huấn luyện sau.

Các công chức được gởi đi huấn luyện sẽ do cơ quan quản trị tự lo lấy phương tiện và phải có mặt chiều ngày 31-7-73 tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu. Quần áo và mùng mền sẽ do trung tâm cung cấp.

Cũng theo tin trên thì ngoại trừ trường hợp bất khả kháng do trường cơ quan chịu trách nhiệm chứng nhận, những công chức được đề cử mà vắng mặt sẽ bị áp dụng những biện pháp kỷ luật và những lý do từ chối có tánh cách cá nhân sẽ không được chứng nhận. (TTH)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Uỷ Ban khảo giá đã đồng ý mỗi liên danh ứng cử bán phần thượng viện sẽ in 200.000 bích chương với giá 14đ mỗi tấm và 10.000.000 truyền đơn, mỗi tờ 1đ10. Như vậy tổng số tiền in bích chương và truyền đơn cho mỗi liên danh lên đến 13.800.000đ.

Tất cả số bích chương và truyền đơn này đã hoàn tất và được Hội đồng kiểm thâu nhận đủ hôm 20-7 vừa qua để sẵn sàng được treo dán và phân phát kể từ sáng ngày 27-7-73.

Bán 1 Mini Lambretta giá rẻ, dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

1972 ta nhập cảng khoảng 280 ngàn tấn đường mới đủ cung cấp cho nhu cầu nội xứ, năm nay chỉ nhập cảng được 230 ngàn tấn, thiếu 50 ngàn tấn, vì các nước ngoài không đủ đường để cung cấp cho ta. Số sai biệt này sẽ khắc phục được số sai biệt trên vào năm 1974.

Biện pháp đối phó

Biện pháp cấp thời trong hiện tại dù chưa được chính phủ chính thức công bố, nhưng có lẽ biện pháp đó là khuyến khích dân chúng dùng đường mía nội hóa hiện do các nhà máy ép đường mía sản xuất. Điều này được thể hiện qua ý nghĩ của các giới lãnh đạo và hữu trách nói rằng «đường mía VN ăn bổ hơn đường cát trắng nhiều».

Biện pháp về lâu về dài đã được khởi đầu bằng một buổi lễ do chính TT Thiệu đặt viên đá đầu tiên xây cất nhà máy đường Phan Rang ngày 21-7 vừa qua. Tiếp đó, công ty đường được chính phủ chấp thuận cho thực hiện một chương trình dài hạn gồm 2 điểm (1) Hướng dẫn, bỏ một phần vốn để thực hiện việc trồng 1.000 mẫu mía làm đường kỹ nghệ trong năm 1974 mà thí điểm đầu tiên để gây giống bây giờ mới có 30 mẫu. Công ty đường Việt Nam chịu trách nhiệm thu mua khi việc trồng mía có kết quả với giá thị trường. Theo ông Hải, mỗi mẫu mía Chính phủ cho nông dân vay 150 ngàn đồng, số tiền này trung trải được 2/3 chi phí mùa đầu. Một năm mía trồng được 4 mùa. Tính trung bình mỗi mẫu thu một số lời thuần hàng năm khoảng 400 ngàn đồng cho loại mía kỹ nghệ.

Song song với công việc trên, Công ty đường VN còn yểm trợ cho mỗi nhà máy ép đường mía cỡ nhỏ 2 triệu đồng để mua máy móc ép mía. Tổng số nhà máy đường ép mía vào quãng trên 40 nhà.

Chờ vay tiền

1 nguồn tin thông thạo nói rằng, VNCH và Nhật đang thương thuyết về một thỏa ước vay của Nhật 50 triệu Mỹ kim, 20 triệu dùng mua máy móc trang bị cho các nhà máy đường, 30 triệu dùng vào công tác thủy nông. Các điều kiện thương thuyết chưa xong, nên thỏa ước chưa ký được. Mặt khác Pháp cũng dự định cho VNCH vay 20 triệu Mỹ Kim để phát triển kỹ nghệ đường. Việc này đã được đặt ra trong thời gian phái đoàn Missofe thăm viếng VNCH.

Tiếp theo **K** *trang 3*

ngửa tô hô phơi những mười «nghề», từ Zéro tới 9 lộn phèo đủ điệu trên những trang giấy trắng, rườm rà, rậm rạp không che, không đấu, chẳng e, chẳng thẹn, ngắn mà dài, nông mà sâu, rộng mà chật, ngoan ngoãn mời chào, kín đáo mà khêu gợi, im lìm mà khiêu khích các bậc quân tử... «thức thời» hoặc sẵn lòng «thức thời». Nhưng chớ có nghe bà Hồ Xuân Hương xúi dại: «Xin đừng mân mó nhựa ra tay». «Nghệ thuật» dẫu chỉ ở chỗ hùng hục «thương thì dóng cọc» không, thôi? Bậc quân tử đâu giống sẻ phàm phu?

Chúng vẫn nằm đó, những con số ta, những con số dê, kiên nhẫn đợi chờ một bày tay. Bạn nhìn chúng, có thấy gì, không? Chỉ là những con số? Ô, bạn hay quá! Dĩ nhiên! Chúng chẳng là con số, thì là con gì, bây giờ? Tối tăm mặt mũi, hả? sầy sầm mặt mày, hả? Ừ, tôi cũng thế. Mà, bạn nhìn chúng, có hiểu tí ti gì, không? Không? Có thật là không. Không? Tôi cũng không. Chạc! Bạn kỳ quá!

Nếu hiểu, thì còn đâu là cứu trợ, nữa?

Và đâu còn chuyện cứu trợ để tôi ... đu đi những số ta và tìm chân lý trong những con số dê?

Những con số đại quý.

NGUYỄN-TÚ

TIẾP THEO **X** TRANG 3

của ông có thể phát biểu một hành vi phạm pháp.

Trái lại giáo sư Robert Heru, một nhà dạy khoa chính trị học ở đại học Stanford thì cho rằng dựa trên căn bản lịch sử đã qua, TT Nixon có 1 thế đứng mạnh về hiến quyền khi ông từ chối trao tài liệu Watergate cho Uỷ ban điều tra... Tối Cao Pháp Viện sẽ phán quyết rằng vị Tổng Thống không bị xử theo thủ tục của Tòa án.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

giữ, kể tất cả mọi cấp. Các quân nhân vi phạm lần thứ nhất sẽ bị phạt tù quân, nhưng nếu còn tái phạm sẽ bị thuyên chuyển ngay ra đơn vị tác chiến và chính đơn vị trưởng trực tiếp cũng bị khiển trách.

Ngoài ra quân nhân còn được lệnh phải đi làm đúng giờ, về đúng giờ. Tại bộ TTM, trại Trần Hưng Đạo, trong ngày qua, quân cảnh được lệnh kiểm soát kỹ tại các cổng ra vào cửa Bộ TTM và nếu quân nhân nào đi làm việc trễ là bị bắt ngay.

Mặt khác, tại các công sở hành chánh của chính phủ, các Trưởng nhiệm sở tùy nghi ấn định biện pháp kiểm soát chặt chẽ sự làm việc của công chức. Có công sở đã buộc các Trưởng cơ quan như Chủ sự phòng, Trưởng ban hay Chánh sự vụ sở... phải báo cáo hàng ngày số nhân viên của mình. Các biện pháp trên được ban hành ngay sau khi Tổng Thống Thiệu ban hành việc cải tổ cơ cấu hành chánh trên toàn quốc.

Tại các công sở, các Trưởng nhiệm sở phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về sự làm việc của nhân viên.

Tiếp theo **S** *trang 3*

khu phố, như khu tả ngạn sông Seine, Montparnasse và Monlucartre».

Những lợi điểm văn hóa thứ hai này của Ba Lê hiện đang bị khuynh hướng tranh đua «Mahattan hóa» đe dọa với những nhà chọc trời, và những «xì nách ba».

«Một đô thị vĩ đại là chỉ vì đại qua nhân cách của nó, chúng ta nên ngưng xây cất những nhà chọc trời tại Ba Lê như ở Detroit của Hoa Kỳ» bản tường trình đã nêu ra ý kiến trên.

Về mặt kinh tế, Ba Lê còn có thể chiếm lại ngôi đệ nhất đệ nhị quốc tế bằng cách lôi cuốn các xí nghiệp quốc tế lập bản doanh Âu Châu của họ, nhưng một bản khảo sát của Đại học Pensylvania lại cho rằng Luân Đôn và Bruxelles hiện nay là nơi lôi cuốn các xí nghiệp quốc tế lớn.

Luân Đôn là trung tâm tài chánh Âu Châu trong khi Ba lê không có lấy bản doanh nào của một tổ hợp ngân hàng Âu Châu.

Còn về bình diện thủ đô chính trị, thì bản tường trình này đưa ra lời khuyên nên đặt Ba Lê thành trung tâm giao dịch với thế giới Cộng Sản và các nước Phi Châu trong thế giới thứ Ba.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

1, 2, 3, 4 xin phỏng vấn 4 câu hỏi liên quan tới tình hình hiện tại. Chương trình sẽ thu hình vào ngày 1/8, phát hình ngày 3/8. Mỗi ông tìm ủy sẽ bắt thăm một câu hỏi. Nhưng lời đề nghị của Đại Tá Lâm đã không được các liên danh 1, 2 chấp thuận vì sự đối thủ của họ gồm liên danh 3, 4 ăn nói hoạt bát hơn.

Chính quyền «đấu» LD 3?

Chỉ cách vài giờ trước khi cuộc vận động bầu cử bán phần Thượng viện mở màn thì 1 nguồn tin đau buồn nhất đã đến với Liên danh 3, đó là việc Tổng Trưởng Cao văn Thân ký sự vụ lệnh cách chức thẳng cánh Tổng viên liên danh này. Theo đó, ứng viên Cao Quân đã bị «đá» khỏi chức vụ Chánh sự vụ Sở Nghiên cứu Kinh tế Thị trường, Nha Kinh Tế Nông Nghiệp thuộc Bộ Phát Triển Nông Nghiệp và Điền Địa. Nên biết, Tổng Trưởng Cao văn Thân đi Hoa Kỳ ngày 16-6-73.

Ứng viên bị cấm tuyệt đối không cho gặp nhà báo

Tất cả các ứng viên tranh cử Thượng viện đều bị giới hạn tất cả các cuộc tiếp xúc với cử tri, nhất là với nhà báo. Các liên danh cũng không được mở các cuộc họp báo riêng. Trong trường hợp nếu tránh nhà báo không được thì chỉ được trả lời những câu hỏi không có tính cách tranh cử, thí dụ như chuyện mua nàng chẳng hạn. Chính vì việc cấm đoán ứng viên không được tiếp xúc với ký giả báo chí mà đã xảy ra cái cọ lôi thôi tùm lum. Liên danh 3 phàn nàn nếu không cho tiếp xúc với ký giả báo chí thì tuy vẫn tranh cử nhưng không thèm xử dụng tới 20 triệu 500.000 đồng của NSQG để bớt thuế cho dân chúng và cũng không thèm nộp mẫu bích chương. Tuy nhiên, sau đó Hội đồng Tuyển cử Trung ương đã đi đến quyết định «thỏa thuận ngầm», dường ai nấy đi làm gì mà bắt bí nhau thế!

TIẾP THEO **L** TRANG 3

«Các Nông gia tại 16 tỉnh miền tây phàn nàn rằng hầu hết các Tín Dụng của Ngân Hàng Phát Triển các Nông gia không được trực tiếp vay. Do đó các tay trung gian đang là giới thao túng thị trường lúa gạo.

Tin tức thâu cặn từ các Ngân hàng Phát Triển Nông thôn cho biết thì hiện tại con số Nông gia trực tiếp vay tiền của Ngân Hàng Phát triển chỉ là một con số quá nhỏ so với các Tín Dụng mà các tổ hợp của các thương gia Mễ Cốc.

Theo nguồn tin trên đúng ra thì các Nông gia phải được vay hàng tỷ bạc của Ngân hàng Phát Triển canh tác phát triển Kinh Tế nhưng vì các nông gia với sự kém hiểu biết, không hiểu thể thức vay tín dụng nên vốn cạnh tàn. Do đó, các tín dụng của Ngân Hàng Phát Triển đã được các thương gia móc nối vay làm vốn bỏ ra cho các công gia canh tác.

Tưởng cũng nên nhắc lại trước đây, Chính Luận đã loan tải lời tố giác của một viên chức ở Hội Đồng Kinh Tế quốc gia nói rằng, hệ thống ngân hàng nông thôn phần lớn đã cho vay những người không phải là nông dân. Nhưng nay, đây là lần đầu tiên tin trên được giới hữu quyền công khai xác nhận.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

mà chỉ căn cứ vào khả năng chuyên môn.

Có những vị chỉ mới có bằng tiểu học nhưng nay đã có thể lên tới ngạch đốc sự hành chánh và ngược lại có những vị có một hoặc hai bằng cử nhân thì vẫn ăn lương cũ, lương của nhân viên có bằng Tú Tài. Và cũng đã này những quyết định mới của hội đồng công vụ đã làm một số nhân viên TV xôn xao. Có những vị cũng đưa đơn xin cải ngạch, cũng đủ điều kiện bằng cấp nhưng có người được chấp thuận và có kẻ lại không.

Nhường Tivi Sony 9 inh, pile, điện, máy thu băng Sony 730, nguyên thùng. Số 131 lô C chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

PL50 (30). PL41, PL11, Loa AR2ax, AR3a, BX1200, 65K, 77, 77A, PLX5, XP6, Teac A6010, 1200, 4010S, Akai 200D, 1710, Sony 530, 127, Ampli 5000AW, 140X, 140U, TK88, 2000, Echo 202W, TV đủ loại National 16', Denon 19', 16', RCA 16', 23', Sony 9', Pana 9', Admiral 19'. Bán rẻ. Hỏi Sồng 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng Loa, TV mới cũ. Có sẵn. Teac 4010S, Akai M9, Sony 366, 355, 350, Sharp 755, Sansui 5000A/W, Pioneer SX990, Fisher 220T (gỗ). Loa CS77A, CS31, Sonic 331 (140W), BX200, SS110. **Xuân Viên 268 Lý Thái Tổ** (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

Fisher 800T Kenwood 6170, Loa AR2ax, Loa Fisher 111K, mới nguyên xi, giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy P.N.

Ampli Fisher 800TX, 250TX, TX100 (Amplifier không Radio). Scott 382C/13, Kenwood 6170 (Jumbo). Pioneer SX9000, 6000, 2500, 1500TD, 1000TW, 990 Sansui 7000, 5500A, 5000X, 5000A, 4000, 2000A, 1000A. Loa JBL, Olympus S7R, L100, Jensen PR200A, AR3a 2ax, 4x, AR6, AR5, Pioneer CS99A, 99, 88A, 88, 77A, 77, 66E, 33A, Sansui SP3500, 3000, 2500, 1700, 2000, 1500, 200, Coral BX1500 (150W 1 cái), 1200, 1001, 1000, Tape Teac A7010SL, 7010S, 6010SL, 6010S, 4070GSL, 4070, 4010GSL, 4010SL, 4010S, 4020 (model mới thâu phát hai chiều, Tape Recorde), 2050, 2070, A350, 220, 110, 20, Sony TC654, 4S (4 channel), 651, 730, 580, 630, 366, Akai GX370D, 365D, 285D, 280D, 280DSS, 1800SS, 1730DSS, 225D, 220D, 200D, 1810, 1800SD 1720, 1710, M10, M9. Quay đĩa Elac 50H (kim Elac) Garrard kim Shure (18). Tất cả máy Ampli, Loa, nhận đổi bù hoặc mua lại giá cao. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bầu bò viên).

38.000 TV Motorola 17' mới 90%. 67.000 TV Sanyo 19' cửa lùa chân. Vào cổng Cư xá ĐT (385 Phan Thanh Giản gần BV BìnhDân) gặp đường đầu tiên quẹo trái đi thẳng tìm 24...

Bar ở Đà Nẵng

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp bao ăn ở. Liên lạc 40-42 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần Giáo sư có bằng Kế Toán QGTM để dạy tại Tư Thục Chuyên Nghiệp Minh Tâm, thương lượng Ô. Nguyễn hữu Mão, 70/27 Hai bà Trưng Cần Thơ.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, 18-20 tuổi, 25/2 đường Vườn Chuối Sg3.

Một số Mỹ Kiều

Dân sự cần quen biết thiếu nữ trẻ, thành phần trí thức, để trao đổi Văn Hóa, Ngôn Ngữ, Tâm Giao, Kết bạn. Hỏi 139-J Võ Tánh. Saigon.

Đà Nẵng cần gấp 1 chị bếp nấu ăn giỏi, xin liên lạc 40-42 Nguyễn-v-Thoại GĐ.

Cần người trung gian

Giới thiệu xây cất huê hồng 10%. **CẦN NGƯỜI HỢP TÁC:** Hãng thầu kiến trúc trên 20 năm kinh nghiệm đang có nhiều sở làm. Cần thêm người xuất vốn từ 1 triệu hợp tác. Lời hàng năm 80%. Xin hỏi nhà thầu Quang Minh 277 Hai Bà Trưng Saigon, ĐT 98557.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa gấp, đường Tô hiến Thành Hòa Hưng, hẻm 56, số 571/17, số nhà 22A.

Đánh máy bài học, luận án v.v... rẻ đẹp, nhanh. 213/2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Cần 1 thầy dạy guitar giỏi nhạc lý và biết nhạc pop-roch, xin hỏi Ô. Dũng 48/1 Phan thanh Giản Đakao Đ.T.99746.

Cần 2 em nhỏ 14, 15 tuổi, xếp bài Ronéo. Xin hỏi Ronéo Đệ 307 Trần quốc Toản Saigon10. (Trước ICCS).

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên, trẻ đẹp, ở Nha Trang. Hỏi 70 Quang Trung NhaTrang hay 238/238C Hồng thập Tự Saigon (ngang Bộ Y Tế ngó qua) ĐT 92.686.

Cần tài xế lái xe du lịch phải rành máy móc, lương 15. ngàn 20.000đ không rành máy xin miễn. Hỏi 66 Hiền Vương.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ 9 tuổi học vỡ lòng Anh ngữ mỗi sáng từ 9 giờ đến 10g30, bắt đầu từ 1-8-73. Xin liên lạc 273B Trương minh Ký Phú Nhuận buổi tối từ 8g–9g ĐT. 40.222.

Uốn tóc Cần thợ phụ giỏi biết làm móng tay, lương hậu. Hỏi 1 âm uốn tóc 337/31 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô y tá đã phụ qua phòng mạch Bác sĩ giải phẫu. Hỏi 524/186A Phan đình Phùng Sg 3.

Cần 1 tài xế giỏi máy, ăn ở luôn lương 15 ngàn, hạnh kiểm tốt, không biết máy xin miễn, 1 nữ thơ ký lớn tuổi. Hỏi 529/14 Phan thanh Giản Sg 3.

Cần một thợ làm móng tay và gội đầu. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần 1 cô thâu ngân lanh trẻ, ăn ở tại chỗ làm lương hậu 57 Phát Diệm SG.

CHỦ NHÂN CẦN

Chủ nhân cần?

Quí vị chủ nhân, công ty thương mãi cần: thư ký, tài xế, bồi bếp, người giúp việc nhà theo việc sạch sẽ. Xin liên lạc **150 Bùi Thị Xuân Saigon, Đ.T 25.930.**

Cần Phó Giám Đốc Kiểm soát và phát lương nhân viên Ký Quỹ 2T, lương hậu. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon (trong giờ làm việc).

Cần Quản lý điều khiển mọi dịch vụ, phát lương nhân viên. Ký quỹ 1.000.000đ, lương cao. Hỏi 269/1 Võ Tánh Saigon từ 8 giờ đến 12 giờ (gần rạp QuốcThanh).

Đóng phim đóng kịch, chụp ảnh, quay phim, thích chơi tài tử, hoặc thành nhà nghề, mời bạn đến Saigon Métro Téléfilms, 385/1C Phan thanh Giản, Tập Luyện thành tài, bảo đảm cộng tác với thù lao hậu.

Quán đông khách cần chiêu đãi viên lịch thiệp. Hỏi 154 đường Nguyễn Phi Khanh Tân Định. Từ 15g tới 19g.

Cần gấp 2 thợ diệt trừ sâu bọ phải có kinh nghiệm, đã học qua một khóa huấn luyện và trên 40tuổi. Xin liên lạc với ông Stevens 112/210 Cách Mạng Saigon hoặc cô Hương 243 Nguyễn minh Chiểu PhúNhuận.

Cần nữ quản lý đứng tuổi có nhiều kinh nghiệm về Hotel và Bar để trông coi khách sạn cần biết nhiều c.đ.v lương hậu, ăn và ở nơi làm việc. Xin hỏi bà Phương 179 đường Cô Bắc Saigon 2

Cần nhiều cô trẻ đẹp biết khiêu vũ cho một Vũ trường sắp khai trương. Hỏi Mme Nguyệt 46/1 Cư xá Lữ Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi 264 Bis Công Lý Saigon.

Cần người làm đủ thành phần, xin quí vị chủ nhân hãy L/L ngay ĐT.92775 hoặc 139-J Võ Tánh, Sg. Quí vị sẽ có ngay người giúp việc như ý muốn.

Quý Bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm xin ĐT.95461.

Người làm cần mẫn, thạo việc và làm lâu. Xin L/L. 85 Phan Th. Giản SG. ĐT 95328. Có đủ mọi lứa tuổi, mọi khả năng.

Cần 1 người thợ chuyên môn sửa Honda lương hậu, và 2 người học trò sẽ dạy cho nghề sửa xe hơi. Hạn tuổi từ (12-15). Hỏi 45 Nguyễn v. Giai Dakao.

THANH NỮ HỚT TÓC

Trung tâm huấn luyện Thanh nữ hớt tóc với kỹ thuật độc đáo và thời đại do GS Albert trên 25 kinh nghiệm hướng dẫn. Có xe đưa rước miễn phí. Dạy luôn cả uốn, sấy, ép nhuộm, gội. Bảo đảm 3 tháng thành nghề có chỗ lương cao chắc chắn. Do 1 cơ quan từ thiện bảo trợ. L/L 78, Nguyễn Huệ (lầu 1) SG. ĐT: 23.539, trong giờ làm việc.

Trung tâm huấn nghệ TOCAT

Khóa huấn luyện

Thanh Nữ Hớt Tóc

Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Phương pháp hoàn toàn thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ, 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

Cần gấp 3 bà bếp, 5 chị giúp việc nhà, 3 bé giữ em, 2 bồi phòng, 2 cô bán hàng. Hỏi 139J Võ Tánh SG.

Cần thợ hớt tóc 1 nam 1 nữ. 34A Chi Lăng Gia định.

Cần hai cậu chạy bàn rành nghề Hỏi 54 LêLai Sg2.

Cần đàn ông, đàn bà giỏi việc làm và săn sóc vườn cây ăn trái. Hỏi số 8 đường Lý thành Nguyên Cholon. (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam) Giờ làm việc.

Cần nhiều cô làm vũ trường sẽ dạy nếu chưa biết khiêu vũ 9 đến 2 giờ, chiêu miễn tiếp. Cô Loan 276/13 Bùi Viện vô hẻm 260 (Hiền mẹ mong con).

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà. Hỏi 33 Bùi Viện (Quận Nhì) Sg.

Cần gấp 4 chị bếp 2 tài xế DL ngoài 40 2 chị bồi, 2 cô giúp việc nhà và 2 bé gái giữ em, trả lương cao. Hỏi 85 Phan Thanh Giản Đakao Sg.

Cần một cô gái làm việc nhà. Hỏi 84/16 Phát Diệm Sg.

Cần 2 cô thâu ngân dễ thương. Hỏi Caphê Đời 029 LôA Chung Cư Ấn Quang.

Cần người bán vé cho đoàn hát, có đoàn hát, có điều kiện, Hỏi 62 Trần hưng Đạo (lầu 2 căn 58/2) Saigon.

Cần gấp phòng hớt tóc Thanh Nữ Kim cần 2 cô thợ trẻ đẹp duyên dáng rành nghề. Kim hớt kéo tỉa dao nạo ay tín, Lịch sự mát mẻ. Hỏi 232 Võ Tánh (Lăng cha Cả).

Cần người làm lâu, thật thà có tính cách gia đình, nhà ít người, lương 7.500đ, không ăn cơm, ở lại nhà chủ. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần thợ hồ, thợ mộc biết đánh vernis, lao công. Hỏi hãng thầu kiến trúc Quang Minh 277 Hai bà Trưng Saigon 3.

Quán nhậu Lai Rai 136 Trần hưng Đạo Saigon 2, (cạnh Cinéma Hưng Đạo). Cần nhiều chiêu đãi viên. Khai trương ngày 30-07-73.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Xin hỏi quán Thanh Trang. Số 7 Hùng Vương Chợ Lớn. Cần công viên Đại Hàn.

Cần gấp 1 cô thơ ký thâu ngân, 2 cô giúp việc nhà nấu ăn, 1 cậu chạy bàn quán nhạc lương hậu. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

Cần gấp nhiều CĐV đi xa bao ăn ở. ĐC: 112/3 Phạm thế Hiển SG (gần cầu Rạch Ông) (tiếp từ 2giờ ngày chiều).

Cần gấp một cô bán thuốc tây thông thạo tại Thấp Chàm Phan Rang. Hỏi nhà thuốc gác Tân Định 72B Trần văn Thạch Tân Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương rất hậu. 433 Trương m. Ký GĐ «gần phi trường» chỉ tiếp buổi sáng.

Cần 3 giáo viên hay 3 thanh niên có trình độ Tú Tài tuổi từ 20-40 hợp lệ quân dịch lương từ 10.15ngàn 1 tháng. Cần nhiều thiếu niên tuổi 16 khỏe mạnh để học nghề. Có lương. Cần 1 cô giáo kèm Pháp văn lớp 1è và 2è. Hỏi 172 GiaLong Saigon.

Nữ kế toán biết Anh, Pháp Văn thủ tục nhập cảng, đánh máy thạo, 20 năm kinh nghiệm. Tìm việc làm, hoặc làm khoán kế toán hay nhập cảng. Xin gọi bà Bành Lai, số 41/1 Lê văn Linh (phòng 121) K.H.

Cần gấp 1 cô thư ký đánh máy Anh và Việt bắt thiệp, phải thạo Anh ngữ và có phương tiện di chuyển. Hỏi 129 Võ Tánh Saigon.

Hớt tóc cần gấp thanh nữ hớt tóc rành nghề. Trung Nam 225 Toàn quốc Toản Saigon.

Cần nữ thư ký văn phòng Chủ tịch Tổng Giám Đốc, thông thạo Anh và Pháp ngữ, nhiều kinh nghiệm. Liên lạc Mékong ngư sản Cty. số 1 (lầu 1) Võ di Nguy Sgn.

Cần 1 bé trai phát quảng cáo và phụ trường. Cần người đứng tuổi hợp tác dạy buổi tối, phải bỏ vốn quảng cáo từ 15.000đ trở lên, Hỏi GS Hiệu 29. Trần quang Khải Đakao (11g hay 18g).

Nam SV ban kinh doanh cần tìm việc làm vào ban ngày hoặc ban đêm để có phương tiện học thêm. Có xe gắn máy. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc: Yên 237/121 Hoàng Đạo Sg 3.

Cần nhiều người đi bán bánh ngày hoặc tối lời huê hồng cao. Hỏi 5532K/B trong tâm chăn nuôi Võ Tánh PN ngã tư Bảy Hiền.

Cần gấp 2 chị vú em chuyên nghiệp, xâm hoặc Việt. Tuổi tới 40. Lương từ 10 20 ngàn. Hỏi Trang 85 Phan thanh Giản Đakao Saig n.

Cần 2 thợ phụ biết móng tay, 2 em học nghề phụ việc nhà có lương. Hỏi 426 Lý th Tổ Sg 10.

Cần thợ làm bánh ngọt, bánh trướng rành nghề. Hỏi 305/36/2 Trương minh Ký Gia Định.

Cần gấp thợ đan len chỉ băng máy thật giỏi. đi Quinhơn lương hậu. bao ăn ở. Hỏi số 239/220 Nguyễn Biểu.

Cần một nữ Thư ký trình độ Đại Học hoặc Tú Tài 2 thông thạo Anh Ngữ, đơn xin việc kèm theo lý lịch, chứng chỉ làm việc sở cũ và 1 ảnh 4x6 gửi về hộp thư 2110, Saigon.

Cần nhiều đàn ông hợp lệ quân dịch, không cần biết nghề chuyên môn để làm tạp dịch trong nhà. Hỏi Cô Huệ, 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 thợ cắt may, Âu Việt Phục phụ nữ lành nghề may tại chỗ, lương khoảng. Hỏi n.m. T. Hồng 317 P-Đ Phùng Saigon (tập sự xin đừng hỏi).

Cần kế toán đã làm tại các hãng buôn, Đem theo chứng chỉ Hỏi Picco 9 Công trường Lam Sơn.

TV-RADIO

Bán 1 cặp Loa Sony SS7300 mới nguyên giá (150.000đ) Sony 355 (30.000đ). Hỏi 42/3 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

TV Sony 9 inch toàn hảo (36). Hỏi 84 Trương Công Định Sài Gòn.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG

Các loại TV, Ampli, Magné, Cassette với đầy đủ đồ thay thế Origine với một giá phải chăng.

Nhận sửa tận nhà.

Radio Service Dala 318D Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 thâu băng 366. Hỏi 724/1 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Teac 4010S Panasonic RS790DA (hát 2 chiều), Amp. Sansui 5000X, 5000A. Loa CS99, AR4x, Fisher 800T, 111K, AR2ax (nguyên thùng). Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Tân Định.

Radio hát đĩa Stéréo Sanyo pin điện, xách tay. 9B Lê Thạch Khánh Hội.

1 bộ thâu băng

Ampli, Loa độc đáo, bán. Hỏi TV Thăng Long Công Trường Dân Chủ Lê văn Duyệt Saigon.

Thu băng Stéréo các loại Sony có 2 Loa rời (45), Akai BL100 (47), M9, Aiwa 1001 và Sharp (35), cặp Loa Pioneer mới (19). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

TIVI QUÁ RẺ!

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

5000 X (110), 5000A gỗ (82), 2000 (52), SX-1000TW (60), 1000AB đít (44), Teac 4010SL (149), X200D (77), 1710 (32), AR2ax (125), AR4x (42), CS99 (103), CS88 (75), CS77R (93), BX1200 (75), SP1500 (65). 1576 Nguyễn Trãi Sài Gòn.

Loa Utah AS8 (loại meuble thật đẹp hay 145), Loa Coral 1001 (50), Fisher 111K (155), AR2ax (130), CS88 (117). Tape deck Sansui SD7000 (180), Sony 580 (153), bán. Hỏi 149 Võ di Nguy P.N.

Tư gia bán Sony 540 có Loa 72 ngàn, bình Tivi Sharp 12" (5). Hỏi 513/11 Gia Phú Chợ Lớn (buổi tối).

Bán rẻ Sony Deck 350 và Akai 1710W còn thùng sách. 21 Trần Quí Cáp.

Loa AS66 12 Loa 60W (nguyên thùng) 30.000đ, Radio xe hơi Sanyo 11.000đ. Ampli Denon AM/FM Stéréo 2 Loa rời (vỏ gỗ) 35.000đ, Teac A1500 (vỏ gỗ) 78.000đ, 5000A (vỏ gỗ) 82.000đ. (nhận mua đổi bù). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Chaine Sansui 5000A (81), SP2000 (70), Quay đĩa SR2050C (42). Akai X200D (71). Hỏi 164/10 Trương minh Giảng (đầu cầu).

Bán gấp Tape Deck Akai X200D. 1 cặp Loa CS99. Ampli Kenwood 140X (đời mới). Hỏi 278 Tôn Đản Saigon 4.

Bán rẻ Teac R1000 auto-reverse (65), Teac 1200W gỗ (57), Ampli Pioneer 1000TW (65). Sansui 1000A (38). Kenwood 80W (32) và (38). Đĩa hát 33 tour (nhạc trẻ). Loa Coral BX1001 thùng sách (55). Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Saigon, trong sân Patin Phi Hổ.

AR2ax AR3a, Fisher 111K Fisher 800T, tất cả nguyên thùng. Loa SP2000 95% thùng sách (79). Loa Jensen PR200A 95% thùng sách hay như AR3 (140). Sony 580D 95% (155). Teac 40 0S đời mới 95%, A1500W 98%. Akai 330D 90%. Cassette deck nhà nghề Aiwa TP1100 hay hơn Sony 127 95% (42). 480/128 Lê quang Định GĐ. (hẻm chùa Liên Ứng).

TV Sharp 19in cửa lùa có chân. Vespa Super EE.8 đầu 9 nút, máy êm. 157/170 Trần Quốc Toản Saigon 11 (gần trường Tiểu học Phú Thọ).

Teac 6010 (135). 4010S (87). Panasonic RS790DA (auto reverse) (58). Amp. Fisher 800T, Sansui 5000X (108). 5000A (75). 2000-AW (77). Loa CS99A (156). CS99 (105). SP1500 (73). AR4x (45). AR2ax. Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

TV Tape Recorder Sony 530, 540 có Loa rời và micro. Ampli Sansui 4000. Loa AR4x, Teac A20. Bộ Ampli nhỏ AM/FM luôn Loa (35). Tivi Pana 9" bình và điện, 16" Nat xách tay, Quay đĩa tự động 700U (19), 2 đầu Dokorder 8020A chưa xài (10), cặp Loa nhỏ (7), tất cả bán gấp hoặc đổi bù bảo đảm nguyên thủy. Mời đến số 847 Hậu Giang C.L. (đường xe Mùi tàu Xa Cảng M.T.)

Bán Akai 1800SD (Super de luxe). Hỏi 225/10 Bùi thị Xuân Gia Định.

Loa AR3a mới nguyên, (tháng 7-73), AR2ax, AR6, AR4x, Loa Fisher 111K, Ampli 800T, Teac 4070G, 4010SL, 350, TC730, Tivi Sharp 23 inches cửa xếp. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lo).

Mua bán đổi bù

Loa AR3a mới nguyên (tháng 6-73) Sony 730, 630, 330, AR2ax, Ampli Fisher 800, Teac 6010, 4010SL, 4070G, Deck Sansui SD7000, Kenwood 6170. 528/25/17 Phan thanh Giản Saigon.

SAIGON ĐIỆN TUYẾN

264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng, ĐT: 40529. Bảo trì sửa chữa lưu động với 2 giàn xe trang bị máy tối tân, sửa chữa tại nhà do 1 nhóm Kỹ Sư, đảm nhiệm. — Radio (AM/FM), TV (Nhật, Mỹ), Cassette, Magné, Ampli (Pioneer, Sansui, Kenwood, Fisher), Tape Recorder, Deck Sony, Teac, Akai).

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

Mua TIVI giá cao

Các loại **Tivi, Cassette Radio,** *thâu băng* **Ampli,** *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến: hay biên thư*

67 Cống Quỳnh SG

ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

Mua TV cần mua nhiều Tivi cũ hư, giá cao. Cho địa chỉ hoặc mang đến Garage 238 Bùi Viện Sg.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO

Nhận sửa chữa và bảo trì các loại máy: **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette** 900đ lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, điều chỉnh lại, 2 bên cho đều nhau, để bảo toàn cho máy được bền bỉ, không bị rỉ sét lâu hư. Trung Tâm Sửa Chữa **Xuân Đô** 241, Hai bà Trưng (ngang nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi) điện thoại: **97074.**

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 990, 1000A, 707A, Denon 2 Loa, Akai M9, 150D, Sony 530, 540, Loa CS99, 88, SP200, Coral BX200, TV/Radio AM-FM Panasonic 9in, Nec 23in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư)

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

CẦN MUA

Nhiều khách hàng ở xa cần mua đủ loại TV, Tủ lạnh, Radio, bàn ghế và các vật dụng linh tinh, xài rồi còn tốt, giá cao. Hỏi 21 Trần nhật Duật (Tân Định).

Ampli-TiVi Hư?

Xin ĐT: 95.135 — 93.548

Có ngay chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật:

Thanh Quang

158 Lê Lai Saigon

Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng ngay.

TIVI DENON 19

Sanyo 16, 12, 9 bình điện, Akai 2000S, 1800SD, Ampli Denon mặt đen, Loa CS66, 22A, SP70, Deck Sony 250. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn, Quạt bàn (13).

Magnet. Ampli

Chuyên sửa máy ghi âm Mỹ - Nhựt Sony, Akai, Teac, Dokorder, Ampex v.v... và các loại Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Scott, Fisher v.v... Chuyên môn lâu năm, phụ tùng đầy đủ, công việc mau lẹ, giá cả phải chăng. Mua lại các loại máy cũ kể trên. LÊ ĐỖ 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán gấp Akai 1800SD. M10, Sony 550, 630, Ampli Sansui 707A, thùng mốp nhập cảng hiệu (Kuba) gồm Tivi 23, Radio và máy quay đĩa. Đ/C 42 Vĩnh Viễn ChợLớn, trưa chiều và nhận đổi bù.

60 chu kỳ đổi ra 50, sửa đồng hồ điện, bảo đảm 1 năm, 1900đ. 264D Trương Minh Giảng Sài Gòn.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Sáng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc,** MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

Mua nhiều Tivi cũ

Cần mua các loại Tivi cũ và mới có hóa đơn, giá cao. Xin đem đến 38A Nguyễn văn Thoại Gia Định. ĐT.43668.

Trung Tâm Nhạc SỐNG

96A Thoại ngọc Hầu (LăngChaCả)

— Nhận thâu, sang băng, chọn bài Tân nhạc, Ngoại quốc, Tân cổ, tuồng cải lương, kinh Phật v.v...

— Bán băng thâu sẵn, băng chánh.

— Bán nhạc cụ, Radio, TV và đủ loại vật dụng điện khí.

★ Xin thành thật cảm tạ sự chiếu cố đông đảo của quý khách.

⊖ Nguyện phục vụ quý khách đắc lực hơn.

SỐNG kính mời

CƯỜI 90 PHÚT CƯỜI MÃI MÃI

với băng nhạc hài hước độc đáo đầu tiên

Tiếu Vương Hội

do Thanh Việt, Văn Chung, Khả Năng, Phi Thoàn, Tùng Lâm, Kim Tuyến...

Tủ nhạc của quý vị đã có qua nhiều băng nhạc buồn, nay khóc nhưng nhất định chưa hề có băng nhạc cười để cả gia đình đều vui cười.

Hỏi: **THÚY NGA** (Crystal Palace Saigon).

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ

Giấy ngắn: 20đ, dài: 25đ.

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH - QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco, Gold Star.

18 TIẾP THEO TRANG 1

Trước thái độ của Chánh phủ Sénégal, Chánh phủ VNCH trong phiên họp Hội Đồng Tổng Trưởng dưới quyền chủ tọa của Tổng thống ngày 25-7-1973 quyết định cương quyết bác bỏ giả thuyết phi lý cho rằng tại Nam VN có 2 Chánh phủ và hai lãnh thổ và không chấp nhận việc áp dụng giả thuyết này dưới bất cứ hình thức nào.

7 TIẾP THEO TRANG 1

giờ đến 18 giờ hôm 24.7. Cộng quân bắn súng cá nhân và B-40 vào năm vị trí của ta trong các vùng từ 10 đến 13cs về các hướng Tây bắc, Tây và Tây Nam tỉnh lỵ Kontum. Lực lượng ta bắn trả và hạ ba Cq. Phía ta có năm binh sĩ thiệt mạng và 18 người khác bị thương.

Tại Pleiku, trong từ 6g30 đến 9giờ ngày hôm 24-7, Cq pháo kích 23 quả đạn súng cối 82 ly vào một vị trí của ta tại 6cs BTB tỉnh lỵ Pleiku, và tấn công một vị trí khác tại 7 cây số Tây Bắc tỉnh lỵ. Các cuộc tấn công đã gây ba binh sĩ ta thiệt mạng và bảy người khác bị thương.

Tại Quảng Ngãi, lúc 07g00 và 12g15 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 250 quả đạn súng cối và đồng thời tấn công vào 1 vị trí BB tại 12cs TTB quận lỵ Sơn Tịnh. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 12 Cộng quân bị hạ, 1 tên khác bị bắt và 5 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ thiệt mạng và 12 người khác bị thương.

Tại Chương Thiện hôm qua Cq đã bắn 11 quả 82 ly vào quận Kiến Thiện làm 10 người bị thương. Lúc 14g30 Cq lại nã 6 quả 82 ly vào quận lỵ Long Mỹ làm 12 dân và 1 cảnh sát bị thương, đến 23 giờ đêm Cq đã tấn công một vị trí của ta tại Tây Vị Thanh. Lực lượng phòng thủ đã bắn hạ 5 Cq thu 3 vũ khí. Bên ta vô sự.

Tại Bình Thuận, lúc 9g25 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích và tấn công 1 đơn vị ĐPQ tại 7cs TB tỉnh lỵ Phan Thiết. Cuộc tấn công bị đẩy lui và 8 Cq đã bị hạ cùng 2 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ thiệt mạng và 3 bị thương.

Điều mới mẻ trong tình hình chiến sự là vào đêm 25 rạng 26 tiếng đại bác nổ liên tiếp đã lại vọng về thủ đô.

Văn Phòng L.S. Phan Thanh Hy
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm
số 25 Đoàn Thị Điểm Saigon

Lời rao mất bằng khoán

Tờ Bằng Khoán số 47 Chánh Hưng, tọa lạc tại làng Chánh Hưng, Gia Định, diện tích đạt thành 10M 10S của ông TRẦN-VĂN-ĐƯỢC đã bị thất lạc.

Lời rao này chiếu theo điều 365 sắc lệnh ngày 21-7-1925, đăng xin phó bản bằng khoán kể trên.

Đăng lần thứ nhất
L.S. PHAN-THANH-HY

1 TIẾP THEO TRANG 1

Vụ 100 triệu Thụy Điển

Ngoài ra, HT Thiện Hòa, Chủ tịch «UB Tái Thiết PTXH Phật giáo» cho hay ông không chấp nhận việc TT Huyền Quang xin từ chức cố vấn kiểm soát của UB này.

Tin VHĐ cho hay, UB đã nhận được 100 triệu bạc của Thụy Điển và cho tới nay, mới chi 1 Triệu 3 trong các dự án tái thiết của UB này. Hội Đồng VHĐ Ấn Quang chiều nay sẽ có 1 phiên họp đặc biệt.

(AT)

4 TIẾP THEO TRANG 1

không lồ giữa Hoa kỳ và Nga xô. Ông Zorza cho rằng chính những nguyên tắc về mậu dịch Nga-Mỹ hiện đã bị chất vấn trong cuộc bàn cãi giữa các nhà lãnh đạo Xô Viết.

Trong bài khảo luận kể trên, ông Zorza đã trích dẫn những lời nói của thông tín viên ngoại giao Jukov cho tờ nhật báo Xô Viết Pravda. Ông Jukov đã cực lực phủ nhận những nguồn dư luận nói rằng HK. được hưởng nhiều lợi lộc hơn Nga Xô trong các nghiệp vụ thương mại đang được thảo luận. Ông Jukov nhấn mạnh trên đài VTTH Mạc Tư Khoa rằng các nghiệp vụ này có lợi đồng đều cho cả hai bên. Và theo Zorza thì thông tín viên của tờ Pravda đã tuyên bố rằng «người ngoại quốc sẽ không tham dự vào quyền sở hữu và vào những lợi lộc của việc điều hành bất cứ một xí nghiệp nào tại Liên Xô». Nhưng ông Zorza nêu rõ rằng các giới chức Xô viết trước đó đã ngỏ ý cho biết là việc tham dự của ngoại quốc trong quyền sở hữu và trong sự quản trị các xí nghiệp Xô Viết sẽ có thể được cho phép trong tương lai. Ông Zorza viết nếu không có được quyền tham dự như vậy thì các nhà tư bản Hoa kỳ chắc sẽ không chịu bỏ ra những số tiền lớn lao của họ để đầu tư ở Nga Xô.

Ông Zorza cho rằng giới lãnh đạo Xô Viết đang phải đối phó với một số quyết định lớn lao và chắc chắn rằng những quyết định đó đang được đem ra bàn cãi trong bộ Chính Trị của đảng. Ông đã tìm thấy một vài bằng chứng của cuộc bàn cãi đó trong 1 bài diễn văn mới đây của Souslov, người được coi như là một nhân viên có khuynh hướng chánh trị bảo thủ nhất trong bộ chính trị Xô viết. Theo sự nhận xét của Zorza thì bài diễn văn của ông Souslov với những đoạn đề cập đến những phá sản về chính trị và ý thức hệ của phong trào cộng sản trong quá khứ có thể được coi như là một lời cảnh cáo để ông Brezhnev đừng đi quá xa trong sự giao dịch của ông với Hoa Thịnh Đốn. Zorza kết luận rằng việc mậu dịch và đầu tư của ngoại quốc tại Nga Xô chỉ là một trong những vấn đề được nêu lên trong cuộc bàn cãi tại điện Cẩm Linh. Ông viết trên tờ Luân Đôn Thời Báo rằng nền chính trị Xô Viết trông có vẻ rắc rối khó hiểu và được bao trùm bởi một tấm màn bí mật nhưng người-ta lại thường nhận thấy có những dấu hiệu phát lộ ra ngoài cho thấy về những gì đang xảy diễn ở bên trong điện Cẩm Linh.

12 TIẾP THEO TRANG 1

đã sai lầm khi từ chối ra điều trần trước Uỷ ban điều tra TV về vụ Watergate. Trong số 1485 người được hỏi ý kiến, có 37 phần trăm cho là TổngThống đã dùng khi làm như vậy.

Trong một câu hỏi khác, có 60 phần trăm cho là Tổng Thống làm sai khi từ chối chuyển cho Uỷ ban TV các tài liệu và các cuốn băng ghi âm liên can đến vụ Watergate, còn 30 phần trăm cho TT đã hành động đúng. Cuộc thăm dò cũng cho thấy 59 phần trăm tin rằng TT Nixon biết việc che dấy vụ Watergate so với 24 phần trăm có ý kiến trái lại ; 42 phần trăm tin Tổng Thống biết trước vụ đột nhập Watergate so với 40phần trăm nghĩ trái lại. Theo tin AFP cũng trong cuộc thăm dò này có 17 phần trăm cho là «đúng» về cung cách TT Nixon đối với vụ Watergate trong khi có tới 70 phần trăm cho là Tổng Thống đã hành động «không được hoàn toàn».

8 TIẾP THEO TRANG 1

HK đang làm thủ tục trả lại cho Tòa Tổng Giám Mục. Nhóm quân nhân và giáo dân đã xô xát ngày hôm qua và đã khiến 1 giáo dân bị thương.

Theo ông chủ tịch HĐX Tân sơn Hòa Đinh thế Cường thì khu đất trên được Mỹ trao lại cho bộ QP để cơ quan này làm thủ tục trả lại cho tòaTổng Giám Mục ;2 TrungTá Rinh và Trường có nhiệm vụ bảo vệ khu đất trên trong thời gian chờ đợi hoàn tất thủ tục hoàn trả.

Sự kiện xô xát vào chiều hôm qua và cuộc biểu tình sáng nay chỉ là sự hiểu lầm. Và đã được chính quyền địa phương dàn xếp xong lúc 0g30. Nội vụ đã trình cho Quận và Tỉnh để điều tra bổ túc.

Mặt khác, tin thẩm quyền từ giới chức quân đội thuộc Bộ TTM cho biết, quân nhân thuộc Sở LL không hề đi chiếm đất. Phần đất kể trên là của giáo hội công giáo đã cho Mỹ thuê. Quân nhân của Sở LL chỉ được lệnh đến tháo gỡ, tôn, gỗ, vật liệu thuộc mấy căn nhà ở phần đất trên mà Tổng Cục Tiếp Vận đã cho Sở LL thụ hưởng. Trung tá NHR chỉ thi hành lệnh của Thượng cấp tiếp thu cơ sở. Trung tá NHR đã tiếp xúc với LM Đăng trình bày cặn kẽ và cho biết nếu LM Đăng được Bộ QP cho cơ sở thì cứ việc thụ hưởng, sở LL sẽ không lấy làm chi nhưng phải có giấy tờ đàng hoàng. Cuối cùng, Trung tá NHR thừa hành cấp trên nên chỉ xin hòa hoãn cho mọi chuyện được tốt đẹp bằng cách, trong khi chờ Thượng cấp quyết định cho LM Đăng nhà, tôn, vật liệu (nếu như có giấy tờ rõ rệt) quân nhân dưới quyền ông chỉ làm công việc coi cơ sở kể trên để khỏi bị thất thoát vì nếu thất thoát thì Tr Tá NHR sẽ phải chịu trách nhiệm với Thượng cấp. Mặc dầu, Tr tá NHR và các quân nhân xuống nước gần như năn nỉ... «cha cha... con con...» nhưng một số người của LM Đăng tiếp tục làm lớn, đánh cả tài xế quân nhân. Vẫn theo giới chức kể trên xác quyết : đây không phải là vụ chiếm đất mà chỉ là vụ tiếp thu mấy căn nhà của quân đội.

13 TIẾP THEO TRANG 1

Ông ta nức nở nói «Đây là máu người KPC mà chúng đang làm đổ. Cả nhà tôi chết hết, vợ tôi, con tôi, cháu tôi, còn tôi sao chúng không giết nốt cho rồi».

Ba tiếng đồng hồ sau vụ pháo kích các chuyên viên chất nổ được phái tới để tháo gỡ những tạc đạn chưa kịp nổ. Các chiến cơ HK đã bay lượn ở khắp 4 phía quanh thủ đô để tấn công các vị trí của Cq nhất à vùng quốc lộ 2 và 3 ở phía Nam và quốc lộ 5 ở phía Bắc.

Giao tranh dữ dội vẫn tiếp diễn ở vùng chỉ cách ngoại ô Takhmau 3cs, và vùng Phnom Basset 16 cây số TB Nam Vang.

Tư lệnh lực lượng KPC tướng Sosthène Fernandez tuyên bố là mặc dù tình hình quân sự trong nước đã trở nên nghiêm trọng trong nhiều tuần lễ mới đây, song tình hình này không phải là nguy hiểm. Tướng Fernandez nói thêm với phóng viên báo chí tại Nam Vang là tình hình đã ổn định và tại một vài nơi đã tiến triển khả quan.

5 TIẾP THEO TRANG 1

với Chính phủ Sihanouk và được Thái tử tâm sự rằng Sihanouk muốn đuổi hết quân CSBV khỏi đất KPC, mong mỏi Mỹ giúp Sihanouk làm bộ việc ấy, và sẽ không phản đối nếu những cuộc tấn công của Mỹ vào những vùng trên lãnh thổKPC nhưng không có người KPC cư trú».

Bộ Trưởng Quốc phòng James Schlesinger ngày 25-7 nhận định với 1 đoàn học sinh viếng thăm BQPrằng «cấp lãnh đạo quân đội Mỹ chỉ thừa hành lệnh bí mật oanh tạc KPCtrong 2 năm 1969 và 1970 do cấp chỉhuy dân sự đưa ra» và «chính phủ Mỹ phải giữ bí mật vụ này vì an ninh quân sự và ngoại giao hồi ấy».

Mặc dù Quốc Hội Mỹ ra luật chấm dứt hành quân trên bộ của Mỹ tại KPC từ đầu năm 1971, theo lời xác định của phát ngôn nhân BQP Jerry Friedheim ngày 25.7, người Mỹ từ ngày ấy vẫn tiếp tục tham dự những cuộc hành quân thám sát tại KPC cho đến đầu tháng 2 năm 1973. Friedheim tin rằng loại hoạt động quân sự này không vi phạm lệnh cấm của QH. Friedheim cho biết thường thường 2 quân nhân Mỹ tháp tùng 1 đơn vị nhỏ VNCH tuần sát trên đất KPC từ 1967, và trên đất Lào từ tháng 9 năm 1965 đến đầu tháng Hai 1971 nghĩa là 13 tháng sau khi có lệnh QH cấm Mỹ hành quân trên bộ tại Ai Lao và Thái Lan.

Friedheim nhìn nhận «những đám tuần tiễu này nhiều lần giao tranh với quân CSBV trên đường mòn HCM trong khi thi hành nhiệm vụ thu thập tình báo về hệ thống căn cứ hậu cần và vận chuyển tiếp tế của CSBV xuống miền Nam», và «đã có 81 quân nhân Mỹ tử thương tại Ai Lao nhưng được ghi vào danh sách tổn thất tại NVN».

Tại Balê, phái đoàn mặt trận Thống Nhất quốc gia KPC hôm thứ Tư loan báo một đại hội đầu tiên của mặt trận do Sihanouk làm chủ tịch triệu tập tại một vùng CS & KPC từ 19 đến 21-7 đã ra 1 một tuyên ngôn nói về mục đích chiến tranh của Mặt trận này nhằm làm chủ KPC.

Khoa học của người nghèo

(Tiếp theo trang 7)

[illegible] Hoa kỳ và 4 lần so với những nước kỹ nghệ khác. Như vậy, [illegible] những nước chậm tiến, trong đó nỗ lực khảo cứu ít đem lại lợi ích về phương diện khoa học và kinh tế, lại là những nước phải trả một giá đắt hơn cho việc khảo cứu khoa học; và điều này chắc chắn sẽ tạo thành một chướng ngại vật quan trọng cho việc phát triển các quốc gia ấy.

Những chi phí xã hội đắt giá này chắc là bắt nguồn từ những yếu tố bên ngoài các quốc gia kém mở mang, khi họ phải trả lương khá cao cho những khoa học gia của họ để giới hạn sự «xuất ngoại trí tuệ», và khi họ phải nhập cảng dụng cụ khoa học với giá cả được quy định bởi hệ thống giá cả tại các nước tiền tiến.

Nghịch lý thứ hai là ảnh hưởng của hoạt động khoa học tại các nước kỹ nghệ đối với các nước kém mở mang không những chỉ được giới hạn trong phạm vi kinh phí qua sự trung gian của lương hướng và dụng cụ khảo cứu mà thôi.

Cái ảnh hưởng ngoại lai ấy còn được thấy trong chiều hướng mà nó dẫn dắt nỗ lực khảo cứu của toàn thể thế giới đi theo, và trong đó lẽ cố nhiên có các nước chậm tiến. Rõ ràng là chiều hướng này đã được định đoạt bởi những động lực kinh tế, xã hội và chính trị quan yếu tác động trên chiều hướng khảo cứu tại các nước tiền tiến, và do đó, cũng chỉ huy luôn cả hoạt động khoa học tại các nước chậm tiến.

Chiều hướng của nhu cầu khoa học trong các nước chậm tiến như vậy được quyết định một phần lớn bởi những điều kiện bên ngoài các xã hội ấy, và vì đó mà người ta thường cho rằng khoa học tại các nước chậm tiến bị chèn ép bởi nền văn hóa Tây phương. Những kết quả tức thời của tình trạng này được thấy rõ rệt nhất trong các khoa học áp dụng.

Một ví dụ là sự vắng bóng hầu như hoàn toàn bất cứ một chương trình khảo cứu hệ trọng nào liên quan đến nền nông nghiệp nhiệt đới.

Cách mạng xanh hay cách mạng đỏ?

Chúng ta hãy xét đến một trường hợp cụ thể: công cuộc chống nạn đói. Hầu hết các nhà nông học có uy tín đều ước lượng rằng ngay bây giờ ta có thể tăng ít ra là gấp đôi mức sản xuất nông nghiệp tại thế giới thứ ba trên căn bản những kỹ thuật hiện đã được hoàn thiện trong giai đoạn thí nghiệm.

Lẽ cố nhiên những phương pháp này rất tốn kém. Giáo sư Colin Clark nhận định rằng đất đai trên thế giới có thể nuôi sống được 33,1 tỷ người, nghĩa là vào quãng 10 lần dân số hiện tại. Ước lượng này có tính cách khiêm nhường, vì ông ta chỉ tính toán theo những kỹ thuật canh tác đang thịnh hành tại Hòa lan và các nước cùng trình độ, mà không chú ý đến những tiến bộ kỹ thuật có thể có được, cũng như hoa màu mà ta gặt hái được từ biển cả và sông ngòi.

Ông ta cũng không nghĩ đến việc tình trạng dẫn thủy hiện nay có thể được cải thiện.

Vậy thì tại sao thế giới của chúng ta đã không giải quyết được mà cũng không chống được nạn đói ? Tại sao sự khai thác hợp lý những kiến thức, và phương pháp khoa học và kỹ thuật lại không thể xâm nhập được vào phần thế giới thứ ba ? GS Bernal đã trả lời như sau : «Hành động của chúng ta rất bị giới hạn, vì nguồn gốc duy nhất của sự giàu có, tức là đất đai, đã nằm trong tay những điền chủ lớn mà những người này thì đầu tư tiền lời của họ ở ngoại quốc. Kỹ nghệ và thương mãi thì ở trong tay những doanh nghiệp ngoại quốc, và những doanh nghiệp này lại bóc lột thợ thuyền để gây lãi tối đa cho các cổ phần.»

Theo lời ông, «những phương pháp khoa học mới có thể cung cấp thức ăn cho toàn thể nhân loại một cách dễ dàng trong nhiều thập niên nữa ; nhưng điều khó khăn là tìm ra những phương pháp sinh lãi».

Theo một báo cáo của một uỷ ban của đại học MIT thì trên thế giới chỉ có 3,2 tỷ mẫu đất là có thể trồng trọt được, nhưng trong đó chỉ có một phần nửa, gồm những đất đai phì nhiêu nhất là được thực sự canh tác.

Phần còn lại đòi hỏi một sự đầu tư lớn lao mới có thể khai phá, dẫn thủy và bón phân trước khi sản xuất thực phẩm. Nhưng sự đầu tư lớn lao bao giờ cũng đem lại lãi suất hạ, như vậy không có lợi.

Cuộc cách mạng xanh là một trường hợp điển hình về việc áp dụng khảo cứu để giải quyết những vấn đề của thế giới thứ ba. Nhưng thật ra nó không giúp giải quyết những vấn đề căn bản của các nước đang mở mang. Người ta biết rằng thực sự mà nói: cuộc cách mạng xanh có nghĩa là việc khai thác những giống ngũ cốc mới có năng xuất cao.

Trong lãnh vực này cũng vậy, khoa học đã soi sáng vấn đề, nó đã cung cấp một đường cải cách đủ khả năng giữ sự gia tăng hòa màu một cách đều đặn và liên tục. Tuy nhiên hiểu biết cũng chưa đủ, giáo sư Cépède đã nhấn mạnh rất đúng. Trước hết cuộc cách mạng xanh đã khởi đầu chậm : chúng ta đều biết rằng những kỹ thuật được đem ra áp dụng đều đã được hoàn thiện từ lâu, và những giống ngũ cốc «mới» cũng đã có từ hai mươi năm về trước. Sau nữa, cuộc cách mạng hình như không đi đúng hướng, vì chứng cớ cho thấy là nó làm cho nông dân mất đất đai của mình. Không phải là vì ngẫu nhiên mà cơ quan Rockefeller ở Mễ Tây cơ khởi sự công việc lựa chọn giống lúa mì, là một hoa màu của những điền chủ lớn, rất lâu trước khi cải thiện giống bắp, thực phẩm căn bản và là nền tảng đầu tiên của kinh tế nông dân. Ở Hồi quốc, Ấn độ, Phi Luật Tân cũng như ở Tunisie và Mễ tây cơ, những loại ngũ cốc có năng xuất cao đang giúp cho cho việc tập trung tư bản, việc thu góp đất đai của nông dân vào tay các điền chủ lớn. Người ta hiểu nỗi lo sợ của một số người.

Cách mạng xanh hay cách mạng đỏ ? đó là nhan đề khá hùng hồn của một bài xã thuyết đăng trên tờ báo Anh The Economist ngày 27 tháng 12 năm 1969. Và giáo sư Cépède đã kết luận : «Nạn đói là lãnh vực rõ rệt nhất mà khoa học đã thực hiện được nhiều tiến bộ, và đáng lẽ còn làm được nhiều việc ngoạn mục hơn nữa nếu không bị quyền lợi của những kẻ ẩn bấm ngăn cản và nếu các chính quyền, thay vì phục vụ cho những người này, tận tâm với lợi ích chung của con người, vừa là nhà sản xuất vừa là người tiêu thụ».

(Còn 1 kỳ)

14 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN.— Trong dịp phái đoàn Quốc hội Đại Hàn viếng thăm Hoa kỳ, Ngoại trưởng Mỹ William Rogers cam kết Hoa kỳ sẽ tiếp tục duy trì khoảng 40ngàn quân đội Mỹ tại Đại Hàn cho đến cuối tài khóa năm nay nghĩa là vào ngày 30-6-1974.

ĐÔNG KINH.— Chínhphủ Nhật bản hôm thứ Tư loan báo Thủ tướng Nhật Tanaka sẽ rời Đông kinh đi Hoa thịnh đốn vào ngày chủ nhật tới để thảo luận với TT Nixon vào hai ngày 31-7 và 1-8. Trước khi về nước, TT Tanaka sẽ viếng thăm Nữu Ước, Chicago và San Francisco.

LIÊN HIỆP QUỐC.—Theo bản thống kê hàng tháng của LHQ thì dân số TC tính đến giữa năm 1972 đã lên tới 800.720.000 người, so với 787.100.000 người hồi giữa năm 1971.

HONOLULU.— Hôm thứ Ba, một chiếc phi cơ vừa cất cánh tại Honolulu đã bị rớt gây cho 5người thiệt mạng và 4 người bị thương.

OTTAWA.— Phát ngôn nhân văn phòng Thủ tướng Gia Nã Đại hôm thứ Tư cho biết Thủ tướng Gia Nã Đại Trudeau có thể sẽ viếng thăm TC vào tháng 10 và các cuộc thảo luận về chuyến công du của Trudeau đang diễn ra giữa các viên chức TC và Gia Nã Đại.

HOA THỊNH ĐỐN.— Ông George Schultz, Bộ trưởng tài chính Mỹ hôm thứ Ba cho biết ông đã bổ nhiệm ông Jesus Paik, người Mỹ gốc Đại Hàn vào chức vụ giám đốc dự khuyết ngân hàng phát triển Á châu.

BEIRUT.— Nhật báo Al-Moharrer tại đây loan tin hôm thứ T- quân du kích Palestine đã bắt giữ 8 tiếng đồng hồ một người Mỹ tên Thomas Hardin 20 tuổi vì ông này cầm các bức hình chụp trại tỵ nạn Beirut trước khi trao Hardin cho nhà cầm quyền Liban.

19 TIẾP THEO TRANG 1

trở nên cần thiết vì các nước Úc, Tân Tây Lan và Anh đã cho biết họ không tham dự vào các cuộc thao diễn quân sự nữa.

Thủ tướng Thanom nói thêm rằng Thái Lan sẽ tham dự vào những cuộc thảo luận nhằm sát nhập hai ngành quân sự và dân sự của hiệp ước SEATO thành một tổ chức hỗn hợp trong phiên nhóm hàng năm của các bộ trưởng của các nước hội viên họp tại Nữu Ước vào khoảng tháng Chín tới. Ông nói là các nước hội viên liên phong ĐNÁ nên đóng góp viện trợ quân sự lớn lao hơn cho các quốc gia nhỏ bé ở ĐNÁ để ngăn chận trước cuộc xâm lăng của Cộng sản.

Đoàn SV Công-Giáo
Khoa Học Saigon

Văn Phòng Tìm và Giới thiệu việc làm miễn phí cho Sinh viên nghèo.
Nhằm giúp các SV có đủ tài chánh để an tâm học, Đoàn SVCG.KH nhận giới thiệu cho quí vị độc giả các SV có thể đảm nhiệm các công việc : Dạy kèm tư gia, thư ký, thâu ngân, giao tế, liên lạc, bán hàng và các công việc bán thời gian khác.
Xin liên lạc tại :
229, Hiền Vương. Đ.T. : 25.748

LINH TINH

Gà Hubbard Mỹ nặt giống. Hỏi 384/21B Lý thái Tổ Saigon.

Gà Tây (Gà Lôi) giống Pháp. lông trắng rất đẹp để sai lớn con : 6 tháng 10 ký, 10 tháng 15 ký, 2 năm trên 20 ký. Bán từng cặp. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg.

Gà con bán ! ĐT 92.408 Gà con nuôi thịt, nuôi đẻ : Pilch, Broiler (Parent Stock—H and N, Mat Nick) Hubbard mua lớn, 8 tuần nặng 2k00-2k20. Bán tại 25 Cao Thắng Saigon.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Thường trực (Từ 8 giờ đến 21 giờ). «Kể cả những ngày lễ và Chúa Nhật». Tất cả những Dịch Vụ về Điện lạnh và Lò Gaz. Xin quý vị gọi ngay ĐT số 23.596 hoặc liên lạc với Hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 sẽ có nhân viên đến sửa chữa ngay tại chỗ.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN Giá rẻ không đâu bằng. Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ khai sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần công nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Nhận rút hầm cầu Thông cống, cầu nghẹt giá rẻ Tín Fát 2/3 Nguyễn văn Thoại (Đối diện trường Nghĩa Hòa) 180B Lê Quang Định. Đ T. 42596.

Thiệp cưới Danh thiệp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

MAITRE KHÁNH - SƠN 184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng chotoàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành. Người ngoại quốc : Pháp, Anh, Mỹ, Trung Hoa, khỏi đem theo thông ngôn.

Nhận sửa chữa, sơn, vôi, hồ, mộc, điện nước. 278 Pasteur Saigon. Đ.T. 95.310.

Đăng Rao Vặt Trên các nhật báo. Xin đưa đến : **MÕ ĐAKAO** 4C Hiền Vương. ĐT.21.697 Nhanh, Rẻ, Tiện

Rẻ đặc biệt gạch bê tông ép bằng máy Besser USA. Hỏi Cenaco góc 189 Công Lý và 98 Nguyễn đ. Chiểu SG3, ĐT-22.019.

Táo Thái Lan 7,8 tháng có trái và quanh năm. Trồng chậu kiểng cũng có trái. Mời đến xem cây và trái tại nhà số 108/44 Trần quang Diệu Sg 3 (đường Nguyễn huỳnh Đức P.N. quẹo xuống dốc Asam dễ tìm) hoặc 108/58 Lê quí Đôn P.N. (cùng đường chỉ dẫn trên).

Á Tuyết Tiệm giặt có uy tín do chuyên viên ở Pháp về điều khiển. 33 Trần văn Thạch Tân Định SG.

Ấp trứng thuê bằng máy Matterhorn có độ phận điện tử kiểm soát, tự động điều chỉnh ẩm độ, nhiệt độ. Hỏi ông Quyền HVQGNN. 45 Cường Để Saigon ĐT : 24114 hoặc trại gà Tam Hải, xã Tam Bình Thủ Đức.

Cửa sắt 2m45x2m90 chưa xài sắt nhập cảng 45.000g. Hỏi 776 Võ di Nguy (cư xá P.N. Số 25A).

Bán 1 số tủ kính (5II) 1 số tủ thuốc bắc dao cầu thuyền tán. Hỏi 437 Lê văn Duyệt Saigon.

Bông cườm Đối trường bán rẻ nhất 352 Phan thanh Giản trước cửa Bệnh Viện Bình Dân cần bán 2 tủ kiếng lớn chưng hàng.

Đặc Biệt Nhậu Ngon «Gà hấp muối» (TLV 1.050đ) «Bò câu quay ngon đặc biệt 500đ» Thường trực 2 món này (bán từ 10g sáng đến 10g tối) ngoài ra còn nhận đặc tiệc các món Tây, Tàu, Việt và bánh. Địa chỉ 141 kế Butagaz lên lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon 2 (gần nhà thờ Huyện Sĩ). Kính mời

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hằng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố.12000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

SYSTEME JAPONAIS



Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nảy nở, sau đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú TĐ Systeme Japonais 45 ngày sẽ nảy nở tận chắc theo ý muốn (khỏi cần đi mỹ viện), giá 1.900đ. Bán đại quyền tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, cô Lan 353D Pétrus Ký. Nhớ xem có chữ Systeme Japonais hãy mua.

Điện, nước, nhà Nhà. Xe đủ loại lao công dọn nhà sửa chữa nhà, bàn ghế, tủ, cửa sắt lên cao v.v. Điện nước. Thiết lập và sửa chữa, 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT. 21.554. Ngày lễ chủ nhật ngoài giờ 94.123.

Piano Moutrie Shanghai và Pleyel Paris S, Métal C. croisé thật tốt tiếng lớn và rất hay 86 Bùi Viện Saigon 2.

Kệ gỗ thau lau, sắt chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều, bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23414.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thần Tướng Ông Giáo Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn xem tướng như Thần. Danh bất hư truyền.

Nhuộm, Uốn, Kết Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Kể cả tóc cho các ông đầu hói. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy bảo khi lần tóc dù nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thủy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

SÔ CÒN ĐEN Tình duyên trắc trở, buôn bán thua lỗ, công danh thất bại bạn bè mưu hại, nên đến nhà Tâm số Lê bá Hòa nhờ kinh nghiệm sẵn có 30 năm uy tín giúp Quý vị chuyển bại thành thắng trên mọi lãnh vực. Sáng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Chiều 736 Phan thanh Giản Saigon. Nghỉ ngày thứ Hai.

Kết quả bảo đảm Mỹ phẩm Aro Lady nhập cảng từ Thụy Sĩ chạy Pile và M LARGER làm tăng trưởng và xinh đẹp nhủ hoa lẹp mí mắt trong 10 phút thành 2 mí được tín nhiệm nhất của quý bà và quý cô. (Tất cả đều bán với giá thật rẻ trong 1 tháng). Xin L/L với hãng Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2 ĐT : 23.596 từ 8 giờ đến 21 giờ kể cả những ngày chúa nhật và ngày lễ.

ĐỒ NGHỀ : MỘC MÁY Bán nhiều đồ sửa chữa máy và đồ nghề mộc 1800 lưỡi cưa dĩa, máy cưa dĩa v.v.. 3 máy mài Soupape, cần khoan đá mài, kềm cắt, mỏ lết lớn nhỏ kéo cắt dây sắt v.v... Đồ dư giá USA. Giá thật rẻ. Hỏi 85/3 Quốc lộ 4 Mũi Tàu Phú Lâm xưởng Trần hữu Hạnh.

Cải Số Trời? Quí vị đang — Thất bại về công danh — Đau khổ về tình yêu — Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận. Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học GiaĐịnh Với uy tín sẵn có từ 10 năm nay, Quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách 17g đến 19g ngày thường. Chủ Nhật trọn ngày.

Thuế vụ Do nhóm chuyên viên lành việc đã thực hiện sổ sách nhiều nơi được tín cẩn. Đến tận nơi hướng dẫn. Nhận làm điều lệ công ty và các văn kiện pháp lý. Hỏi 75 Võ Tánh Saigon 2 ĐT : 93.069.

Còn Nylon Mousse Nylon Bán sỉ và lẻ các loại Mousse làm gối đầu, nệm xe, nệm ghế, đủ cỡ đủ loại số 1354C Trần Quốc Toản.

Bán 3 xelan từ 250 đến 280T. 1 tàu kéo 190 mã lực vỏ sắt, hộp số 1 : 3 máy G.M. ĐT. 97770 hoặc 22091.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Hèm rượu tức bã rượu (Thức ăn của heo, gà, vịt) Cần tìm đại lý để phân phối hèm rượu. Điều kiện dễ dàng xin hỏi Hồng Mẫn. 24 Thoại ngọc Hầu Tân Sơn Hòa. ĐT 40315.

Bán lại thật rẻ 100 đôi Patin tốt nhất VN. còn mới tinh, chưa chạy 1 lần nào 2500đ/1 đôi. Hỏi : 162 Trần quang Khải SG. ĐT 24520.

Meo nấm rơm, bán hạ. 258 Pasteur (ngang Viện Pasteur) Saigon.

75 Võ Tánh SG Hoặc ĐT : 93.069. Chúng tôi sẽ hướng dẫn hộ quí vị, nếu muốn xuất ngoại chịu tang, chia gia tài trị bệnh, thăm thân nhân đau, theo chồng ra ngoại quốc, kết hôn và ghi danh đại học, học nghề ở ngoại quốc để kịp xuất ngoại du học năm 1973 Ngoài giờ làm việc xin gọi ĐT 91.217 gặp ông Quan.

HOA VẢI Tô màu, nhuộm màu, nhuộm Ruban... Cần Satin hồ máy màu trắng phẩm chất như sau :
— Ăn màu dễ dàng (không bị đóng cục lem nhem).
— Giữ nguyên màu tươi đẹp (không bị đổi màu).
— Vẫn cứng và phẳng (không bị mềm và nhăn lại).
— Bảo đảm hàng : dày, cứng, đẹp nhất nước.
Tại Hoàng Việt, 642 Phan đình Phùng Saigon 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ? Đi kết hôn ? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sa. Đ.T. 40.841

Cơm tháng thức ăn tươi, bổ dưỡng, nấu nướng tinh khiết ngon lành, ngày 6 món thay đổi, giá bình dân 8000đ, 12.000đ, 15.000đ. Nhận mang đến nhà. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng.

Pharmacie Cần nhượng lại một số thuốc, tủ quầy cửa sắt. Hỏi N/5 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Piano bán hiệu Rippen mới, đẹp, tốt, Tại 207/7 Tự Đức Saigon.

Nhận lãnh Bao các loại nệm ghế, Salon và nệm Mousse củ bọc lại, may màn việc làm mỹ thuật giá hạ, có thợ chuyên môn đến tận nhà, xin biên thư đến số 12 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Xông răng sâu Trám khỏi lấy gân máu. Rẻ bền có máy Thụy Sĩ chữa các chứng nhức răng, nhức đầu, đau lưng v.v. 135 Bùi thị Xuân Ông Tạ Gia Định.

Piano Ý Đại Lợi Piano Yamaha Nhật Bản Piano Yamaha Đại Hàn Organ và phong cầm đẹp. Đối Tiệm Đờn Đức Thắng. 107 Nguyễn thiện Thuật Sg.

GIÁ ĐẶC BIỆT Nhân dịp sửa sang lại cửa hàng nhà may Hợp Tiến, 43 Võ Tánh Phú Nhuận, sẽ tính giá đặc biệt trong 1 tháng kể từ 15-7 đến 15-8-73. Áo dài Raglan 800đ, dài thường 600đ, chemise đủ kiểu 500đ, quần xì gà 700đ v.v...

Piano Yamaha bán thật rẻ, mới tinh mua từ Nhật Hỏi 170, Công Lý Saigon (3).

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi. Bác sĩ y tá săn sóc.502 T.M.Giảng ĐT 43815.

GIẦY PATIN NGUYÊN XỨ NHẬT BỔN Bán sỉ và lẻ cung cấp thường xuyên không hạn chế số lượng đặt hàng. Tiện lợi cho mọi sân trượt bánh cao su và bánh sắt thay đổi dễ dàng nhanh chóng: Đẹp, bền, chắc, êm. Giá thật rẻ. Thuận Long Hãng 92, đường Phùng Hưng, ĐT 37267.

GIẤY TỜ CHẮC CHẮN của cải an toàn Có ruộng vườn, nhà cửa, muốn mua bán, đổi chác, thuê mướn, hoặc lưu hạ cho con cháu. Hoặc đo đạc, phân ranh tái lập bằng khoán v.v... Muốn khỏi mất thì giờ và yên tâm, xin L/L với. Văn phòng.
DỊCH VỤ ĐIỀN TRẠCH 188 Pétrus Ký Saigon. (gần ngã tư Thành Thái). (do chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm phụ trách).

Cơm tháng 8000đ Chỉ có 266đ một ngày 6 món ăn cho 2 người. Nơi nấu ăn chuyên môn, nhiều thực khách nhất vì thật rẻ, thật ngon và sạch sẽ hơn mọi nơi. Do 35/17A Phát Diệm SG 2 (có nhiều hạng tiền tùy quý khách định).

Cần mua một số da Sấu, nếu có xin L/L về hộp thơ 2894 hoặc ĐT đến số 93027. Chú ý nếu có hàng nào muốn nhập cảng loại xà bông Dial của Mỹ. Xin L/L theo địa chỉ trên.

Hors bord 3 lườn đã đóng ghế nệm 2 máy Johnson 25 HP, tất cả mới nguyên (450ng). Có thể bán từng món. Coi tại 159 Bạch Đằng G.Đ.

Chuộc lại 1 con chó berger lai lông vàng lợt có bác nào thấy xin L/L 301 đường Pétrus Ký Saigon 10. Xin hậu tạ.

Piano Cần mua gấp 1 Piano Nhật, Đức hoặc Pháp tốt, giá cao. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng (3).

Táo Thái Lan Trái to màu có trái, có cành và trái cho xem. Bán cây giống. Hỏi 118/1 Trần quang Diệu Saigon 3.

Piano tốt, bán giá phải chăng Hỏi 51 Ng-Hoàng Sg.

Vì đi xa, cần sang gấp một xe bán đồ giải khát trước số 124 Lê Thánh Tôn Sg (trước rạp Lê Lợi).

Piano Pháp thật tốt, tiếng hay 574-586/122 Trần hưng Đạo 5.

Bán 2 tủ áo toàn kính. Hỏi 550 Phan đình Phùng Sg.

Trống mới bán gấp mời cậu Trịnh đg H. Hảo đến K. Phế Binh Tân Quy Đông GĐ. số 35F.

Maquette chuyên làm mô theo bản đồ nhà cửa công tư sở bằng ván ép tỷ lệ 1/100c. Ông Minh 103 Phan đình Phùng Sg.

Bán thật rẻ Một bộ Salon bằng gỗ Cẩm Lai và một tủ đựng dĩa chén rất đẹp. Địa chỉ 158/217/4 đường Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ) Gia Định.

Chó Berger bán Có nhiều chó con Berger Đức bán và 18 tháng màu đen vàng hỏi tại 102 Nguyễn v Thinh Sg (trên lầu).

THUỐC

Thuốc rơ miệng con nít **BELA** Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

ANTIGRIPPAUX CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người. HADZER KN số 59M 28/2/68

POMMADE NEOGALEN Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thời trang 1973 DÙNG PHẤN SỮA BEL (Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Giã từ ma túy Thuốc viên Á Đông Thái Lan (vẻ vàng) trị cấp kỳ tất ghiền ma túy. Công hiệu ngay sau vài viên đầu : hết mệt mỏi, đau nhức, vật vã. Đã có bán tại : Huế, Nha Trang, Ban mê Thuột, Pleiku, Vĩnh Long, Cần Thơ và tại Saigon : 66/11 Duy Tân, 15X chung cư Minh Mạng và T.Đ. Sĩ. Lê : 290 Hòa Hưng (gần khám lớn).

Trừ sạch gàu dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn khó ngủ sirop PERIAN giúp ăn ngon ngủ yên, lên cân Trị các bệnh phong ngứa, mề đay ban tuyến, đau mũi. K.N số 70/BYT/QCDP.

CHUYÊN CHỮA : *Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.* Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái đường dư máu, diện kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ **Trương Chấn Giang** Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Thuốc gia truyền Chuyên trị bảo đảm 100%.



BỊNH MỒNG GÀ.— Bịnh này do giao hợp với người bịnh phong tình hoa liễu, nó nổi ở dương vật hay cửa mình, hình như mồng con gà. Trị bảo đảm 100%. 561 Trần hưng Đạo Sg2. Chủ Nhật có làm việc. Câu chứng Tòa số 14.432.

Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCD)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng lưỡi trắng, tưa lưỡi Có mụn trong miệng, dùng SEPTOL Collutoire Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em Cho bú sữa. Không đau sót Có bán tại các nhà thuốc tây

SIROP BEBE TZ CON NÍT ÓI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÊN KINH, GIẬT MÌNH HADZER K.N. số 68 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica thứ trị. Hết mùi hôi, Hết ngứa không sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc tẩy trắng răng giả **DENTOBEL** Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, bột xoài mủ, trĩ hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét răng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phước Thiện Trị toàn thuốc Nam bí truyền
Trĩ Sa Trê, Yếu Sinh Lý, Xuất Tinh Sớm, Lậu Mủ Kinh Niên, Mồng Gà, Hột Xoài, Cai Bạch Phiến Á Phiện, Mạch Lươn, Đau Tử Cung, Đau Thận Quá Lâu Huyết Trắng Kinh Niên, Không Điều Kinh, Di Mộng Tinh, Phong Thấp Nhức mỏi, Táo Bón Thối Mũi Mời đến 463 đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon 8

CHÂM CỨU ĐIỆN TỬ 101, Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Sáng từ 8.12 giờ, chiều nghỉ ĐT : 93688. Áp dụng y lý và y thuật tối tân của nền châm cứu học Trung Hoa, phối hợp máy châm cứu điện tử, chuyên trị các bệnh kinh niên và nan y, như Bán thân bất toại, phong thấp, huyết áp cao, sốt rét rừng, đau lưng nhức đầu, mất ngủ liên miên, gan nóng thận suy, ho suyễn lâu năm, trĩ nội trĩ ngoại, nước tiểu đường, trẻ em bị tê liệt, các bệnh của đàn bà, huyết trắng, bất kinh và nhiều chứng bệnh khác.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp, Ông Bà TRẦN-ĐÌNH-THẤT từ VỤ-BẢN Kỹ Nghệ Gia 83, Hồng Thập Tự Saigon, làm lễ Vu Qui cho Thứ Nữ là :

Cô TRẦN-THỊ-HÙNG

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-MINH-ĐỨC

Trưởng Nam của Ông Bà Đại Tá NGUYỄN-HỘ, hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 28 tháng 6 năm Quý Sửu tức 27-7-1973.

Thành thực mừng hai Họ TRẦN—NGUYỄN và chúc Cô Dâu Chú Rể HÙNG—ĐỨC trăm năm hạnh phúc.

Thượng Nghị Sĩ TRẦN-THẾ-MINH
Hội-Thẩm Đặc-Biệt Pháp-Viện

Tin Mừng

Chúng tôi nhận được hồng thiệp của Ông Bà Trần Đình Thất từ Vụ Bản báo tin đến ngày 27-7-73 làm lễ Vu Qui cho thứ nữ là :

Cô TRẦN-THỊ-HÙNG

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-MINH-ĐỨC

Trưởng Nam của Ông Bà Đại Tá Nguyễn Hộ.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng hai họ và chúc Cô Cậu trăm năm Hạnh Phúc.

Ông Bà VĨNH-NAM
Ông Bà ĐỨC-LỢI

Lưu trữ da bò -- da trâu

Muốn giữ lại lâu ngày Da sống phải được nuôi thật kỹ để da khỏi bị hư hầu bán được giá. Từ trước đến giờ Quý vị thường bán lại cho các người nhặt da qua nhiều trung gian mới đến nơi tiêu thụ, do đó mà giá da bán ra thường là rất thấp.

Chúng tôi là nhà tiêu thụ sau cùng nên luôn luôn giá mua vô là giá cao hơn các nơi khác. Quý vị có nhiều hay ít xin liên lạc với chúng tôi, chúng tôi sẽ phái người đến tận nơi thu mua, hay nếu thuận tiện đưa đến Hãng thuộc da chúng tôi sẽ được trả theo thời giá cao nhứt.

Việt Nam Kỹ Nghệ Da Thuộc «VINADA» 383—391 Bến Phú Lâm Cholon ĐT 36.041 — 97—99 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT 90·415

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

PHỦ THỦ TƯỚNG — Số : 1597/TNTC/TCKT

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
THƯƠNG CẢNG

Cáo Thị Gọi Thầu Dự Thí

1— MỤC TIÊU CUỘC GỌI THẦU DỰ THÍ : Công tác cải biến 2 cầu tàu hiện hữu của Hải Cảng Sâu Thống Nhứt tại Đà Nẵng bằng ống sắt, sàn gỗ thành 2 cầu tàu có tính cách vĩnh viễn với nòng bê tông cốt sắt và sàn bê tông cốt sắt :
— Trị giá ước lượng . . . . . . : 200.000.000đ.
cuộc dự thí gồm đồng thời việc thảo đồ án, bình giá và thực hành công tác.
— Ký quỹ tạm thời . . . : 3.300.000đ
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 của số tiền khế ước thiệt thọ.
— Thời hạn thực hành công tác : do nhà thầu dự thí đề nghị (tối đa 12 tháng).

2— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : — Ngày 21 tháng 8 năm 1973 hồi 10 giờ tại Phòng họp Tổng Nha Thương Cảng, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon.

3— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG VÀ ĐIỀU KHOẢN DỰ THÍ :—Nha Thương Cảng Đà Nẵng tại Thị Xã Đà Nẵng. — Nha Chuyên Môn Tổng Nha Thương Cảng, số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon (lầu 2).

Saigon, ngày 20 tháng 7 năm 1973
TỔNG NHA THƯƠNG CẢNG

6 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc rút quân – 28-10 ban hành luật bầu cử mới, qui định tổ chức các cuộc tuyển cử và khởi sự vận động tranh cử—và 25-12 cuộc tuyển cử diễn ra

Kế hoạch 25-4 của VNCH từng được 2 lần đưa ra trước bàn hộinghị trước đây, nhưng đều bị phía VC bác bỏ tức khắc mà không chịu nghiên cứu gì cả. Các tin tức cho biết, lần này Hiếu cũng bác bỏ đề nghị của VNCH.

Mỹ không thám BV

Mặt khác Đài Hà Nội, nghe được ở Hương Cảng hôm thứ Tư đã phát thanh bản tuyên bố của Bộ Ngoại Giao BV tố cáo máy bay thám thính Mỹ lại bay trên lãnh thổ BV hôm Chúa Nhật.

Bản tuyên bố kể rằng hồi 10g30 sáng 22-7, 1 máy bay Mỹ đã « hoạt động trinh sát » ở đảo Cồn Cỏ, rồi sau đó bay sang các vùng Lệ Thủy, Đồng Hới và Xuân Sơn thuộc tỉnh Quảng Bình.

Họp ban LHQS 2 bên

SAIGON 26/7.— Phiên họp bất thường cấp Trưởng Đoàn của Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên chiều hôm qua đã chỉ đạt được một lời cam kết của phía MTGP rằng sẽ nghiên cứu và kiểm chứng các tài liệu về số tù binh mà VNCH nói là còn bị CS giam giữ và sẽ trả lời về số phận của các tù binh đó.

Theo sự trình bày của Đại Tá Nguyễn Tử Đóa, đại diện QS/VNCH, thì ngoài con số hơn 7 ngàn tù nhân VNCH còn bị giam giữ rải rác ở Nam VN, còn có đến 1.596 quân nhân và 4 nhân viên dân sự khác được biết đích xác là bị giam giữ tại các Trại giam ở Tuyên Quang, Yên Bái, Sơn Tây, Lạng Sơn, Nghệ An, Hà Nội.

Đặc biệt Đại Tá Đóa đã nêu tên năm nhân vật của VNCH bị CS bắt từ nhiều năm nay, và hiện còn sống trong các trại giam BV. Đó là ông Nguyễn văn Đãi, Phụ Tá Đại Biểu Chính Phủ tại Quân Khu 1, mà chính Tướng Trần văn Trà xác nhận hiện bị giam giữ ở ngoài Bắc. Trung Tá Huỳnh văn Khương, Bộ Chỉ Huy 1 Tiếp Vận bị bắt hồi Tết Mậu Thân ở Huế mới viết thư gởi các tù binh VNCH được trở về từ miền Bắc, cho biết hiện bị giam tại trại tù ở Lạng Sơn (Đại Tá Đóa đã đọc và đơ bức thư của Trung Tá Khương trước Bàn Hội Nghị). Và các Ông Bảo Lộc, Phó Tỉnh Trưởng Thừa Thiên, Hồ Thúc Tư Trưởng ga Đà Nẵng, Nguyễn Đình Bá, Sinh Viên.

Vị Đại diện Phái đoànQS/VNCH kêu gọi thiện chí và lòng nhân đạo của phe CS, như họ thường nhắc đến trên Bàn Hội Nghị, đã trao trả sớm những tù binh mà họ còn giam giữ. Riêng với năm nhân vật được nêu đích danh ở trên, trong đó có Trung Tá Khương bị đau ốm từ nhiều tháng nay phái đoàn VNCH đã sẵn sàng dành riêng một máy bay đi đón họ về, nếu MTGP thỏa thuận.

Phái đoàn VNCH sẵn sàng chờ đợi sự phúc đáp của phía bên kia cho đến 8 giờ sáng 27-7-73 Dù ĐT Đóa không chịu xác nhận đây là một tối hậu thư, nhưng nguồn tin thẩm quyền tiết lộ VNCH sẽ áp dụng các biện pháp thích nghi nếu đến thời hạn đó, nghĩa là tới 8 giờ sáng mai, mà phía MTGP không phúc đáp.

Ngoài ra, tiểu ban tù binh củaBan LHQSHB cũng đã họp đêm vào tối qua, để tìm cách phá vỡ những bế tắc của cuộc trao trả tù binh hiện nay.

Phát ngôn viên chính phủ sáng 26-7 đã «không thể tiết lộ diễn tiến mới» trong vụ các tù nhân tiếngtăm có xin ân xá không.

Tin tức đồn đại rằng Trần Ngọc Châu, Trần ngọc Hiền đã gửi đơn lên TT Thiệu xin được ở lại Miền Nam VN. Ông Trúc nói rõ rằng chính phủ sẵn sàng đón nhận mọi người biết cải tà qui chánh.

Phát ngôn viên Ngoại giao xác nhận đang có những tiếp xúc để thiết lập bang giao Việt Nam — Gia nã đại.

9 TIẾP THEO TRANG 1

tỏ ra không đủ khả năng để đánh bại quân đội VNCH, hơn nữa trong cuộc tổng tấn công năm ngoái, CSBV đã bị loại ra khỏi vòng chiến quá nhiều người và vũ khí

— Sự cần thiết phải tổ chức và bổ sung lại quân lực CSBV đã bị tổn thất nặng nề qua những chiến dịch tấn công trước thời gian có thỏa hiệp ngưng bắn tại VN.

— Sự nhận thức mới của Cộng sản BV về thái độ của Nga Xô và Trung Cộng đều không muốn giúp CSBV tiếp tục dùng quân đội để xâm lăng và đô hộ các nước trên bán đảo Đông Dương.

Các giới chức Hoa Kỳ vốn từng quen thuộc với lịch sử chiến tranh Đông Dương trong hàng chục nămqua đã đưa ra ý kiến cho rằng các quân đội phản loạn Kmer có sự giúp đỡ của cộng sản BV không định chiếm thủ đô Nam Vang đang bị bao vây. Vì làm như vậy, theo lý luận của các giới chức này, thì sẽ xảy ra 1 cuộc tranh chấp giữa các lực lượng Cộng sản Khmer khác nhau, và hơn nữa, vấn đề khó khăn nhứt là tiếp tế và cai trị một thủ đô có hơn một triệu dân chúng.

Các giới chức Hoakỳ cho rằng các lực lượng Cộng Sản Khmer, độ 40.000 người chỉ muốn làm điên đầu các nhà lãnh đạo và dân chúng KPC bằng chiến thuật «đuổi bắt» xung quanh thủ đô, cũng như cắt những đường tiếp tế chính trên bộ và trên sông Cửu Long đi đến Nam Vang.

Việc Hoa kỳ ngưng ném bom KPC sau ngày 15 tháng Tám sẽ làm cho tình hình ở đó trở nên trầm trọng thêm, các giới chức HK tiên đoán rằng quân đội KPC vào lúc đó, hoặc là trở nên thiện chiến hơn, hoặc là bị tan rã vì khủng hoảng tinh thần.

Giữa2 trường hợp trên, hiện nayHK đang hết sức cố gắng mở những cuộc thương thuyết để tìm kiếm một thỏa hiệp ngưng bắn mà mọi người đã từng mong đợi từ bao lâu nay.

3 TIẾP THEO TRANG 1

81 Đại uý.

Nhật Báo Anh ngữ «The Strait Times» của Mã đã mô tả quyết định không gia nhập UBQT của Mã như là «điều hợp lý». Tờ báo viết thêm rằng không có gì đáng ngạc nhiên trong việc khó tìm được nước thay thế Gia nã đại bởi vì trong 9 tháng qua UBQT đã «giám sát thì chả giám sát bao nhiêu mà kiểm soát thì lại không kiểm soát được gì cả.»

Tại Saigon, người ta chưa rõ phản ứng chính thức của VNCH. Nhưng phát ngôn nhân Chánh phủ Bùi Bảo Trúc, trong cuộc họp báo thường lệ chiều thứ Tư, cho hay VNCH đang tiến hành việc tiếp xúc với 1 số quốc gia để tìm thành viên thay thế Gia Nã Đại, và «có thể trong vài ngày nữa», những tiến triển trong việc tiếp xúc kể trên sẽ được công bố. Theo dự định, lực lượng Gia Nã Đại sẽ rút khỏi VN vào cuối tháng này.

Cũng trong cuộc họp báo trên, Ô. Trúc đã dùng những lời lẽ nặng nề để chỉ trích 2 thành viên Cộng Sản Hung và Balan, và cảnh cáo rằng, trừ phi họ chịu thay đổi thái độ, bằng không thì «UBQT chả nhúc nhích được gì cả», Ông tố rằng hai thành viên này «rất sôi sáng trong một vài vụ, nhưng lại mắt nhắm tai ngơtrong nhiều vụ khác».

Được hỏi nghĩ sao về chuyện UBQT có thể rút xuống còn có 2 thành viên, Ô. Trúc nói rằng «Bốn (thành viên) đã khó khăn, mà lại rút xuống còn hai thì khó khăn sẽ càng lớn lao hơn». Ông nhận xét thêm : « Thực ra, con số thành viên không quan hệ lắm, quan hệ chẳng là ở thái độ của các thành viên».

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :
Đức Tổng Giám Mục Saigon
Đức Giám Mục Phụ Tá
Đức Giám Mục Địa Phận Phú Cường
Đức Giám Mục Địa Phận Vĩnh Long
Đức Giám Mục An tôn
Quí Cha Sở và Quí Cha
Các Nam Nữ Tu các Dòng
Các Hội Con Đức Mẹ
Dòng Ba Carmêlô
Quý họ Đạo xa gần
Ban Giám Đốc và Nhân Viên hãng Transmar
Ban Giám Đốc, Nhân Viên và Ban Kỹ Thuật nhà hàng Caravelle
Nhân Viên Bệnh Viện Nhi Đồng
Phái Đoàn nhà đá Cao Thái

Toàn thể Quí Ông, Quí Bà, thân bằng quyến thuộc, đã đến viếng và đưa xác, phúng điếu, gởi điện tín và đăng báo phân ưu :

Cụ Phêrô VÕ-VĂN-THẬN

Hưởng thọ 87 tuổi

là Chồng, Cha, Bác, Nội, Ngoại chúng tôi, đã qua đời tại Lái Thiêu ngày 15-7-73.

Trong lúc Tang Gia bối rối, có điều chi sơ sót, cúi xin Quí Đức Cha, Quí Cha, Quí Dòng, Quí Ông, Quí Bà niệm tình tha thứ.

Nguyện xin Chúa trả công vô cùng cho Quí Vị.

Thay mặt tang gia
Trưởng Nam, Linh Mục Phao Lô VÕ-VĂN-BỘ
Giám Đốc Trung Tâm Fatima Bình Triệu.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA — Niên khóa 1973
BỘ VĂN HÓA GIÁO DỤC và Thanh Niên — Mục 18
HỌC-VIỆN QUỐC-GIA KỸ-THUẬT — Chương 611
Hộp Thư số 21 — Điều 7
Điện thoại 36.191-36.192

Ngân-Sách Quốc-Gia
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI HẠN-CHẾ

MỤC TIÊU : Công tác xây cất và Đại tu bổ các cơ sở thuộc Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật (góc Nguyễn-văn-Thoại Tô-Hiến-Thành Saigon).

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 51.562.756đ
KÝ QUỸ TẠM : 860.000đ
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trị giá công tác
THỜI HẠN THỰC HÀNH CÔNG TÁC : 6 tháng
THỜI HẠN VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Trước 9g30 ngày 24-8-1973 tại Văn phòng Hành chánh Học Viện Quốc Gia Kỹ thuật.
NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : 9g30 ngày 27-8-1973 tại Văn phòng Học Viện Quốc gia Kỹ thuật.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Kế toán Vật liệu Học Viện Quốc gia Kỹ Thuật.

Saigon, ngày 24 tháng 7 năm 1973
Viện-Trưởng
Học-Viện Quốc-Gia Kỹ-Thuật
ĐẶNG-LƯƠNG-MÔ

Phân Ưu

Được tin .

Thiếu Tướng DƯƠNG-NGỌC-LẮM

Nguyên Đô Trưởng Saigon

đã từ trần tại tư thất số 36/40 đường Chi Lăng Phú Nhuận ngày 24-07-73.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng gia quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tướng được tiêu diêu miền cực lạc.

ĐÔ TRƯỞNG SAIGON
và toàn thể Quân, Cán Chánh các cấp
Tòa Đô Chánh và Phân Khu Đô Thành

Chia Buồn

Được tin trễ :

Anh MANAH DENDUANG
Anh của bạn PRANEED DENDUANG

vừa từ trần.
Thành thật chia buồn cùng hai bác và bạn.
Cầu chúc hương hồn anh sớm về nơi cực lạc.

Nhóm bạn cũ ở Régina Pacis

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Dân Biểu LÂM-HOÀNG-HÔN vừa tạ thế.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Dân Biểu và cầu chúc hương hồn Cụ Cố về miền cực lạc.

Bà Quả Phụ G.S. ÂU-LẠC-HỒNG

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Đại Úy NGUYỄN-VĂN-CẦNG

Trưởng Phòng YT Sở 3/ANQĐ vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến. Kính cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trần-Thiện-Tài — Hồ-Văn-Thanh

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của HQ Th/tá Trần-Đình-Quý

vừa thất lộc tại Saigon ngày 22-7-73.

Th/tá Hiệu trưởng, Sĩ Quan và Đoàn viên thuộc trường CH và TM/Hải Quân thành thực chia buồn cùng Th/tá và tang quyến. Cầu chúc linh hồn cụ sớm siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Đại Uý PHẠM-VĂN-HIỀN Trưởng Ban 2 Chi Khu Quảng Xuyên vừa thất lộc tại Saigon ngày 24-7-73.

Thành kính phân ưu cùng Đại Uý và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Phó Quận Trưởng, Thiếu Tá CKP
DDT3/601 cùng toàn thể
SQ, HSQ và BS Quận và Chi Khu Quảng Xuyên

CAI MA-TÚY — MỚI VỀ LOẠI 12 VIÊN

Á-ĐÔNG

Thuốc giải độc Ma túy Á-ĐÔNG hiệu HOST đựng trong ve Plastic, ngoài có hộp in màu có chữ HOST Á-ĐÔNG như hình bên mới là thuốc có chất diệt Phiện OPIUM-KILLER PLANT công hiệu 100o/o để cai Bạch Phiến, Á Phiện. Dù hút ít, hút nhiều ngay cả chích bảo đảm từ 5 đến 15 ngày là khỏi bệnh, không đau nhức, ăn ngủ Tốt.

SAIGON : Bán lẻ 219 Lê Đại Hành, Trường Đua ĐT 50.530 288-B4 Công Lý mặt lộ. 351 Pétrus Ký, 45 Nguyễn Đình Chiểu (Hoàng Thơ) Tân Định.

Thông Báo

Một bịnh viện tư chuyên trị **bệnh trẻ em** tên :

Dưỡng Đường Nhi Khoa Đakao

vừa được thành lập ở tại **Số 49 bis Phan thanh Giản Đakao Saigon, góc Đinh tiên Hoàng**. Phòng rộng rãi, dụng cụ đầy đủ. Bác sĩ chuyên môn nhi khoa. Thường trực 24 giờ.

Kính Cáo

Vì anh em Tòa Soạn không có thẩm quyền, xin Quý Vị thân hữu cần đăng quảng cáo hoặc Chia Vui, Chia Buồn v.v... hãy giao thiệp thẳng với Ty Quản Lý Xin Quý Vị thông cảm cho ĐA TẠ.

Du ngoạn Dalat

Villa 12 phòng ngủ -|- 2 phòng tắm trang trí tối tân cho du khách mướn ở hàng ngày, giá rẻ. Có giúp nấu ăn. Vì thiếu người trông nom, bán Villa này có BK 3000m2 đất. Liên lạc 219 Lê Đại Hành ĐT 50530.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ-CÔNG-CHÁNH
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
Số : 1578/QGSCTC/TCKT/nsmư

NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
NIÊN KHÓA 1973

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH :
Công tác xây cất văn phòng và cư xá Trưởng Ty Cấp Thủy tỉnh Rạch Giá.
THỜI HẠN THỰC HIỆN :
Sáu (6) tháng.
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là Năm triệu bốn trăm lẻ ba ngàn chín trăm bốn mươi ba đồng (5.403.943đ00).
TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Chín mươi ngàn đồng (90.000đ00)
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.
NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 8-8-73 lúc 10 giờ tại phòng họp Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, số 55 Pasteur Saigon.
ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự thầu gởi đến Ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Chủ tịch Hội Đồng Đấu thầu, số 55 Pasteur Saigon, ít nhất là Ba (3) ngày trước ngày mở thầu.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục 55 Pasteur Saigon
— Ty Cấp Thủy Rạch Giá, trong những giờ làm việc.

Saigon, ngày 19 tháng 7 năm 1973
KT. Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục C.X.
Phó Giám Đốc
TRẦN-PHƯỚC-THỌ

Luật Sư Đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon

Thông Cáo

TRIỆU TẬP ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG

Thủ lãnh Luật sư Đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon trân trọng thông báo để các luật sư trong Đoàn được rõ :

Trong phiên họp ngày 16-7-1973, Hội đồng Luật sư đã quyết định triệu tập khẩn cấp Đại hội bất thường vào lúc 9 giờ sáng Chủ nhật 29.7-1973 tại Phòng Hội của Luật sư đoàn trong Pháp đình, số 131 đường Công Lý Saigon, để thảo luận về Sắc luật Thuế Trị giá gia tăng.

Yêu cầu các đồng nghiệp tới dự đông đủ để cuộc thảo luận thâu đạt được kết quả mỹ mãn.

Kính chào thân hữu,
Thủ lãnh TRẦN-VĂN-TỐT

Hãng Ngoại Quốc

Cần đặt hàng gấp kính mờ kích thước
4 feet x 3 feet x 1/8 inch

Màu : nhựa thông, xanh lá cây, xanh nước biển, và đỏ. Xin cho biết quí xưởng sản xuất bao nhiêu tấn mỗi ngày. Nhu cầu đặt hàng 2.500 tấn mỗi năm. Biên thư cho ; Pendleton, Inc; Box 1437; Oklahoma City; Oklahoma 73101; USA.

Điện tín : Opalesco Oklahoma City



HƯƠNG-CẢNG và THƯỢNG-HẢI
NGÂN-HÀNG

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation

9, BẾN CHƯƠNG DƯƠNG — SAIGON

Trụ sở tạm thời - 18, bến Bạch Đằng - SAIGON
Trụ sở Trung Ương - 1.Queen's Road Central Hong Kong

Trân Trọng Thông Báo

Kể từ ngày 21-7-1973 lãi xuất ký thác của chúng tôi được tăng lên như sau :

Ký thác tiết kiệm .... 18o/o một năm
(được cập nhật hóa)

Ký thác định kỳ
3 tháng .... 20o/o một năm
6 tháng 22o/o ---
9 tháng 23o/o ---
12 tháng 24o/o ---

Lãi xuất về các nghiệp vụ tín dụng cho vay
Từ 22 o/o tới 28 o/o tùy từng nghiệp vụ.

Ban Giám Đốc H. & S.B.C.

LA BANQUE FRANÇAISE DE L'ASIE

BFA

PHÁP - Á NGÂN - HÀNG

Là Ngân Hàng của Quý Vị từ...100 năm qua,
nay cống hiến Quý Vị

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM ĐỊNH KỲ

29 Bến Chương Dương — 461 Phan Đình Phùng — 834 Trần Hưng Đạo
38 Passage Eden — 67 Trương Minh Ký (Gia Định) — 68 Phùng Hưng